NUOVISSIME EDIZIONI RICORDI

RICCARDO WAGNER

× × ×

L'ANELLO DEL NIBELUNGO

TRILOGIA

L'ORO DEL RENO

PROLOGO

TRADUZIONE RITMICA DAL TESTO ORIGINALE TEDESCO

DI A. ZANARDINI

PRIMA RAPPRESENTAZIONE: MONACO - TEATRO DI CORTE - 22 SETTEMBRE 1868

PRIMA RAPPRESENTAZIONE IN ITALIA: MILANO - TEATRO ALLA SCALA - 10 DICEMBRE 1903

OPERA COMPLETA

PREZZI NETTI (B)

CANTO E PIANOFORTE .. . . Fr. 6.—

PIANOFORTE SOLO .. .. P 3 50

Ogni volume franco di porto. { *Canto e Pianoforte* Cent 30 / *Pianoforte solo* . » 15 } in più

SOCIÉTÉ Anne DES ÉDITIONS RICORDI
Majoration Temporaire 20 %
PARIS

Proprietà degli Editori
Deposto a norma dei trattati internazionali

Tutti i diritti della presente edizione e traduzione sono riservati

G. RICORDI & C. EDITORI : STAMPATORI

MILANO = ROMA = NAPOLI = PALERMO = PARIGI

LONDRA = LIPSIA = BUENOS-AYRES = NEW YORK

INDICE

Preludio e Scena Prima - Nel fondo del Reno . . . . . *Pag* 1

Scena Seconda - Contrada aperta sopra alte vette montane 40

Scena Terza - Nibelheim, ossia la residenza dei Nibelungi 87

Scena Quarta - Altipiano sui culmini dei monti 125

L'ORO DEL RENO

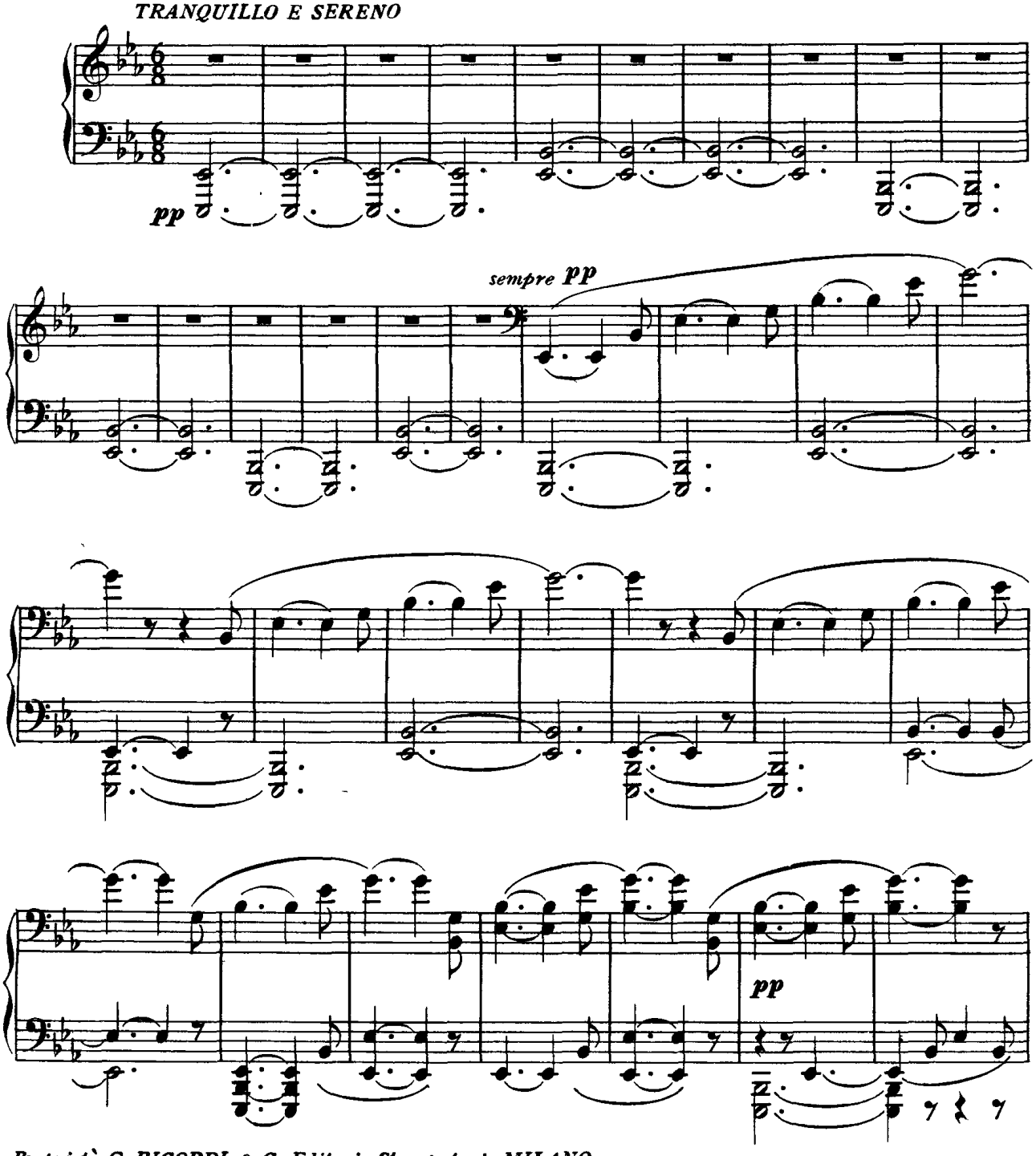
DI

RICCARDO WAGNER

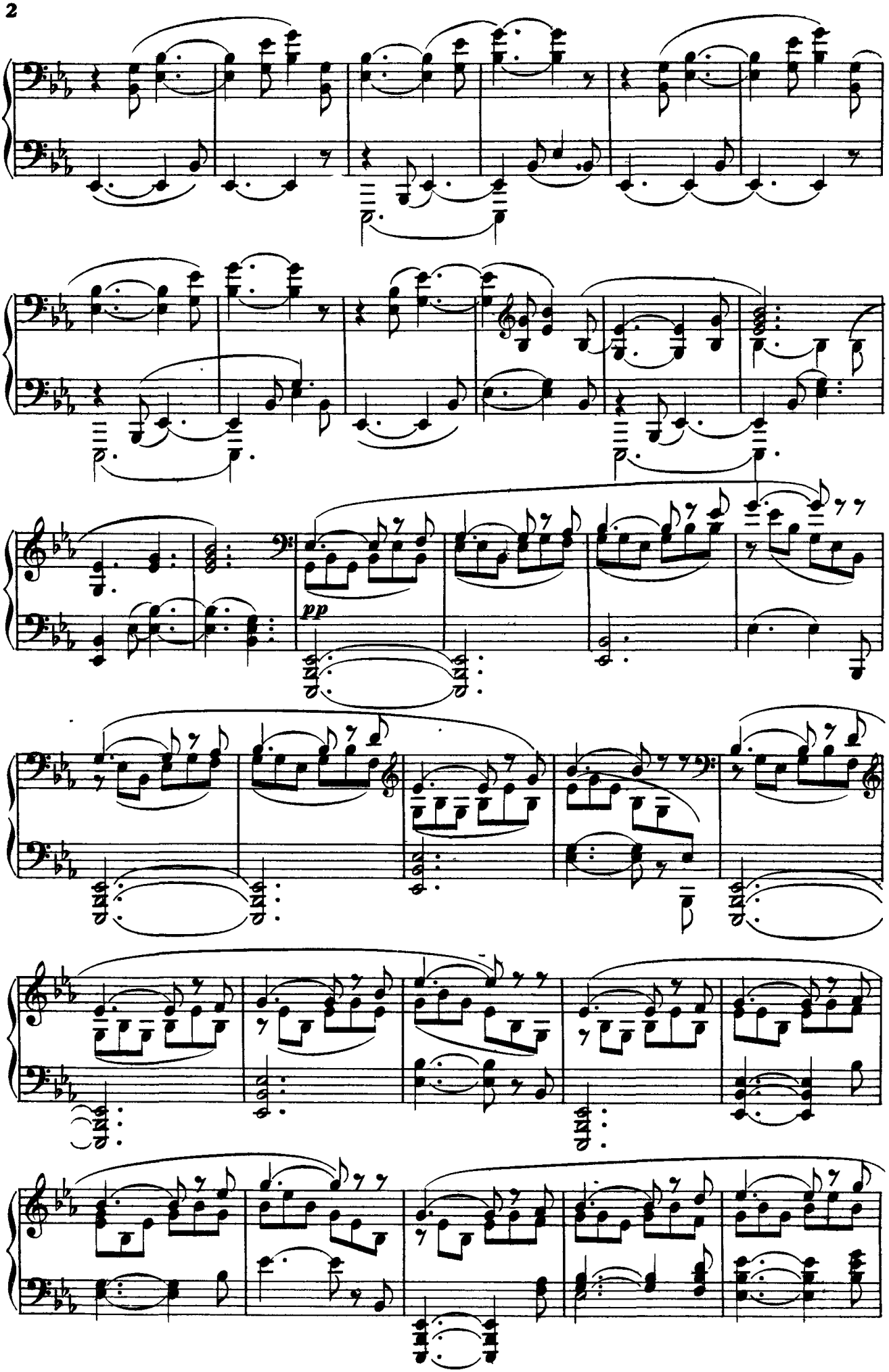
PRELUDIO E SCENA PRIMA

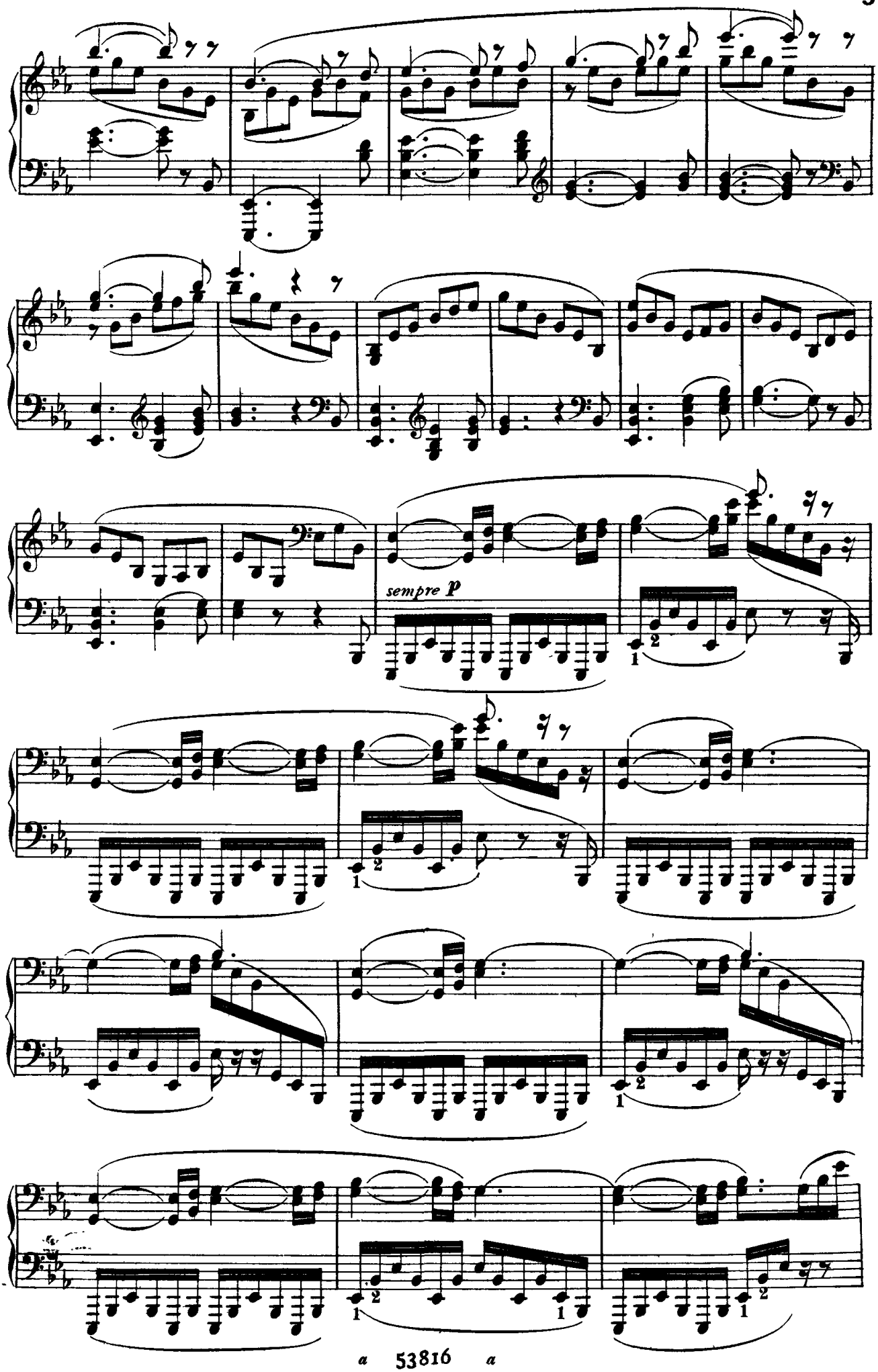
(NEL FONDO DEL RENO)

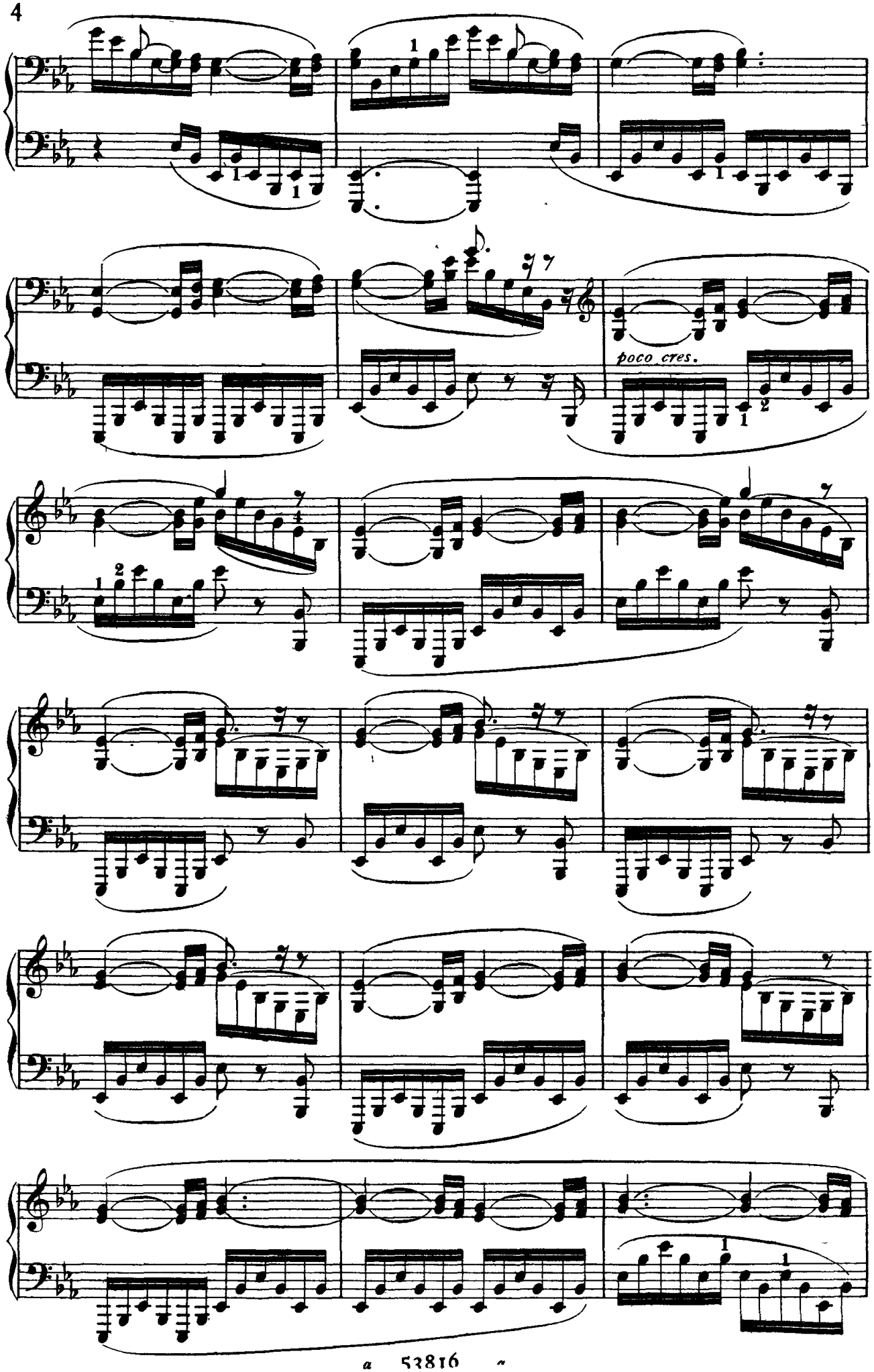
TRANQUILLO E SERENO

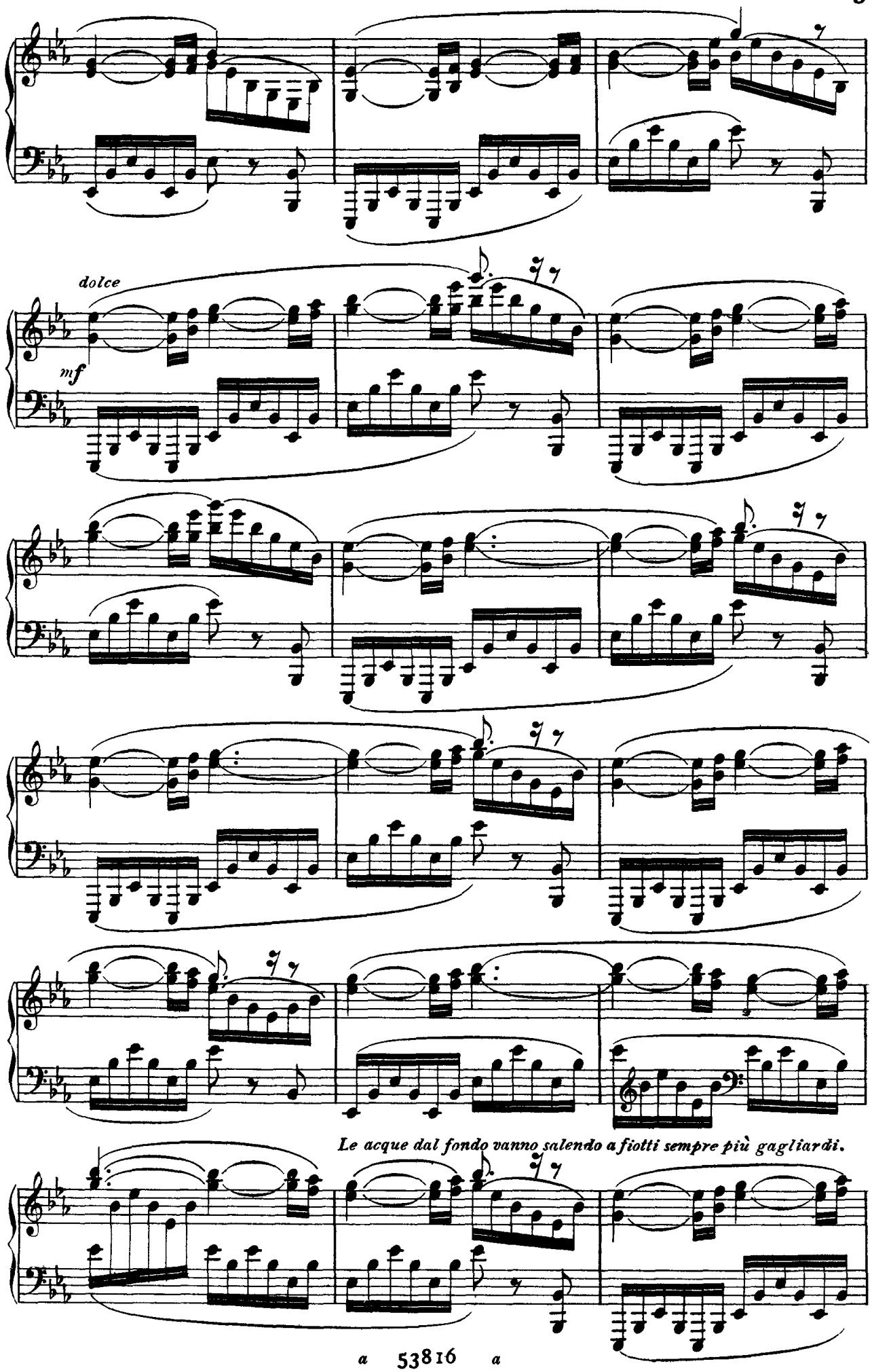


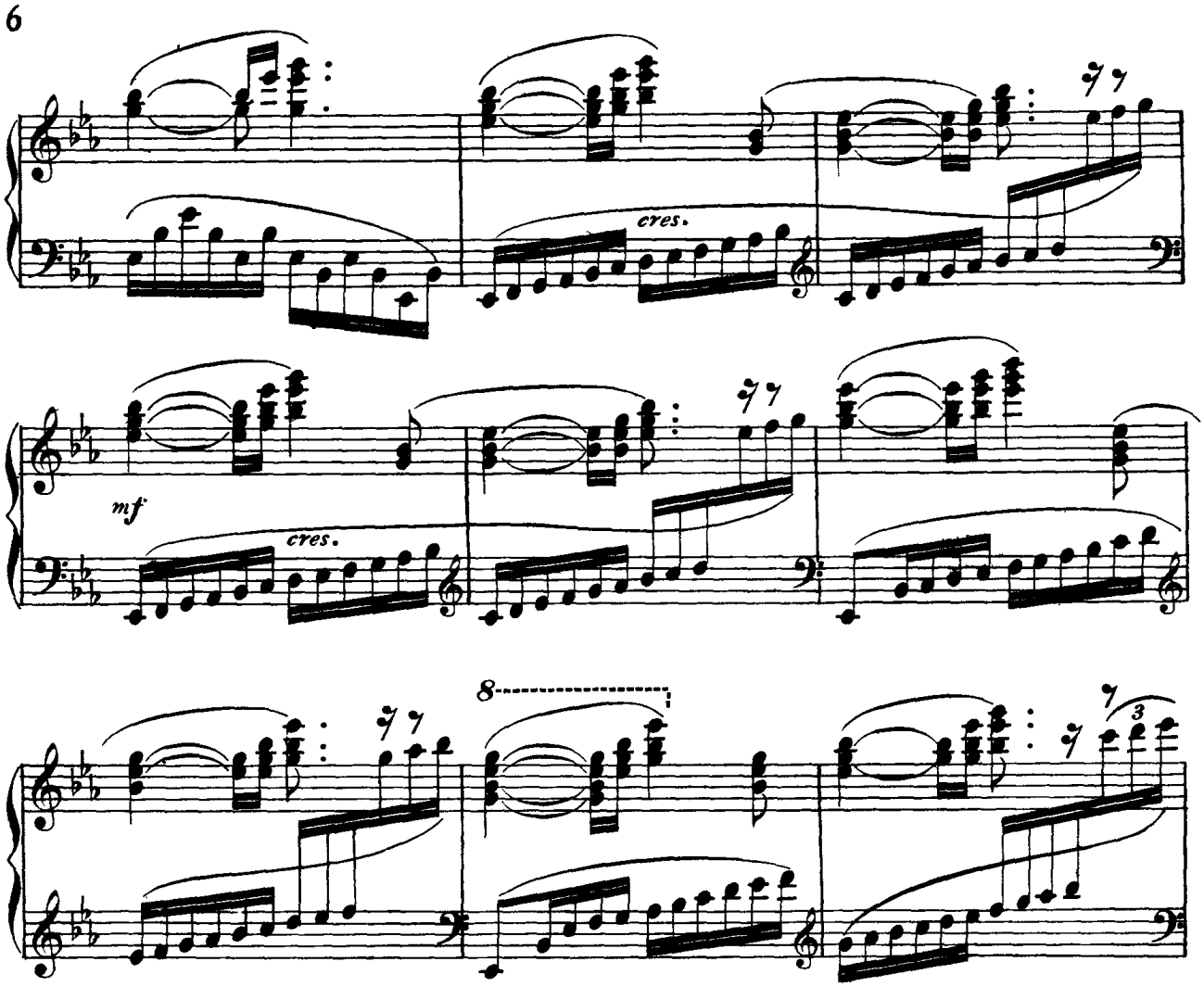
Proprietà G. RICORDI & C. Editori-Stampatori, MILANO.
Tutti i diritti d'esecuzione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.


pp


sempre p


poco cres.


dolce
mf
Le acque dal fondo vanno salendo a fiotti sempre più gagliardi.

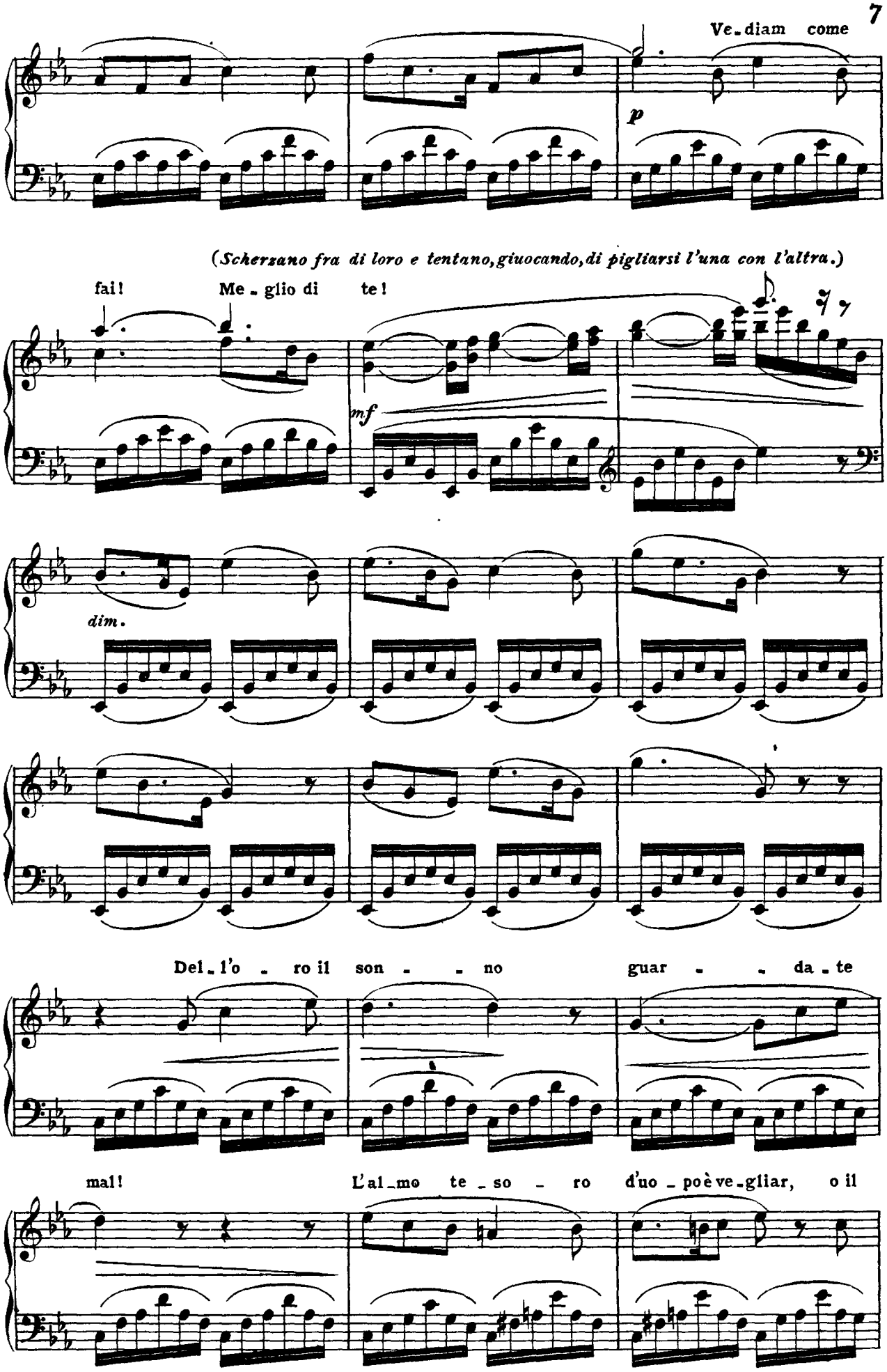


(Le figlie del Reno guizzano con mosse graziose intorno allo scoglio di mezzo.)

Ve - ia, Va - ga. T'a - gi - ta, cul - la, on - da so - a - ve,

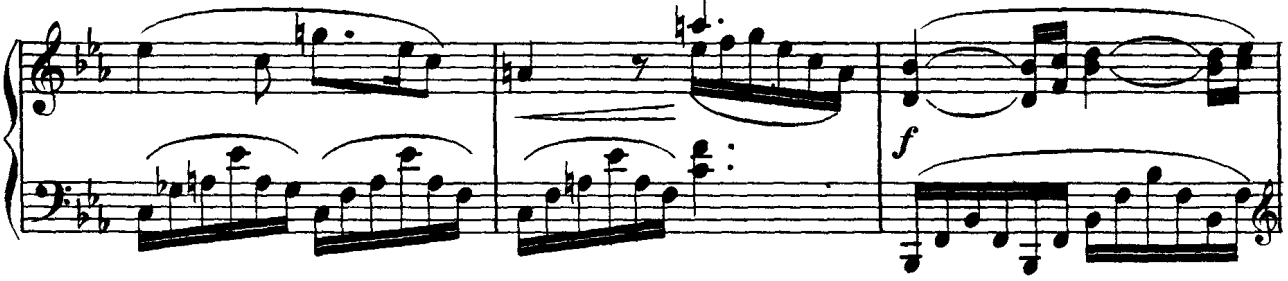
pp

la tua fan - ciul - la!


Ve-diam come
p
(Scherzano fra di loro e tentano, giuocando, di pigliarsi l'una con l'altra.)
fai!
Me-glio di te!
mf
dim.
Del-l'o-ro il son-no
guar-da-te
mal!
L'al-mo te-so-ro d'uo-po è ve-gliar, o il

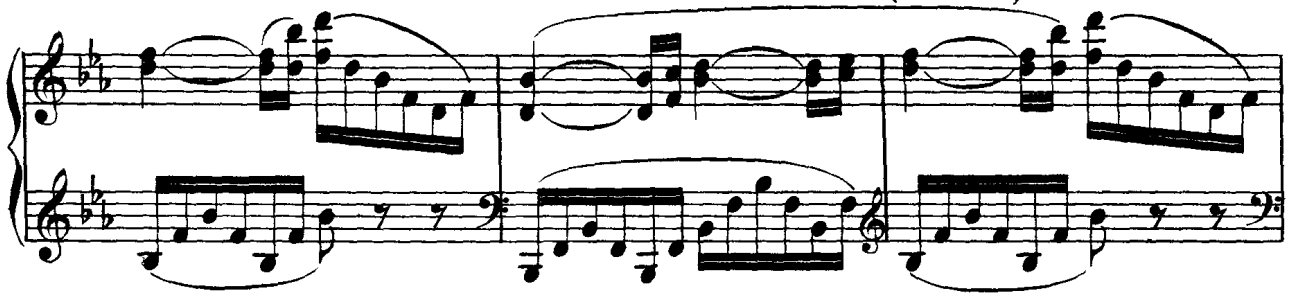
giuo - co a ma - le an - drà!

(Da un antro oscuro sbuca Albe -

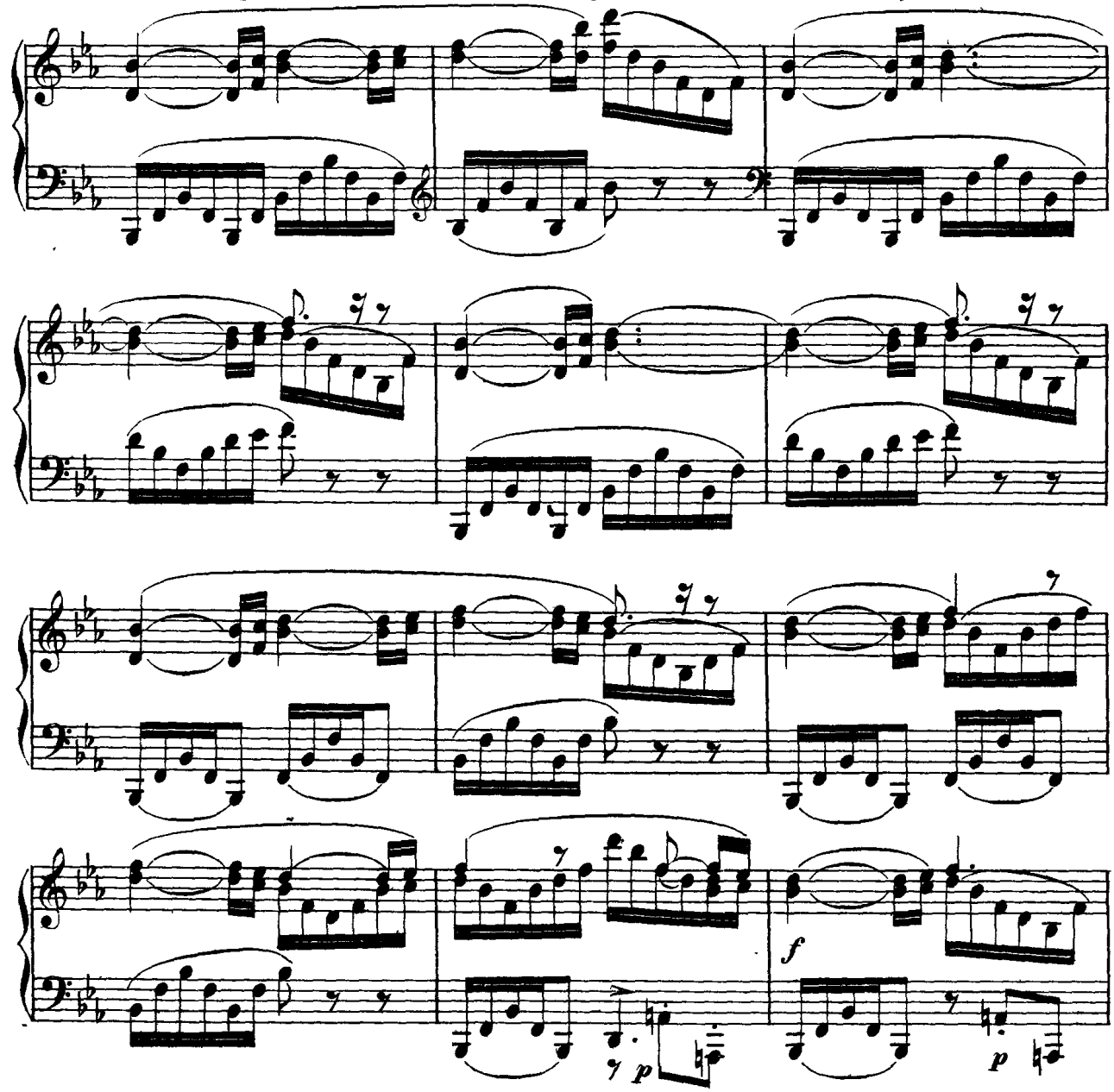


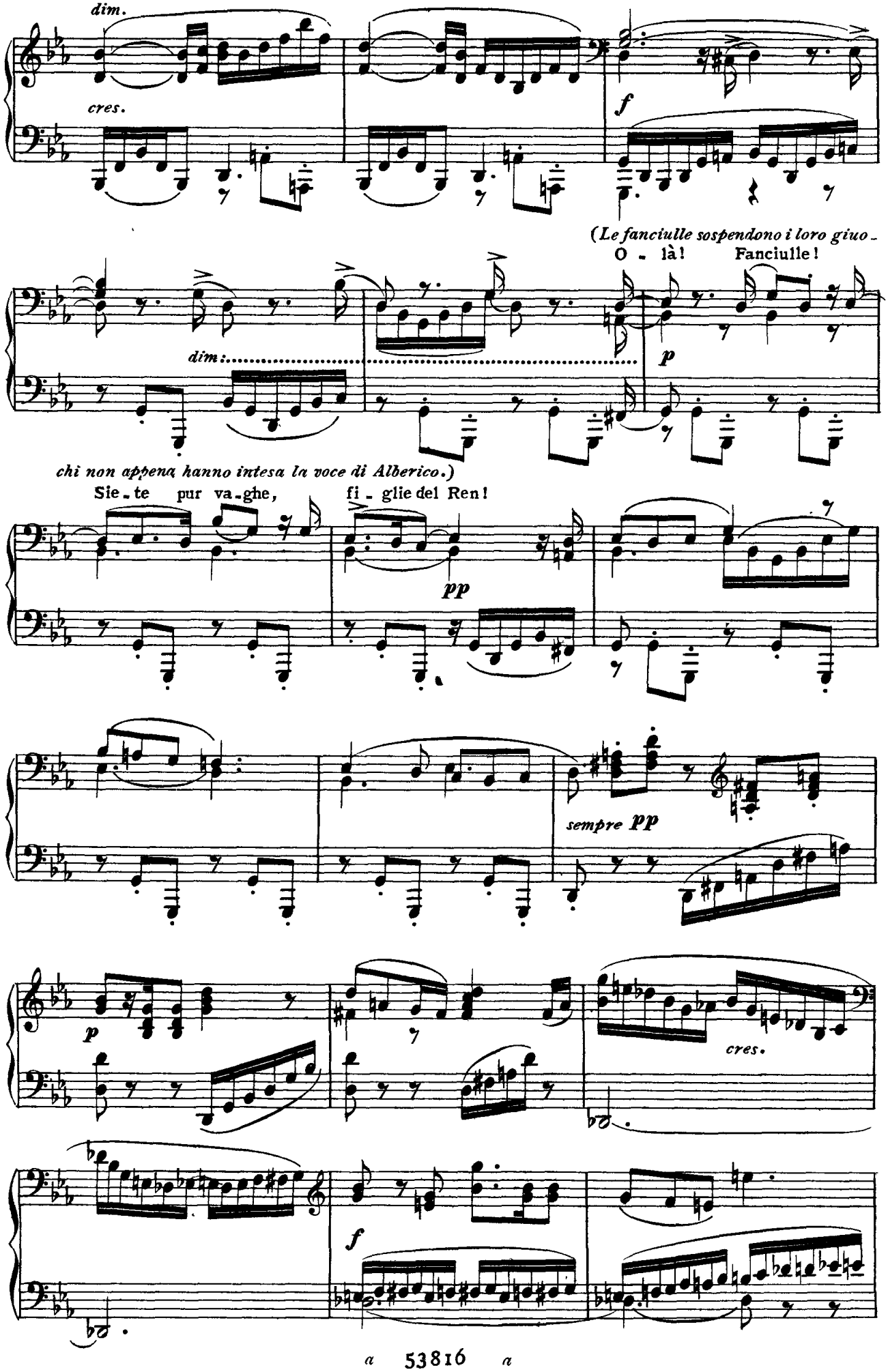
rico, salito dal fondo e si arrampica sopra uno scoglio.)

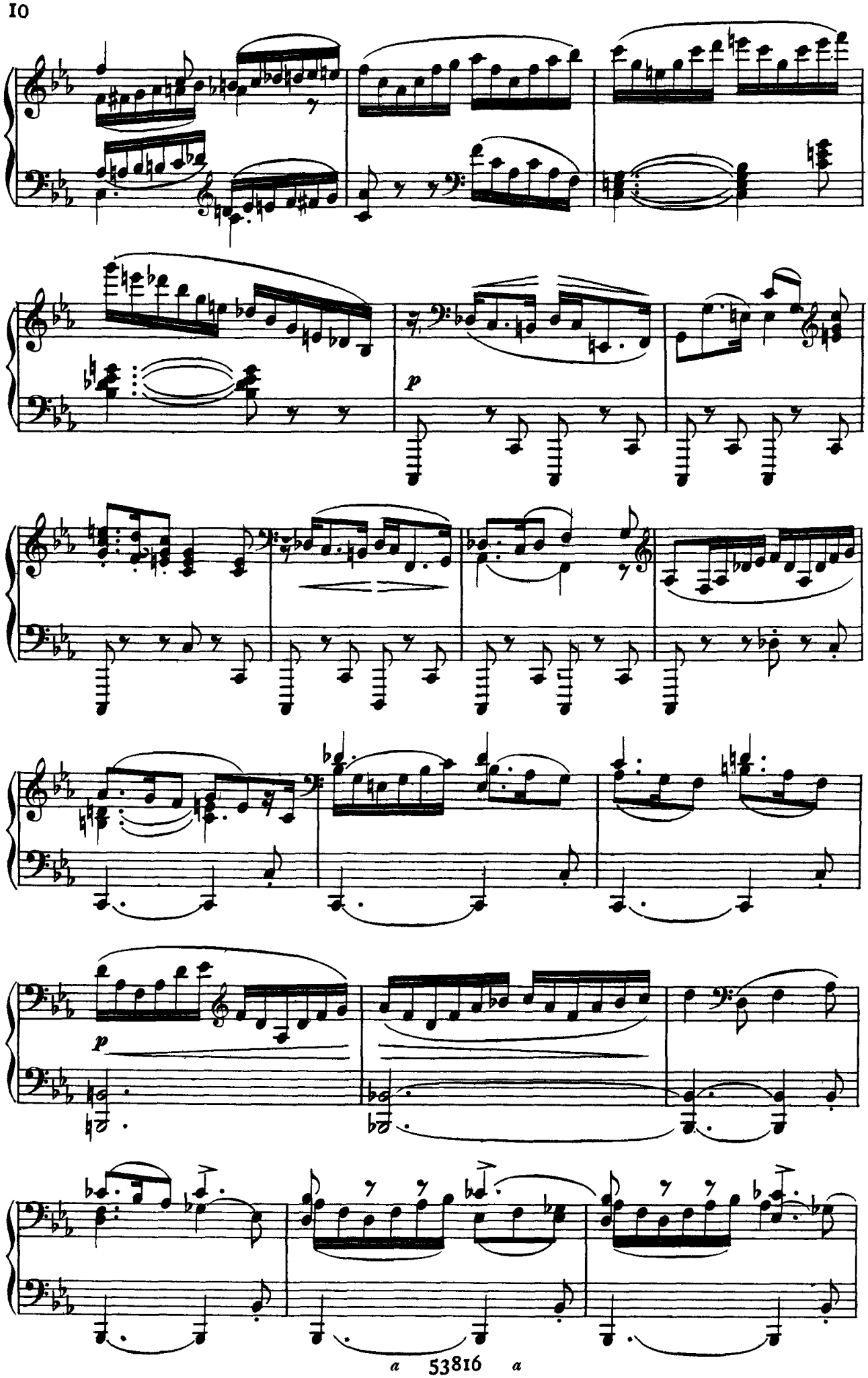
(Si arresta, avvolto ancora dal -

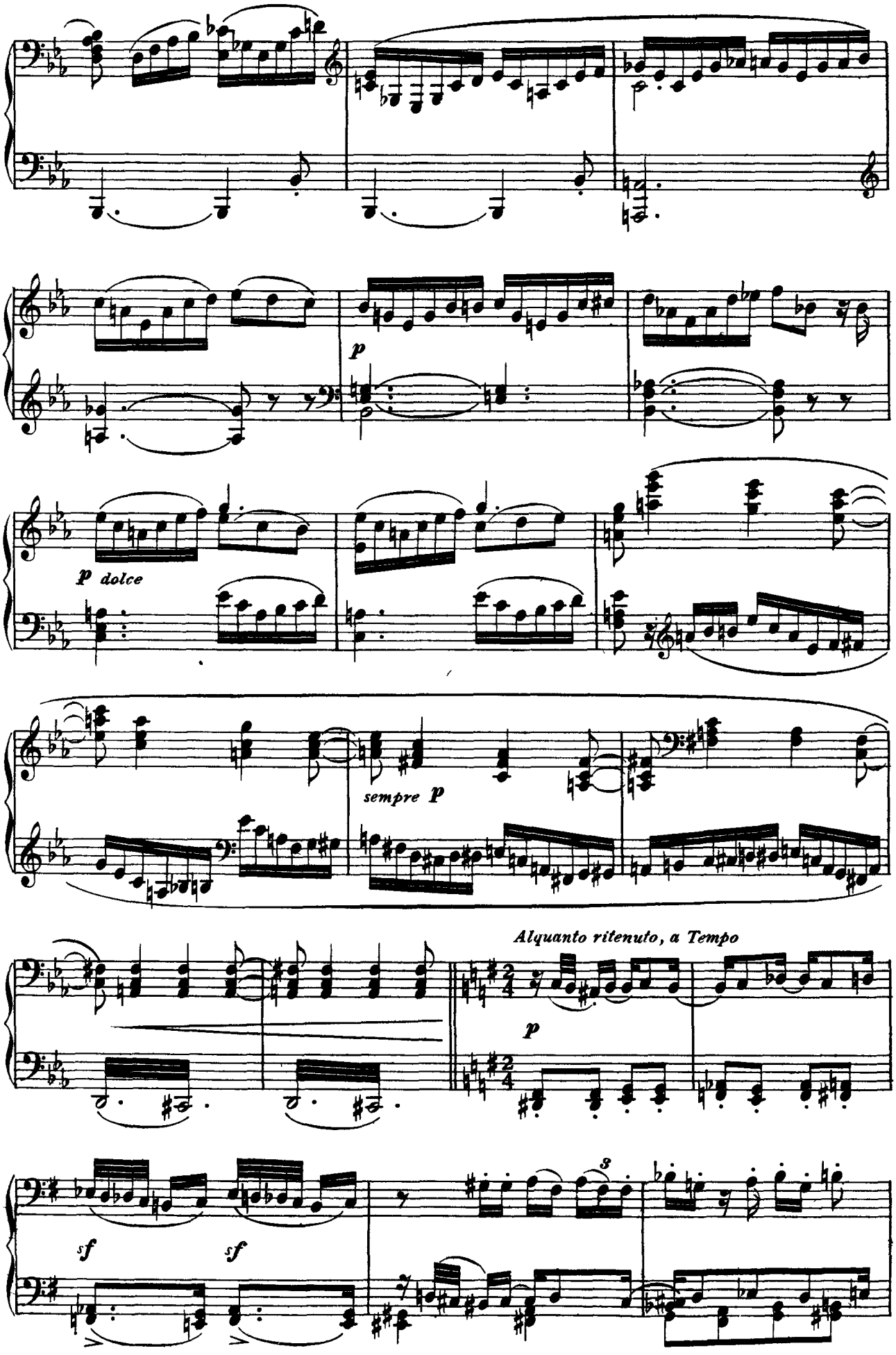


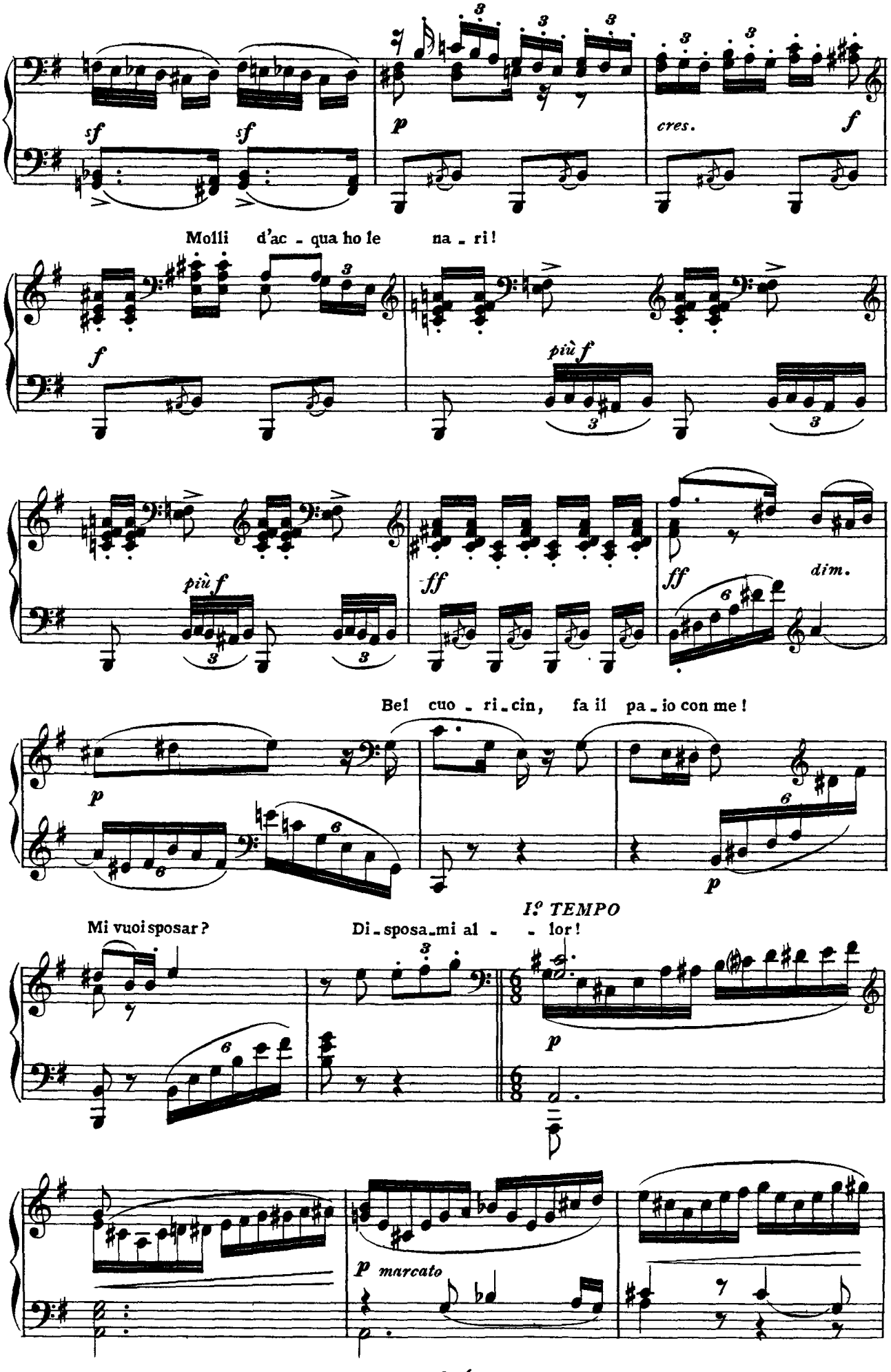
l'oscurità, indi guarda con crescente interesse ai giuochi delle figlie del Reno.)

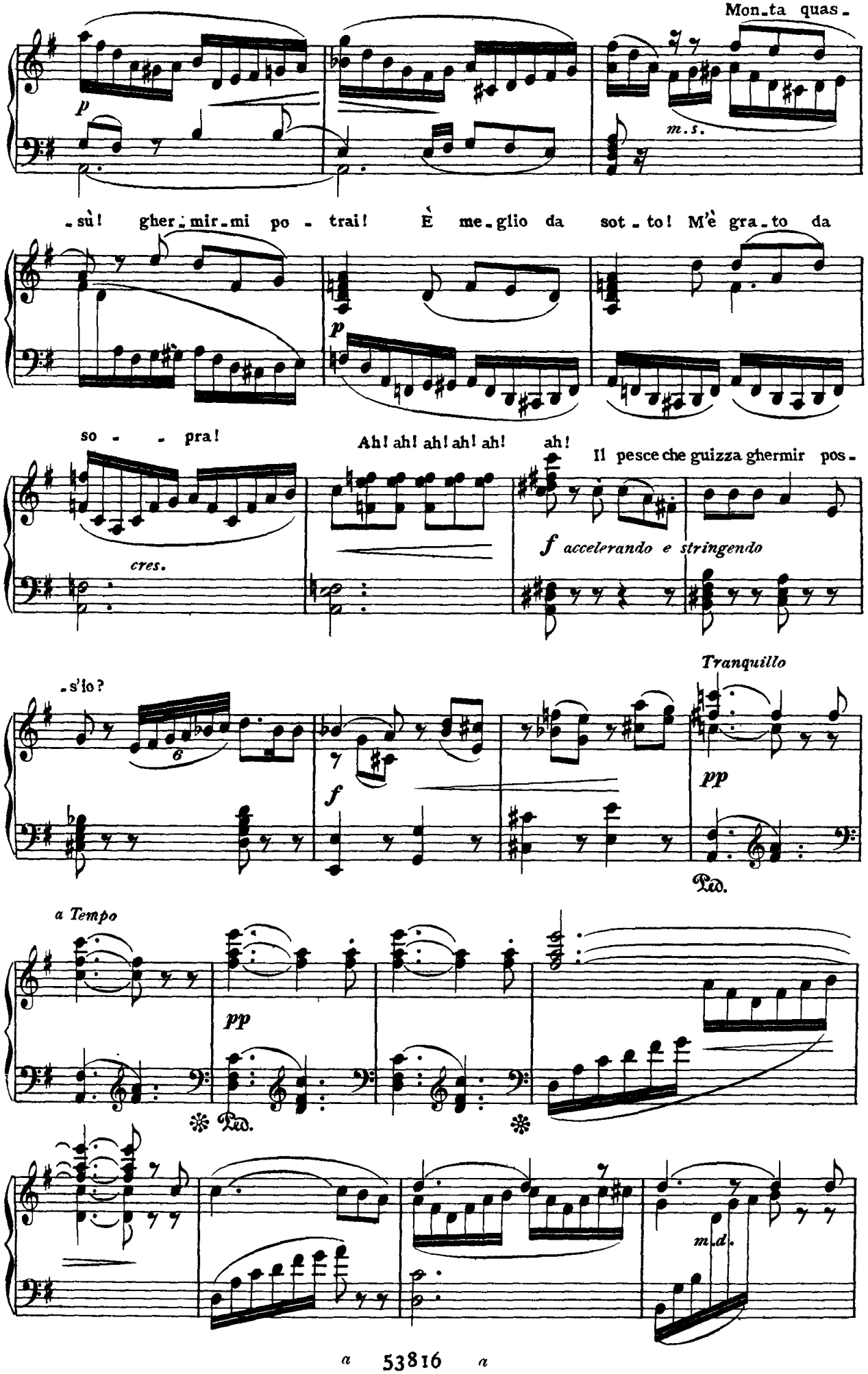


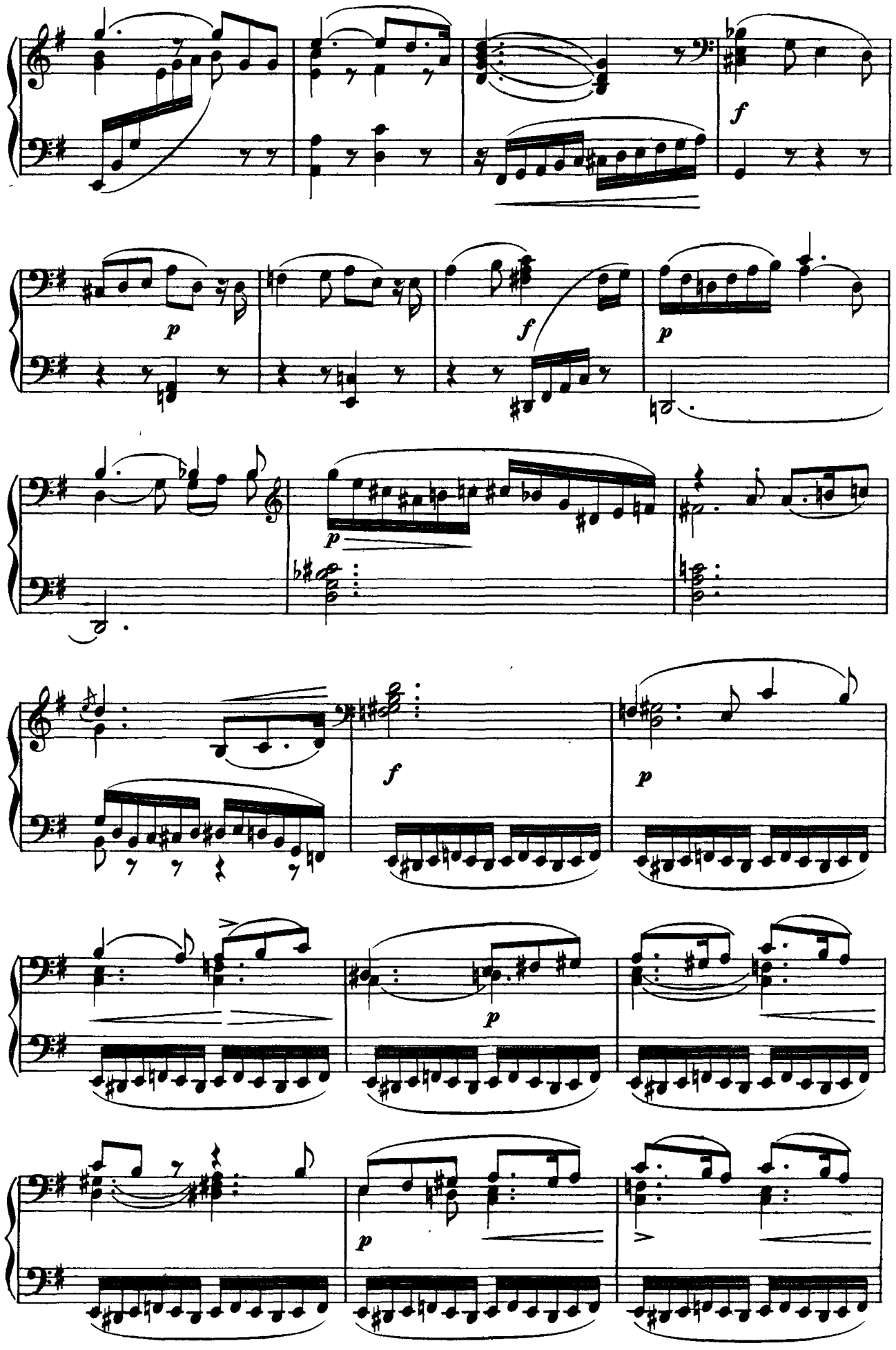

dim.
cres.
f
(Le fanciulle sospendono i loro giuo-
O - là! Fanciulle!
dim.
p
chi non appena hanno intesa la voce di Alberico.)
Sie - te pur va - ghe, fi - glie del Ren!
pp
sempre pp
p
cres.
f

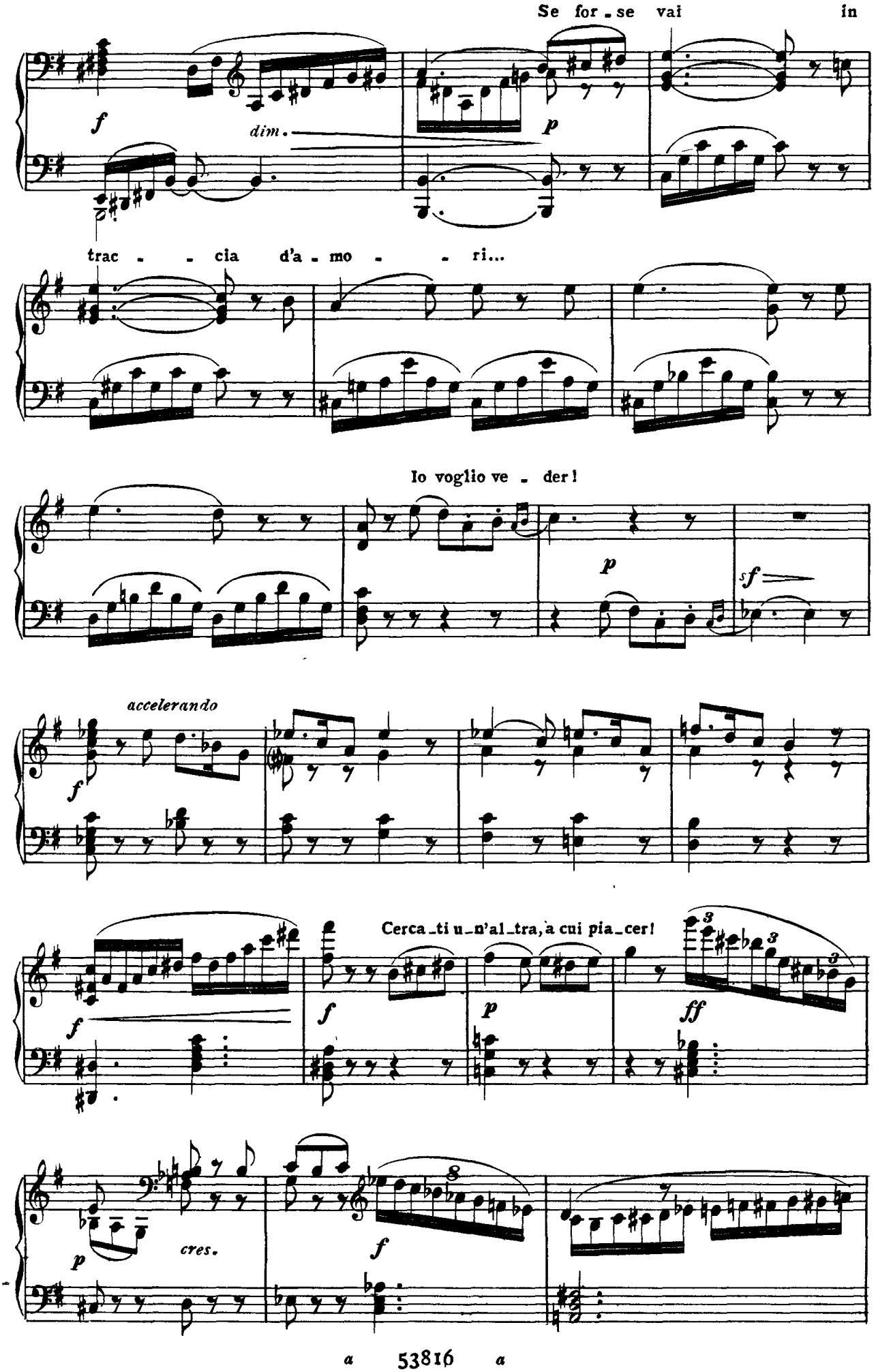

p
p

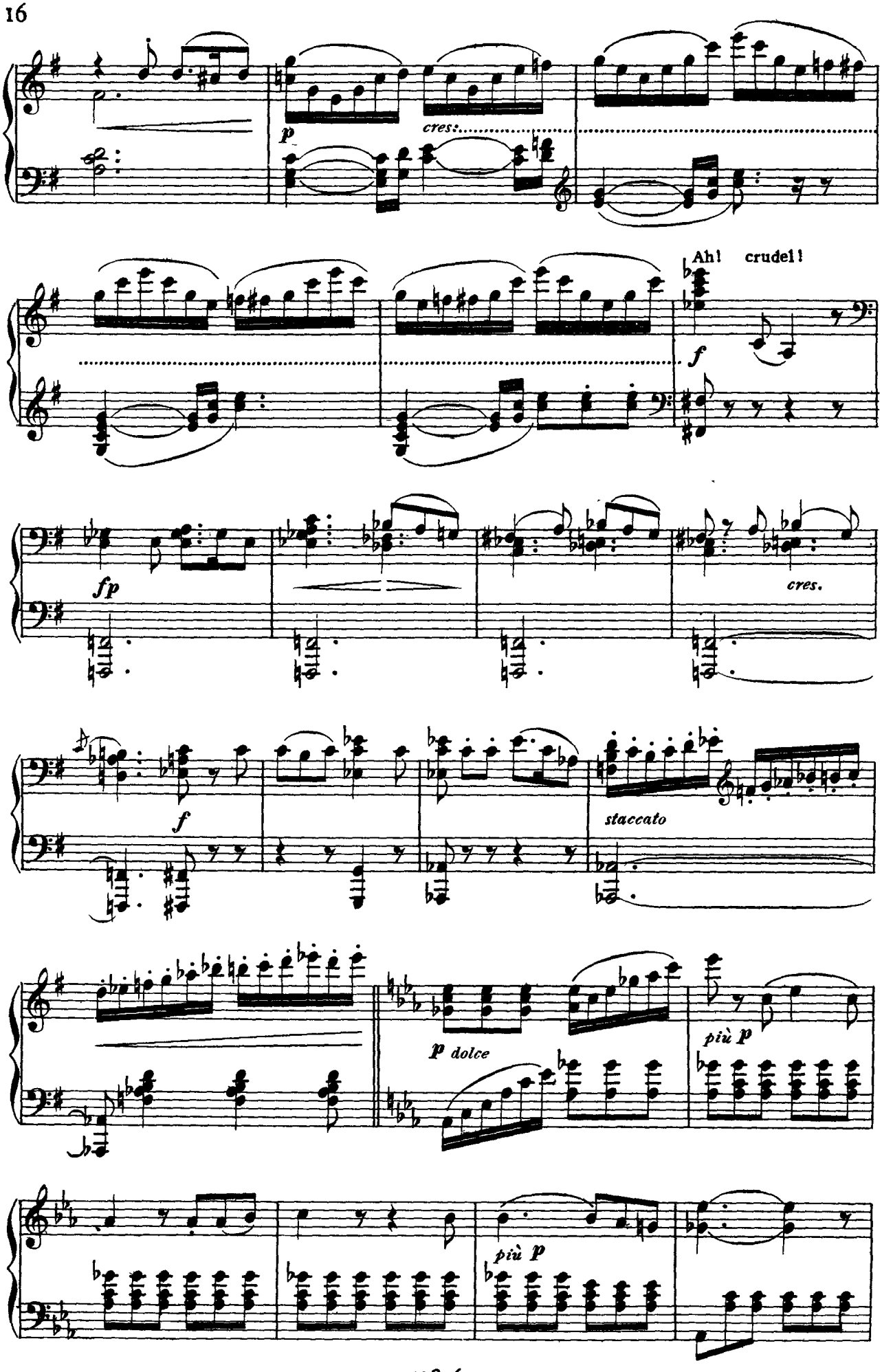

p
p dolce
sempre p
Alquanto ritenuto, a Tempo
p
8
sf
sf

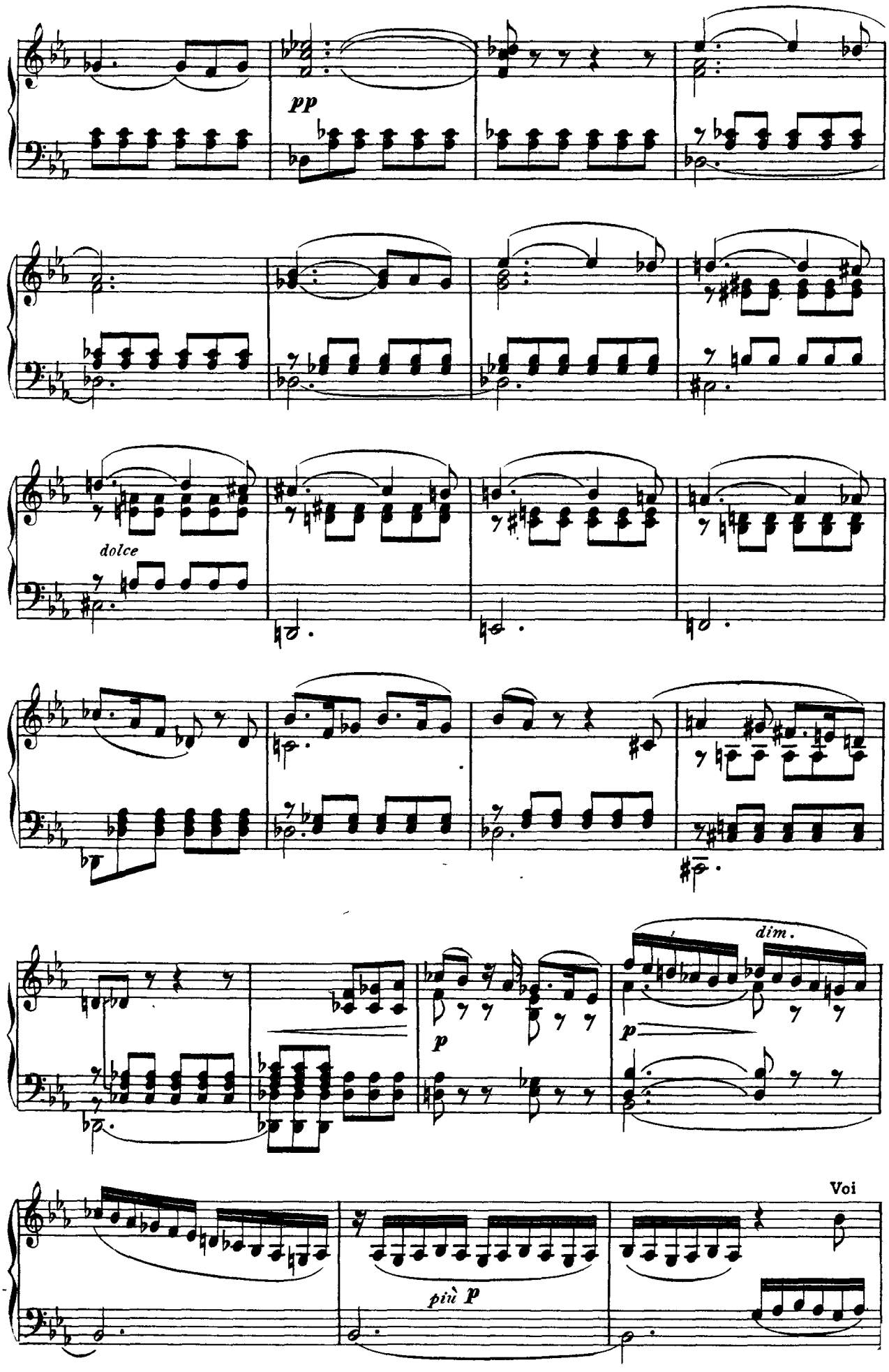

sf sf
p
cres.
f
Molli d'ac - qua ho le na - ri!
f
più f
più f
ff
ff
dim.
Bel cuo - ri - cin, fa il pa - io con me!
p
p
Mi vuoi sposar?
Di - sposa - mi al - - lor!
I.º TEMPO
p
p marcato

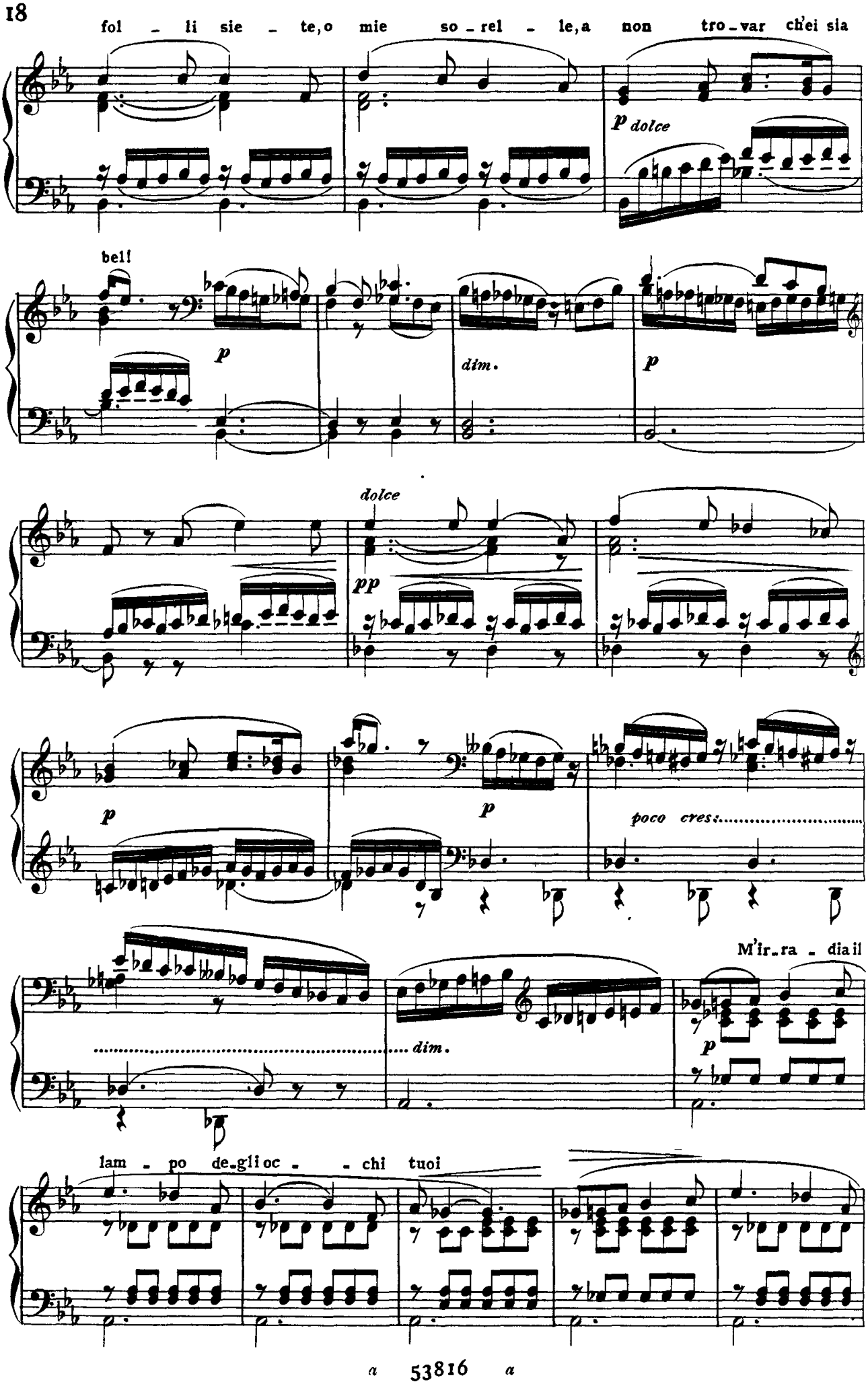

Mon-ta quas-
p
m.s.
-sù! gher-mir-mi po - trai! È me-glio da sot-to! M'è gra-to da
p
so - - pra!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Il pesce che guizza ghermir pos-
cres.
f accelerando e stringendo
-s'io?
6
f
Tranquillo
pp
Ped.
a Tempo
pp
Ped.
m.d.

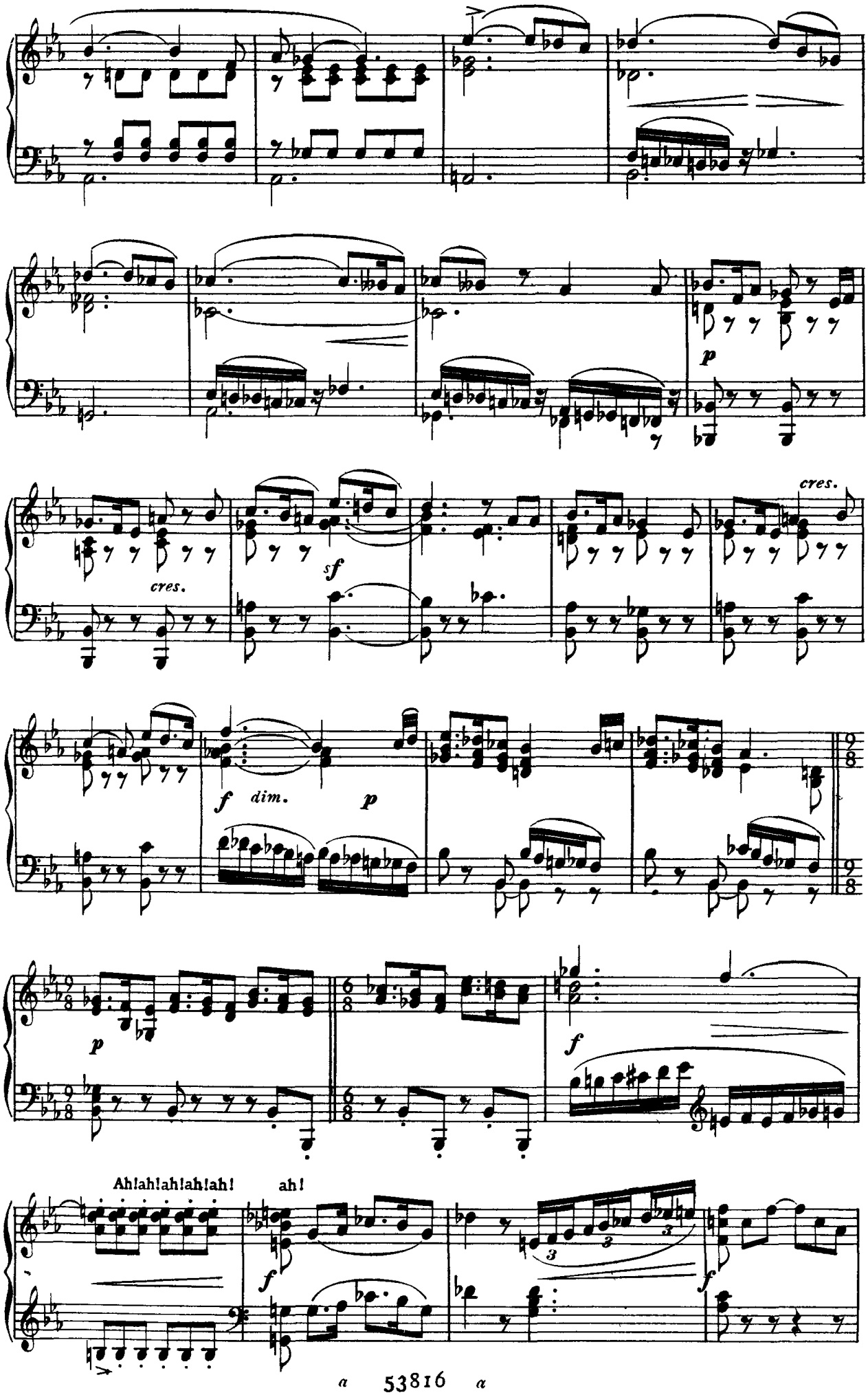

f
p
f
p
p
f
p
p
p

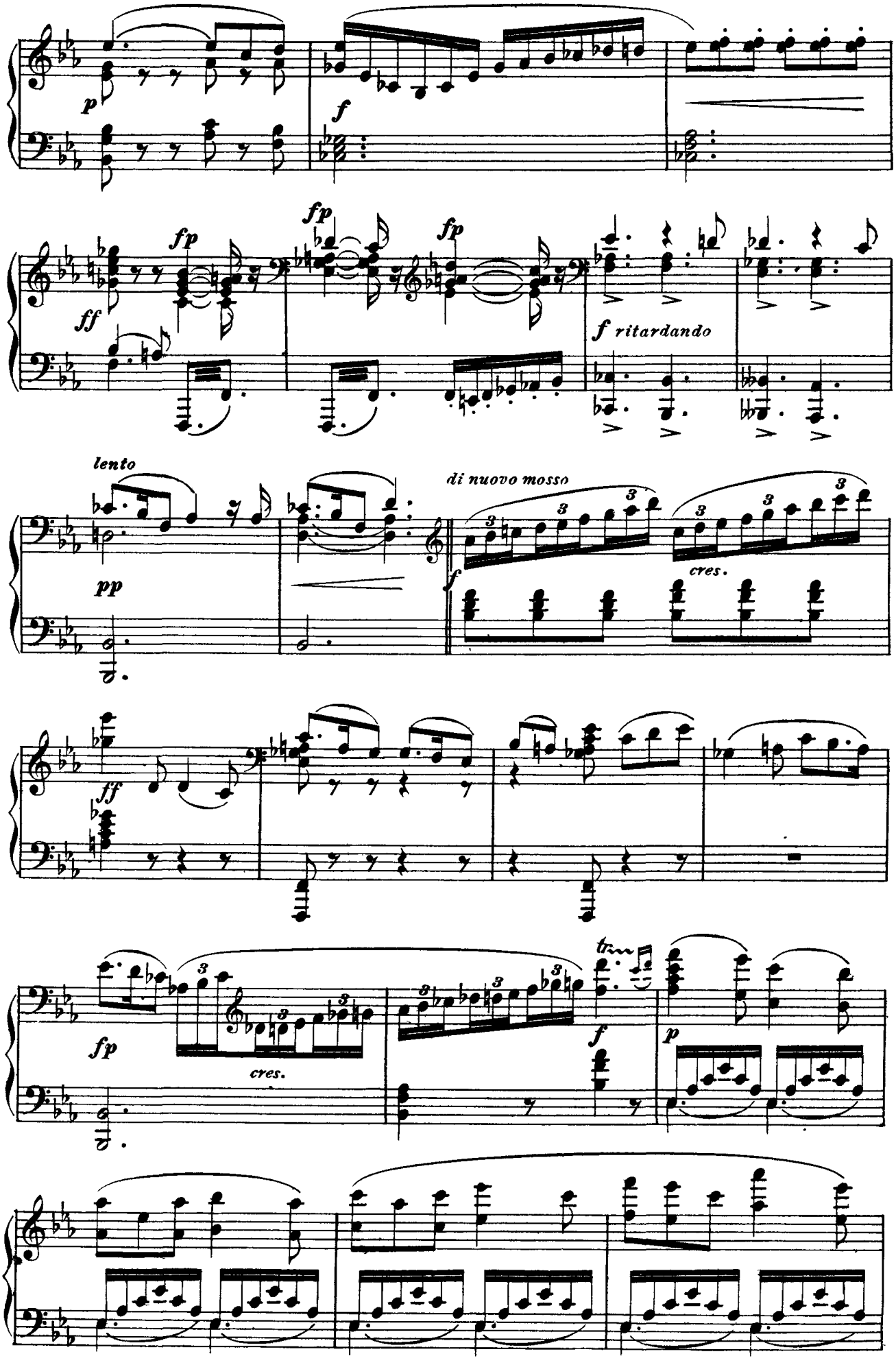

Se for - se vai in
dim.
trac - - cia d'a - mo - - ri...
Io voglio ve - der!
accelerando
Cerca - ti u - n'al - tra, a cui pia - cer!
cres.

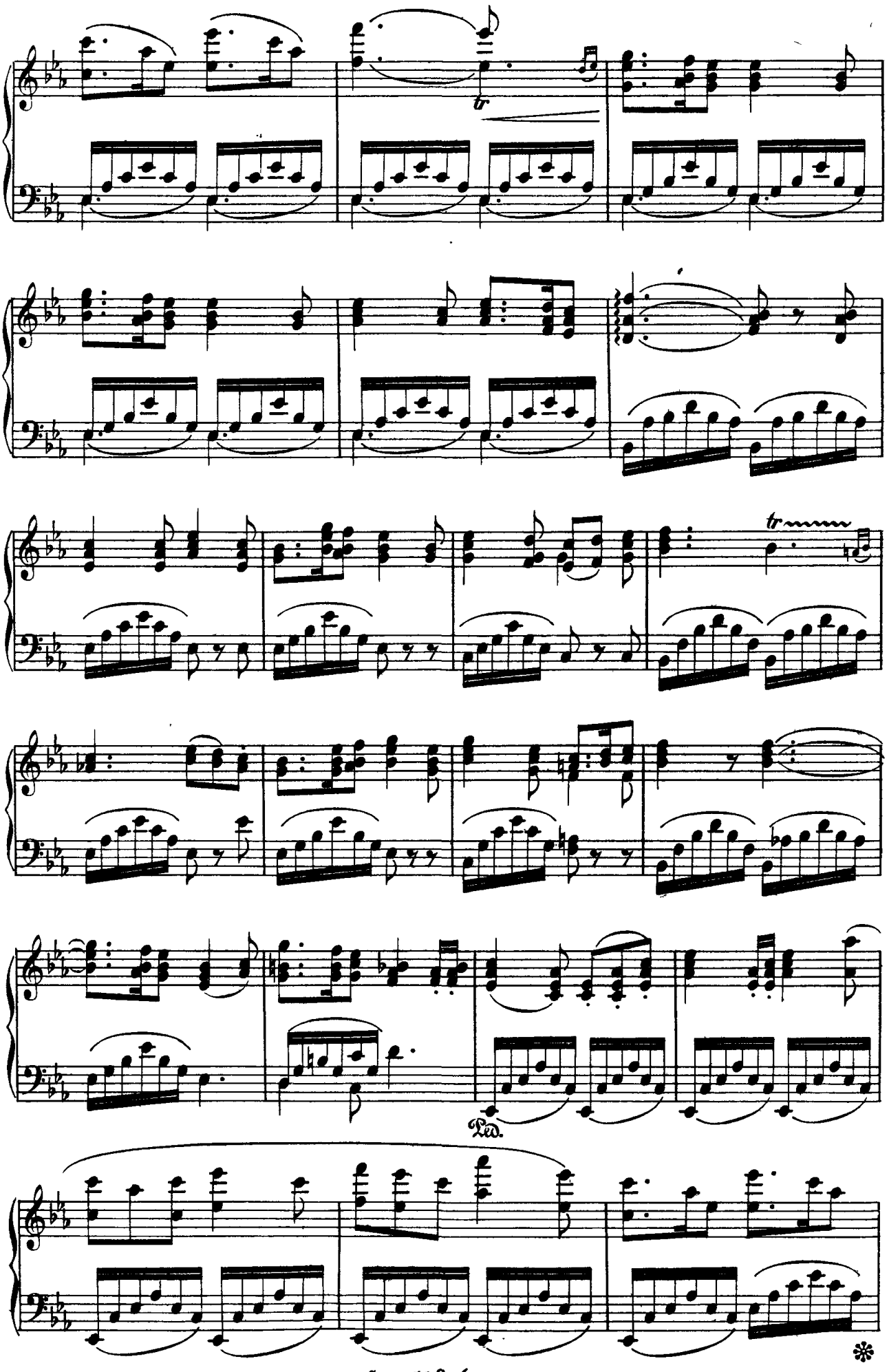

p
cres.
Ah! crudel!
f
fp
cres.
f
staccato
p dolce
più p
più p

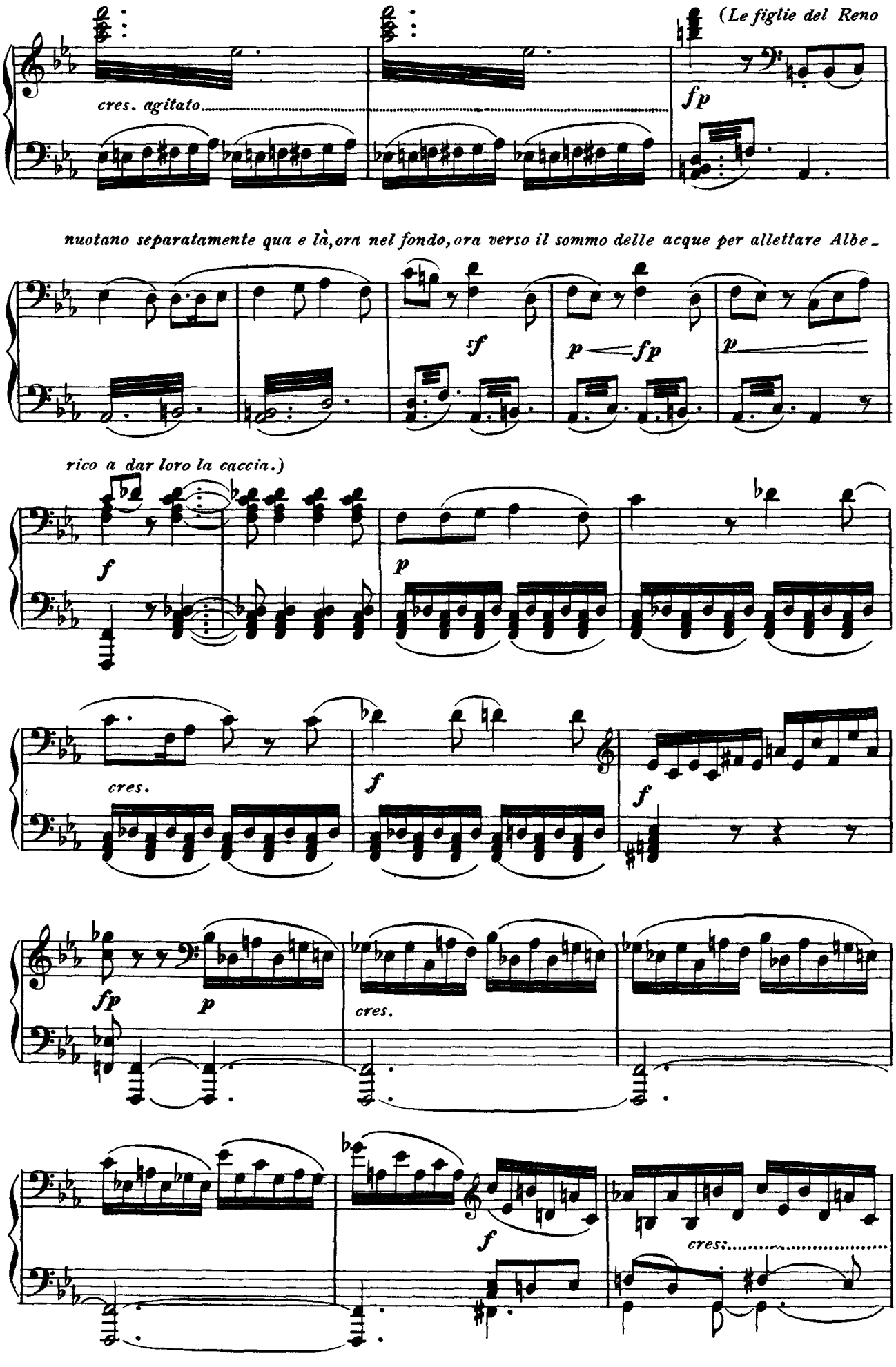

pp
dolce
dim.
p
p
più p
Voi

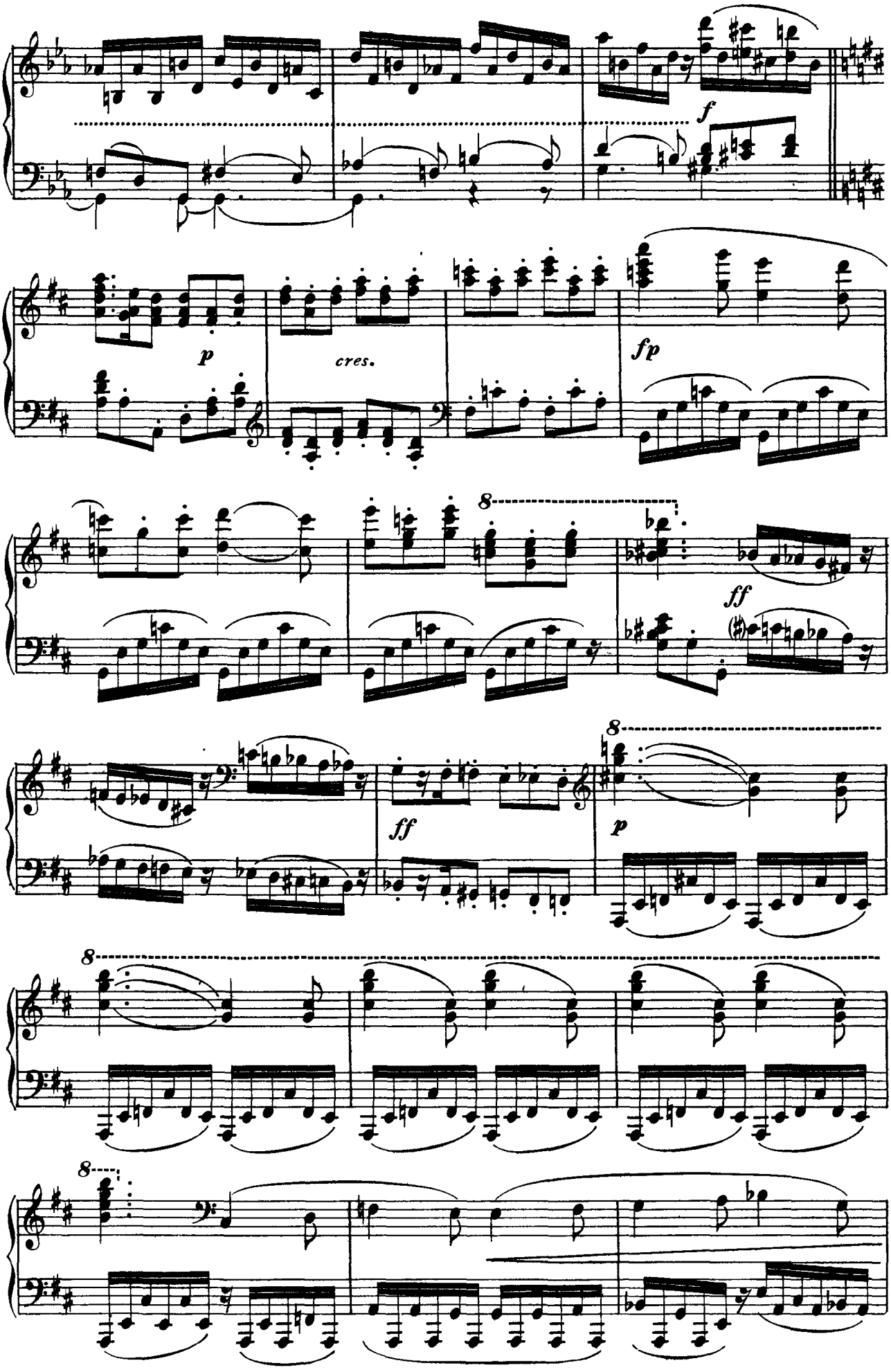

fol - li sie - te, o mie so - rel - le, a non tro - var ch'ei sia
p dolce
bell
p
dim.
p
dolce
pp
p
p
poco cres.
M'ir - ra - dia il
dim.
p
lam - po de - gli oc - - chi tuoi

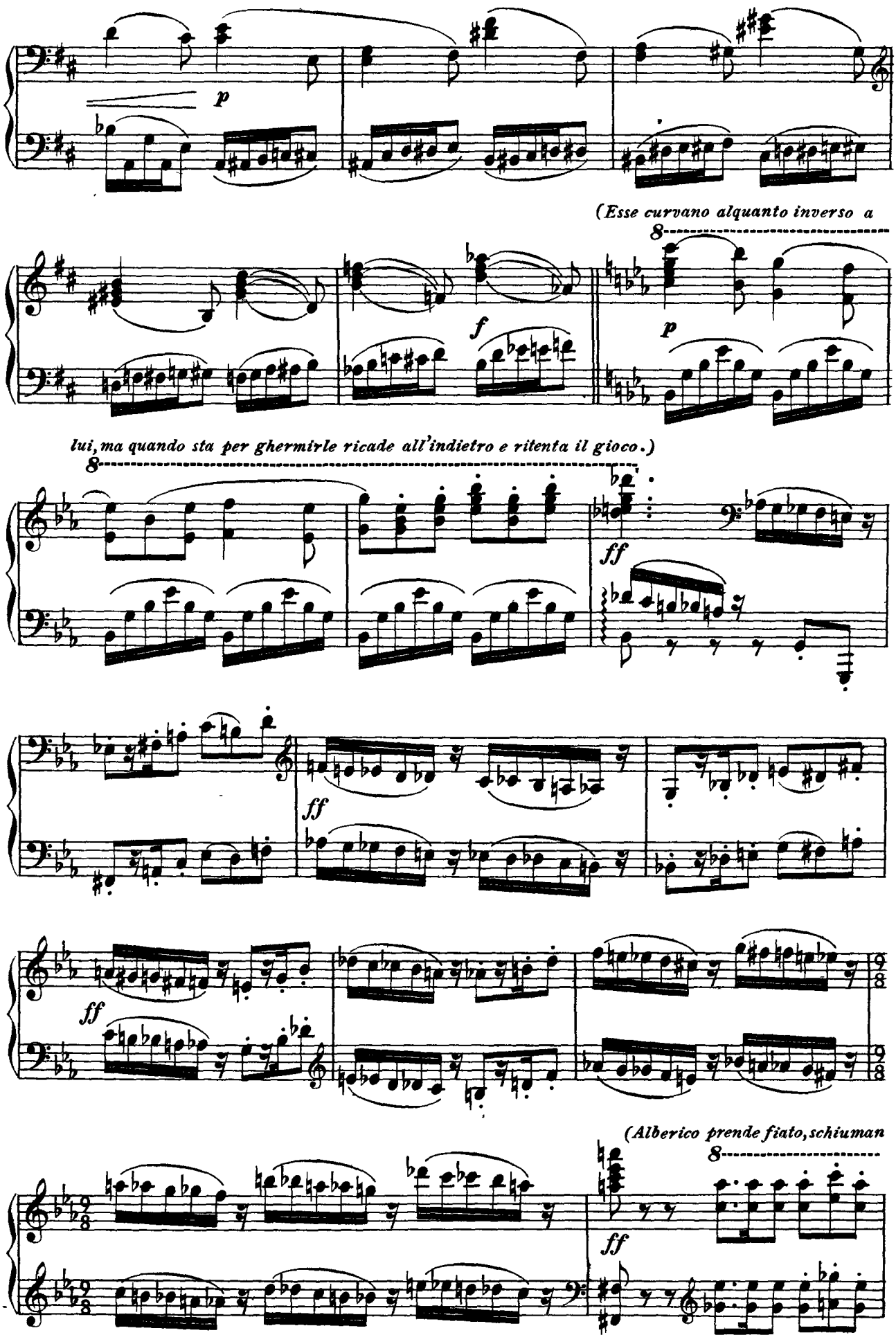

cres.
cres.
sf
p
f
dim.
p
p
f
Ah!ah!ah!ah!ah!
ah!
f
f


p
f
fp
fp
fp
ff
f ritardando
lento
pp
di nuovo mosso
cres.
f
ff
fp
cres.
f
p

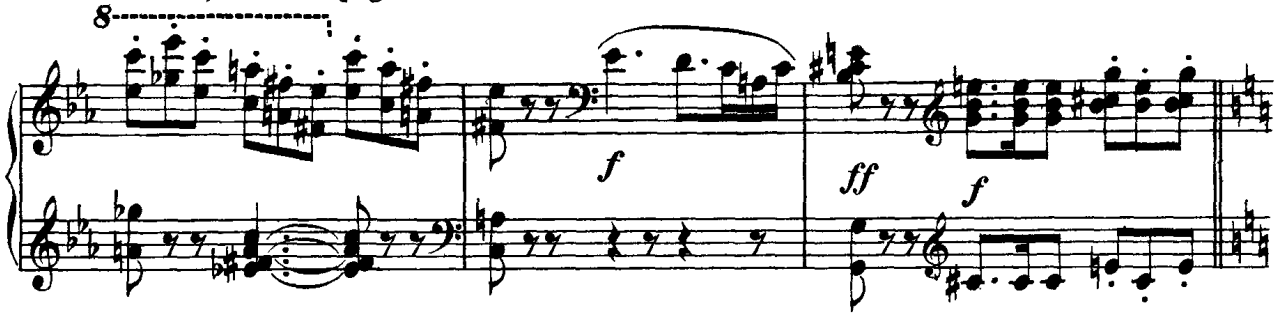

tr
tr
Ped.
*


(Le figlie del Reno
cres. agitato
fp
nuotano separatamente qua e là, ora nel fondo, ora verso il sommo delle acque per allettare Albe-
sf
p
fp
p
rico a dar loro la caccia.)
f
p
cres.
f
f
fp
p
cres.
f
cres.


f
p
cres.
fp
8
ff
ff
p
8
8
8

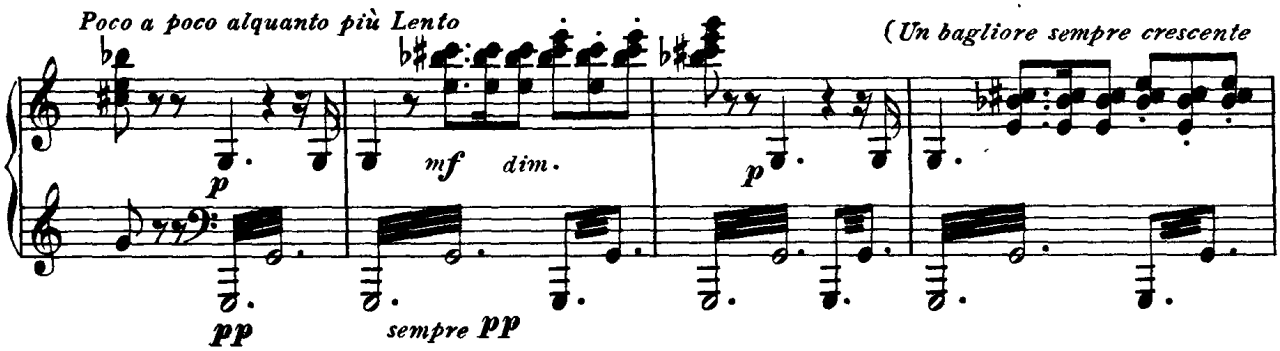

p
(Esse curvano alquanto inverso a
8
f
p
lui, ma quando sta per ghermirle ricade all'indietro e ritenta il gioco.)
8
ff
ff
ff
(Alberico prende fiato, schiuman
8
ff

te di rabbia, e stende il pugno serrato contro di esse in atto di terribile minaccia.)

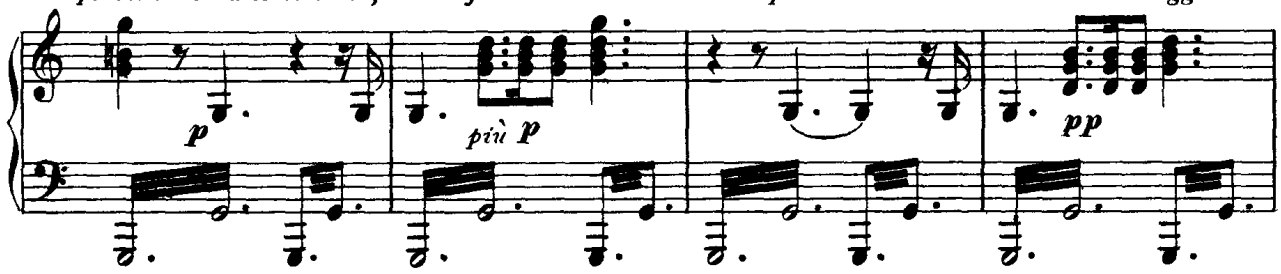


Poco a poco alquanto più Lento

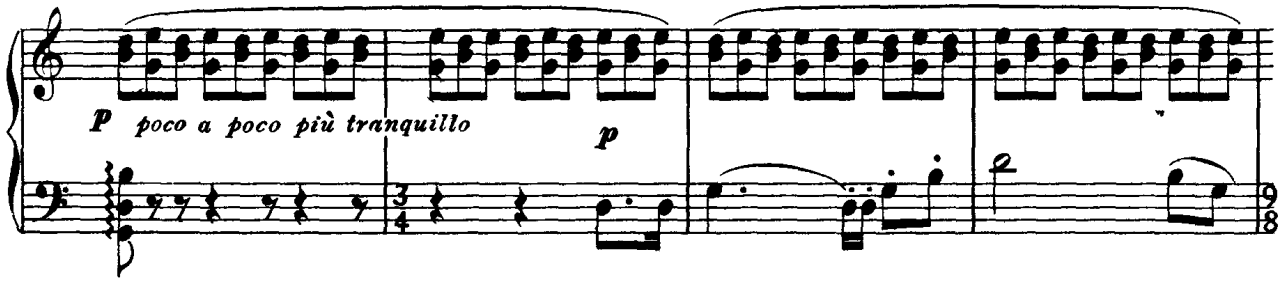
(Un bagliore sempre crescente



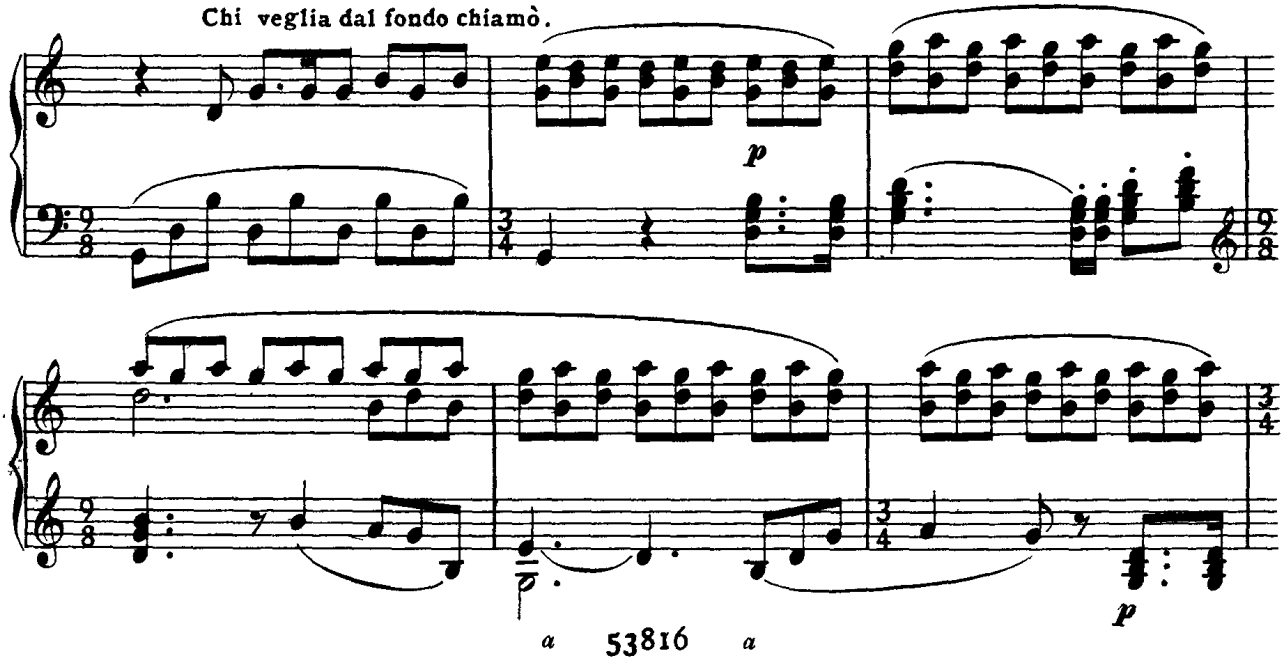
penetra dall'alto le onde, e si va facendo a mano a mano più vivo sino ad accendere un raggiante

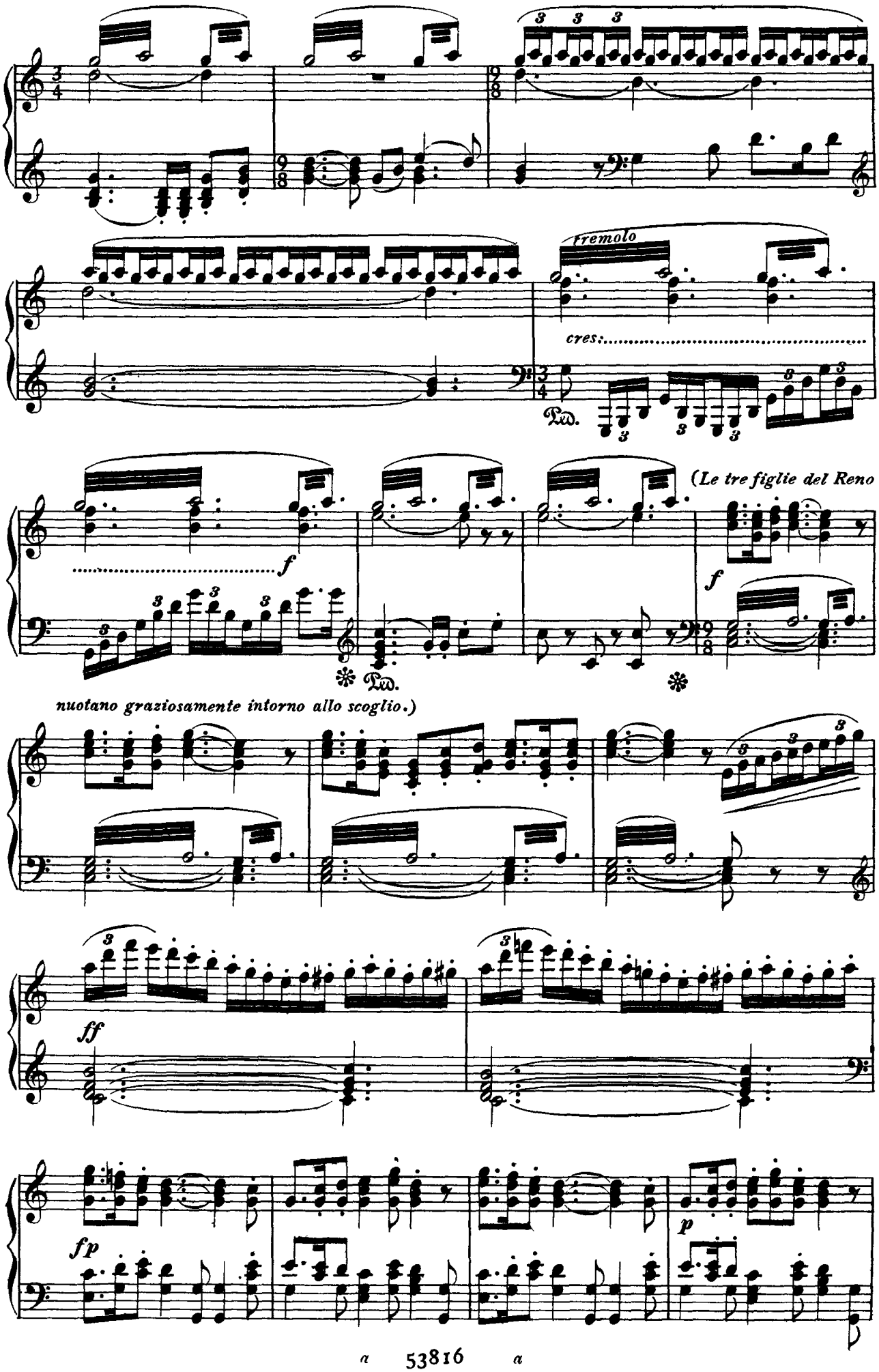


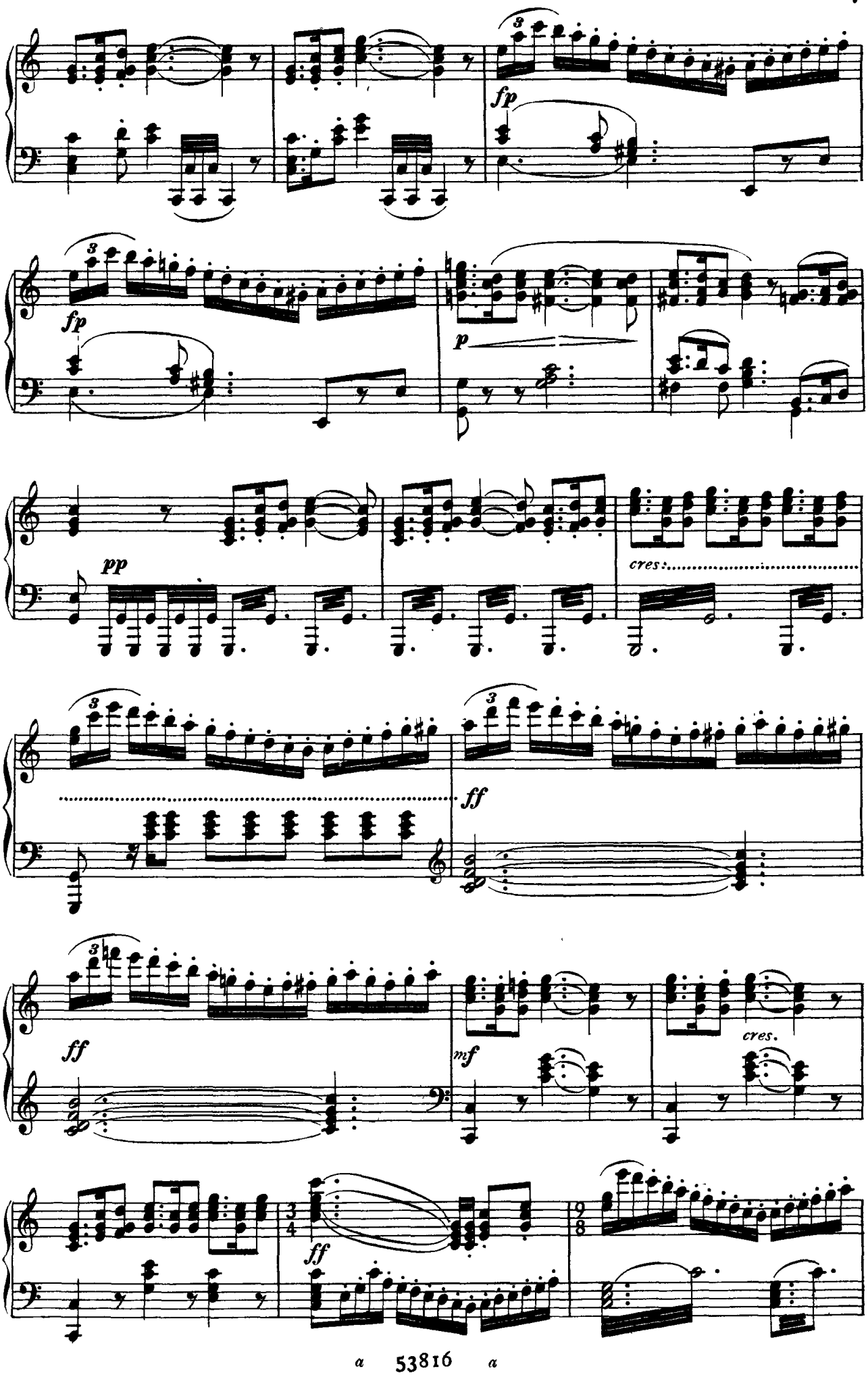
lampeggio d'oro sì da far apparire il fiume quasi magicamente illuminato da aurei riflessi.)

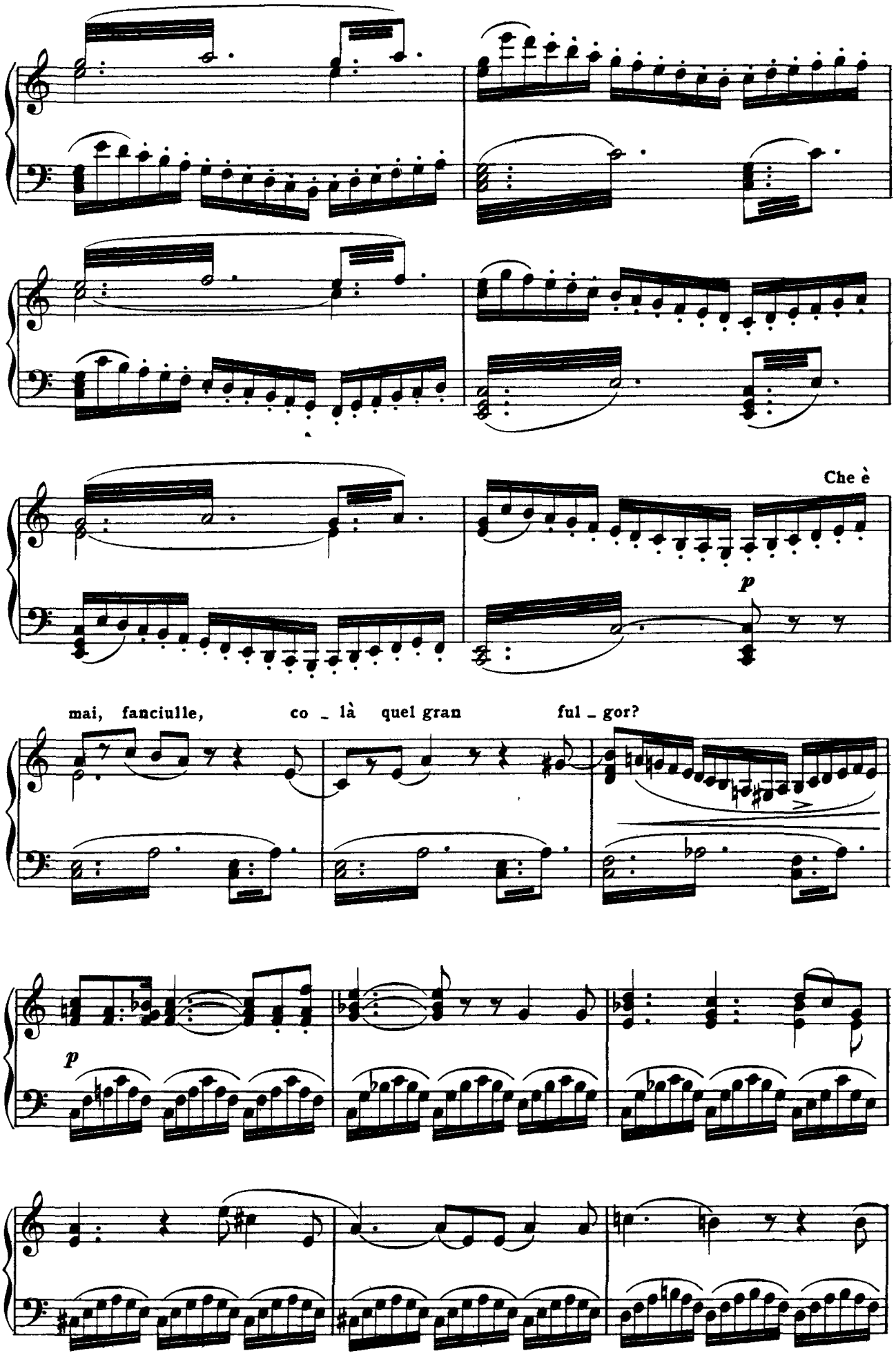


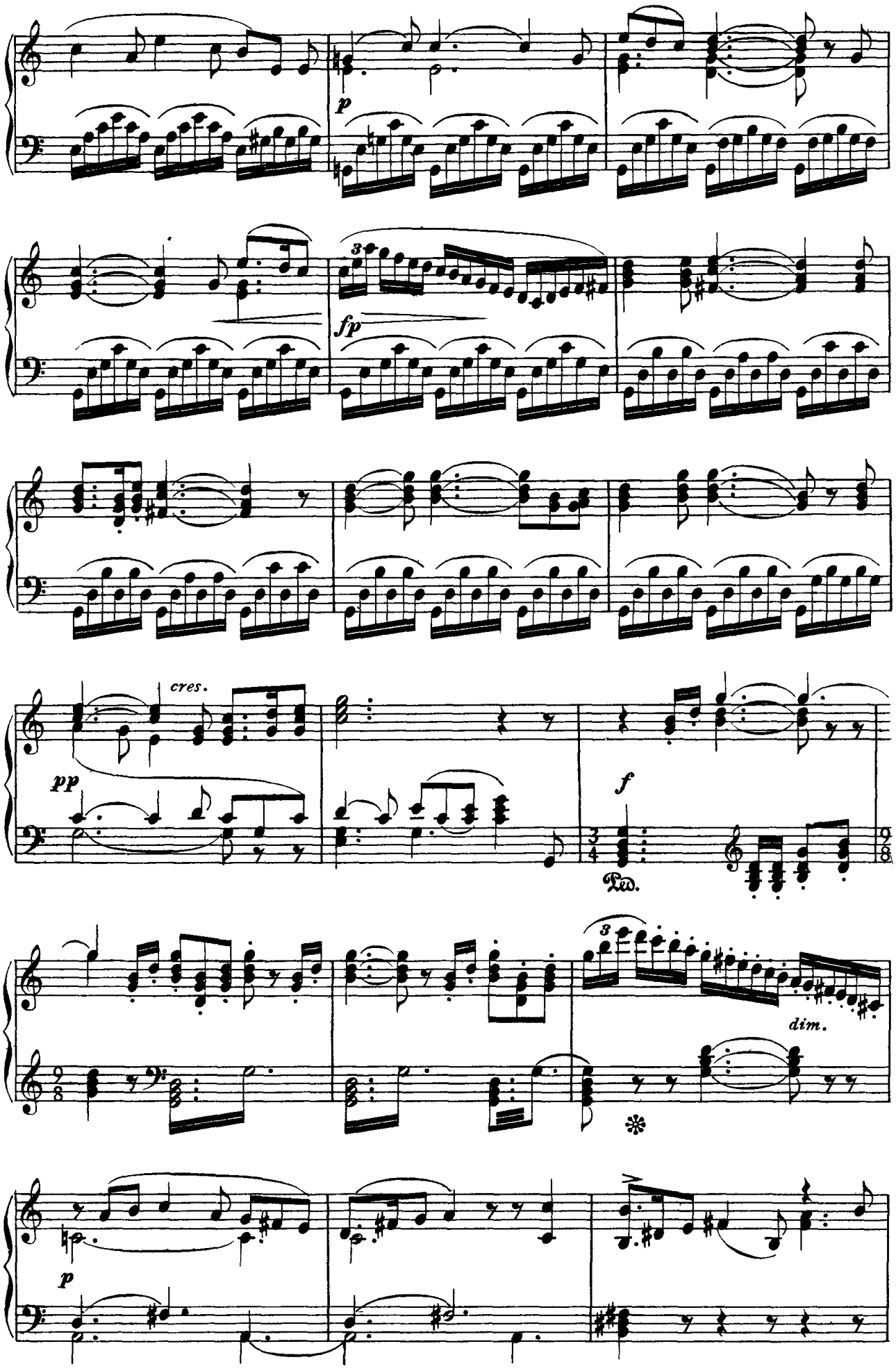
Chi veglia dal fondo chiamò.

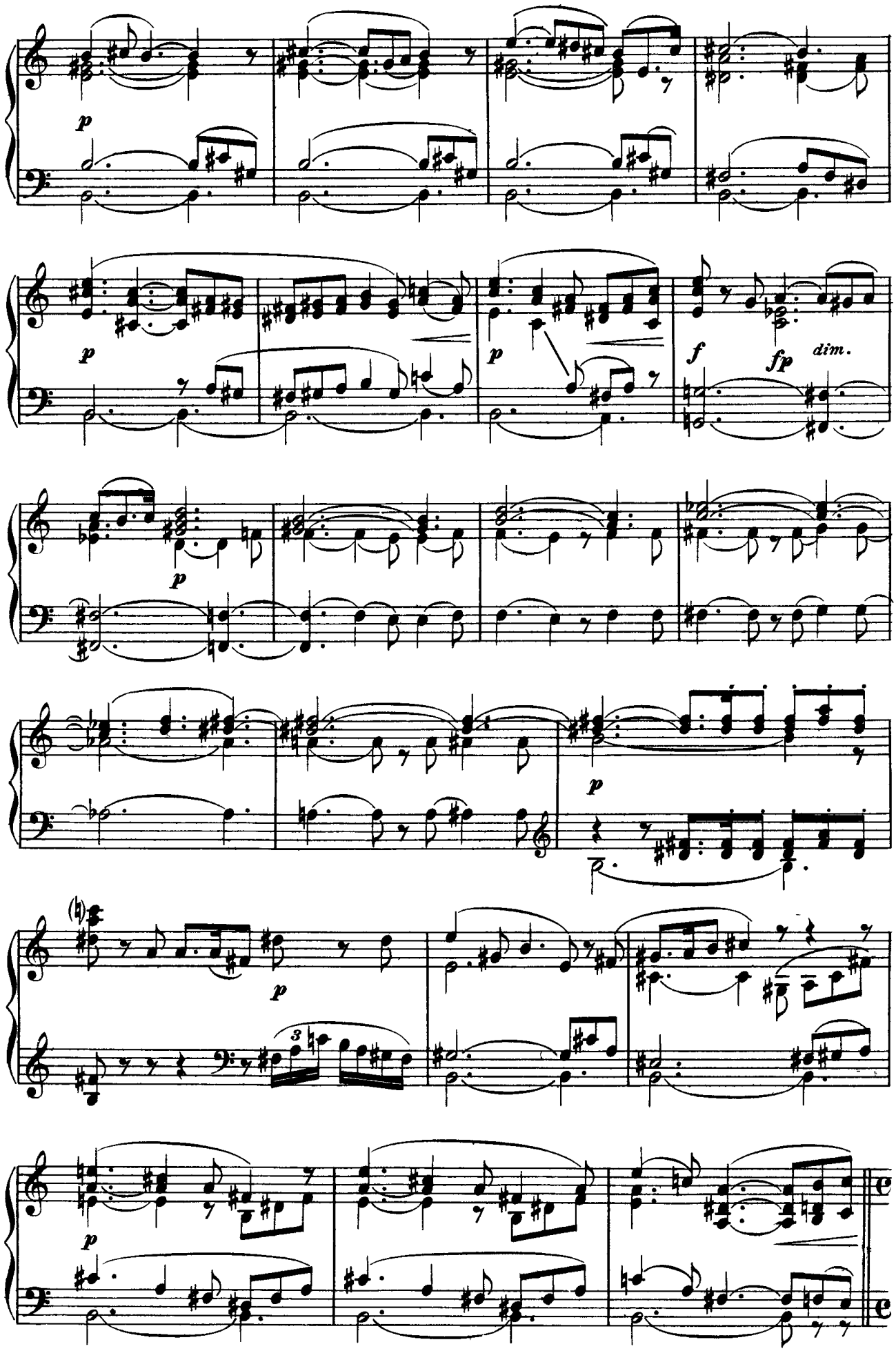


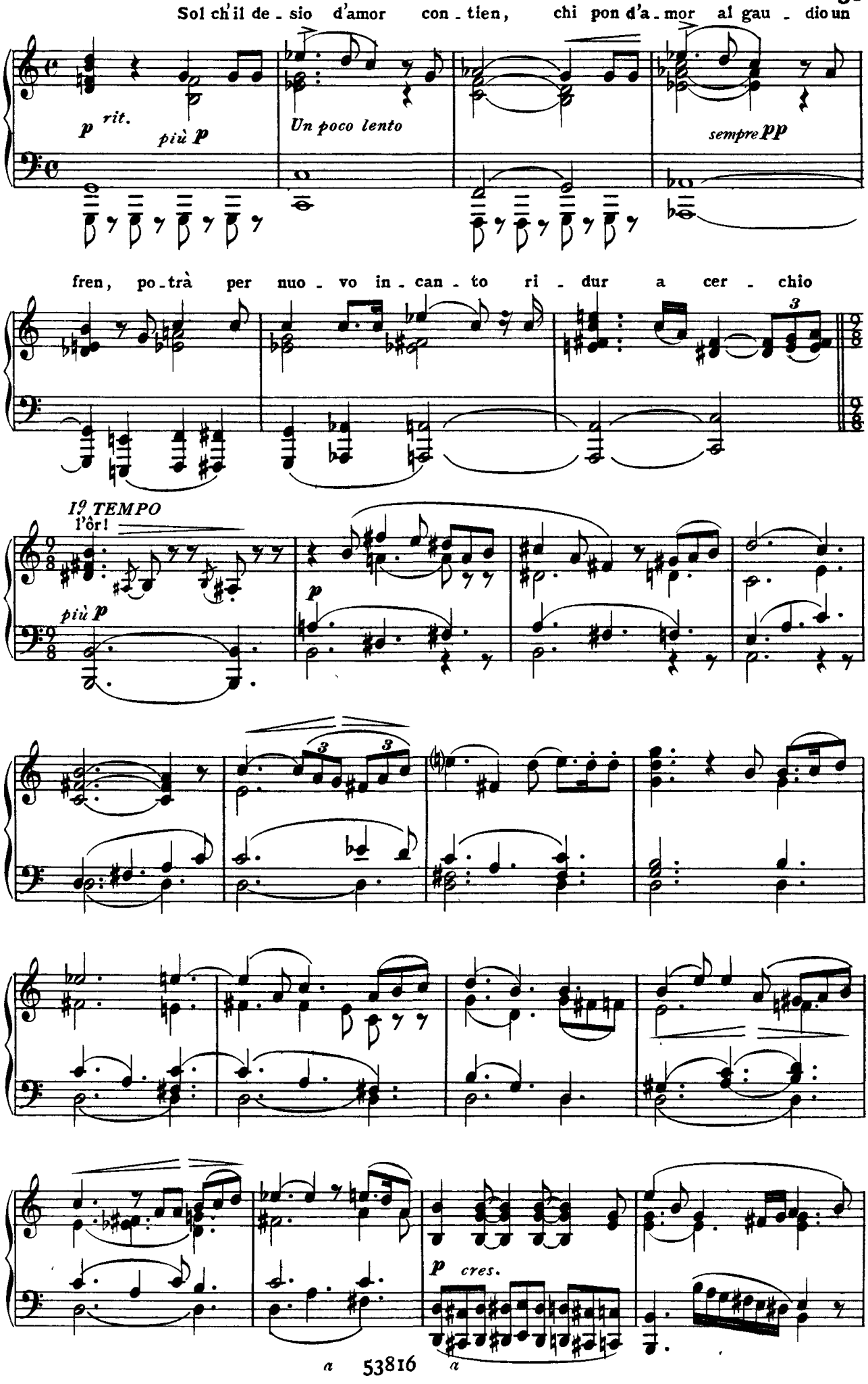

tremolo
cres.
Ped.
(Le tre figlie del Reno
f
f
Ped.
nuotano graziosamente intorno allo scoglio.)
ff
fp
p

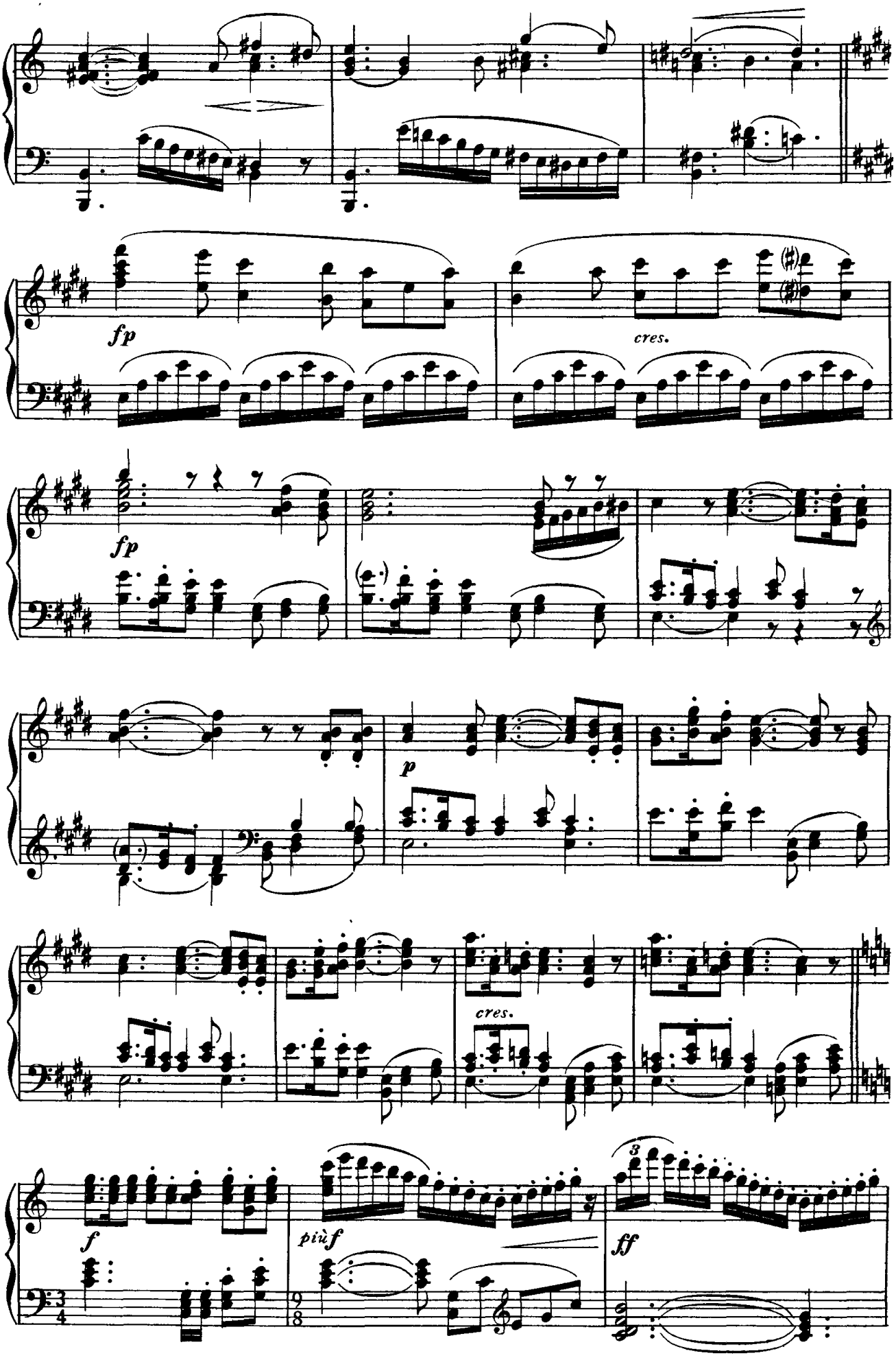

fp
fp
p
pp
cres.
ff
ff
mf
cres.
ff

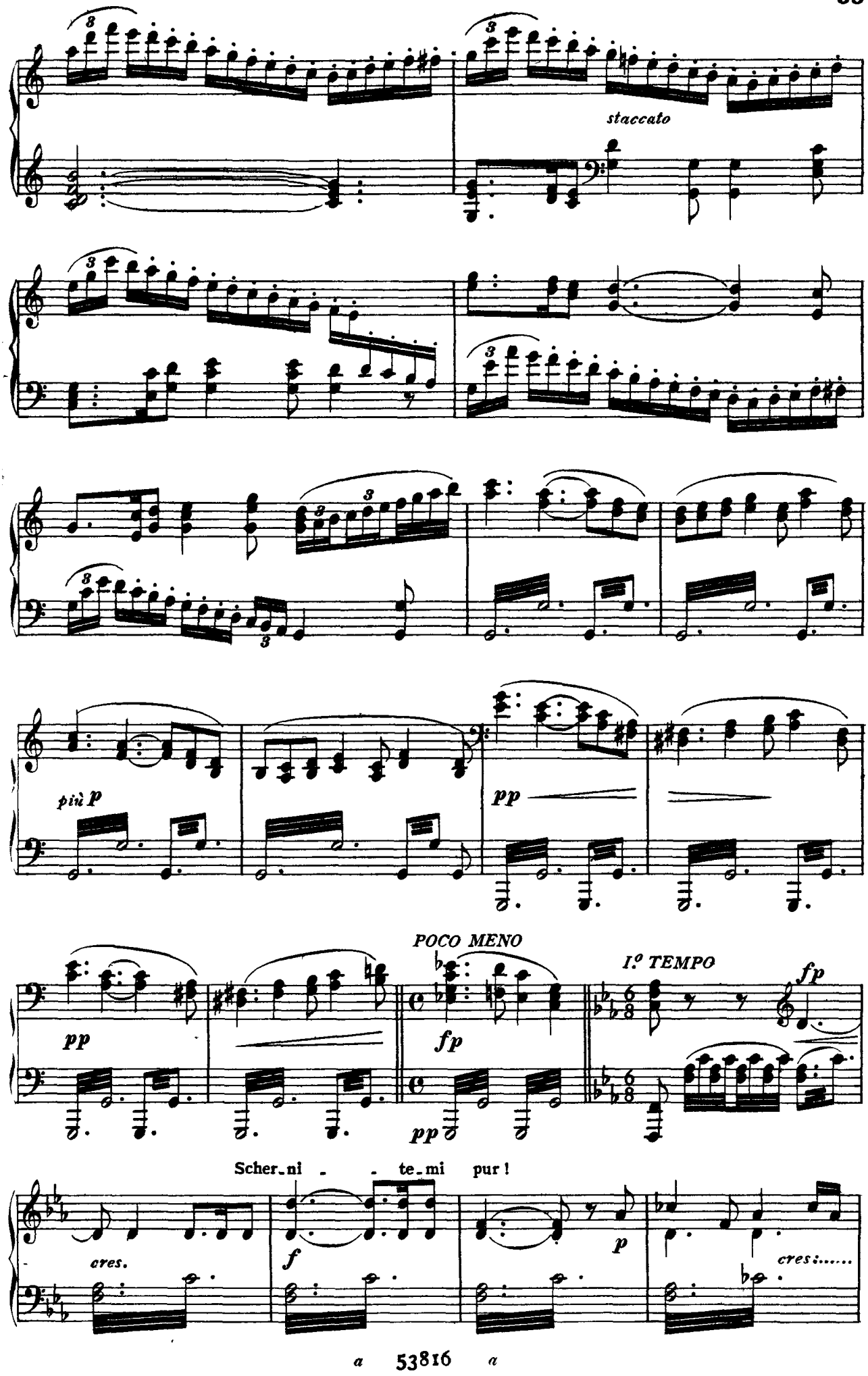

Che è
p
mai, fanciulle, co _ là quel gran ful _ gor?
p

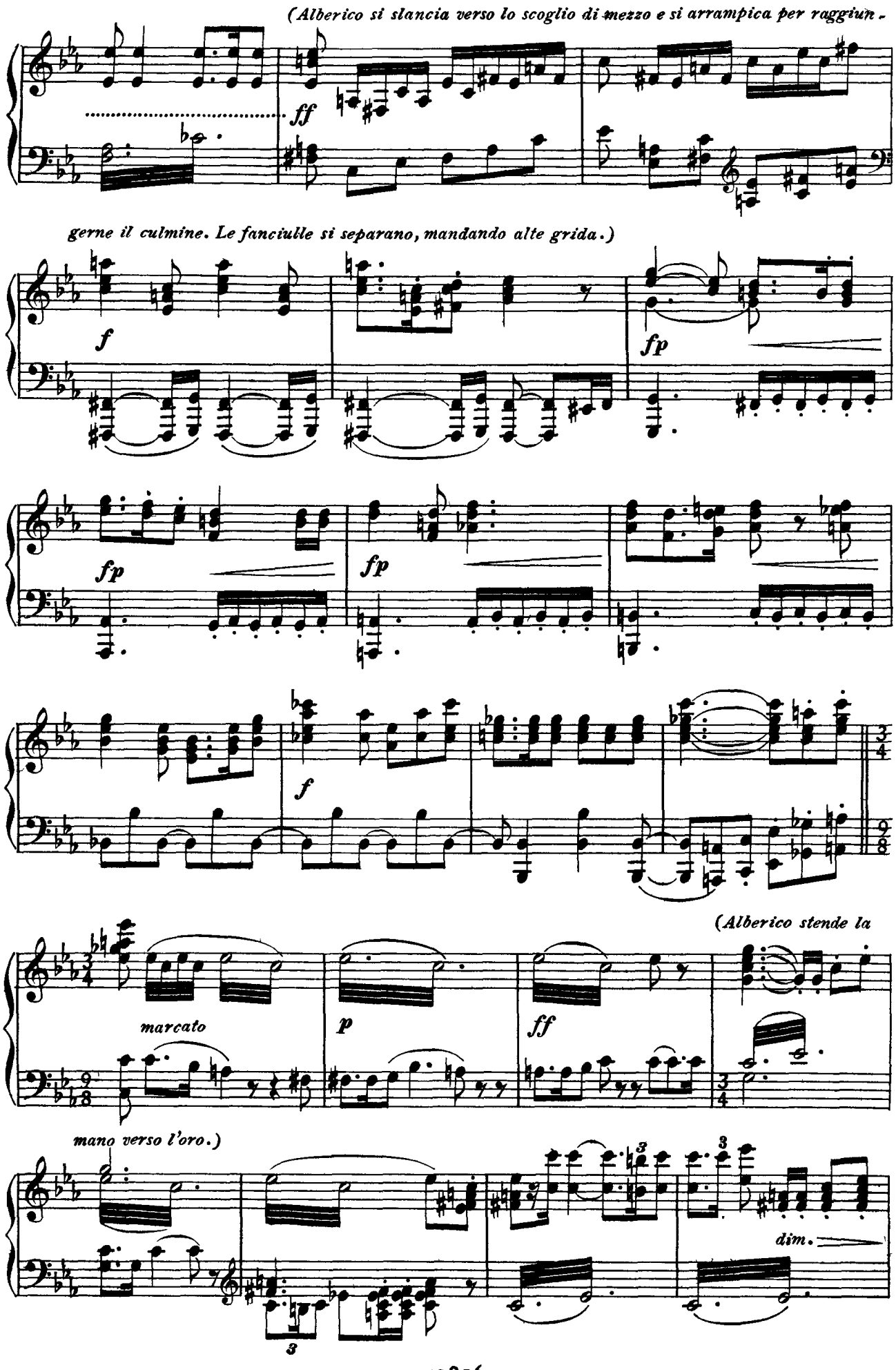

p
3
fp
cres.
pp
f
Ped.
3
dim.
p

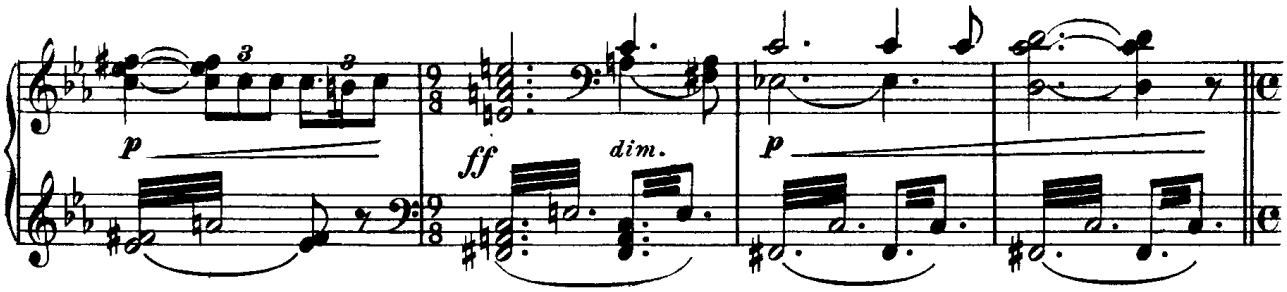

p
p
p
f
fp
dim.
p
p
p
3

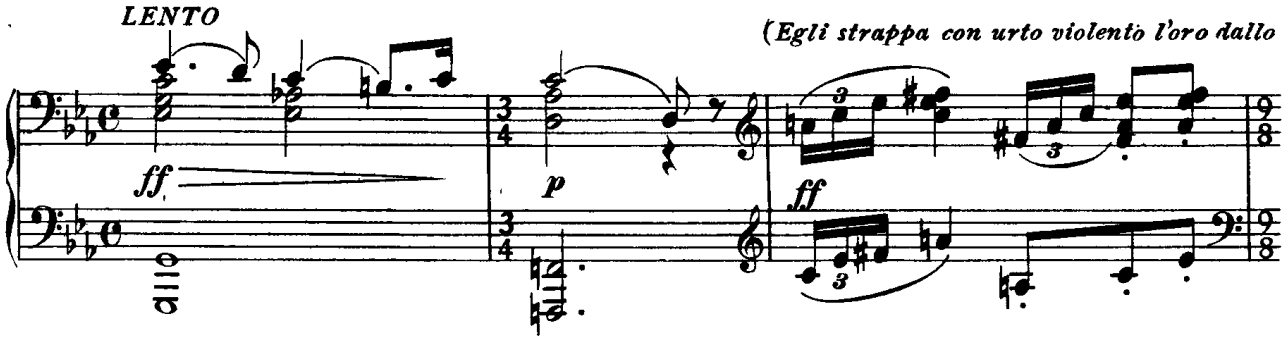

Sol ch'il de - sio d'amor con - tien, chi pon d'a - mor al gau - dio un
p rit.
più p
Un poco lento
sempre pp
fren, po - trà per nuo - vo in - can - to ri - dur a cer - chio
3
I° TEMPO
l'ôr!
più p
p
3
3
p cres.


fp
cres.
fp
p
cres.
f
più f
3
ff

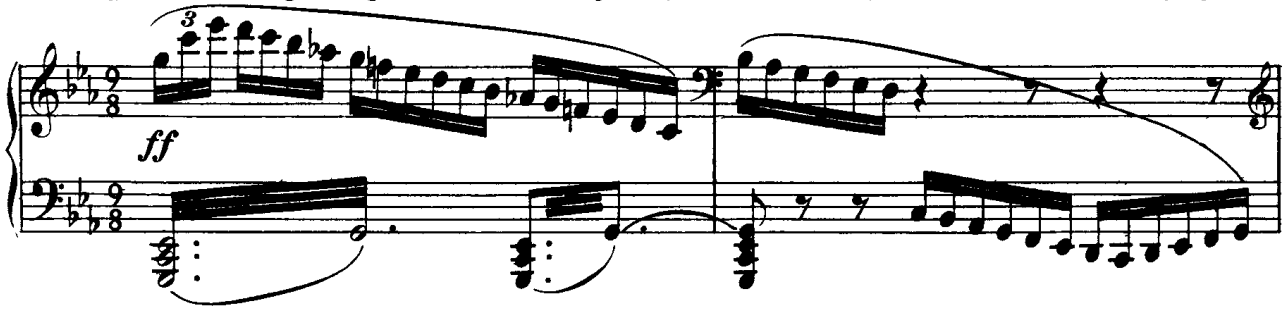

staccato
più p
pp
pp
POCO MENO
fp
pp
I.º TEMPO
fp
Scher_ni - - te_mi pur!
cres.
f
p
cres:.....


(Alberico si slancia verso lo scoglio di mezzo e si arrampica per raggiun-
ff
gerne il culmine. Le fanciulle si separano, mandando alte grida.)
f
fp
fp
fp
f
(Alberico stende la
marcato
p
ff
mano verso l'oro.)
dim.

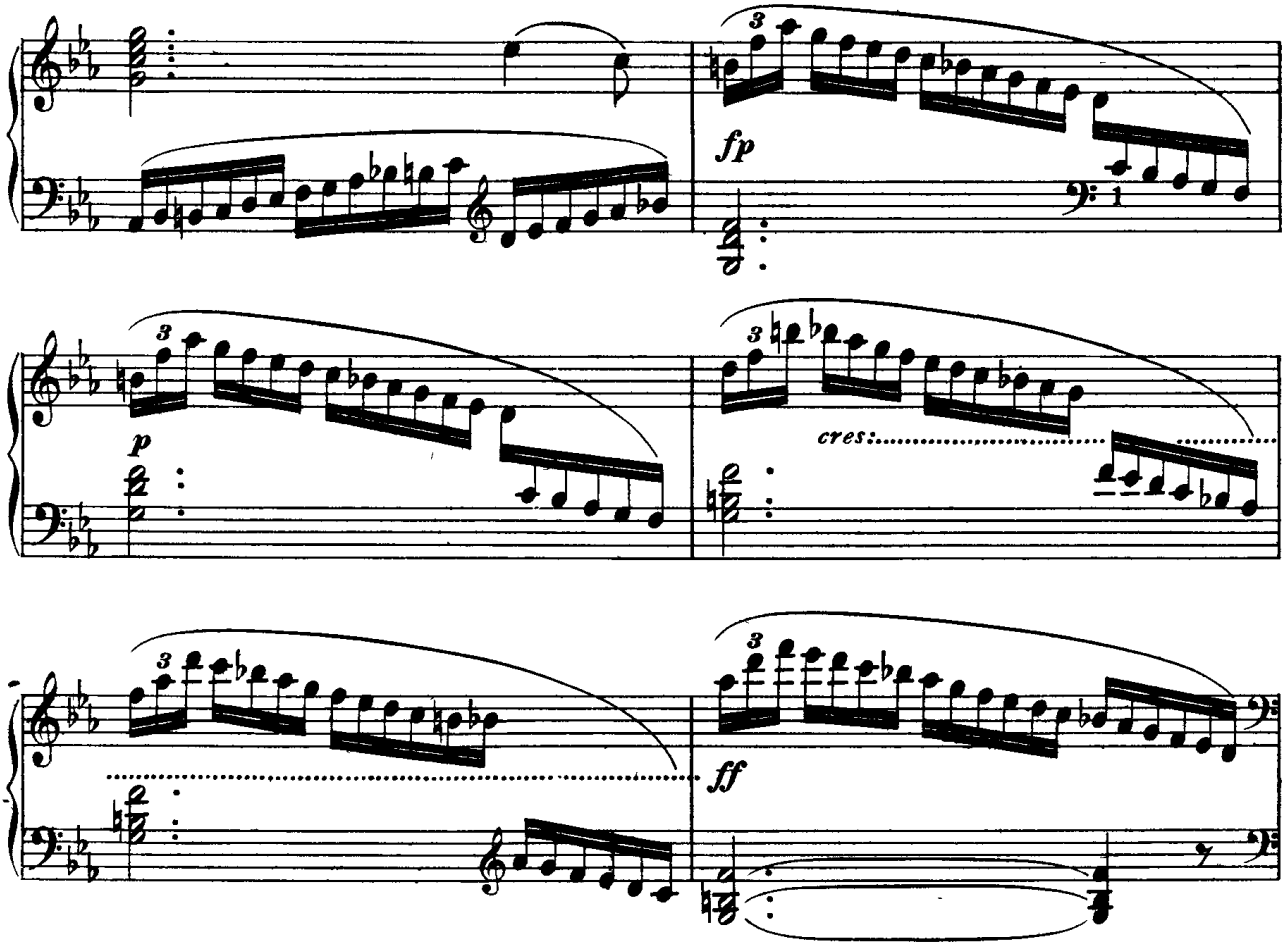




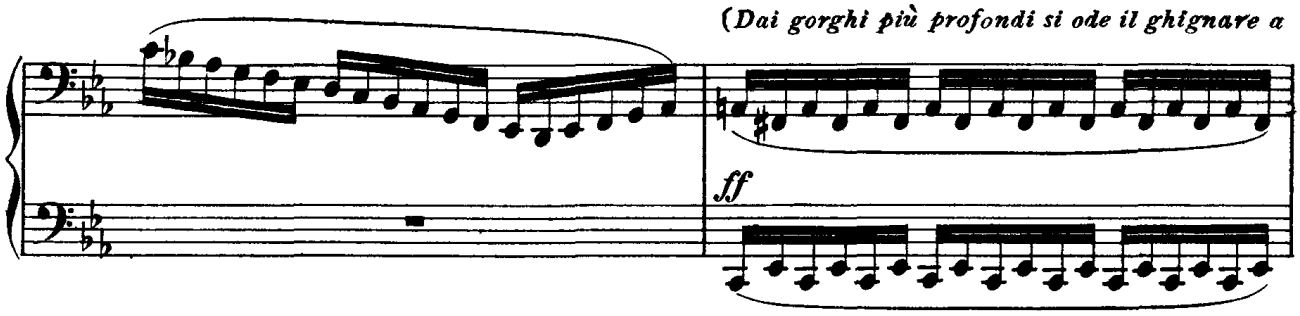
scoglio, indi si scaglia rapidamente verso il fondo, dove tosto scompare. La notte si è fatta profonda.



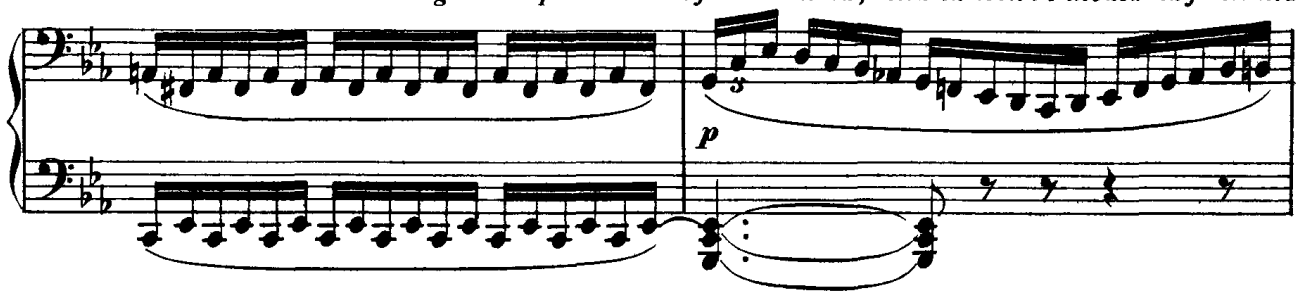
Le fanciulle si tuffano negli imi gorghi del fiume sulle traccie del rapitore.)



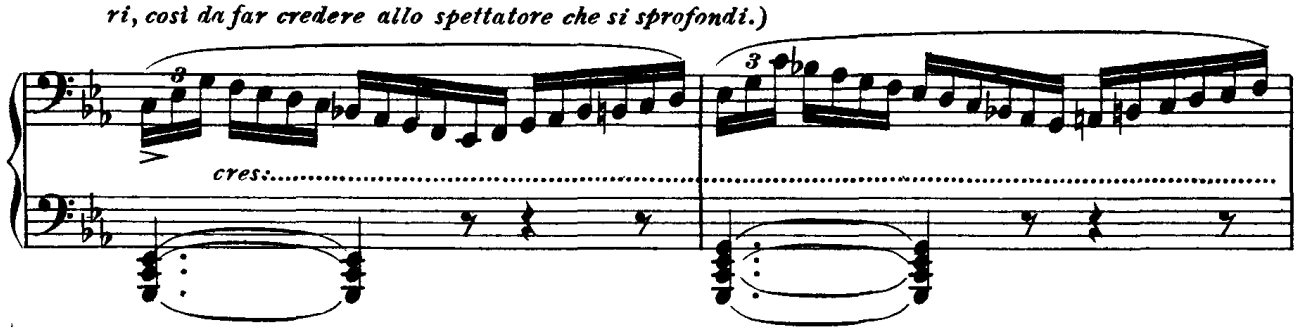
(Dai gorghi più profondi si ode il ghignare a

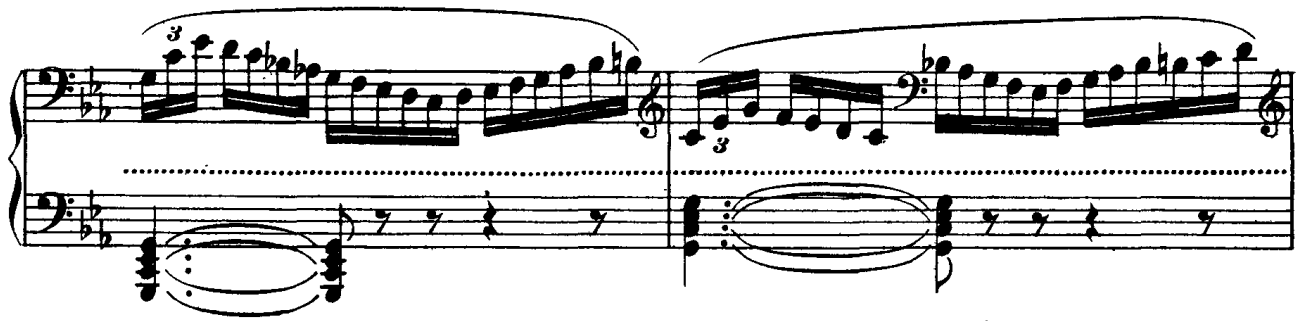


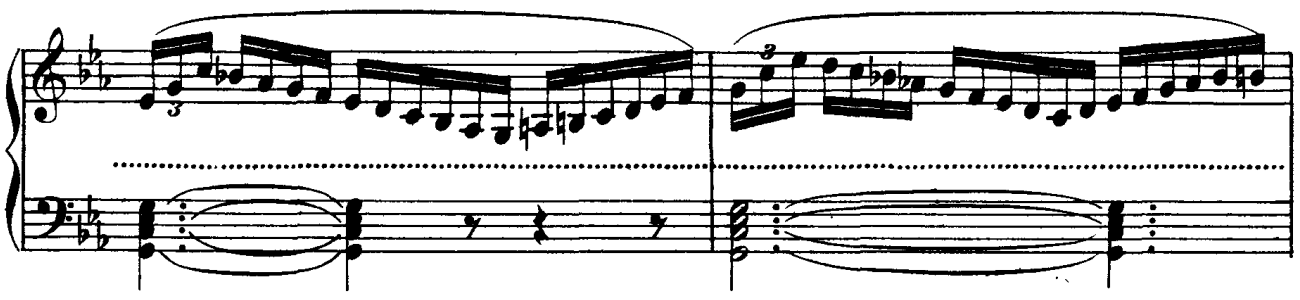
scherno di Alberico. Gli scogli scompaiono nella fitta oscurità; tutta la scena è invasa da fiotti ne-

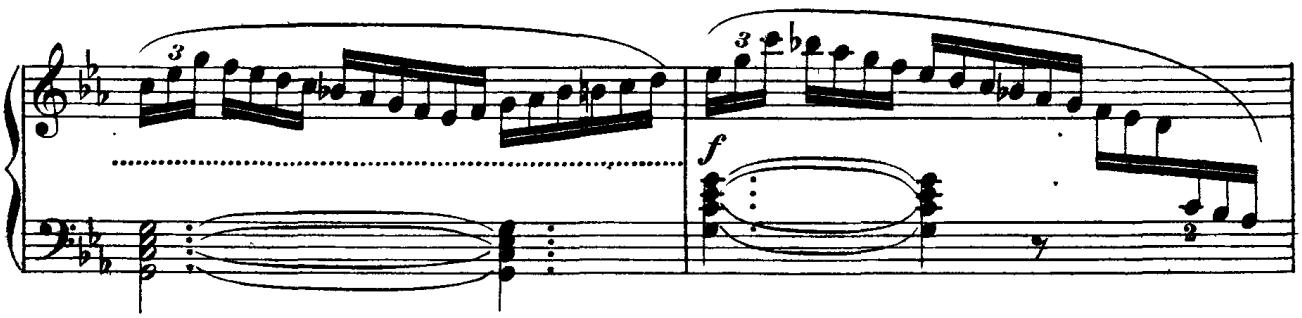


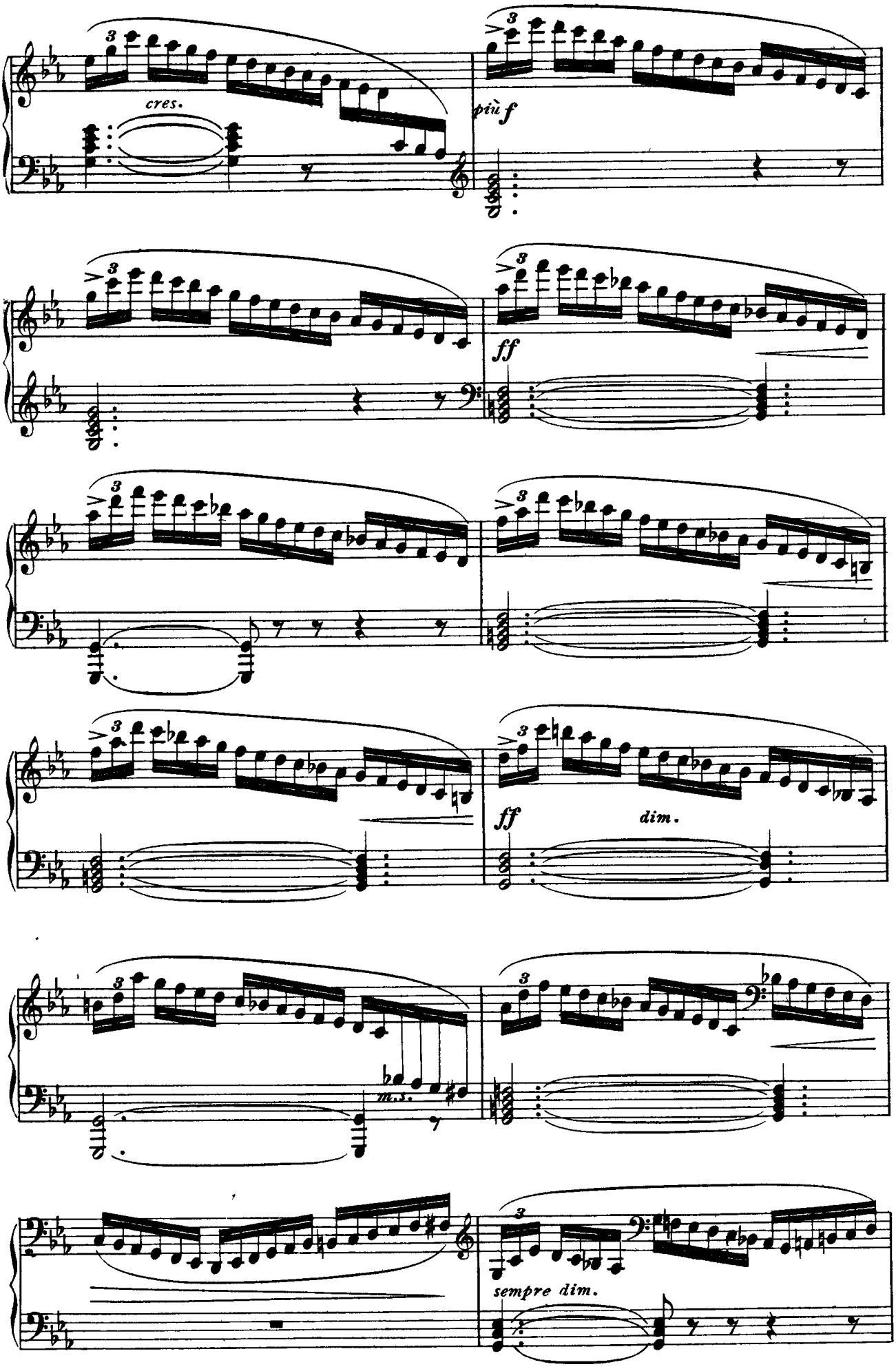
ri, così da far credere allo spettatore che si sprofondi.)

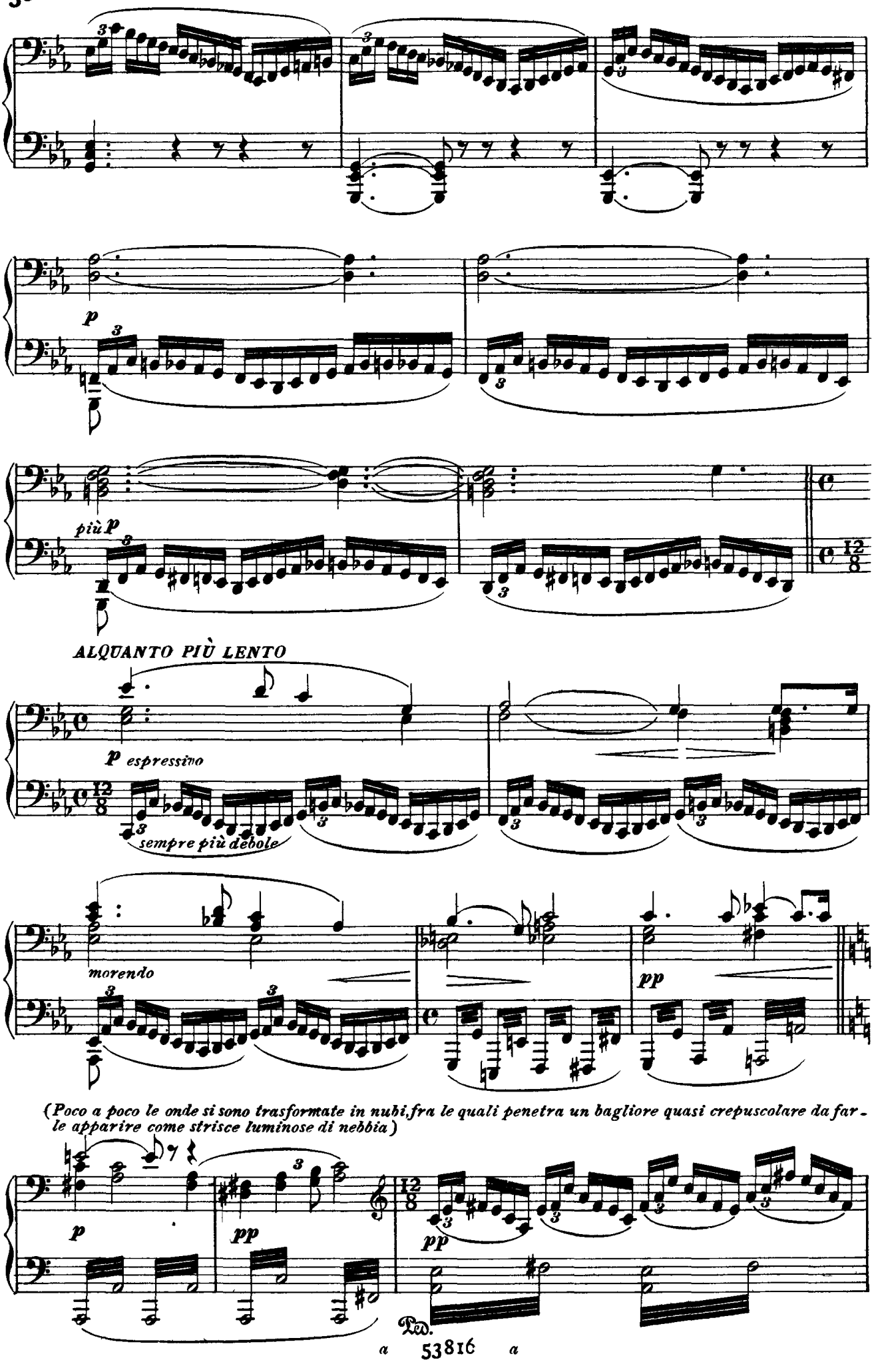


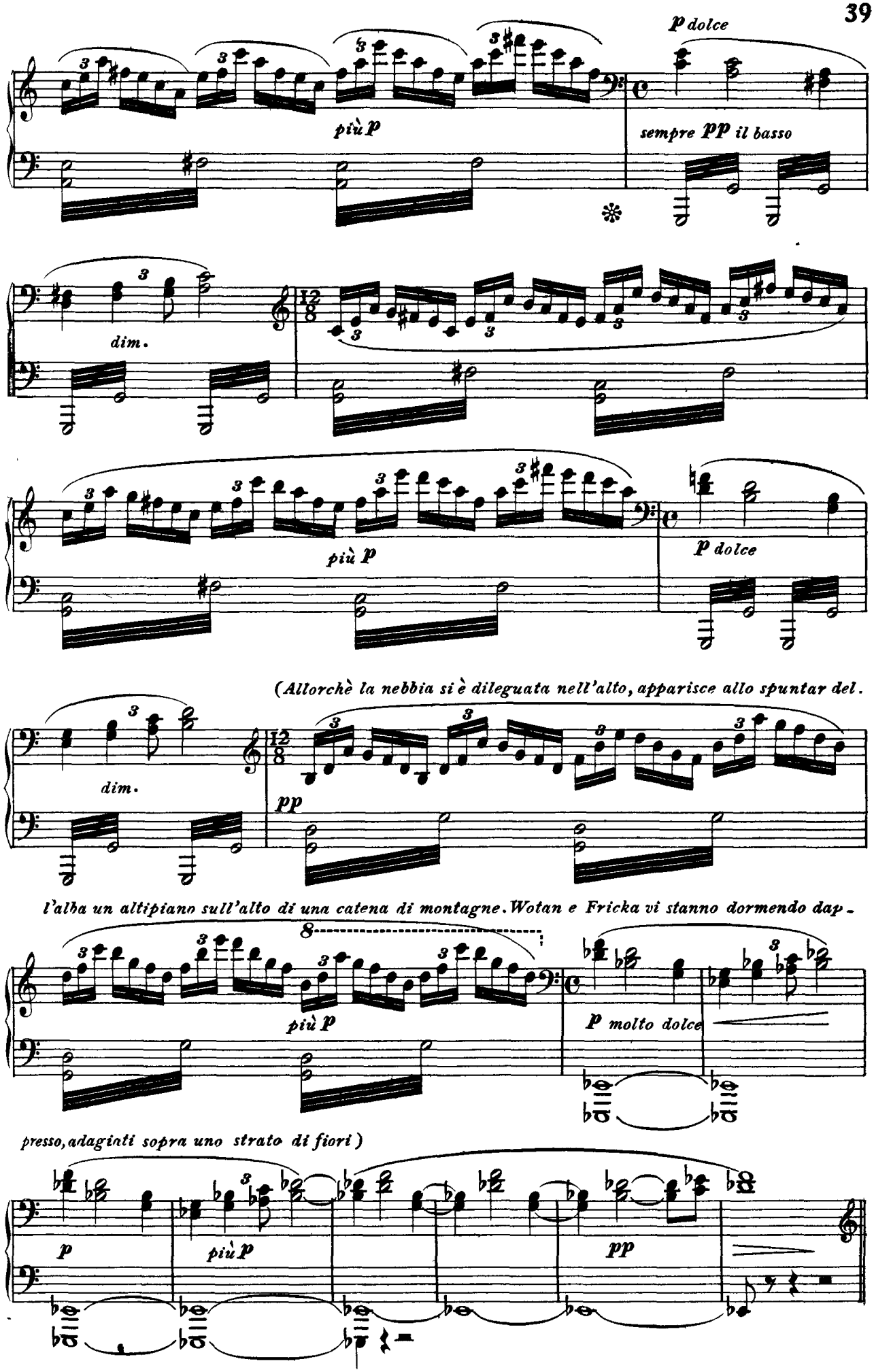







cres.
più f
ff
ff
dim.
m.s.
sempre dim.


più p
ALQUANTO PIÙ LENTO
p espressivo
sempre più debole
morendo
pp
(Poco a poco le onde si sono trasformate in nubi, fra le quali penetra un bagliore quasi crepuscolare da far-le apparire come strisce luminose di nebbia)
p
pp
pp
Ped.

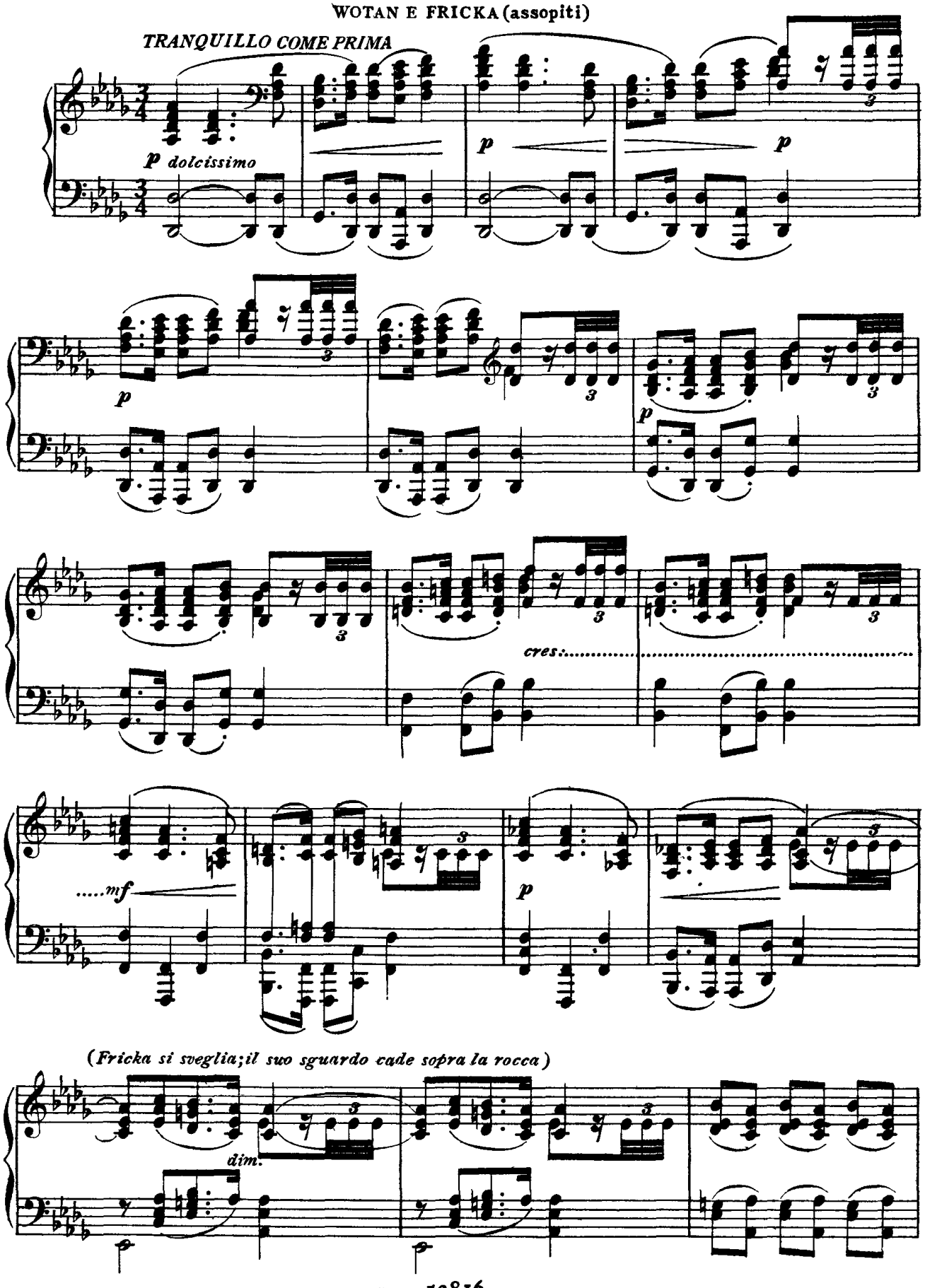

p dolce
più p
sempre pp il basso
dim.
più p
p dolce
(Allorchè la nebbia si è dileguata nell'alto, apparisce allo spuntar del.
dim.
pp
l'alba un altipiano sull'alto di una catena di montagne. Wotan e Fricka vi stanno dormendo dap-
più p
p molto dolce
presso, adagiati sopra uno strato di fiori)
p
più p
pp

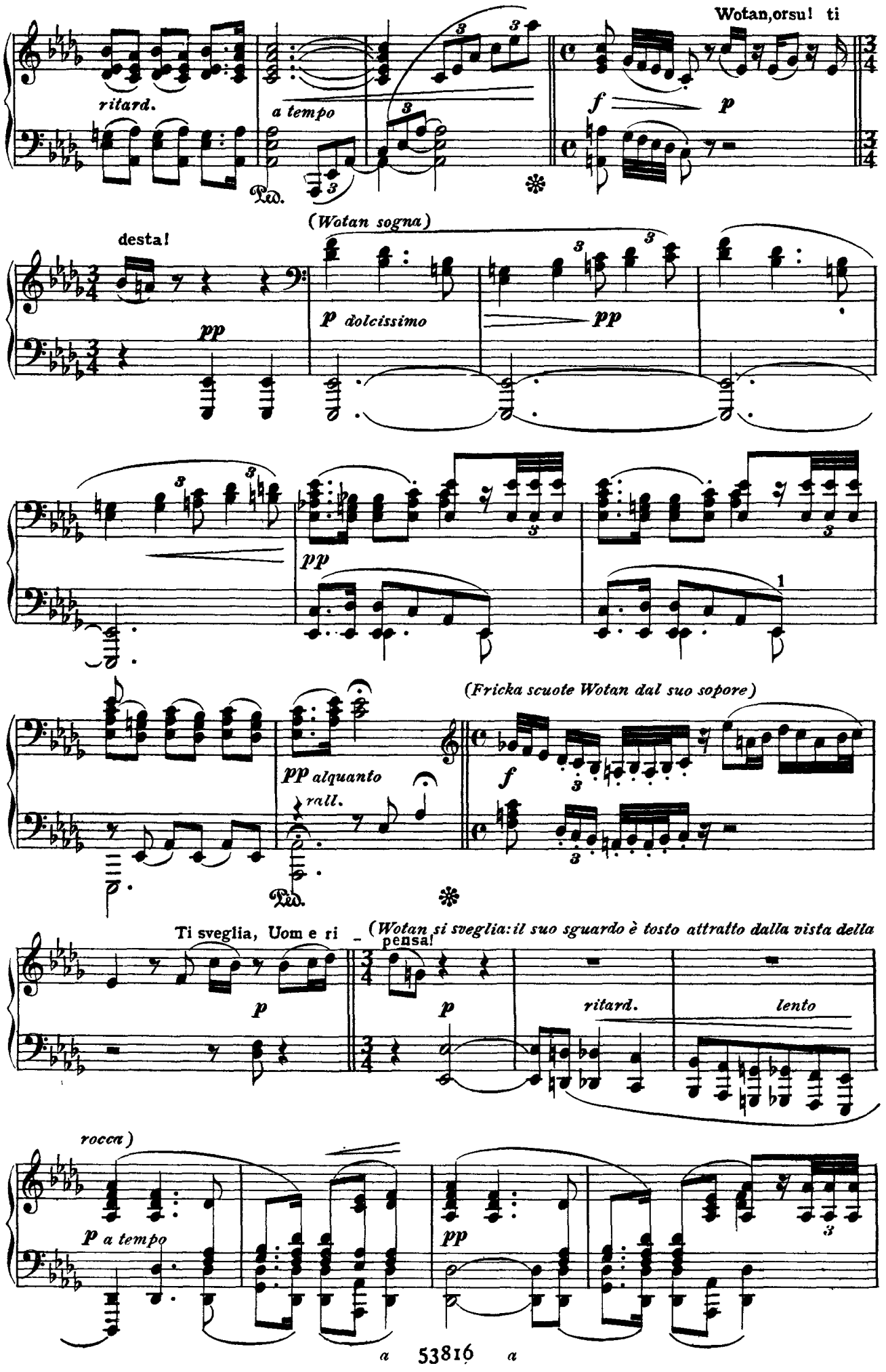
SCENA SECONDA

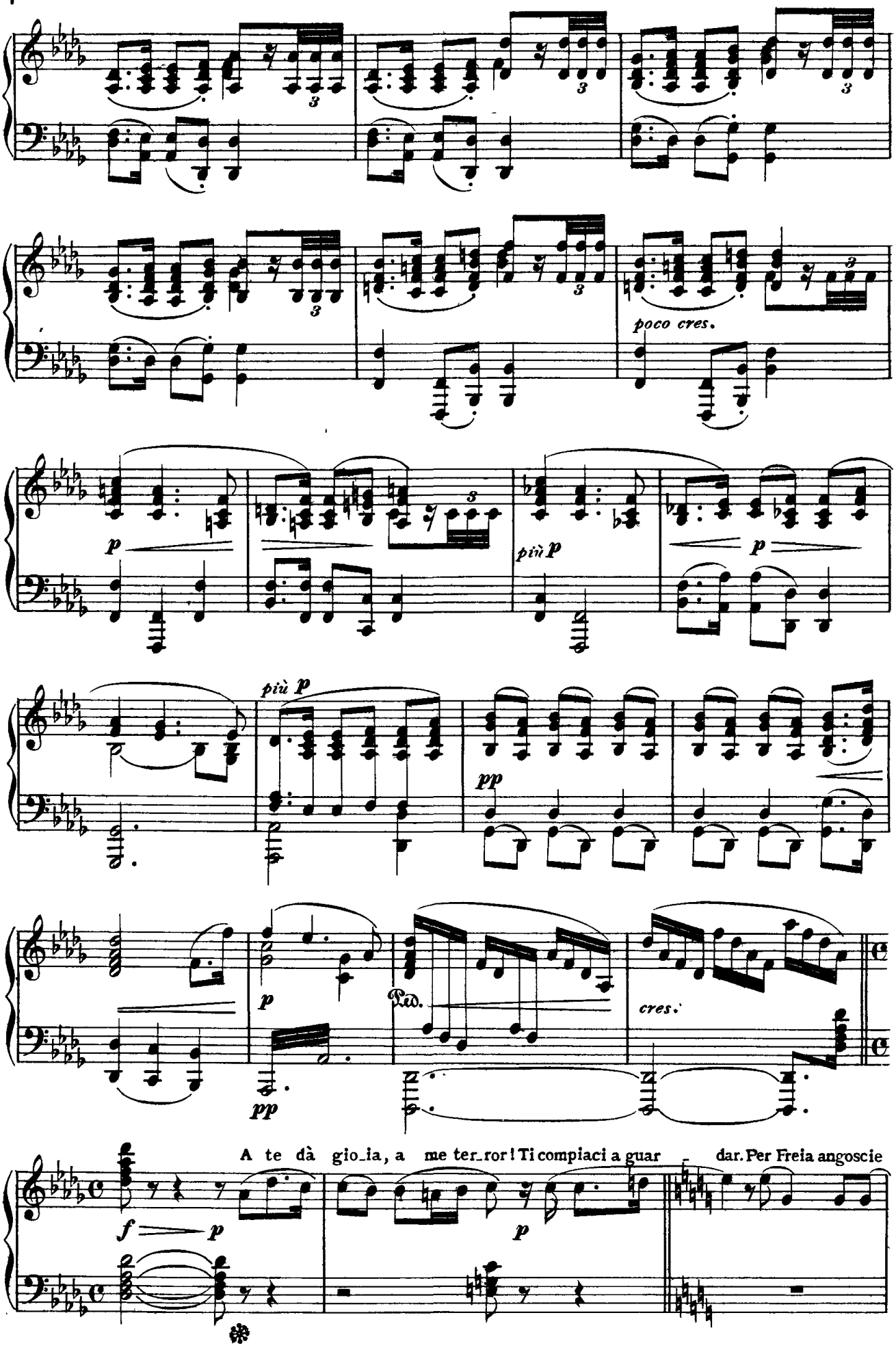
CONTRADA APERTA SOPRA ALTE VETTE MONTANE

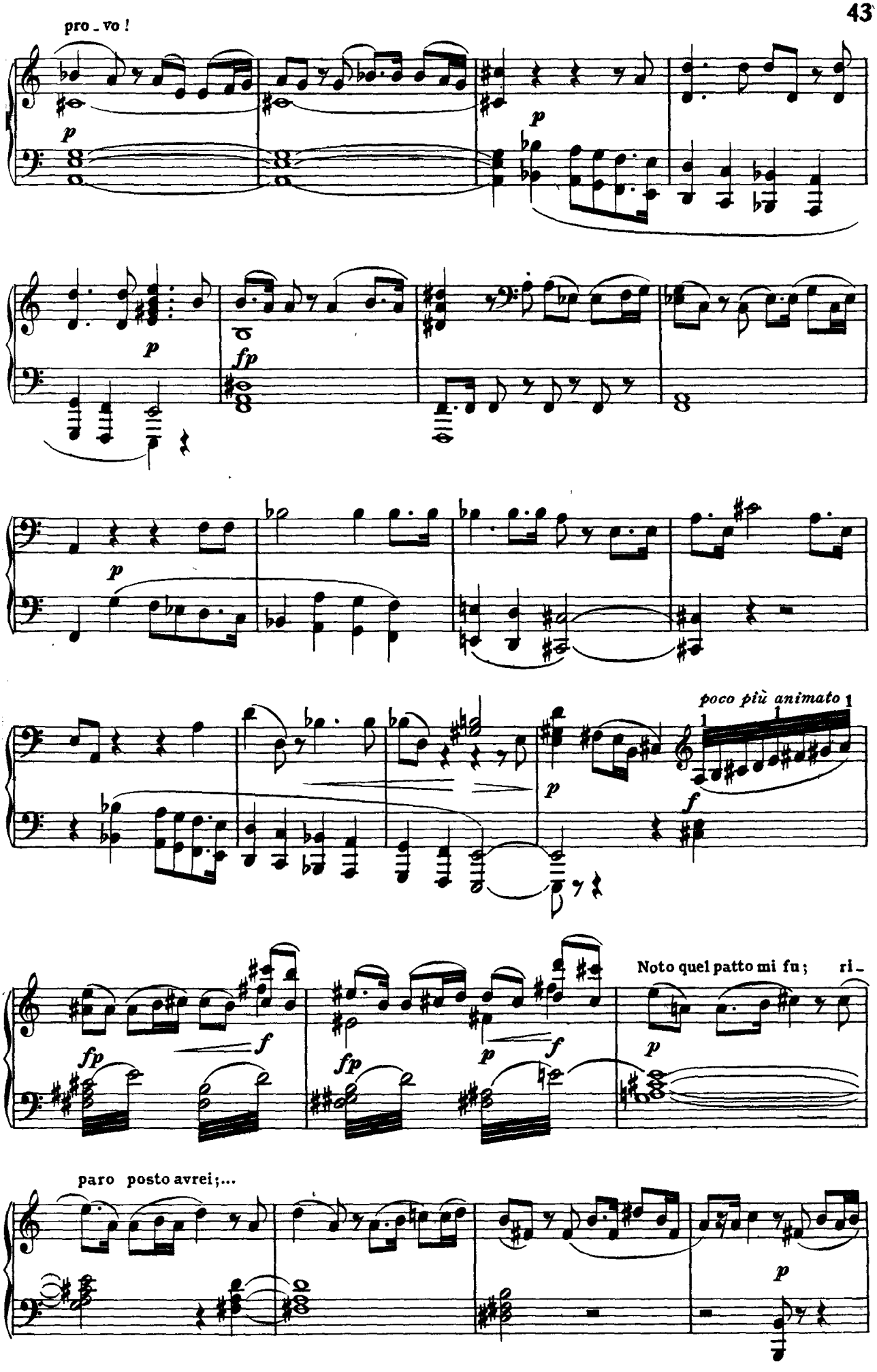
Il giorno che si fa a mano a mano più vivo illumina con crescente intensità un castello con merlature scintillanti, posto sulla vetta di un colle nel fondo. Tra questo e il proscenio si scorge una valle profonda, entro alla quale scorre il Reno.

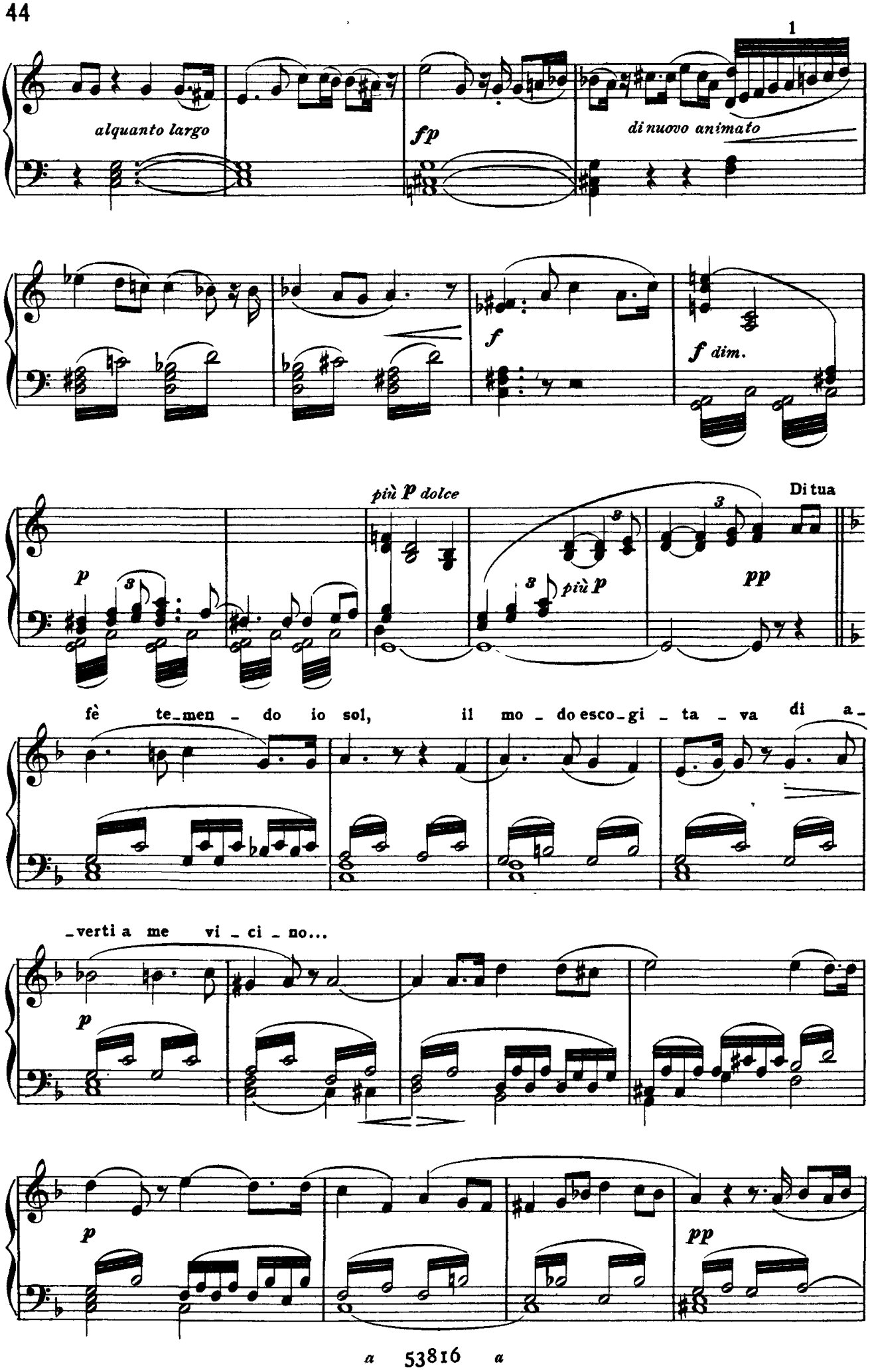
WOTAN E FRICKA (assopiti)

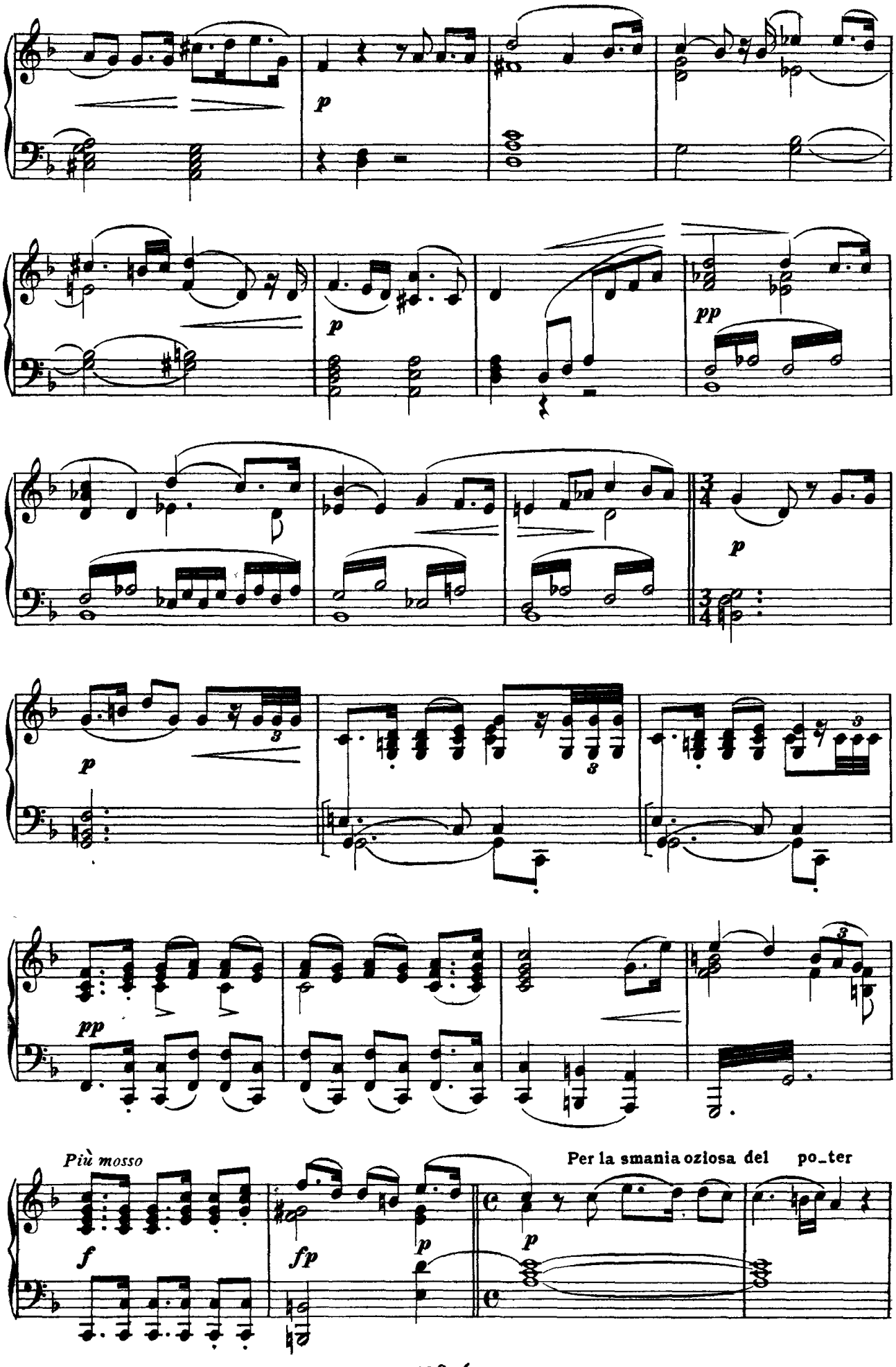


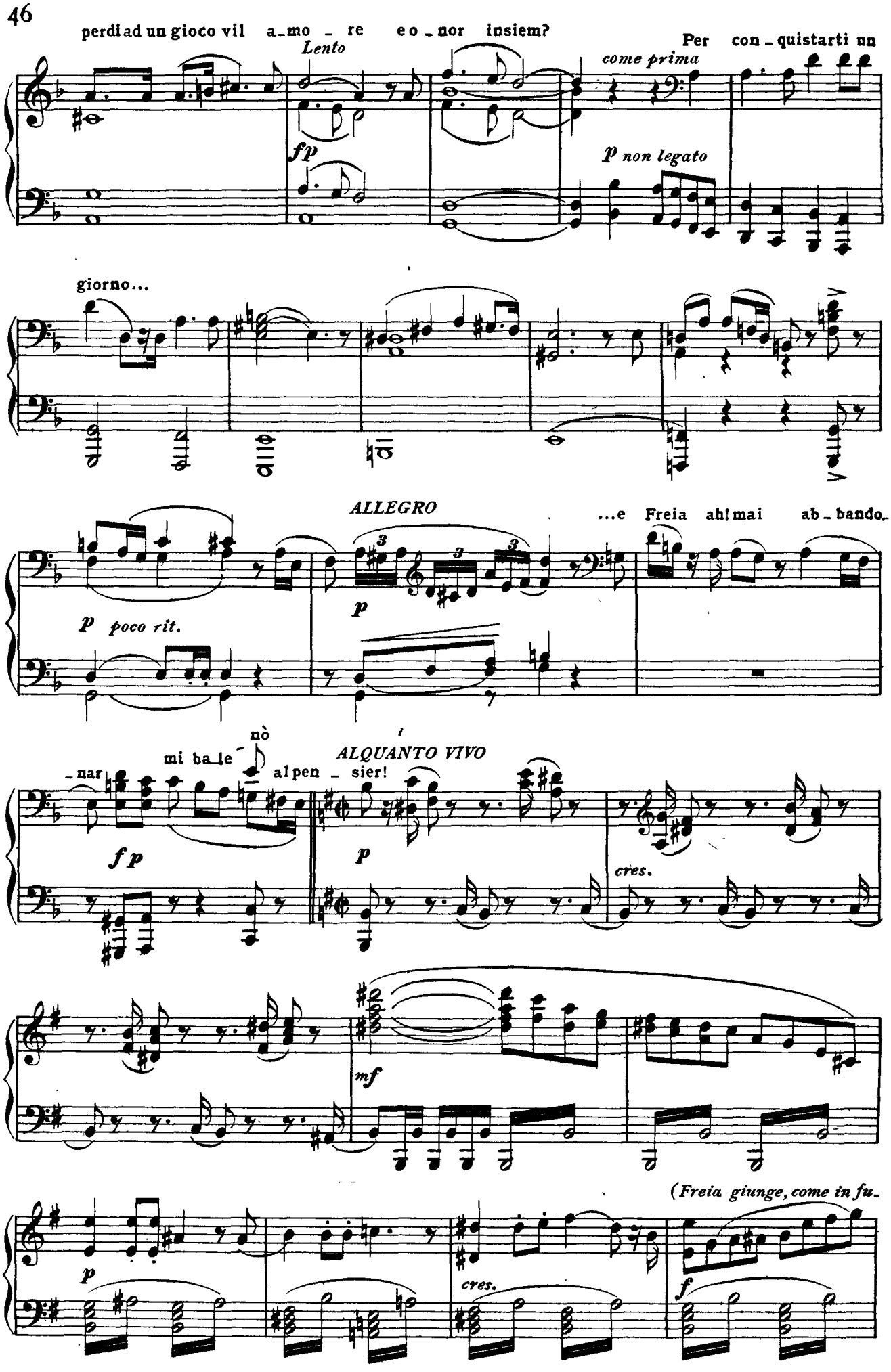

Wotan,orsu! ti
ritard.
a tempo
f
p
Ped.
(Wotan sogna)
desta!
pp
p dolcissimo
pp
pp
1
(Fricka scuote Wotan dal suo sopore)
pp alquanto
rall.
f
Ped.
Ti sveglia, Uom e ri
(Wotan si sveglia: il suo sguardo è tosto attratto dalla vista della
pensa!
p
p
ritard.
lento
rocca)
p a tempo
pp


poco cres.
più p
più p
p
pp
Ped.
cres.
pp
A te dà gio_ia, a me ter_ror! Ti compiaci a guar _ dar. Per Freia angoscie
f
p
p

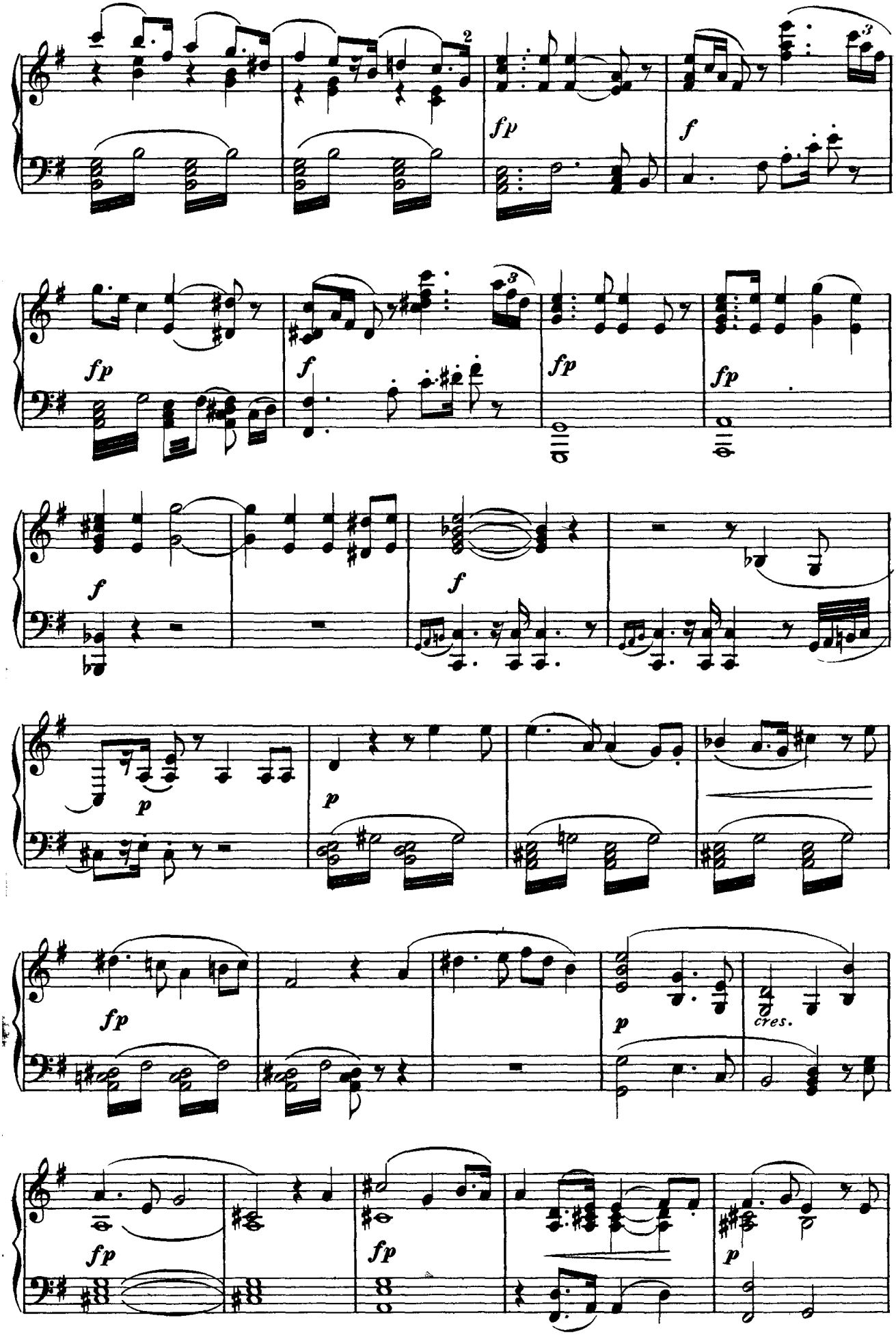

pro - vo !
poco più animato
Noto quel patto mi fu ; ri -
paro posto avrei ;...

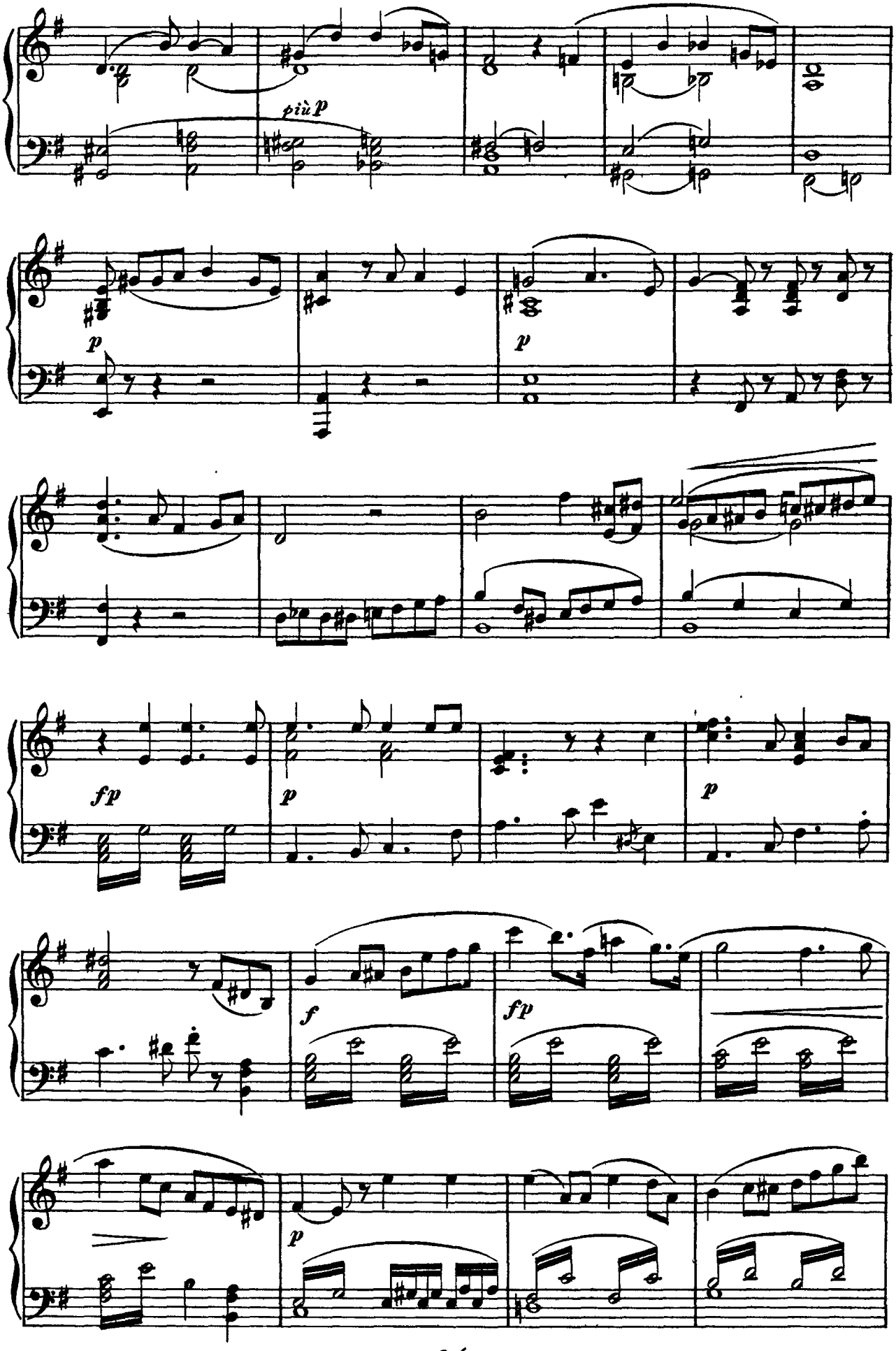

1
alquanto largo
fp
di nuovo animato
f
f dim.
più p dolce
p
più p
pp
Di tua
fè te_men - do io sol, il mo - do esco - gi - ta - va di a -
_verti a me vi - ci - no...
p
p
pp

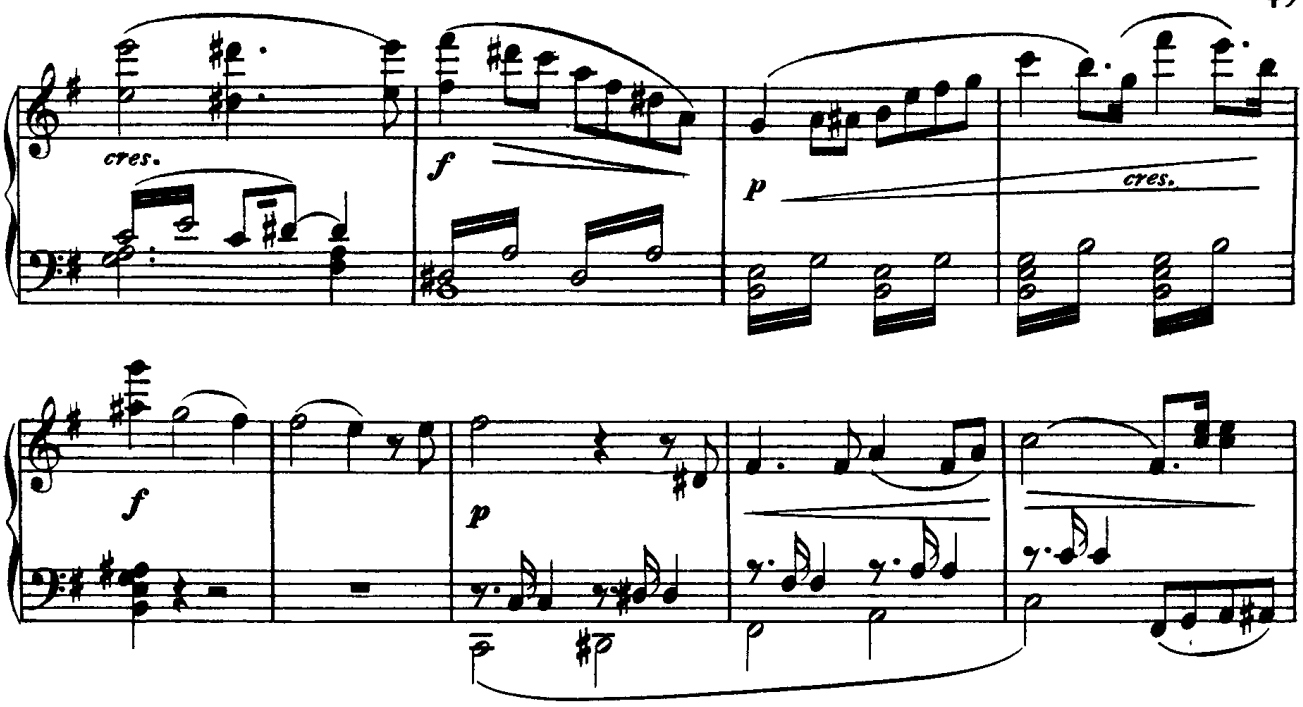

p
p
pp
p
p
pp
Più mosso
f
fp
p
Per la smania ozlosa del po_ter
p


perdi ad un gioco vil a_mo _ re e o _ nor insiem?
Lento
fp
Per con _ quistarti un
come prima
p non legato
giorno...
ALLEGRO
...e Freia ah! mai ab _ bando_
p
p poco rit.
nò
mi ba_le
al pen _ sier!
ALQUANTO VIVO
_nar
f p
p
cres.
mf
(Freia giunge, come in fu_
p
cres.
f

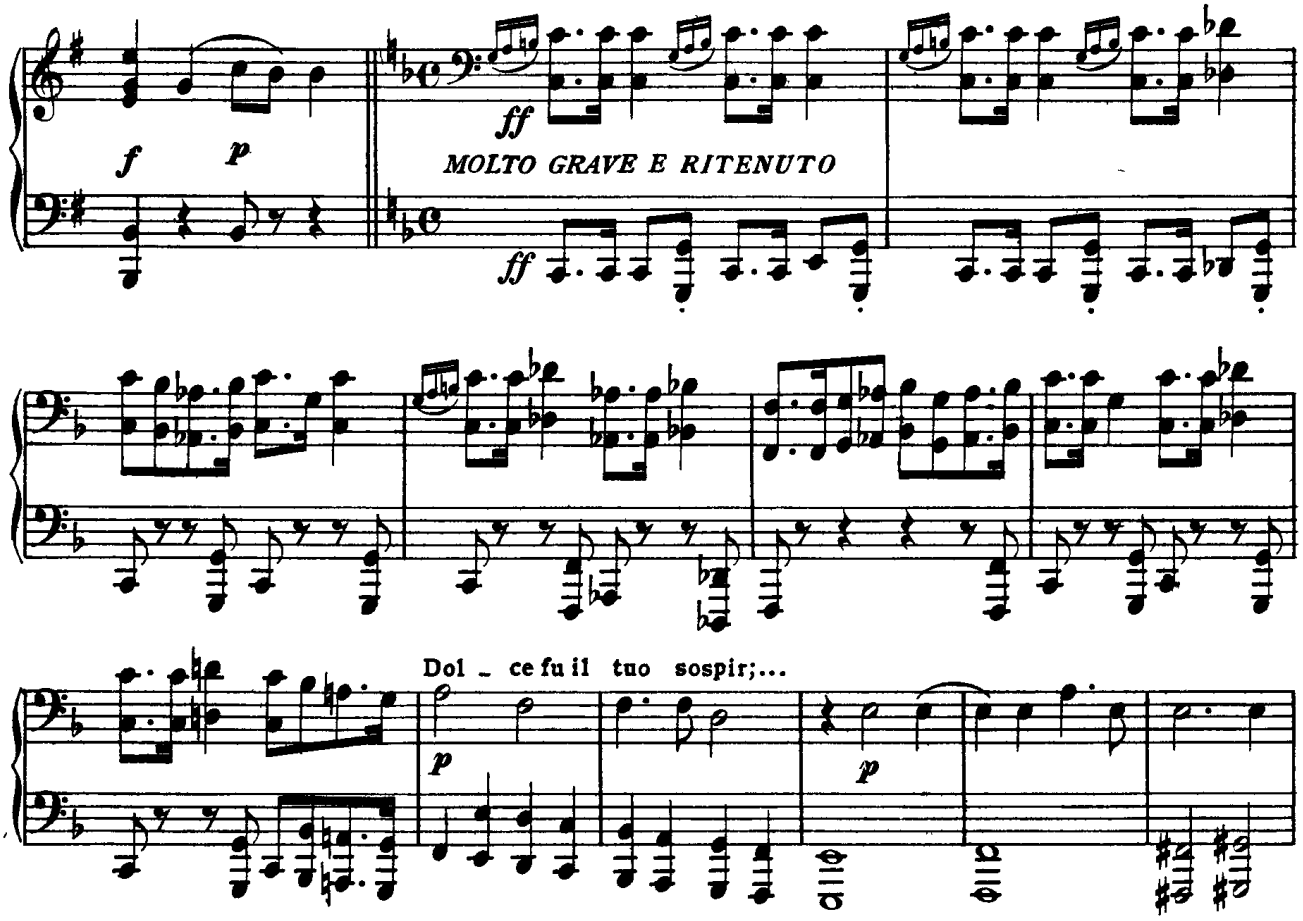
ga affannata, inseguita da Fafner e Fasolt)




più p
p
p
fp
p
p
f
fp
p

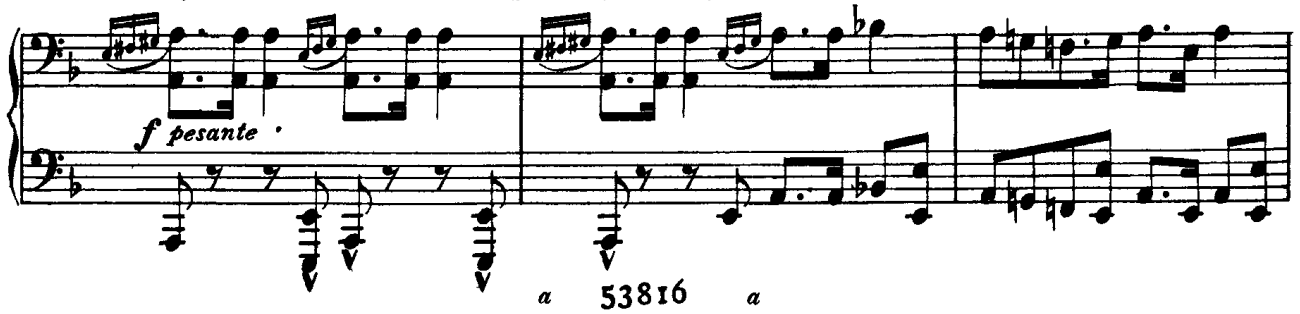


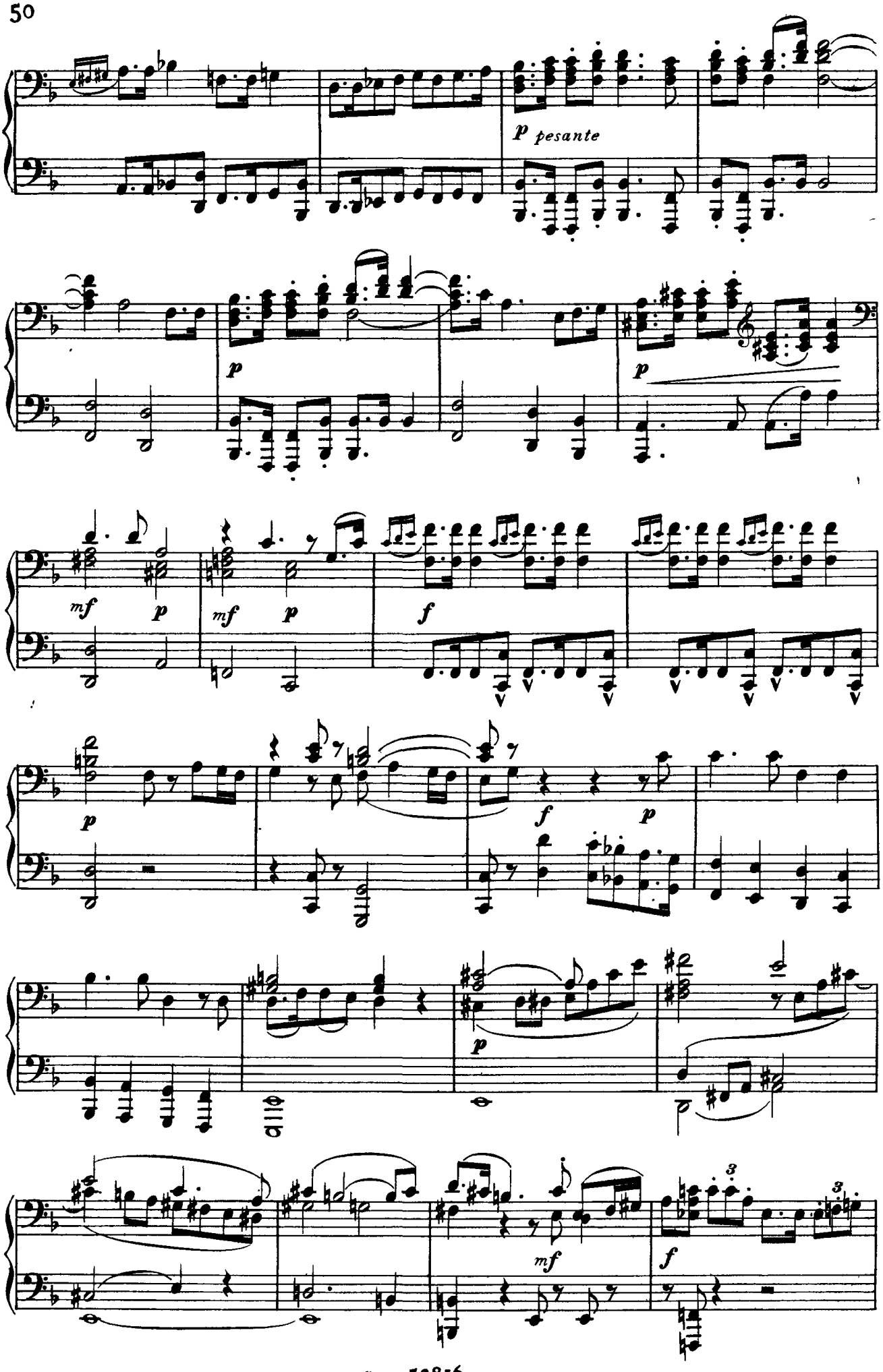
(Entrano Fasolt e Fafner, due giganti, armati di pali colossali)



Dol - ce fu il tuo sospir;...

(Fasolt e Fafner reclamano Freia qual prezzo pattuito per la erezione della rocca)




p pesante
p
p
mf p
mf p
f
p
f p
p
mf
f
3
3

(*Wotan si ricusa di pagare la pattuita mercede.*) *POCO PIÙ MOSSO*

f *p* *cres.* *ff* *ff*

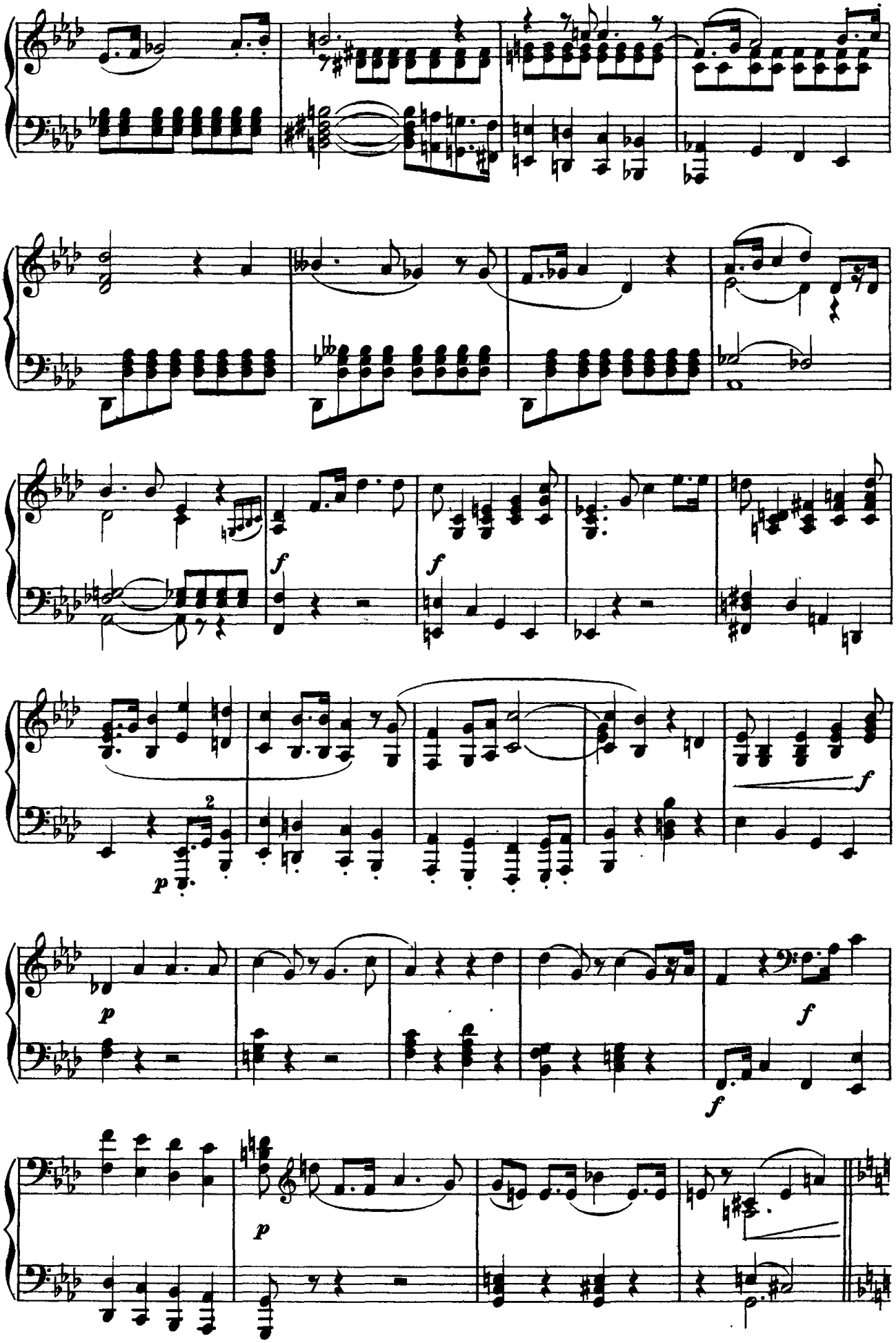
ff *poco ritenuto* Che parli? ah! *ff*

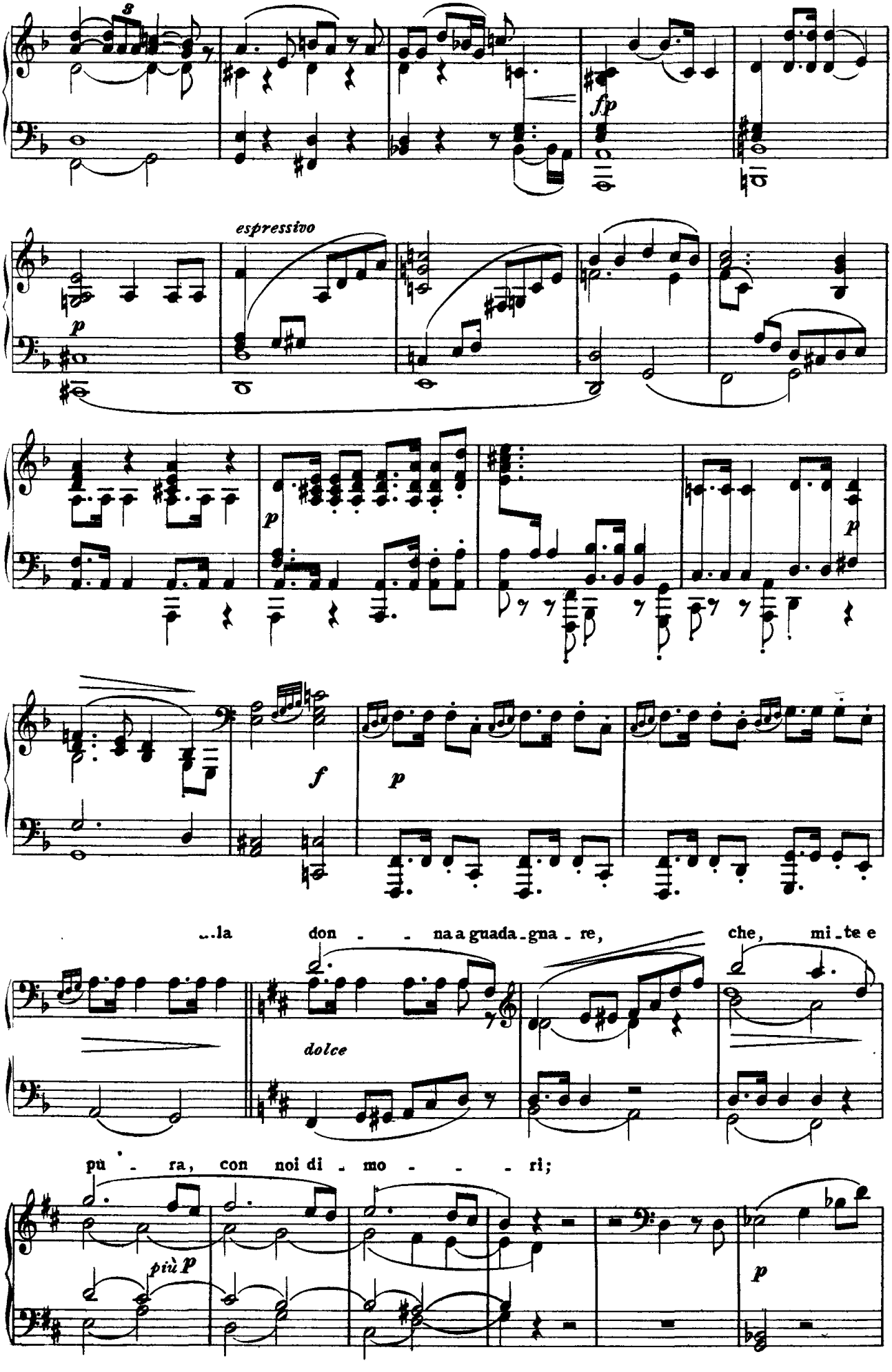
pen - si tradir dei pat - ti la fè?

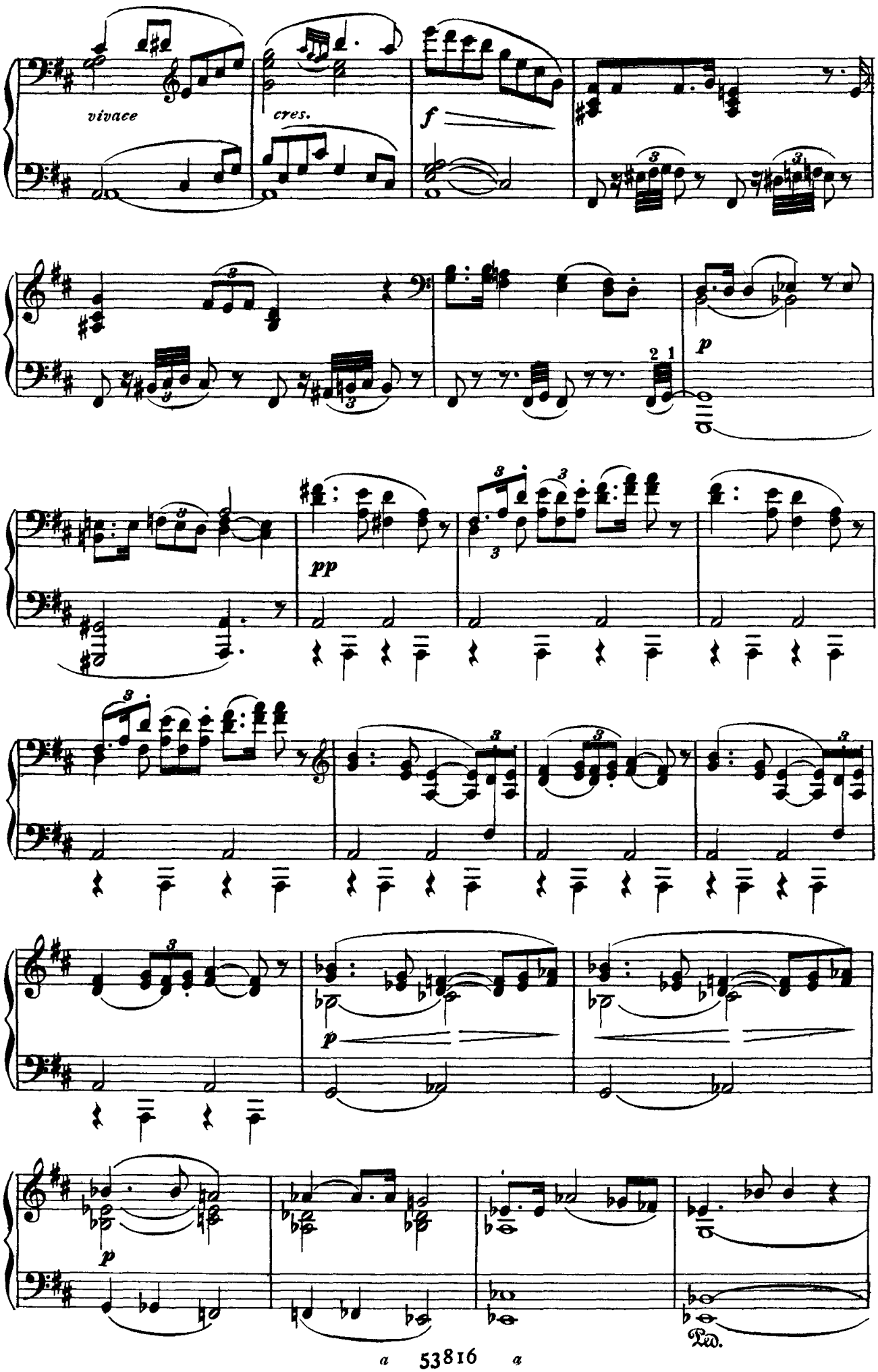
ff *ff* *fp*

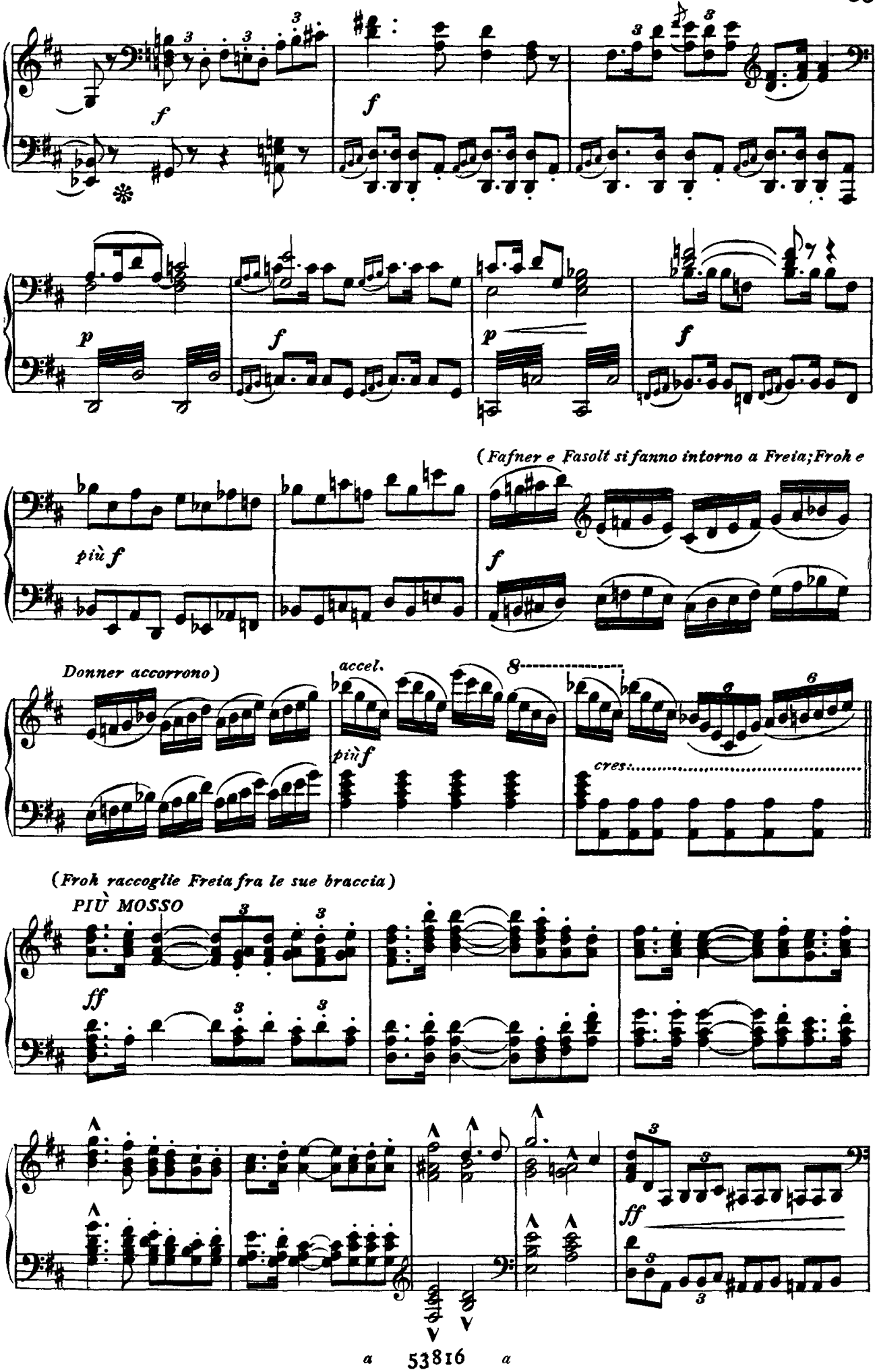
p *f*

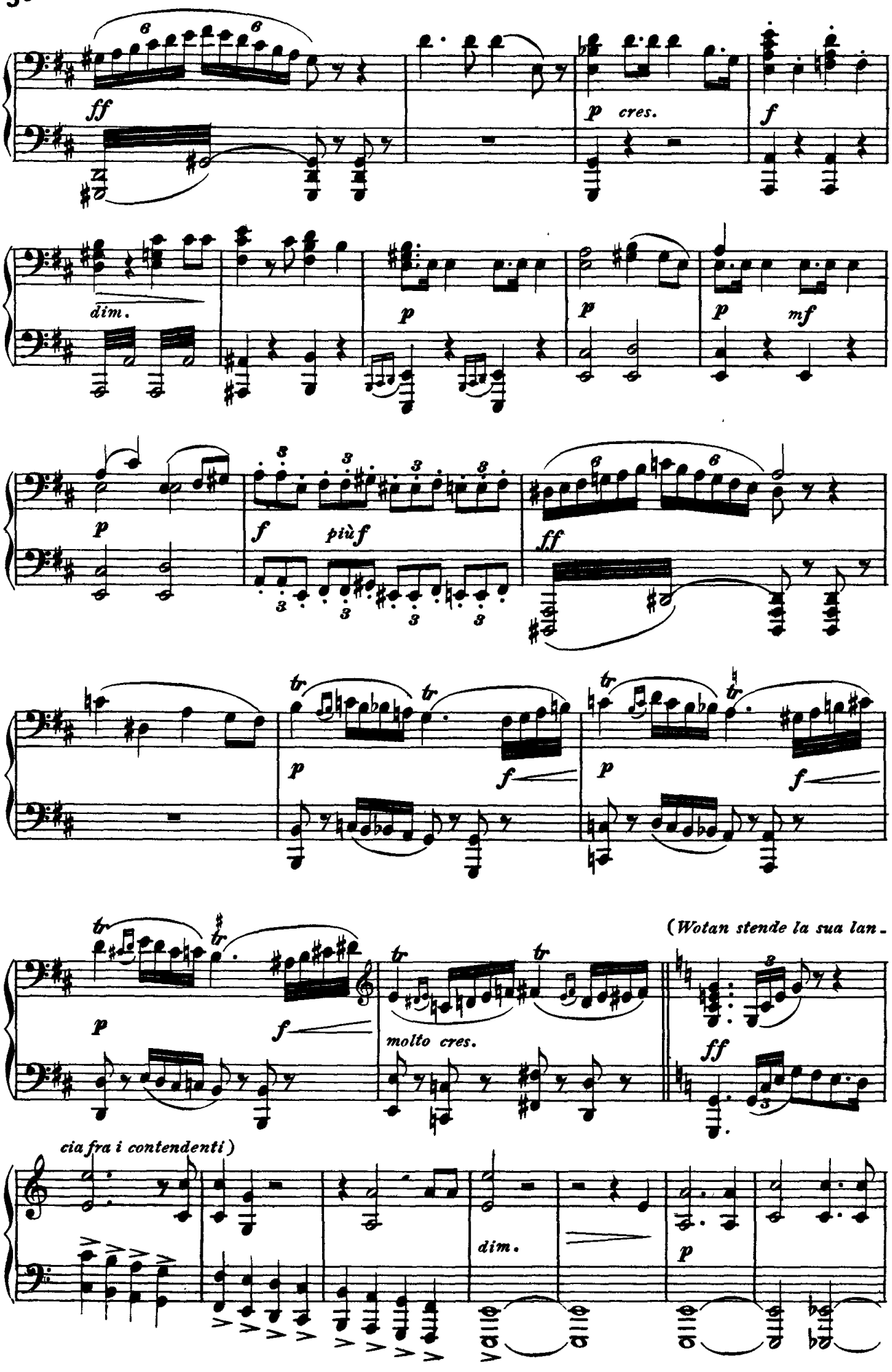
p *p*

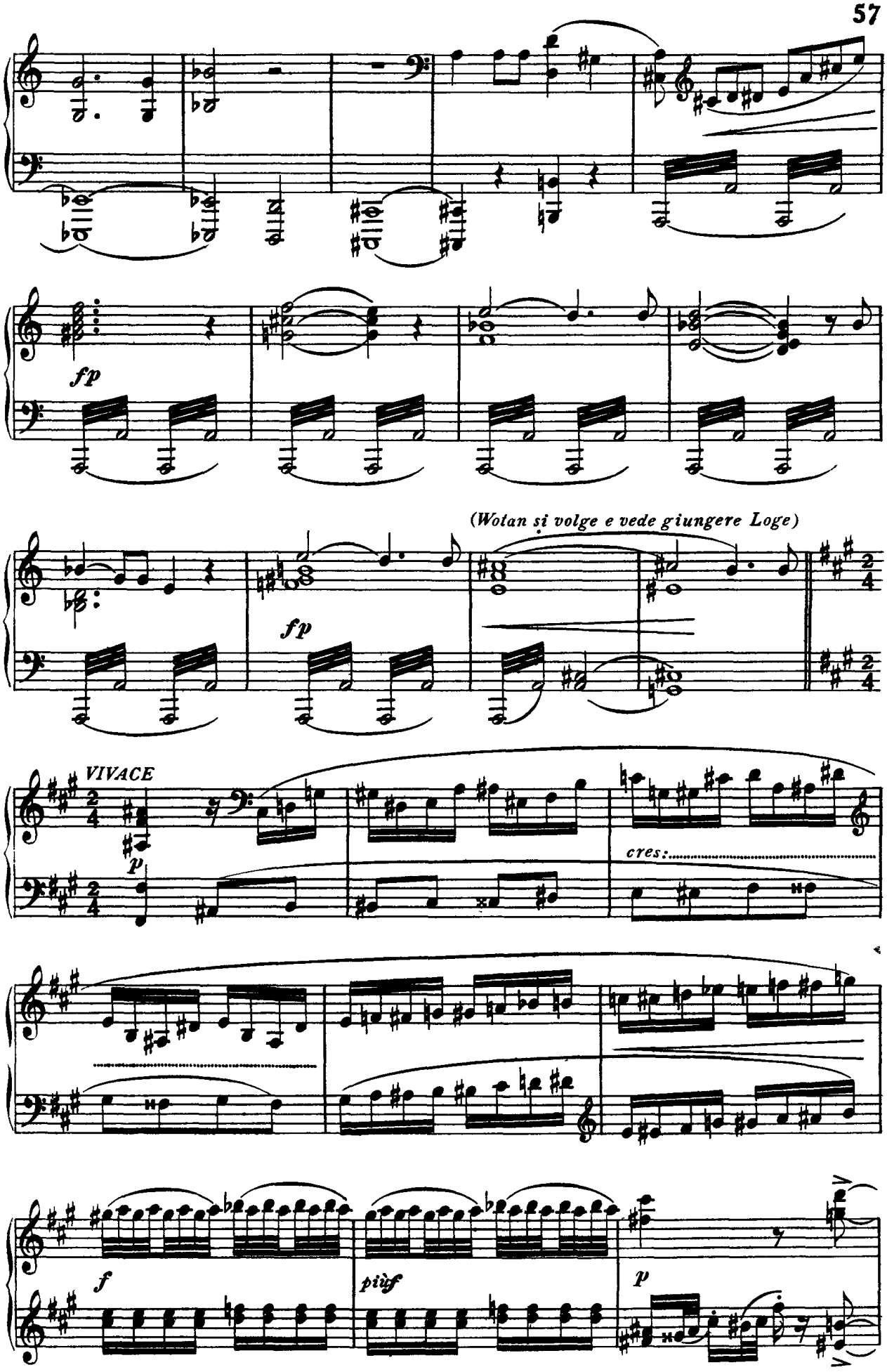

f
f
2
p
f
p
f
f
p

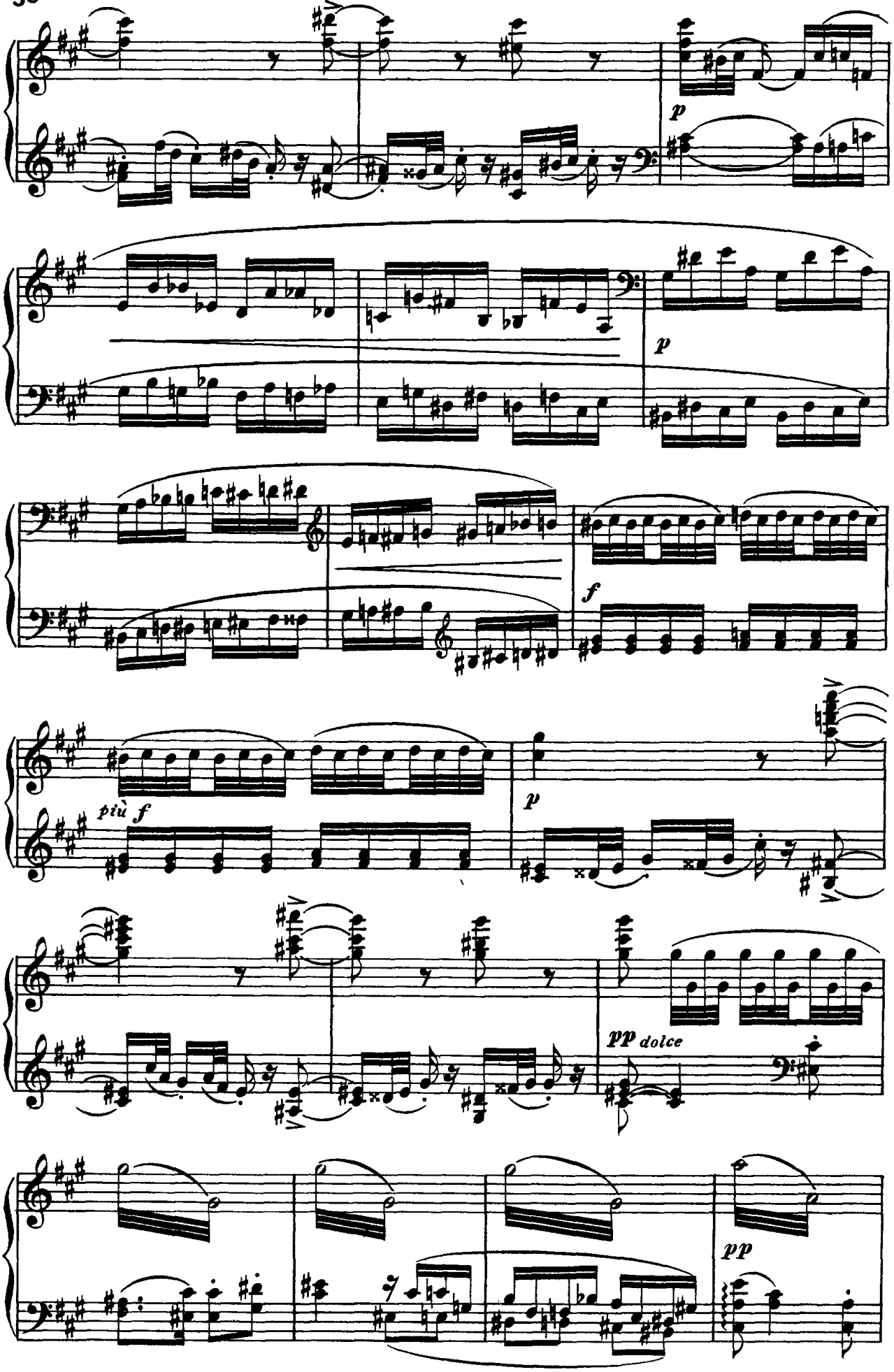

8
fp
espressivo
p
p
p
f
p
...la don - - na a guada - gna - re, che, mi - te e
dolce
pù - ra, con noi di - mo - - - - ri;
più p
p

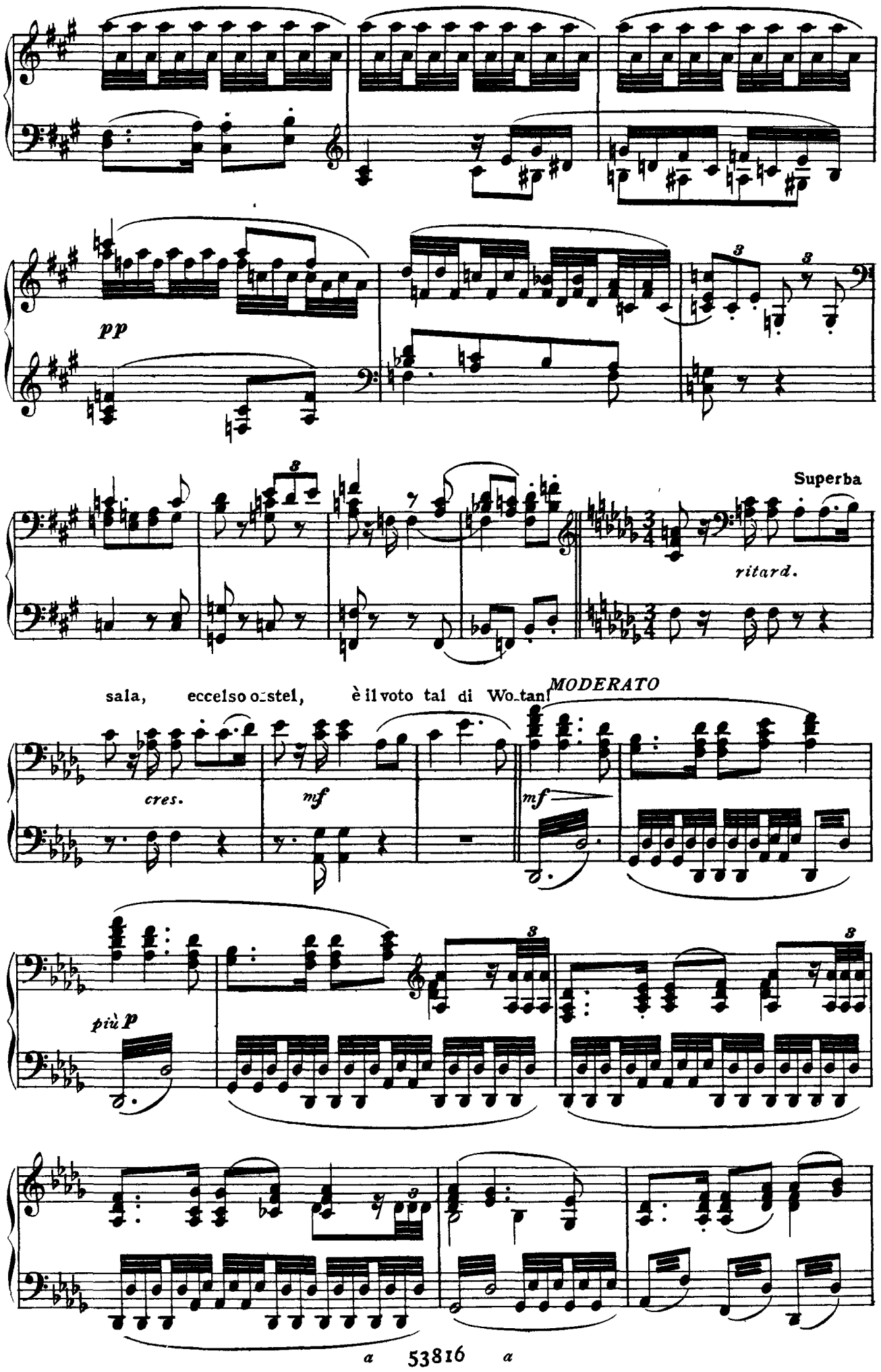

vivace
cres.
f
p
pp
p
Ped.

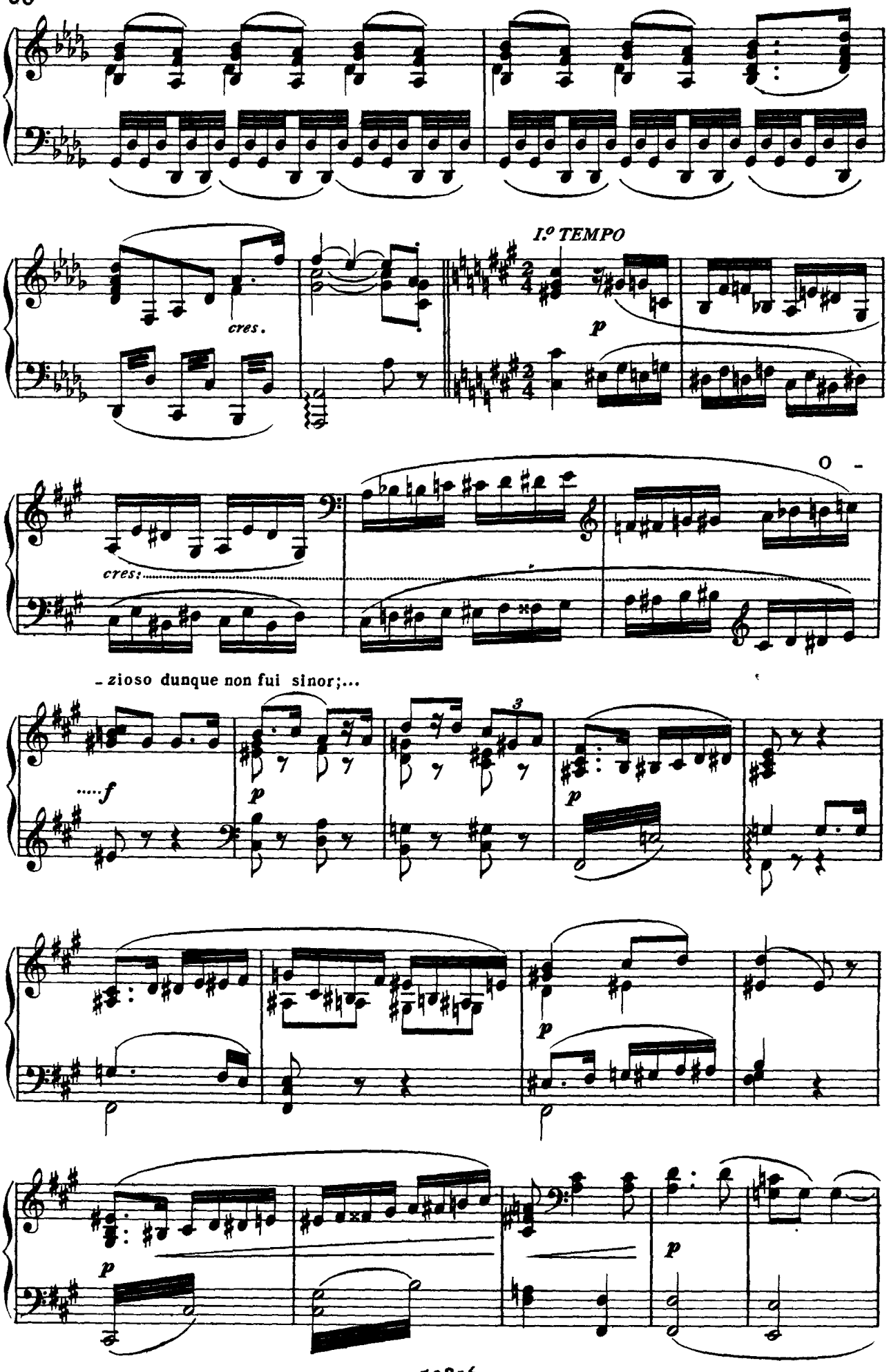

f
f
p
f
p
f
(Fafner e Fasolt si fanno intorno a Freia; Froh e
più f
f
Donner accorrono)
accel.
più f
cres.
(Froh raccoglie Freia fra le sue braccia)
PIÙ MOSSO
ff
ff

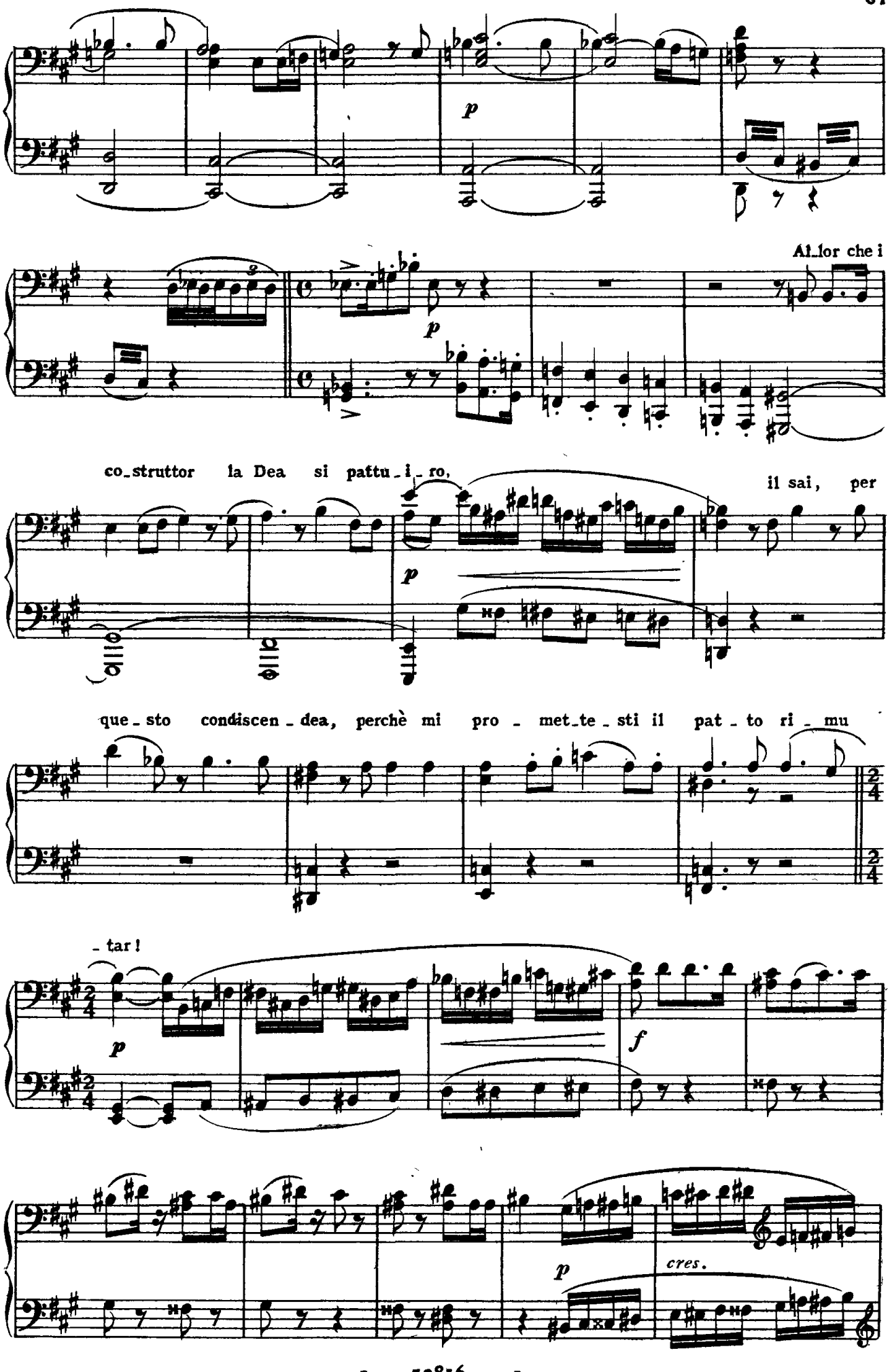

ff
p cres.
f
dim.
p
mf
più f
molto cres.
(Wotan stende la sua lan-
cia fra i contendenti)

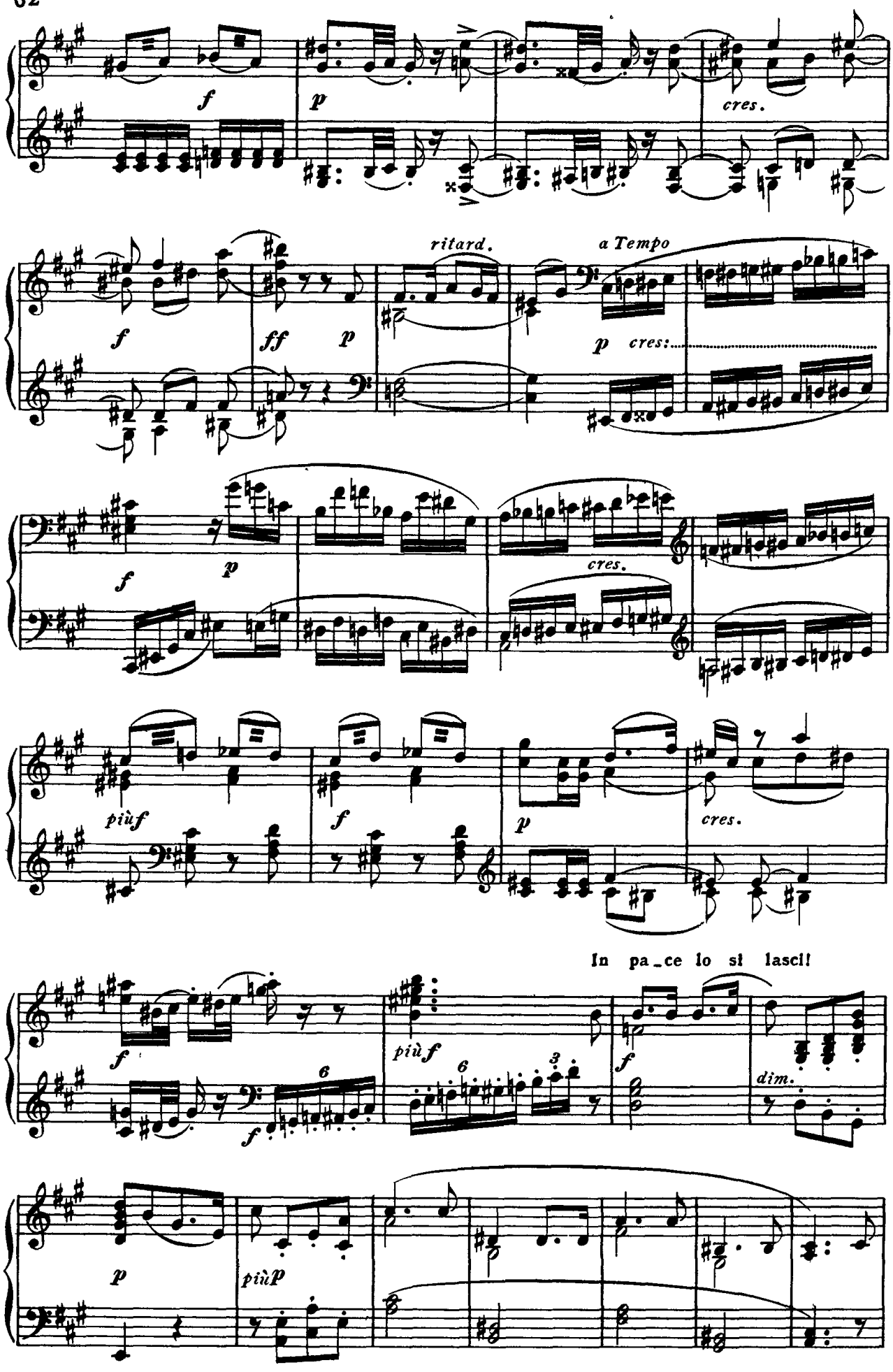

fp
(Wotan si volge e vede giungere Loge)
fp
VIVACE
p
cres:
f
più f
p

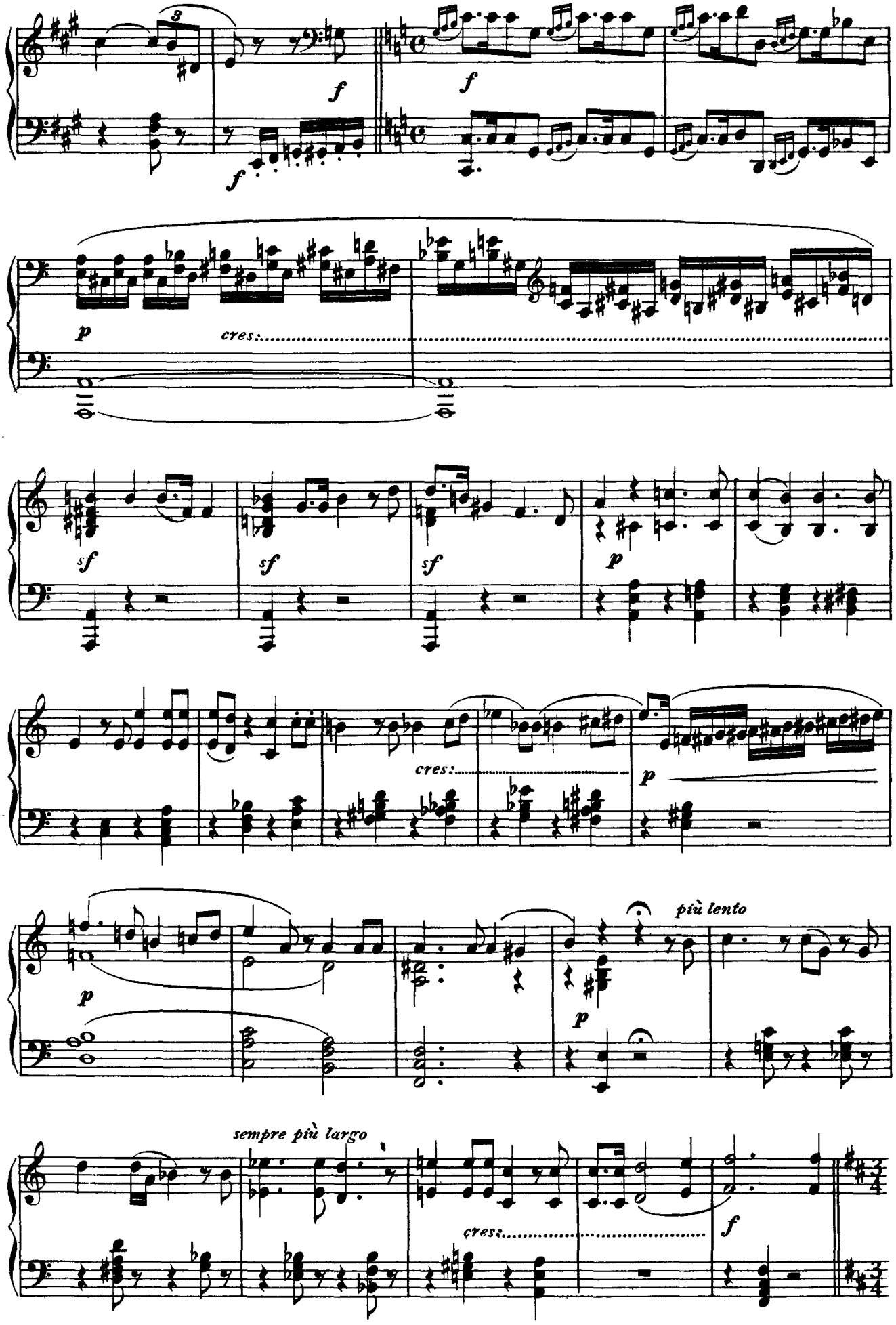

p
p
f
più f
p
pp dolce
pp

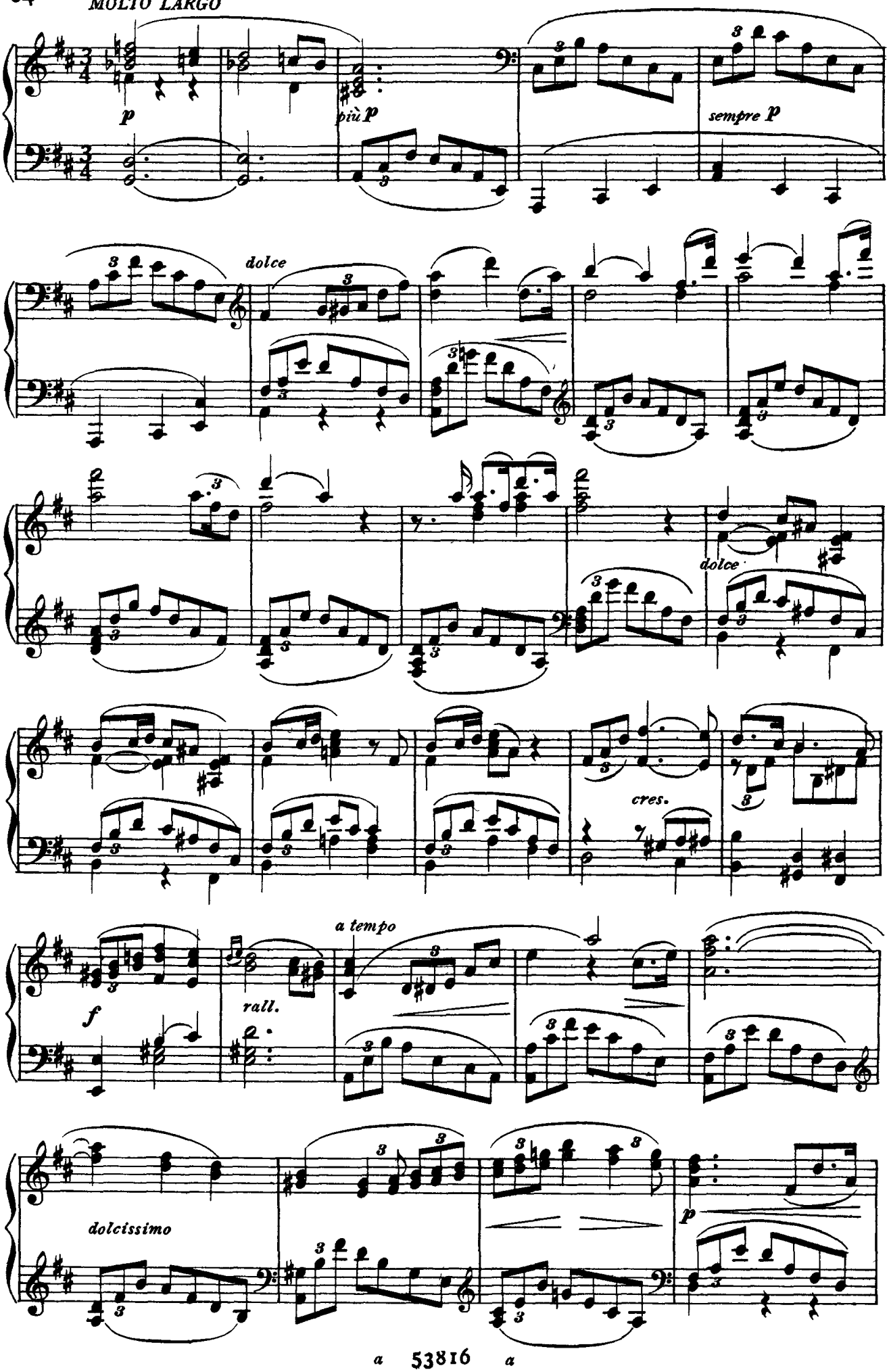

pp
Superba
ritard.
sala, eccelso ostel, è il voto tal di Wotan!
MODERATO
cres.
mf
mf
più p

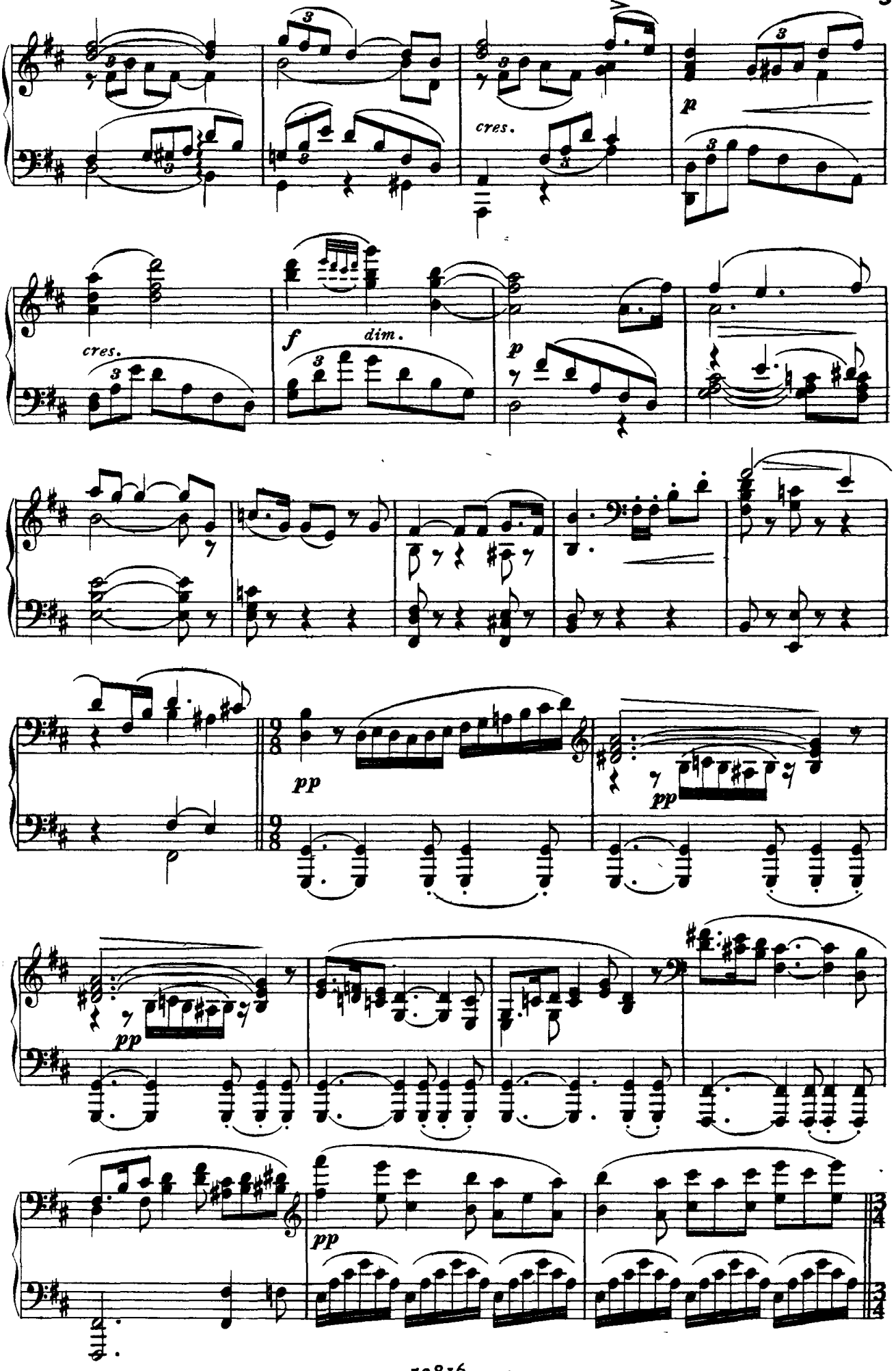

cres.
I.o TEMPO
p
cres:
o -
- zioso dunque non fui sinor;...
.....f
p
3
p
p
p
p

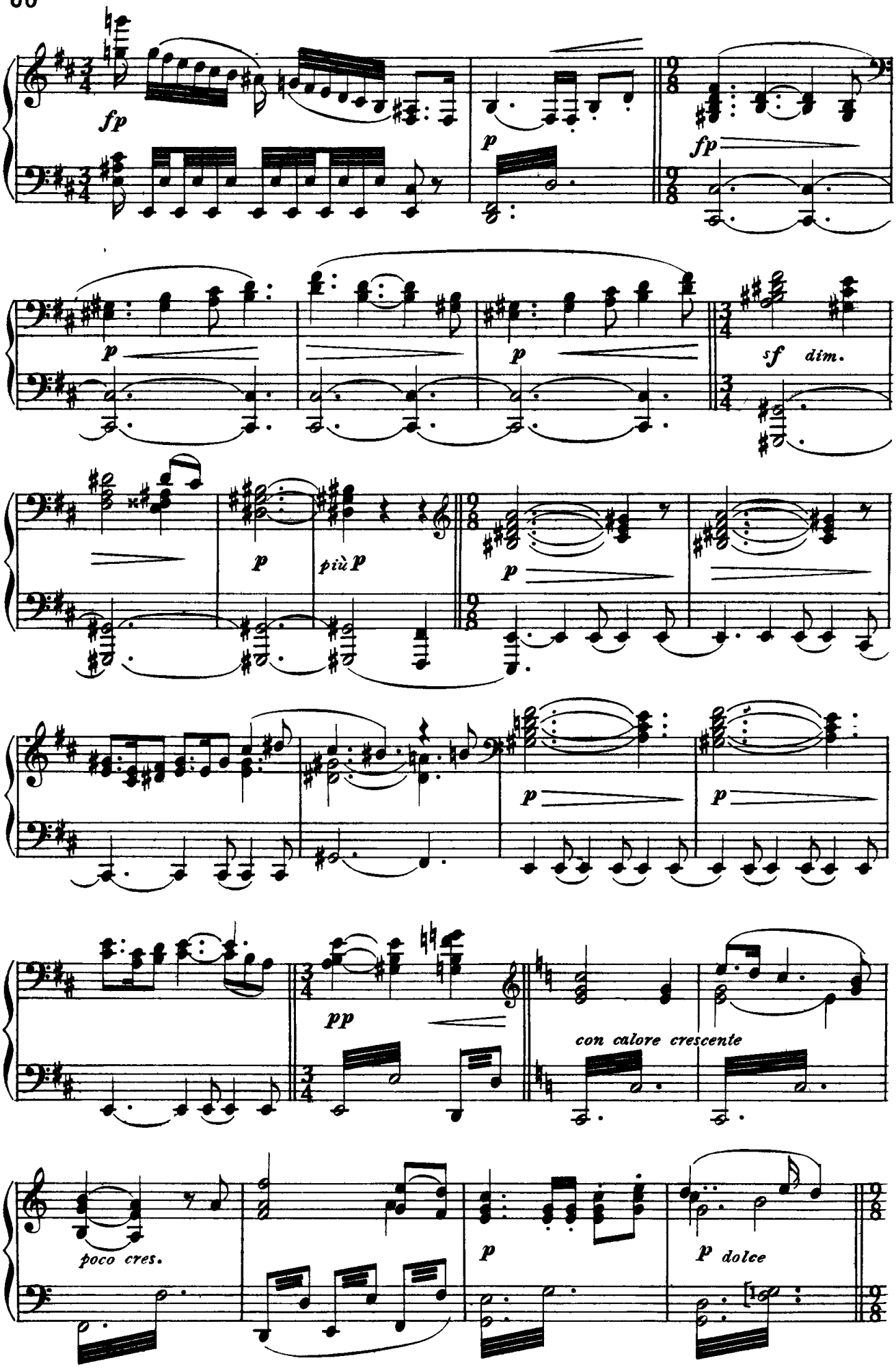

p
Allor che i
p
co_struttor la Dea si pattu_i_ro,
il sai, per
p
que_sto condiscen_dea, perchè mi pro_met_te_sti il pat_to ri_mu
_tar!
p
f
p
cres.

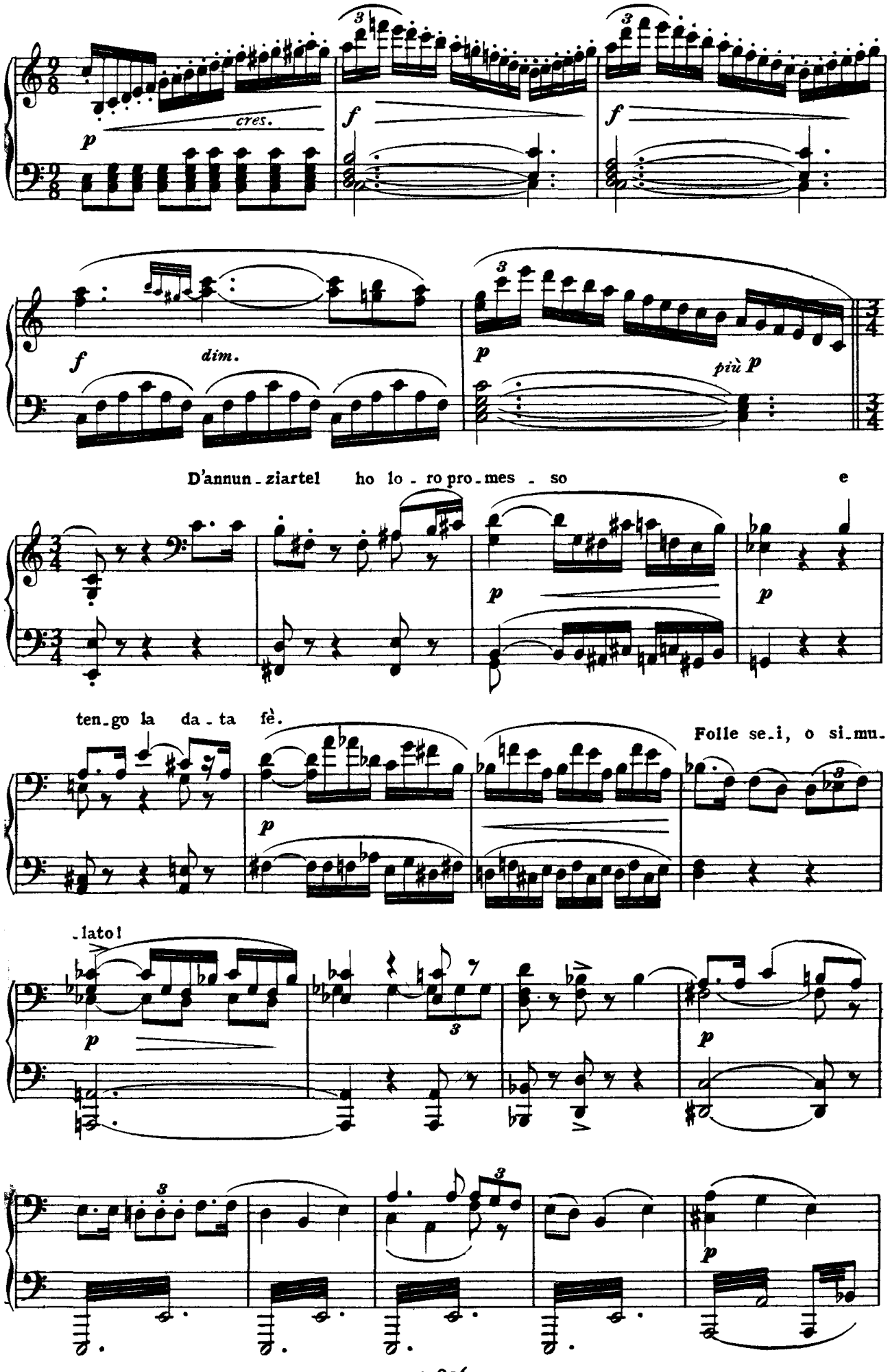

f
p
cres.
f
ff
p
ritard.
a Tempo
p
cres.
f
p
cres.
più f
f
p
cres.
In pa_ce lo si lasci!
f
più f
f
dim.
p
più p

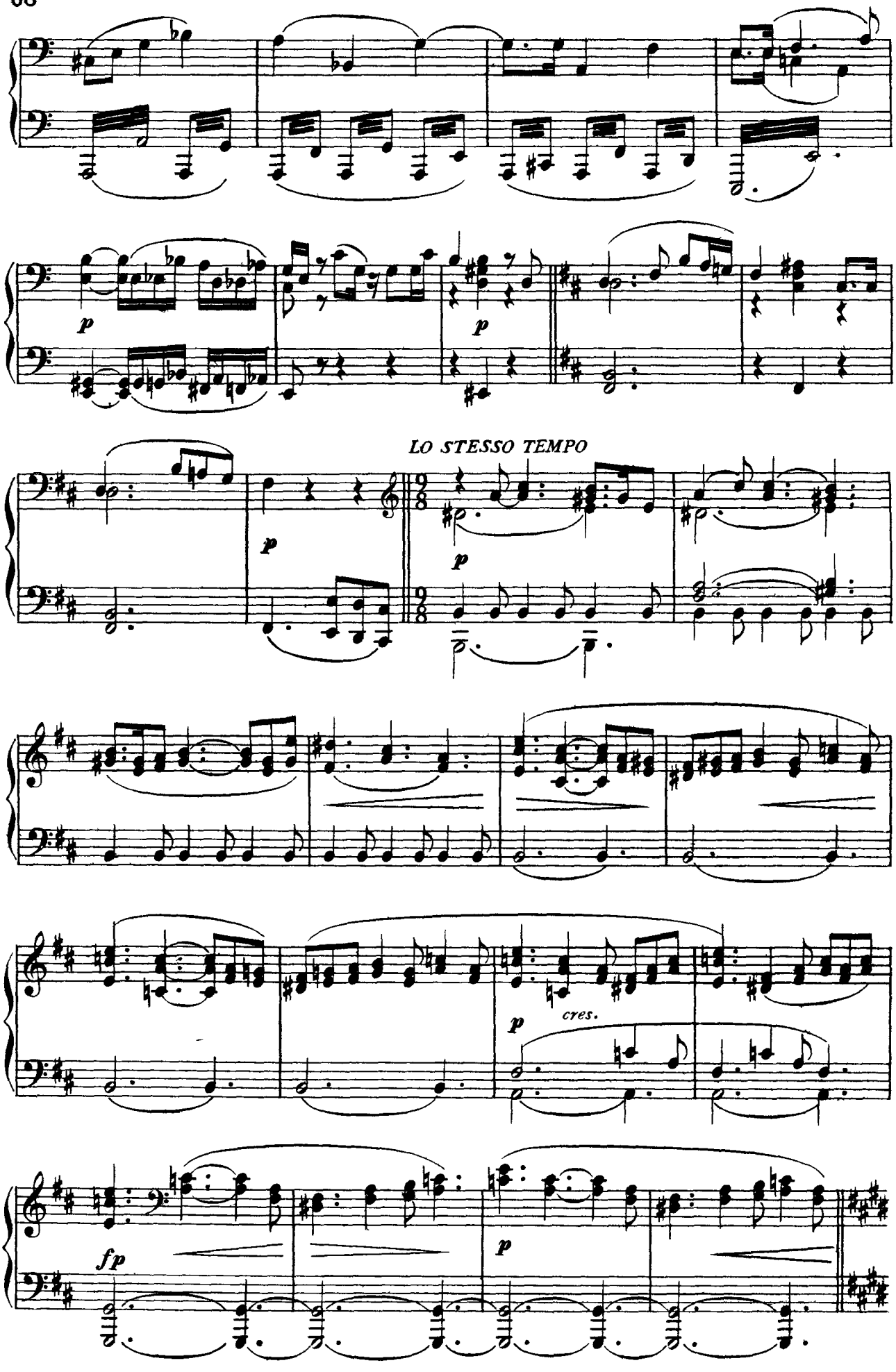

3
f
f
f
p
cres:
sf
sf
sf
p
cres:
p
più lento
p
p
sempre più largo
cres:
f

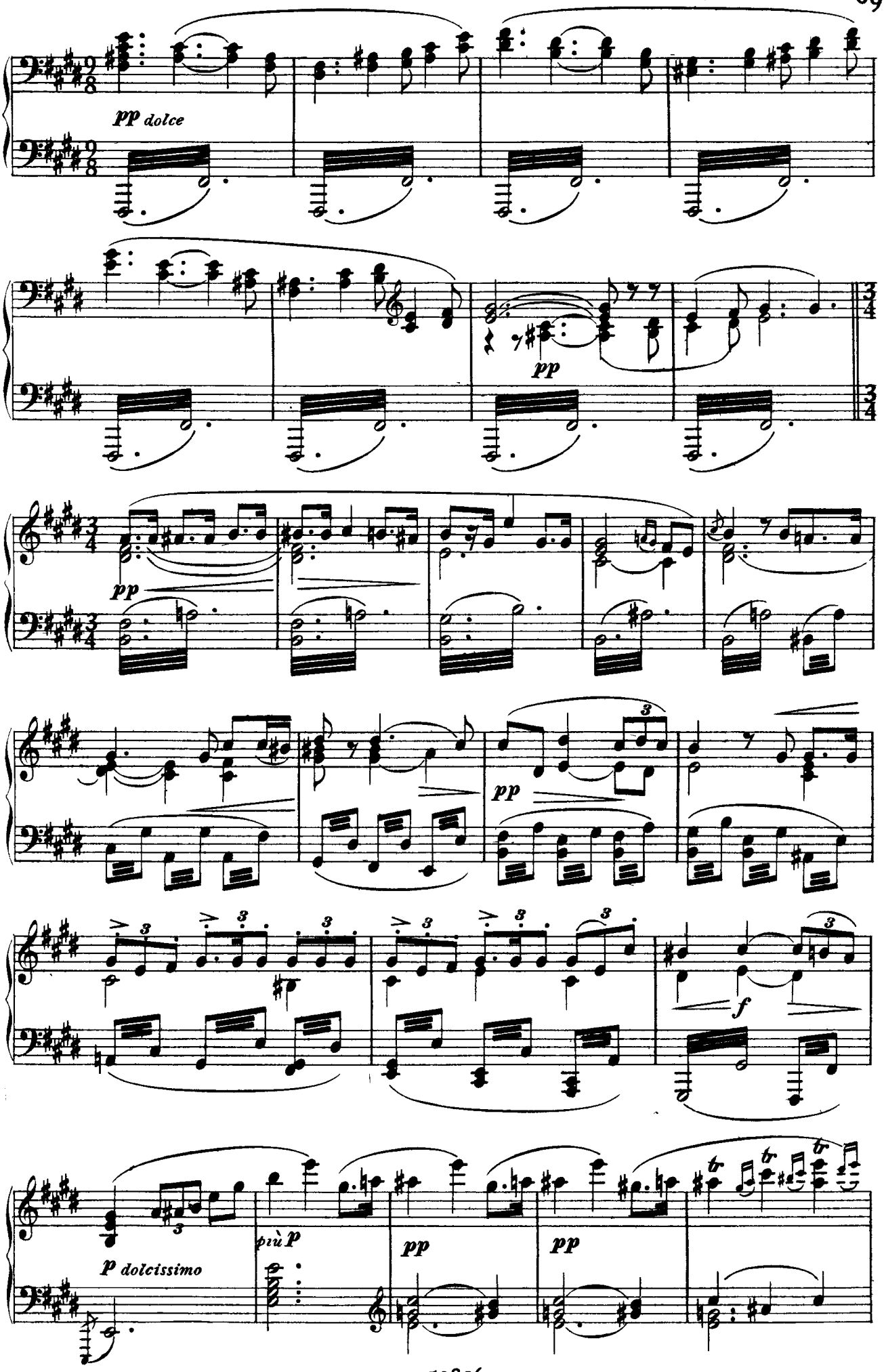

MOLTO LARGO
p
più p
sempre p
dolce
dolce
cres.
f
rall.
a tempo
dolcissimo
p

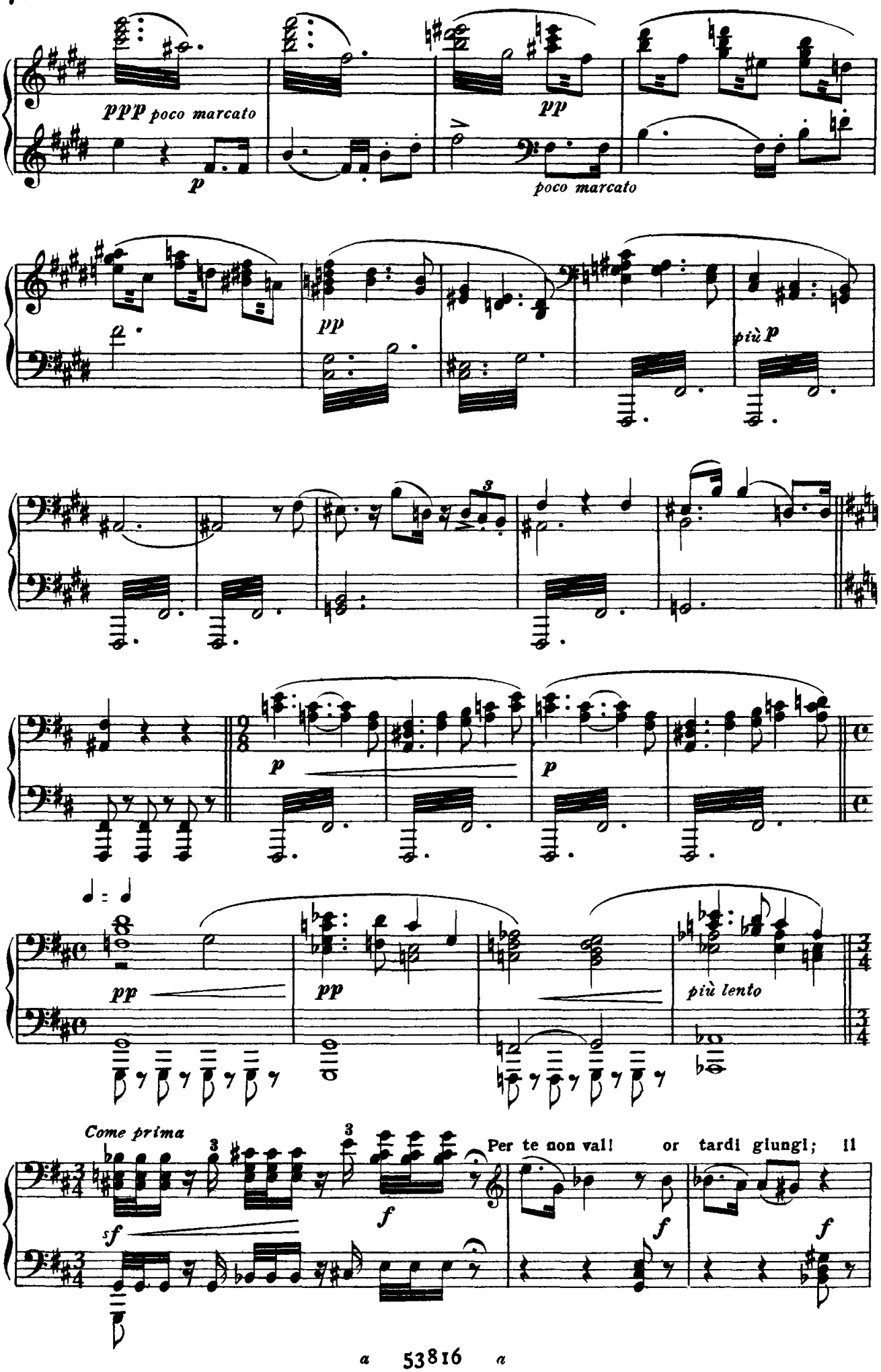

cres.
p
cres.
f
dim.
p
pp
pp
pp
pp

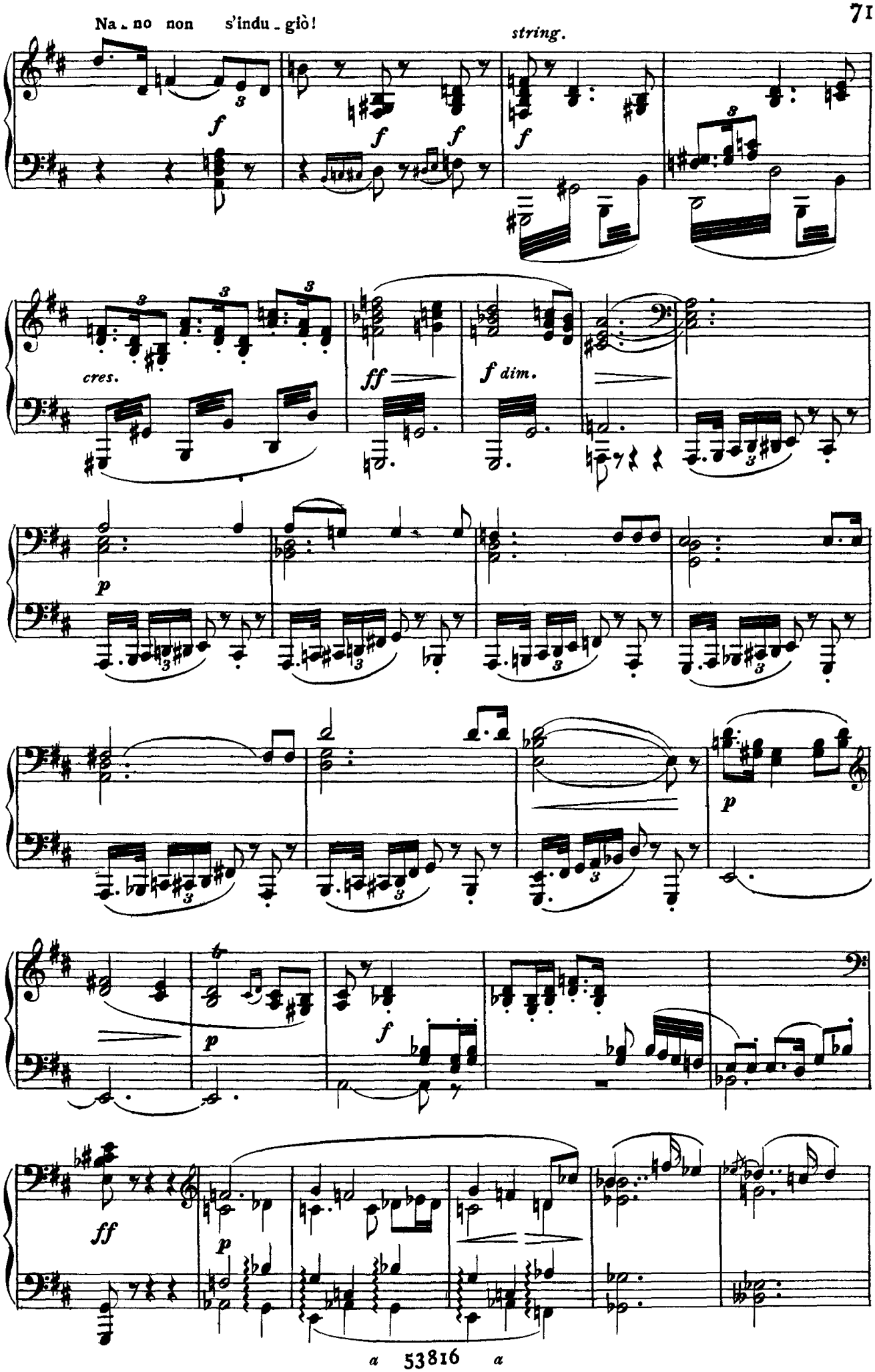

fp
p
fp
p
p
sf dim.
p
più p
p
p
p
pp
con calore crescente
poco cres.
p
p dolce

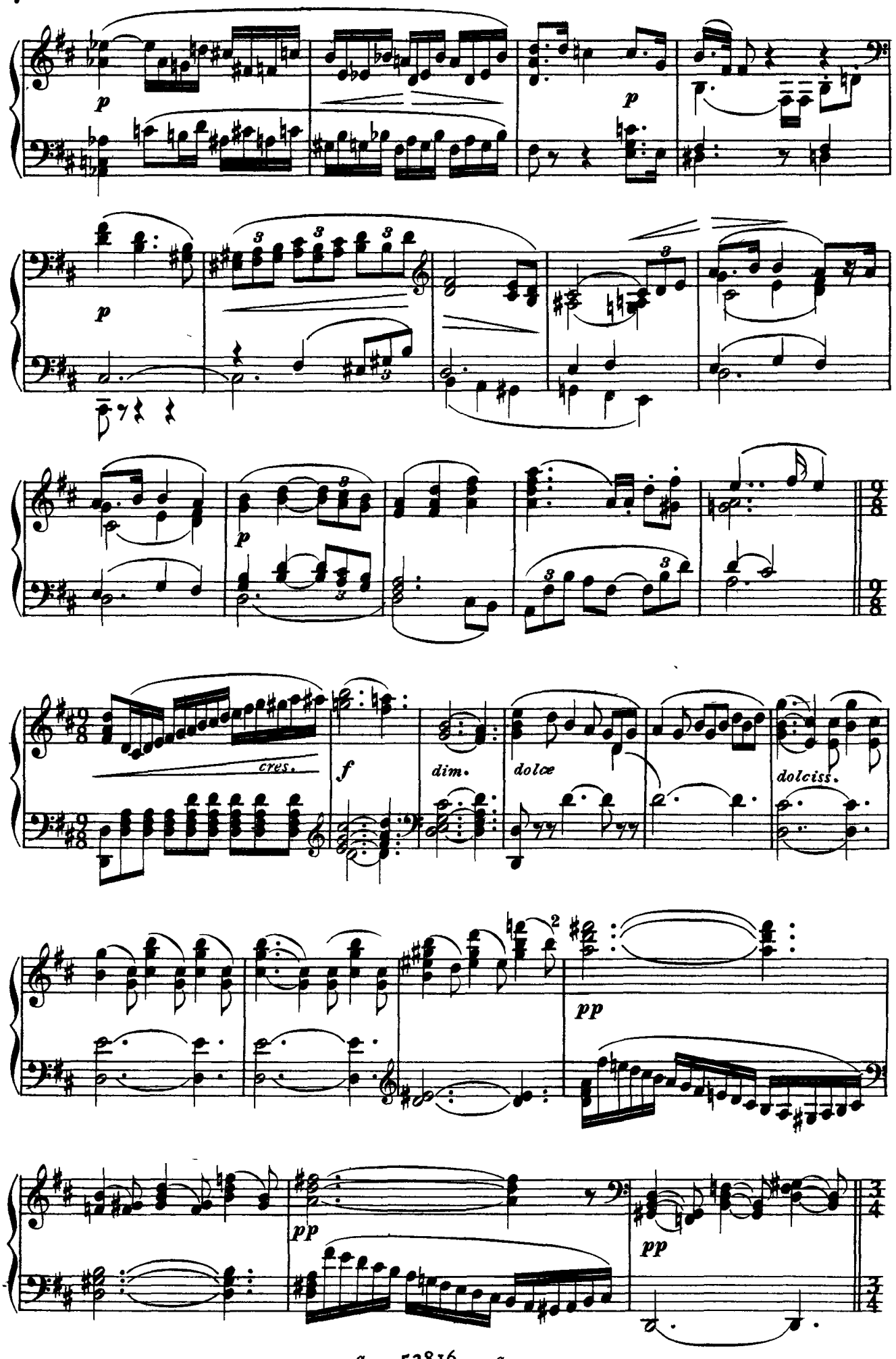

cres.
dim.
più p
D'annun_ziartel ho lo_ro pro_mes_so e
ten_go la da_ta fè.
Folle se_i, o si_mu_
_lato!

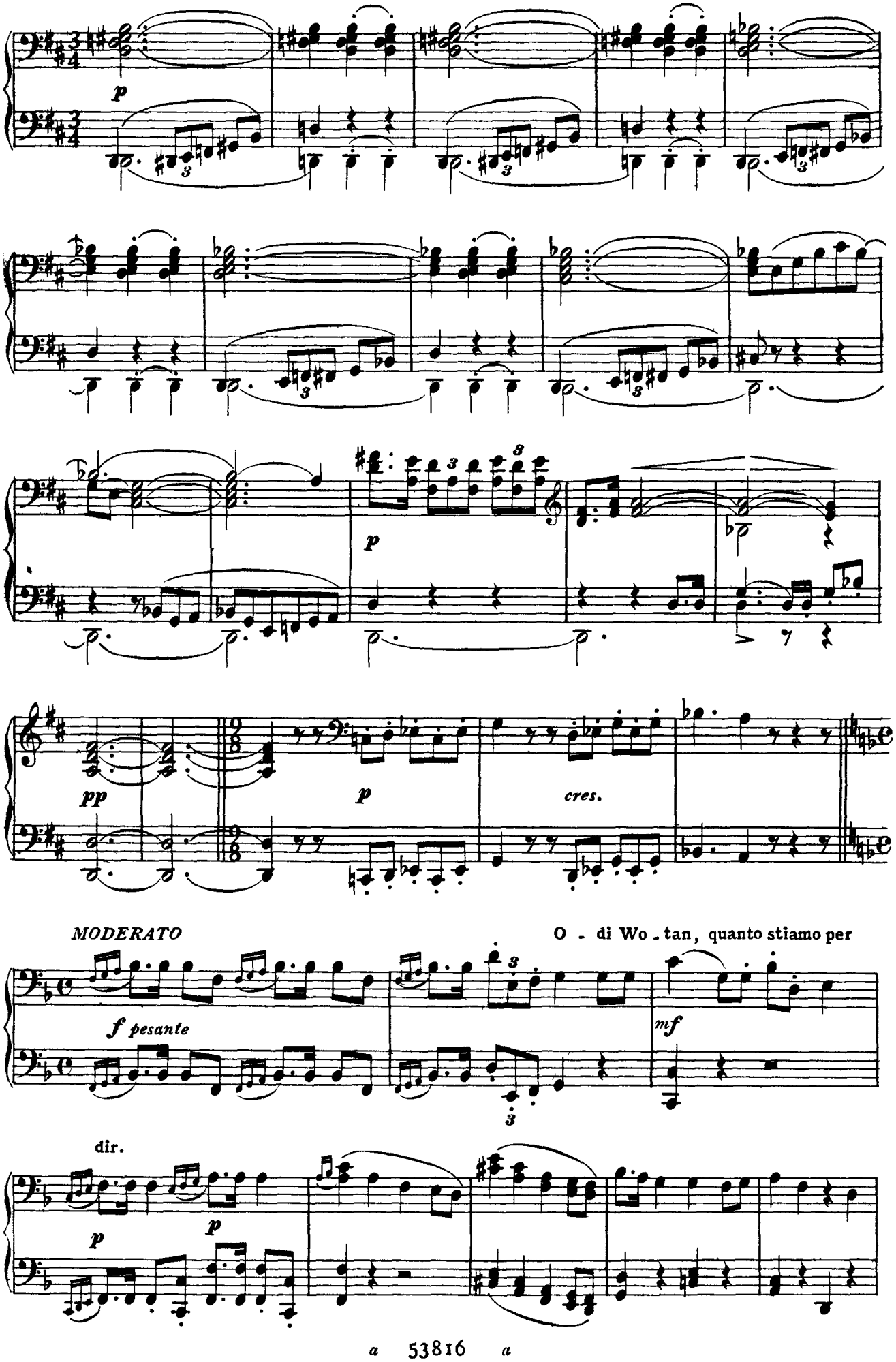

p
p
LO STESSO TEMPO
p
p
p
cres.
fp
p

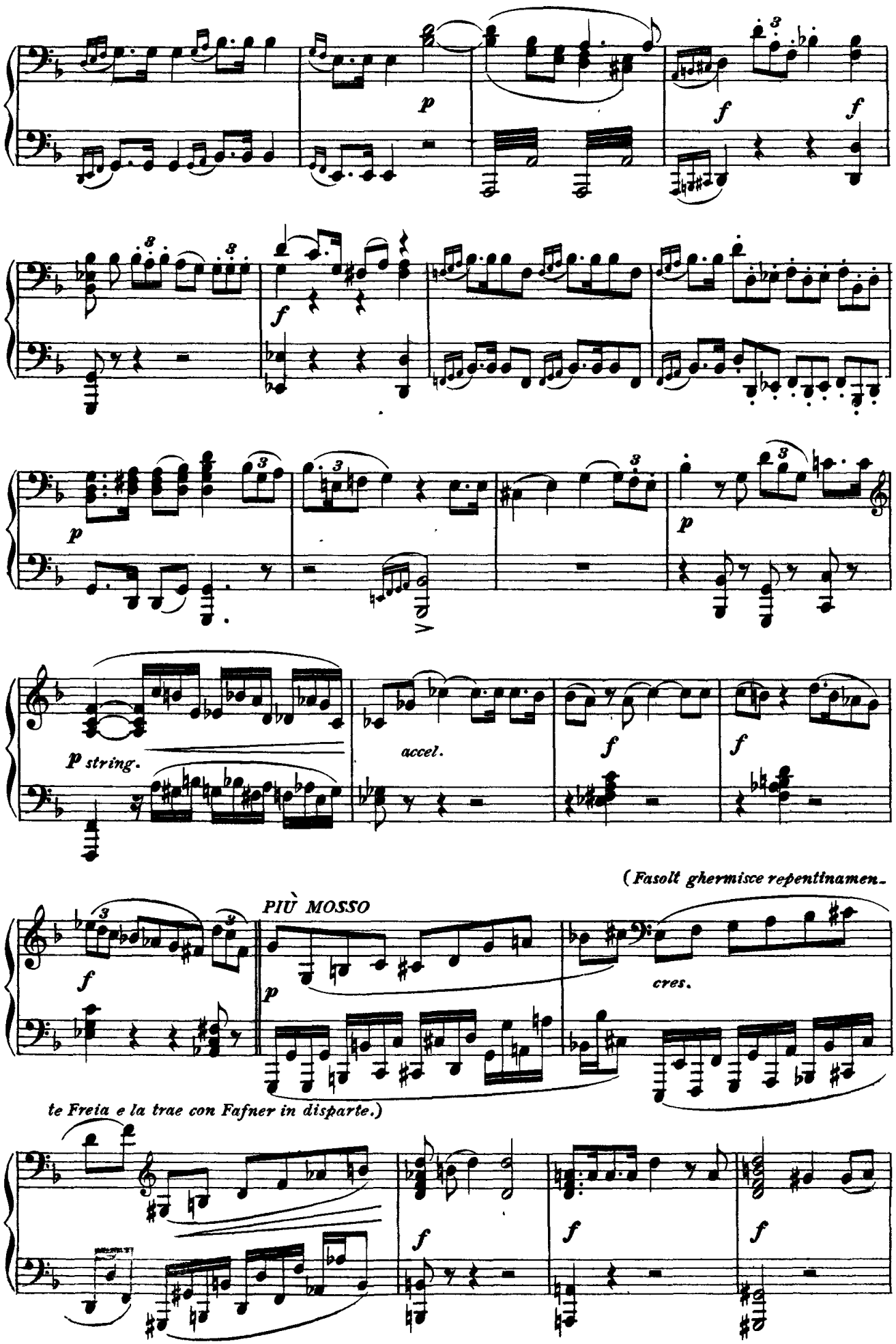

pp dolce
pp
pp
pp
f
p dolcissimo
più p
pp
pp

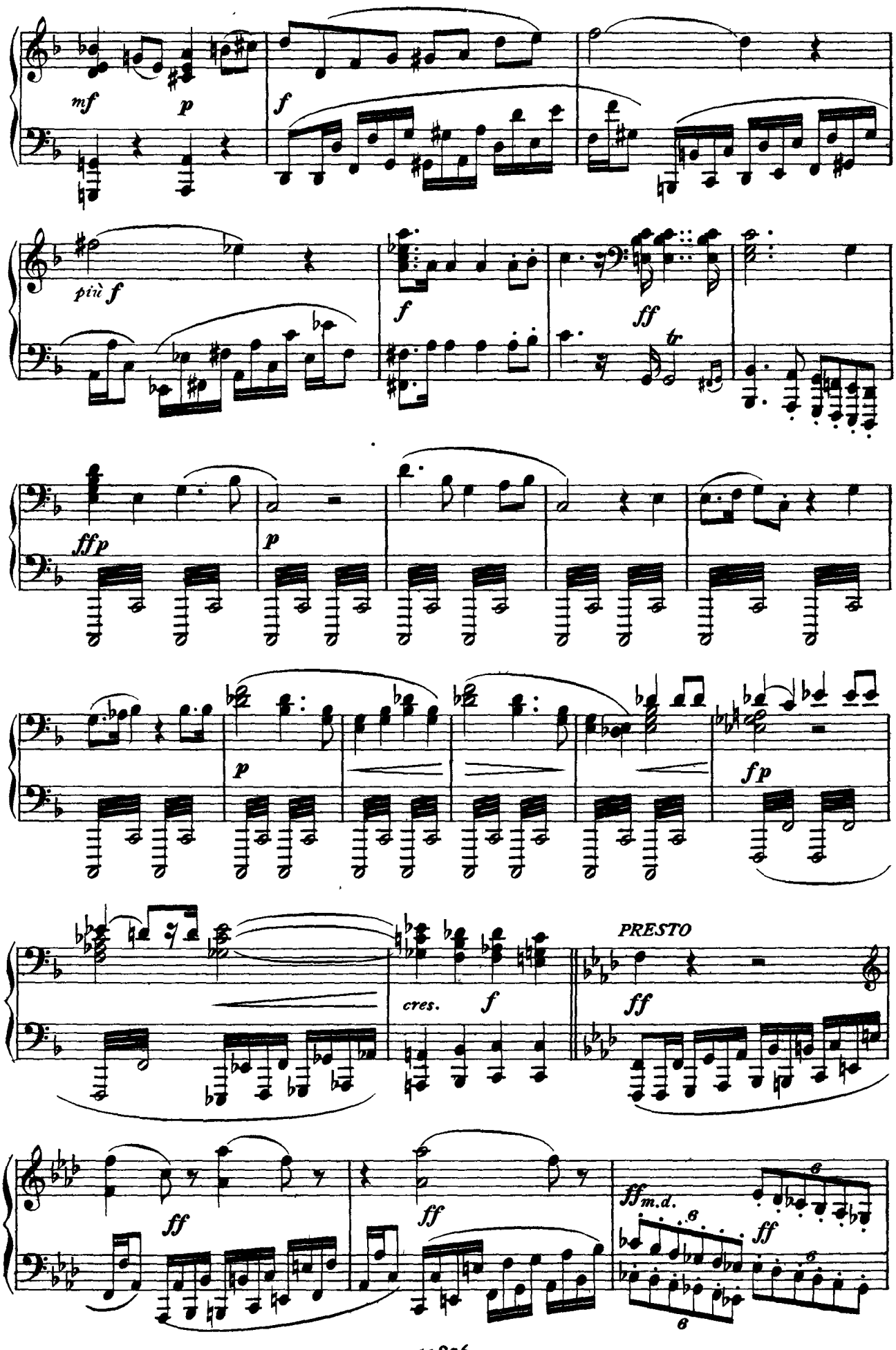

ppp poco marcato
p
pp
poco marcato
pp
più p
p
p
pp
pp
più lento
Come prima
sf
f
Per te non val! or tardi giungi; il
f
f

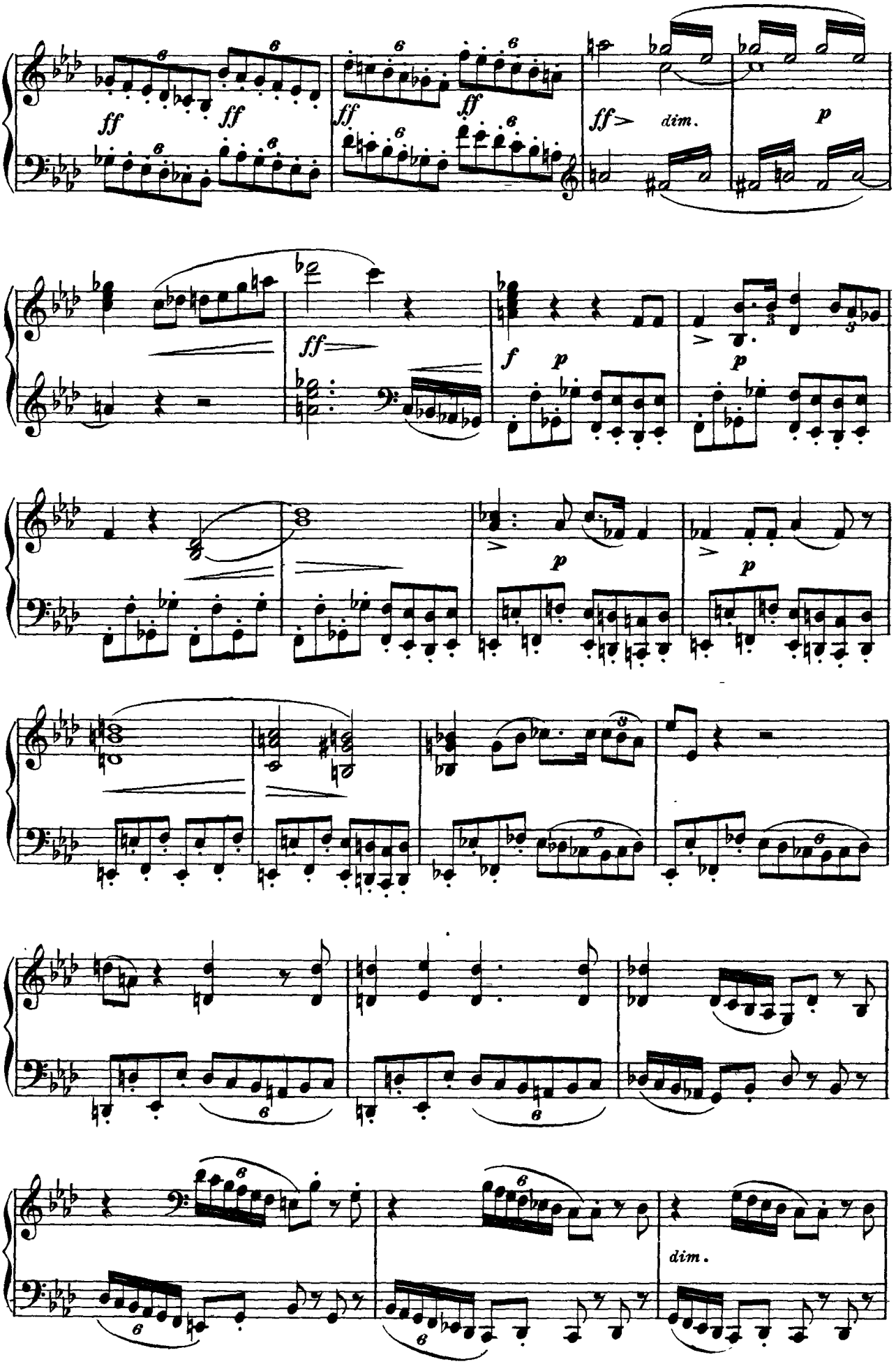

Na - no non s'indu - giò!
string.
cres.
ff
f dim.
p
p
f
p
ff
p

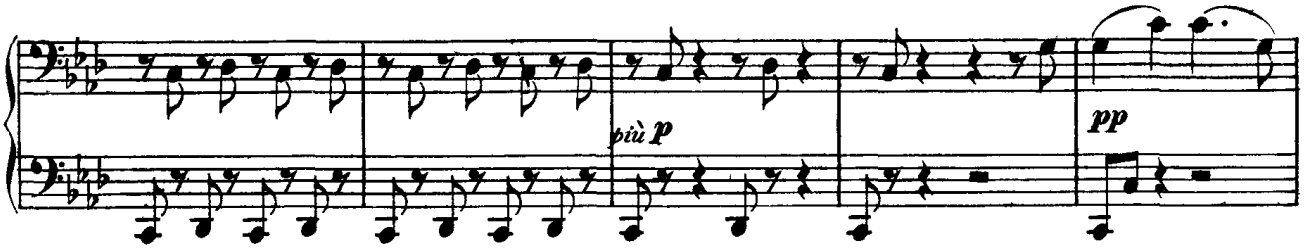

p
p
p
p
cres.
f
dim.
dolce
dolciss.
pp
pp
pp


p
p
pp
p
cres.
MODERATO
O - di Wo - tan, quanto stiamo per
f pesante
mf
dir.
p
p

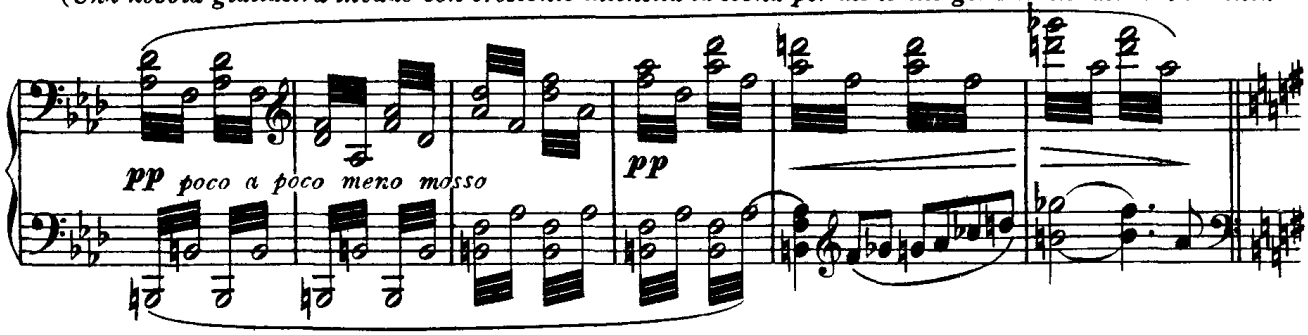

p
f
f
f
p
p
p string.
accel.
f
f
(Fasolt ghermisce repentinamen-
PIÙ MOSSO
f
p
cres.
te Freia e la trae con Fafner in disparte.)
f
f
f


mf
p
f
più f
f
ff
tr
ff p
p
p
f p
cres.
f
PRESTO
ff
ff
ff
ff m.d.
ff

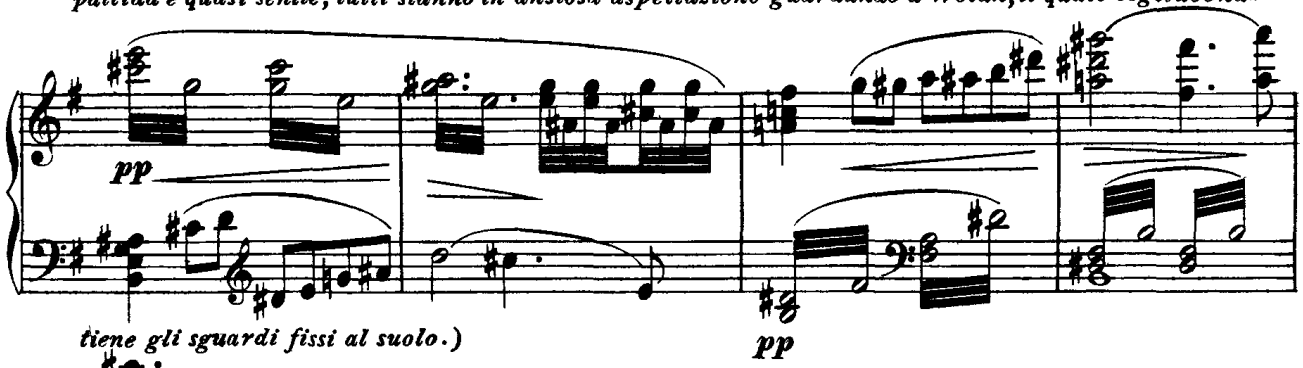

ff
ff
ff
ff
ff
dim.
p
ff
f
p
p
p
p
dim.



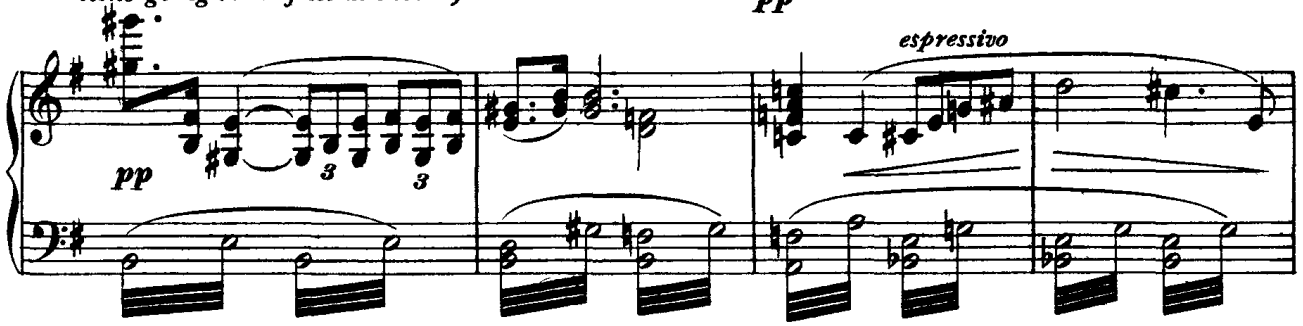
(*Una nebbia giallastra invade con crescente intensità la scena per modo che gli Dei assumono una tinta*

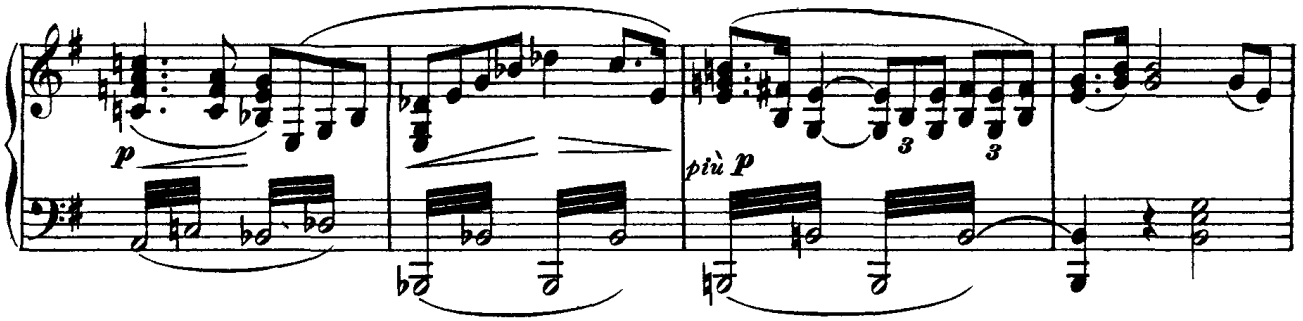


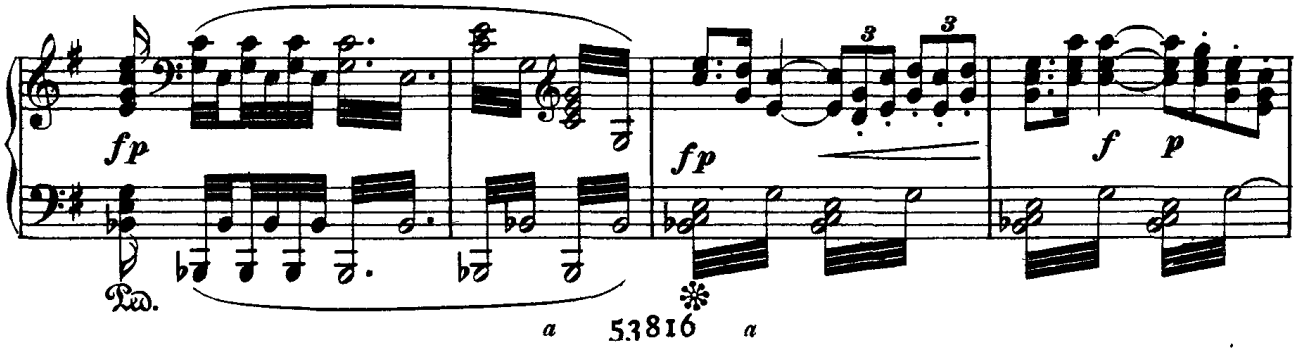
pallida e quasi senile; tutti stanno in ansiosa aspettazione guardando a Wotan, il quale cogitabondo

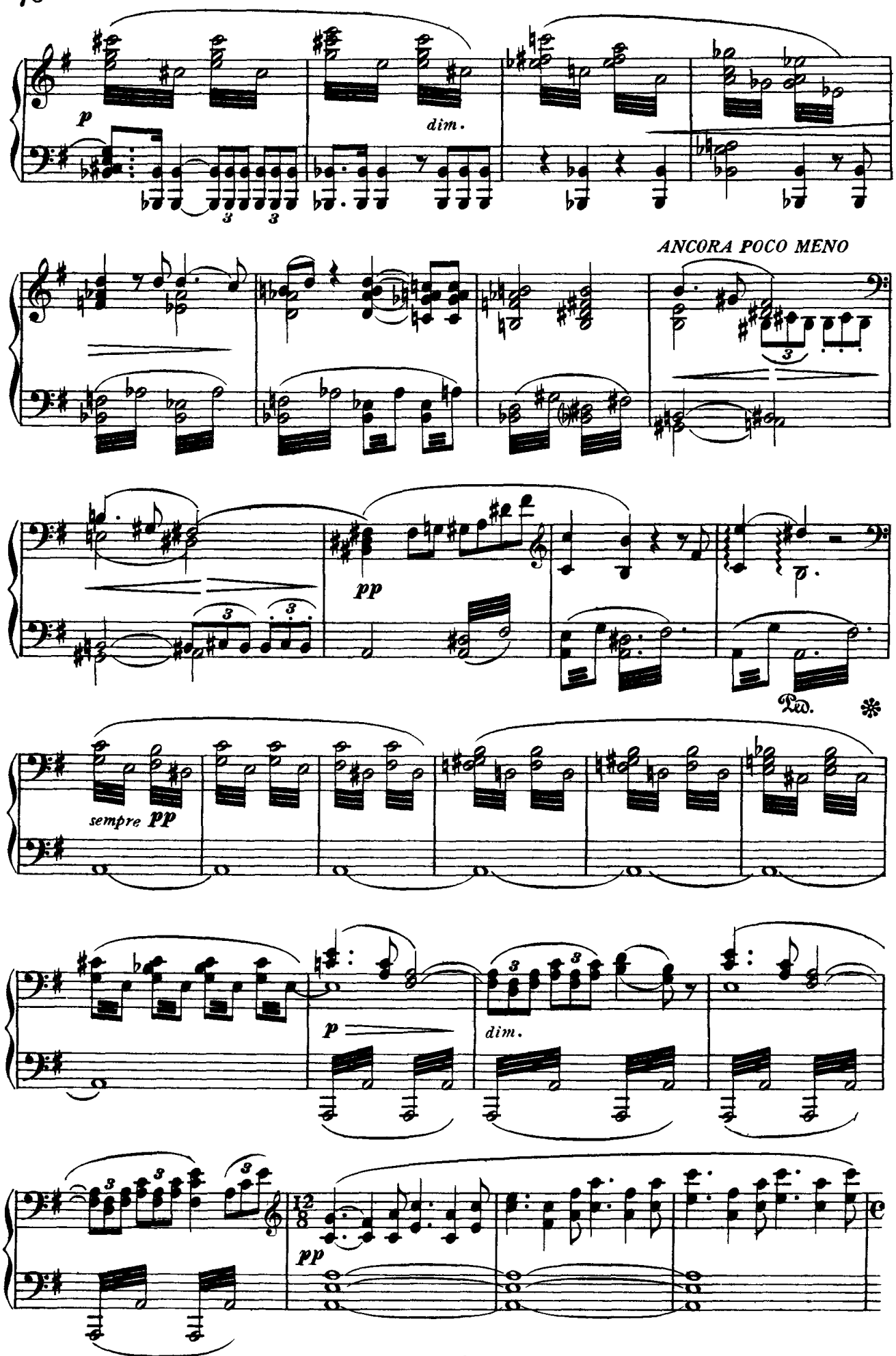


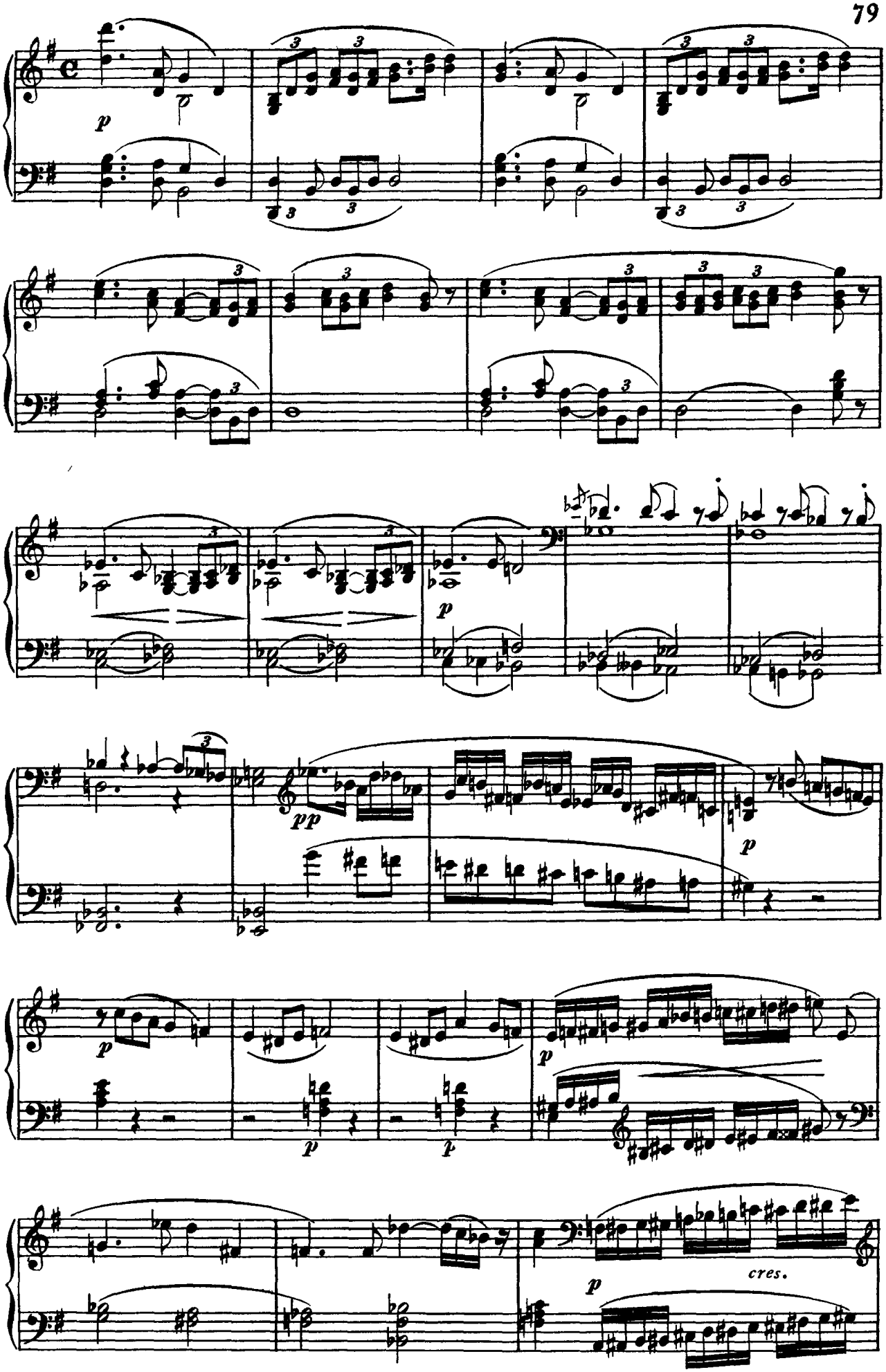
tiene gli sguardi fissi al suolo.)

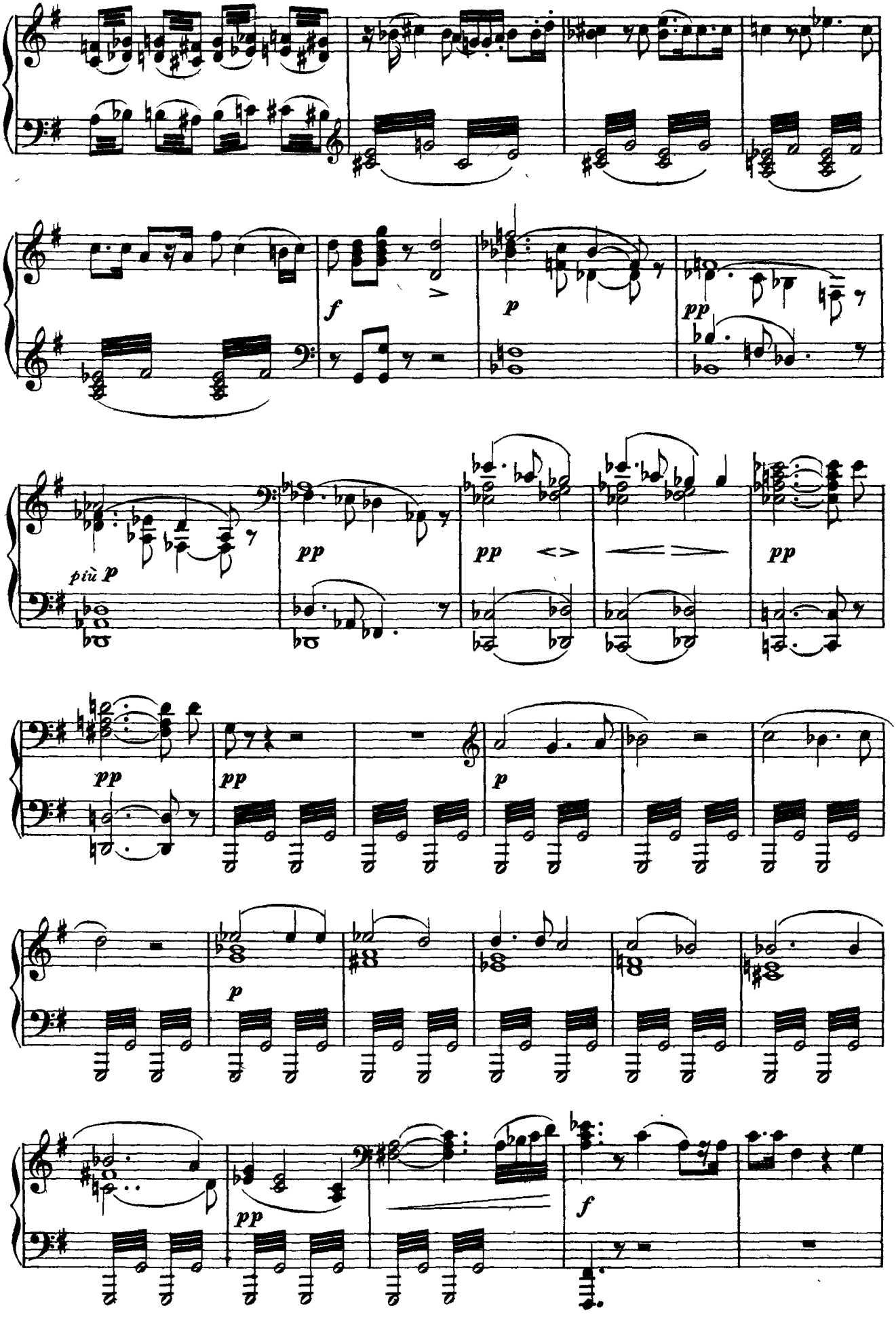


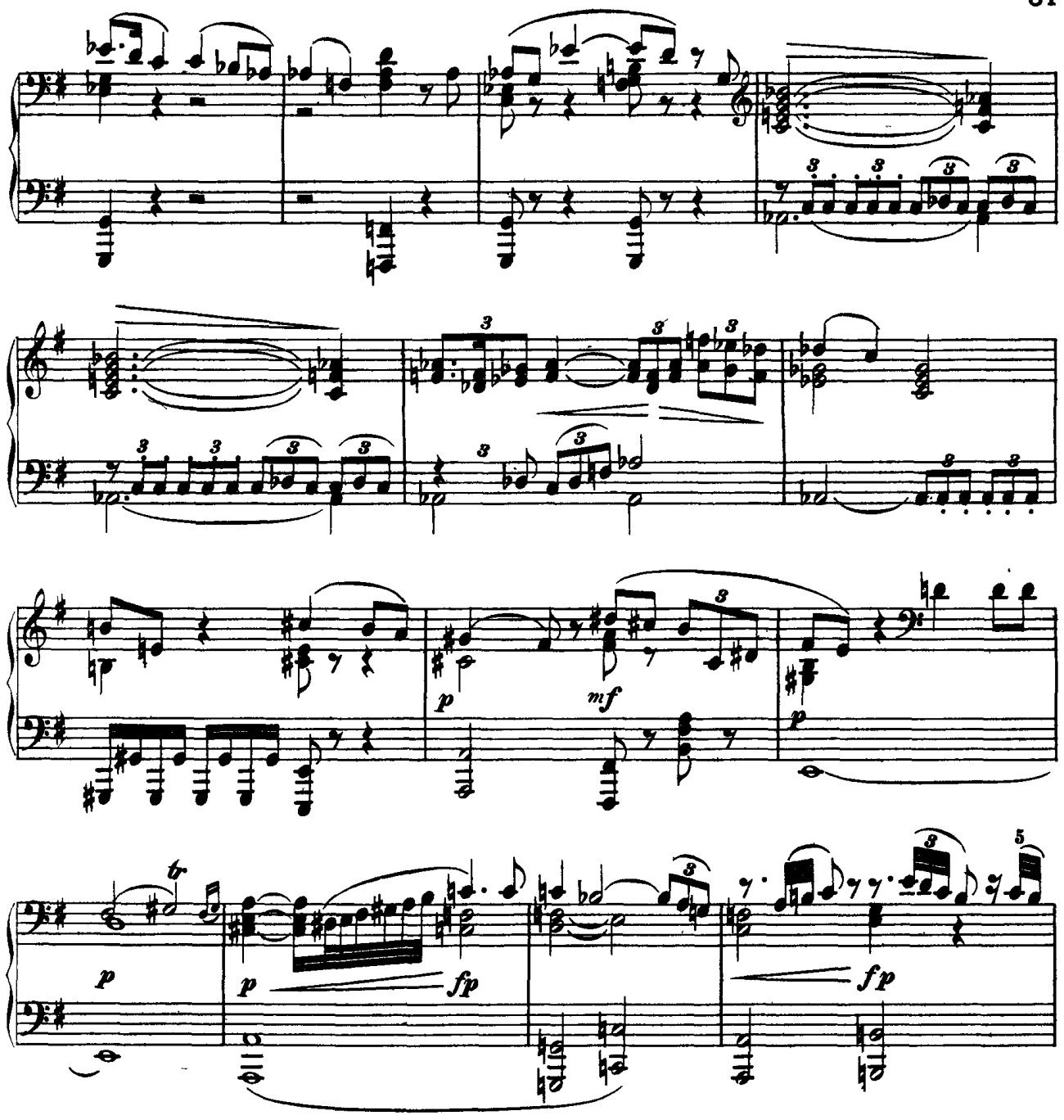




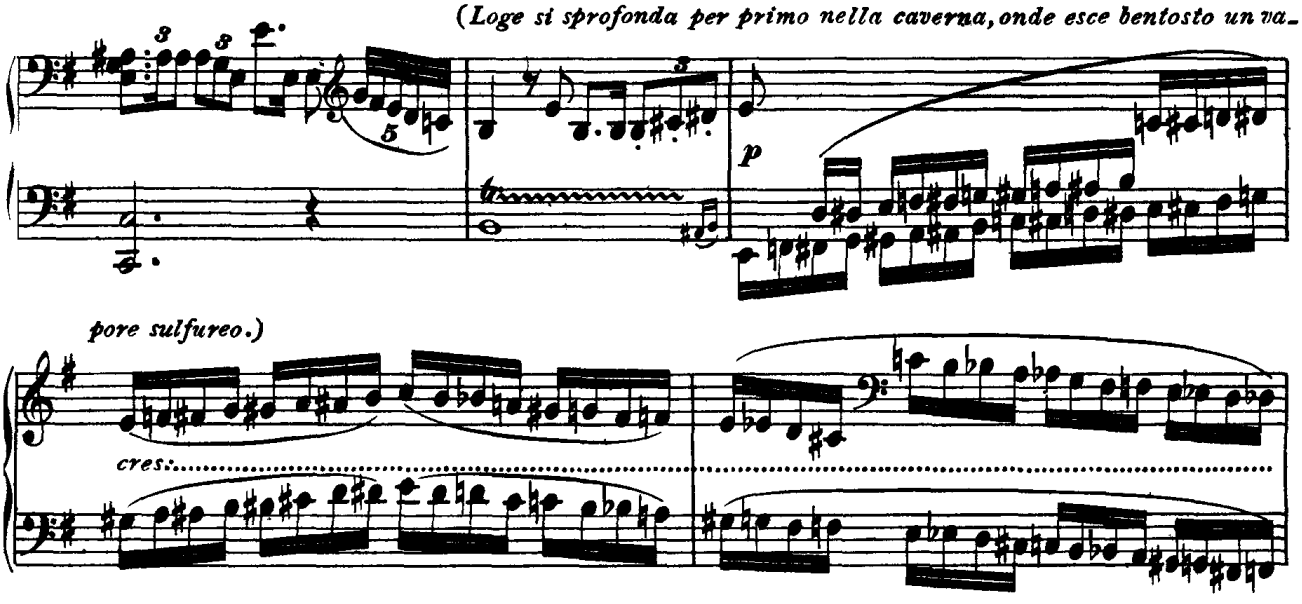

p
dim.
ANCORA POCO MENO
pp
Ped.
sempre pp
p
dim.
pp


p
pp
p
p
p
p
p
cres.

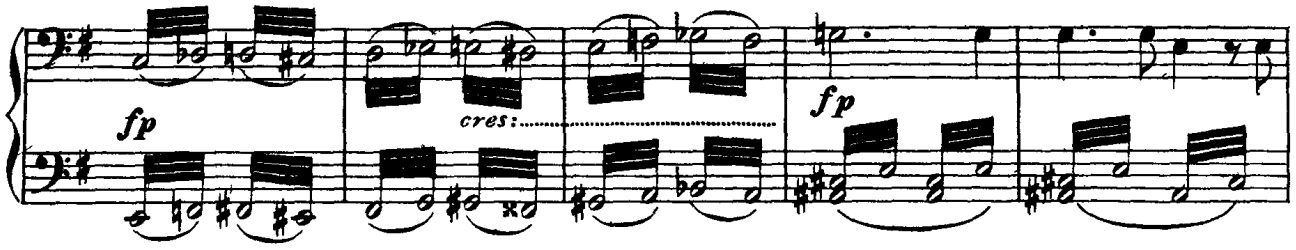

f
p
pp
più p
pp
pp
pp
pp
pp
p
p
pp
f



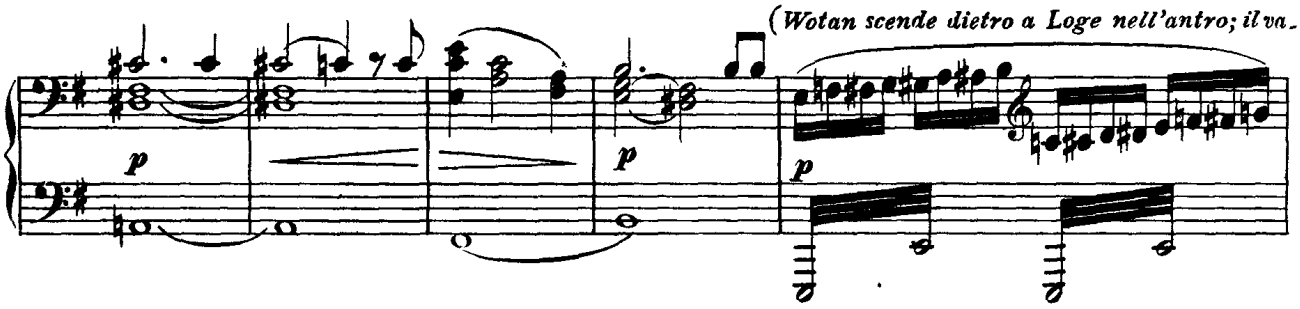
(*Loge si sprofonda per primo nella caverna, onde esce bentosto un va-*



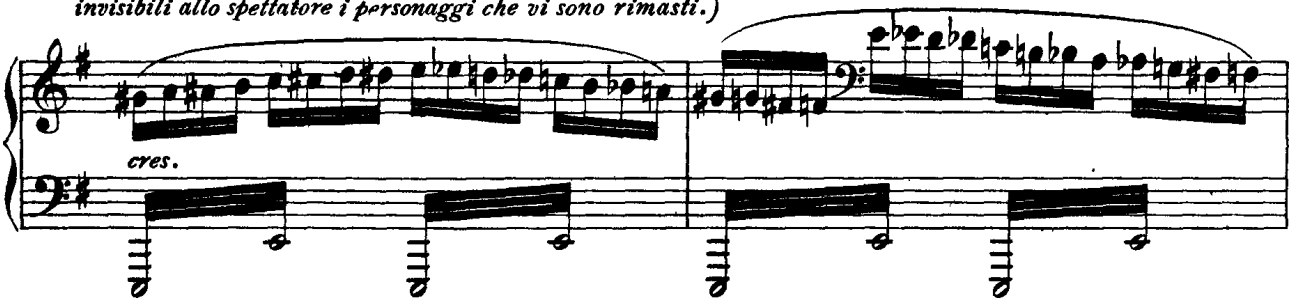
pore sulfureo.)



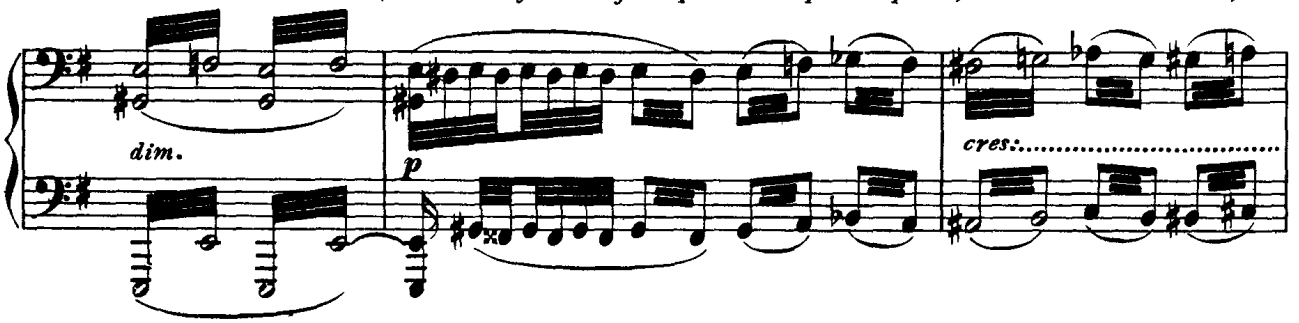
(*Wotan scende dietro a Loge nell'antro; il va-*



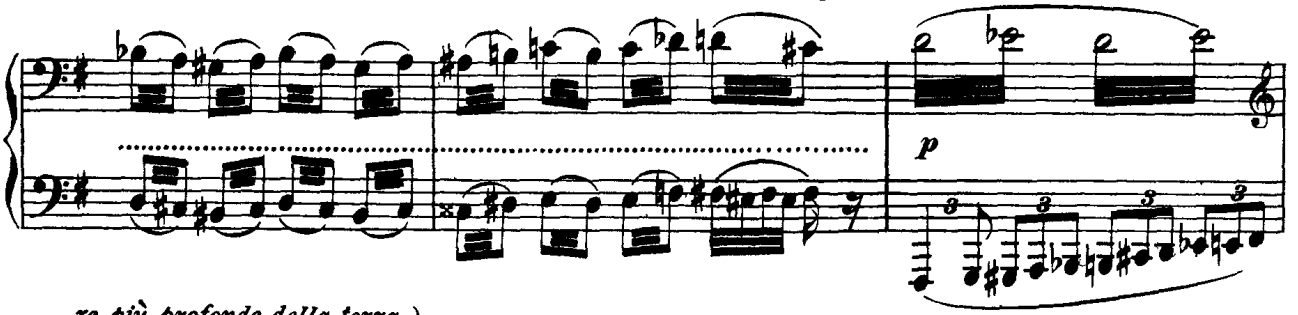
pore sulfureo che ne scaturisce si diffonde per tutta la scena sino a farne una nube talmente fitta da rendere invisibili allo spettatore i personaggi che vi sono rimasti.)



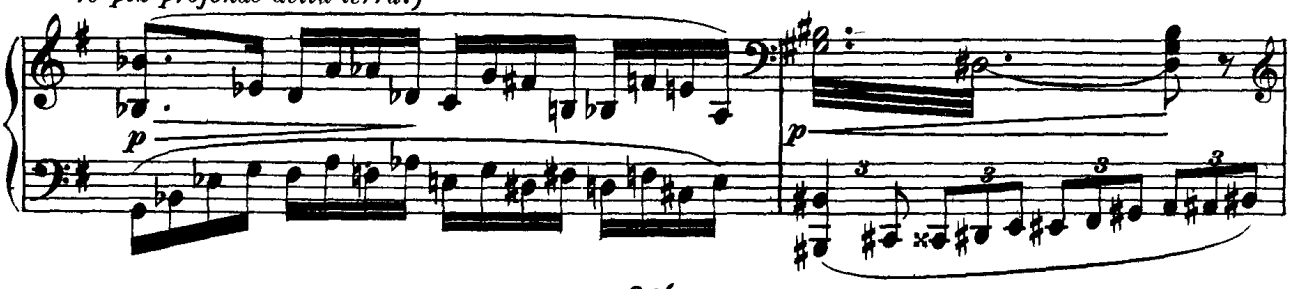
(*La nube sulfurea s'è fatta più nera e più compatta; e sale dal basso all'alto; a ma-*

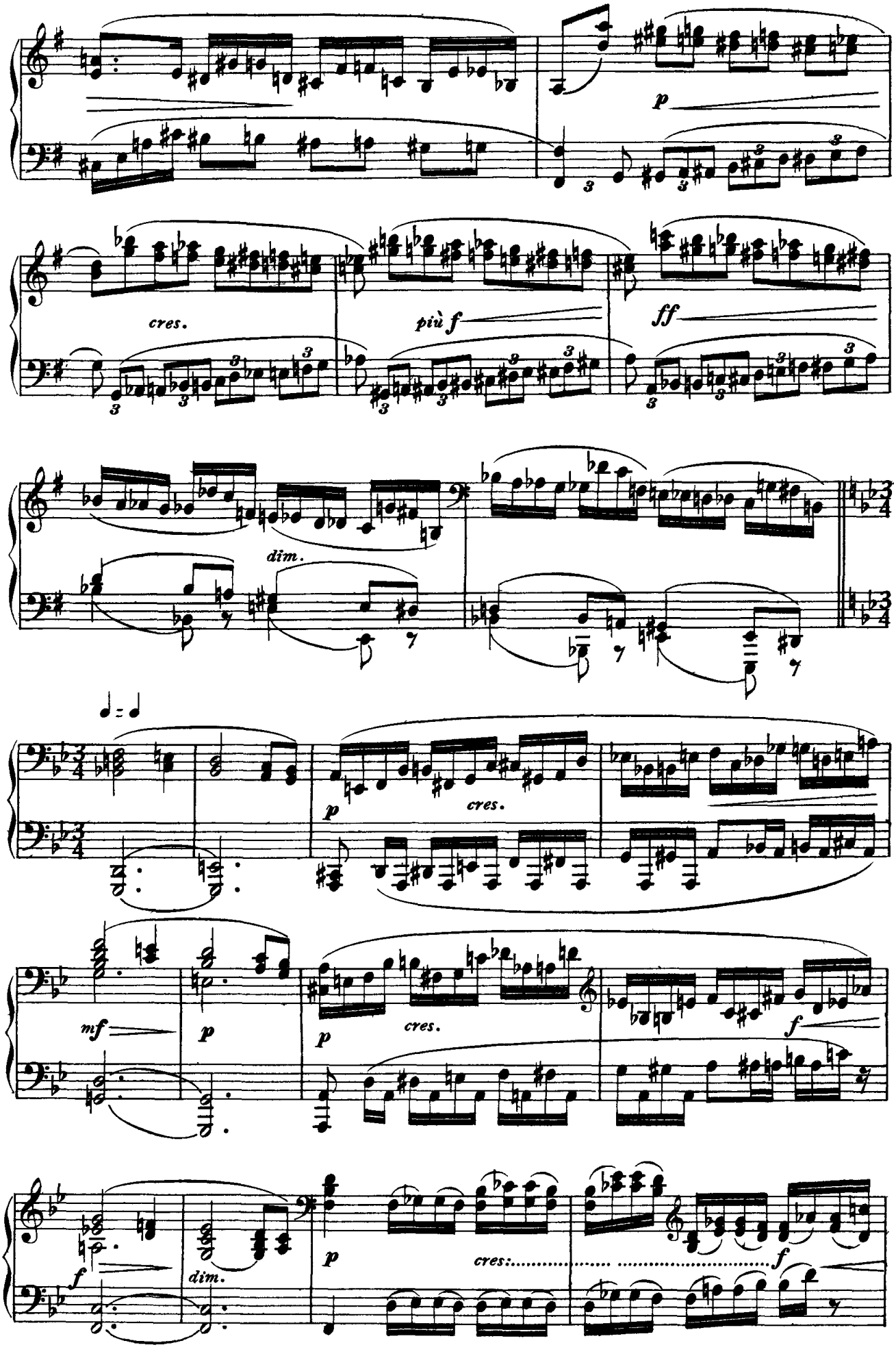


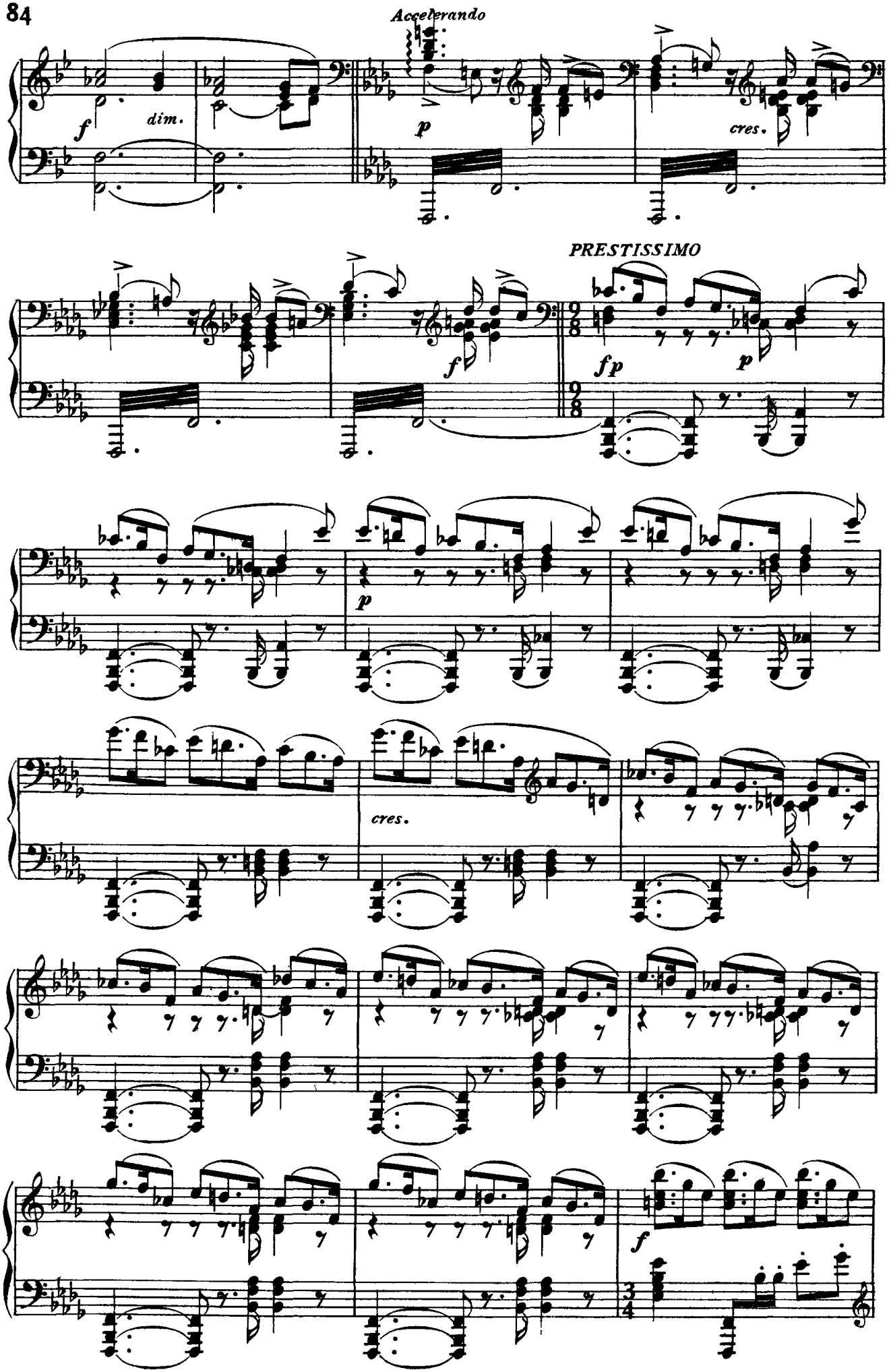
no a mano si converte in una specie di antro pietroso, così da far parere che la scena rappresenti le visce-

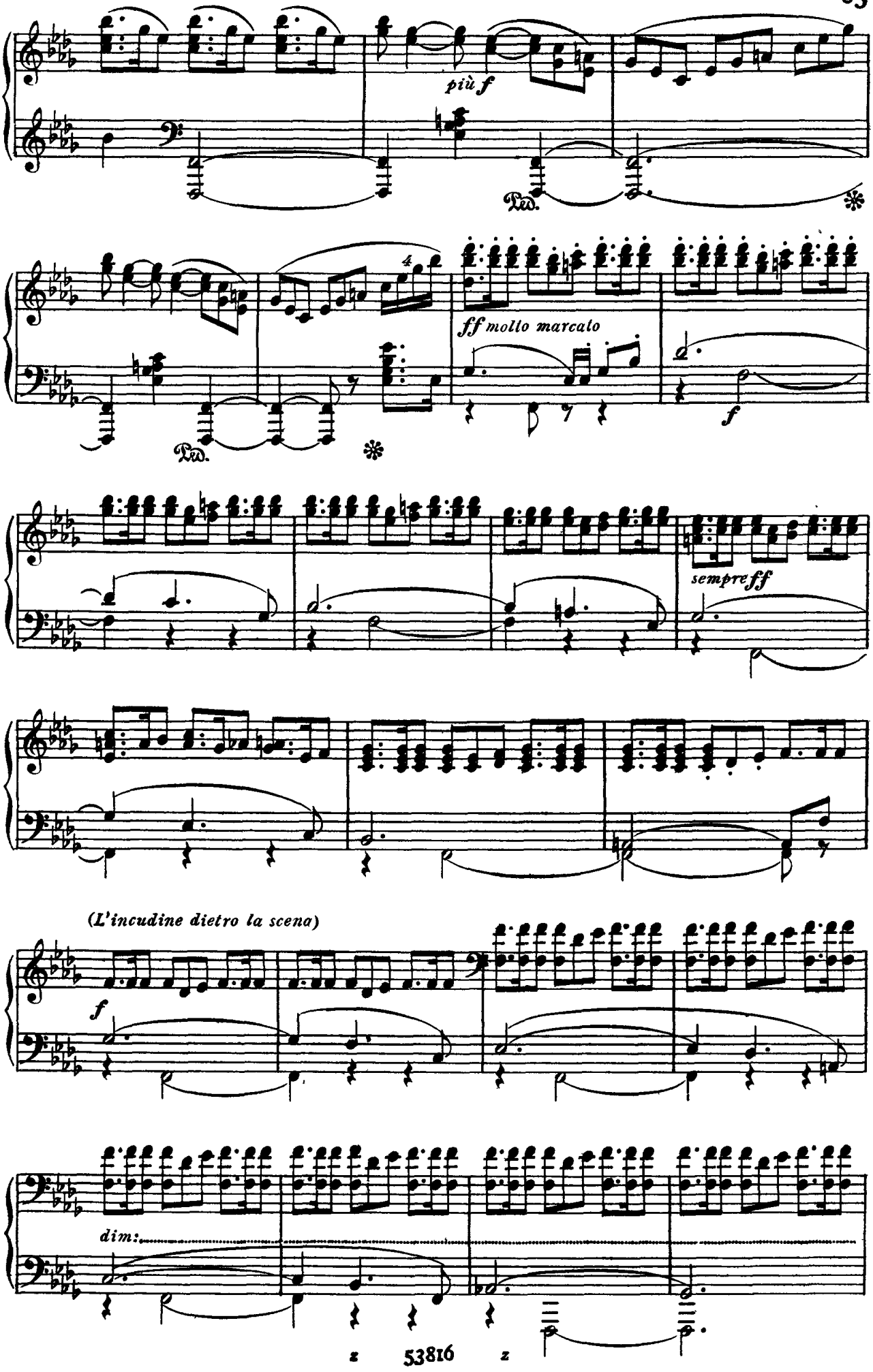


re più profonde della terra.)

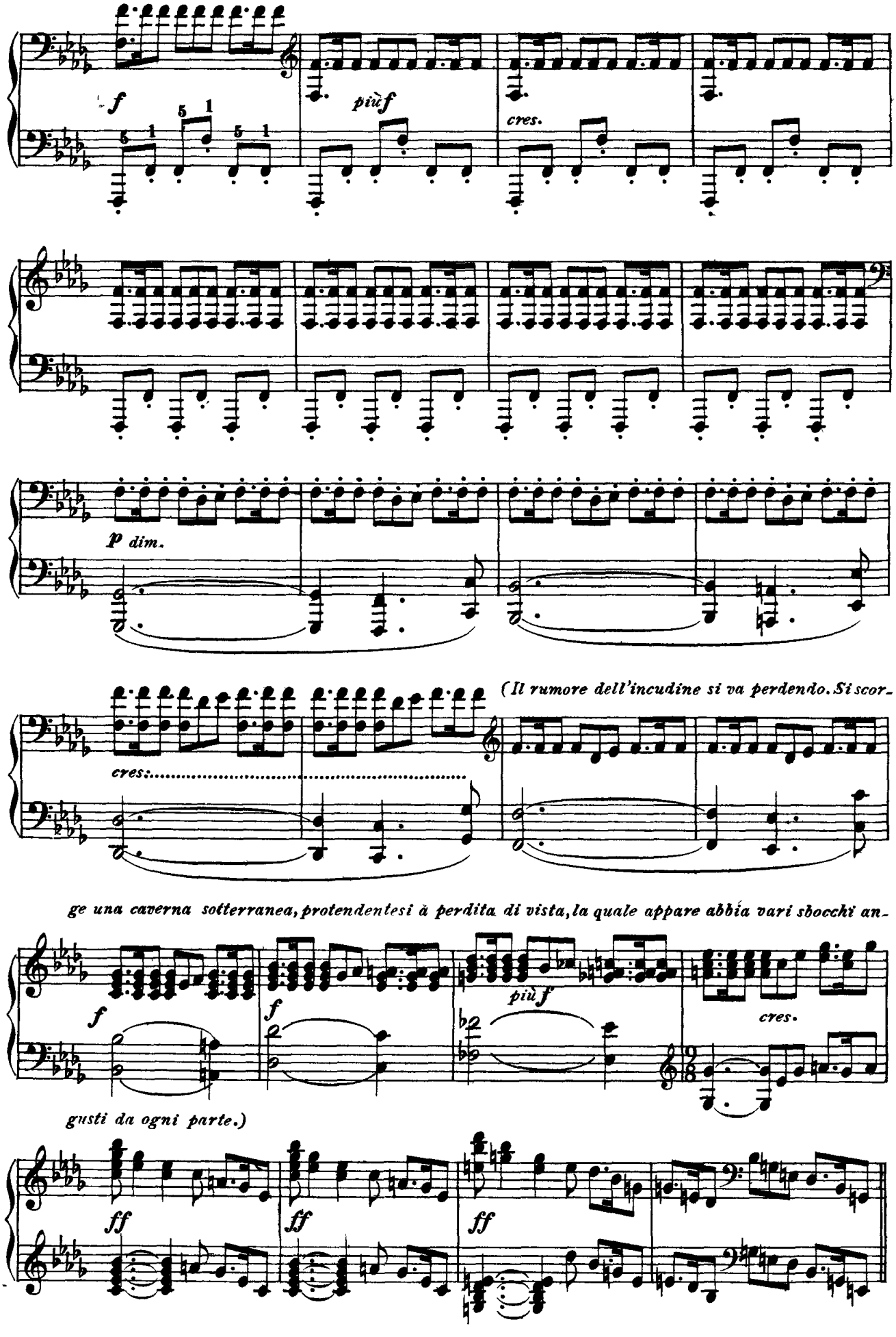



p
cres.
più f
ff
dim.
p
cres.
mf
p
p
cres.
f
f
dim.
p
cres:
f


Accelerando
f
dim.
p
cres.
PRESTISSIMO
f
fp
p
p
cres.
f


più f
Ped.
ff molto marcato
f
sempre ff
(L'incudine dietro la scena)
f
dim:

(Incudine)

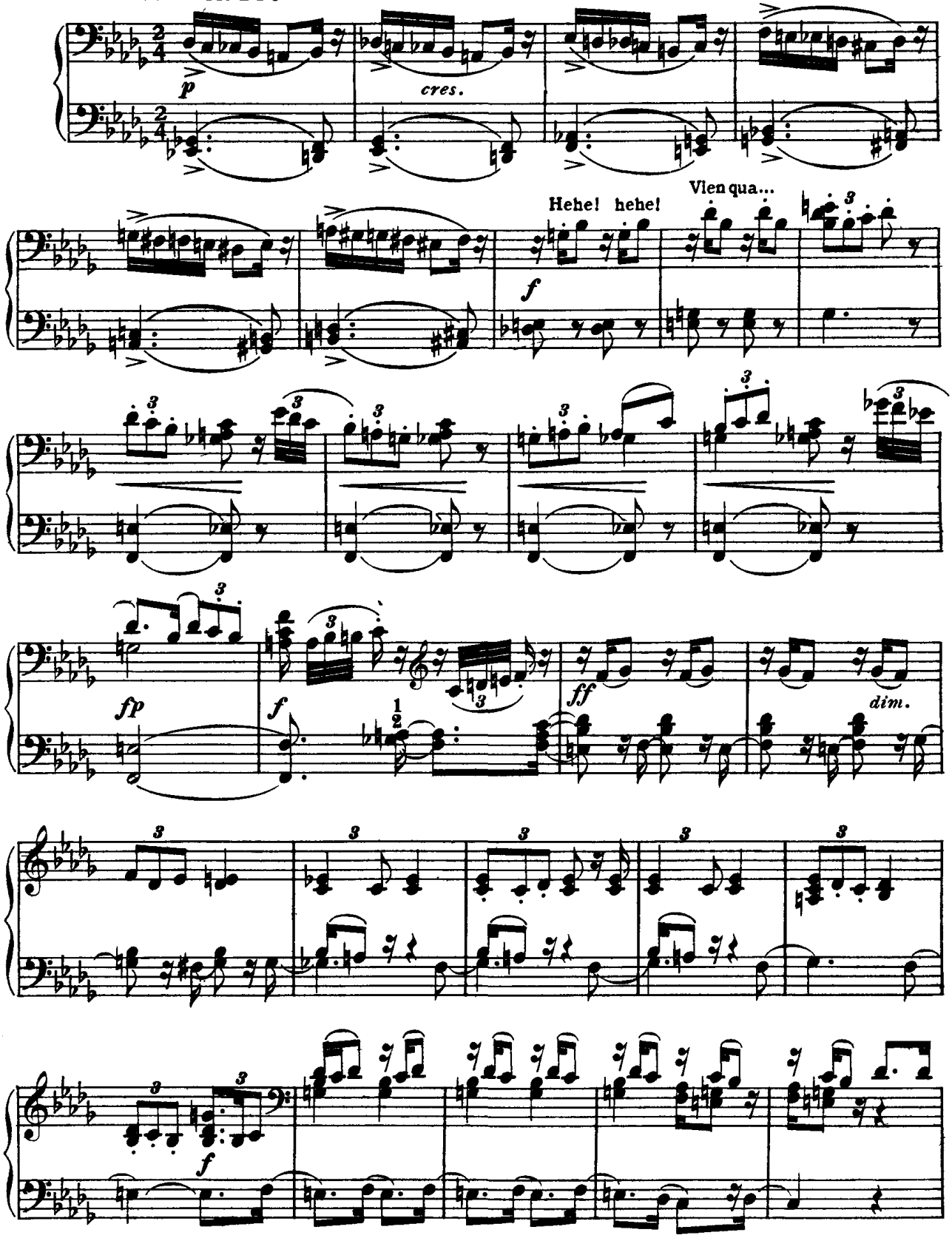

f
più f
cres.
p dim.
(Il rumore dell'incudine si va perdendo. Si scor-
cres.
ge una caverna sotterranea, protendentesi à perdita di vista, la quale appare abbia vari sbocchi an-
f
f
più f
cres.
gusti da ogni parte.)
ff
ff
ff

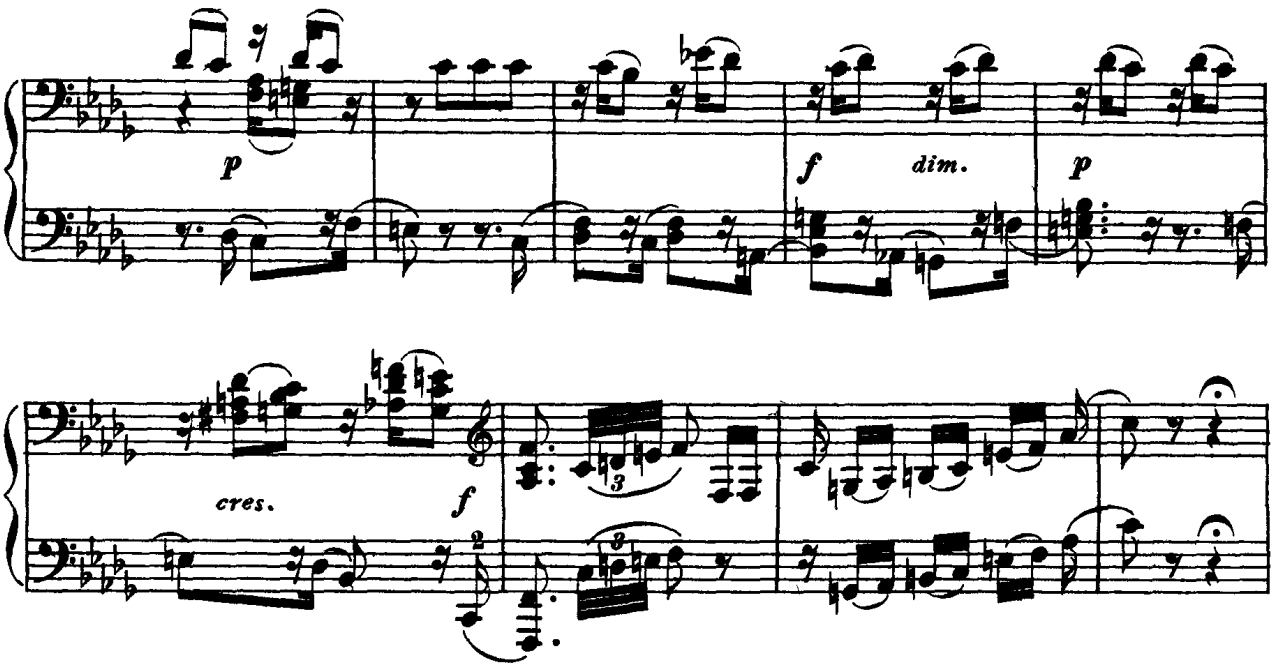
SCENA TERZA

(NIBELHEIM, OSSIA LA RESIDENZA DEI NIBELUNGI)

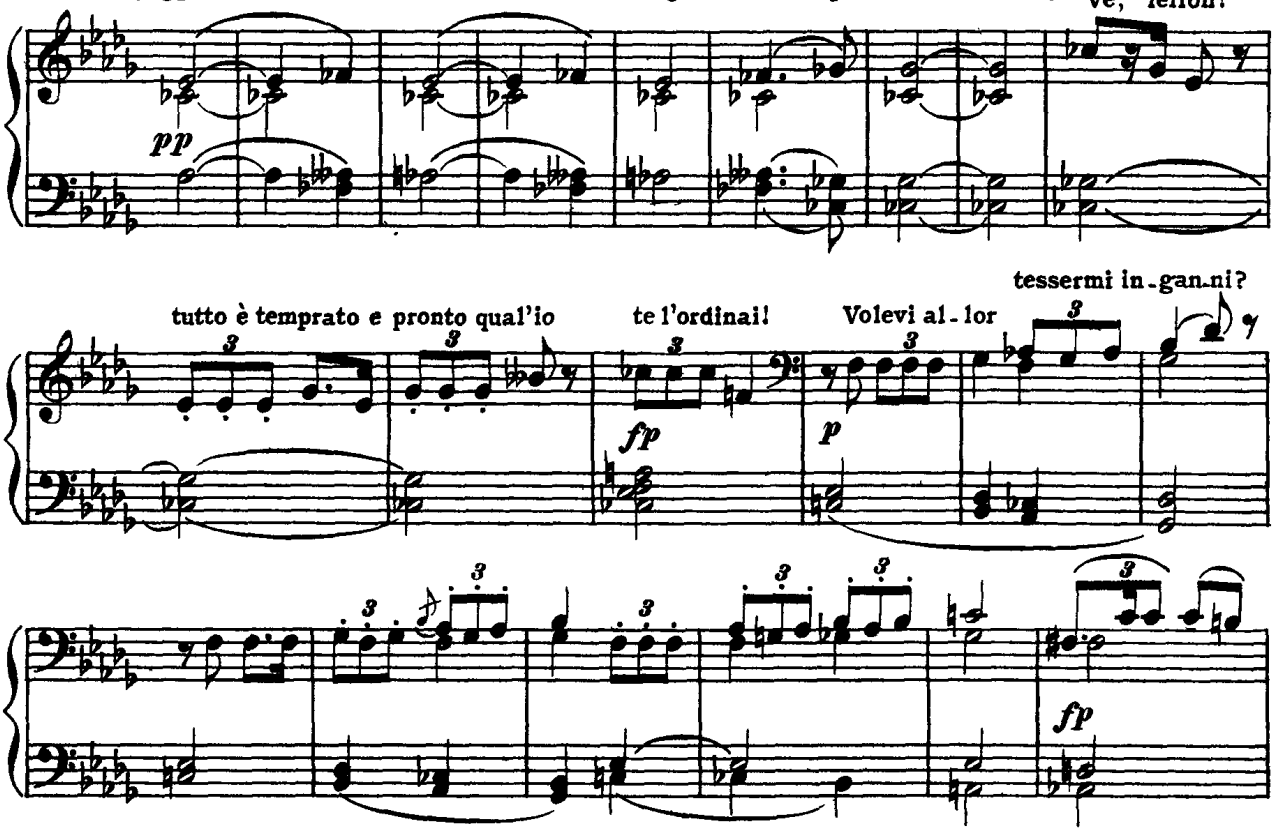
(Alberico trascina per un orecchio Mime da un crepaccio laterale.)

CON IMPETO



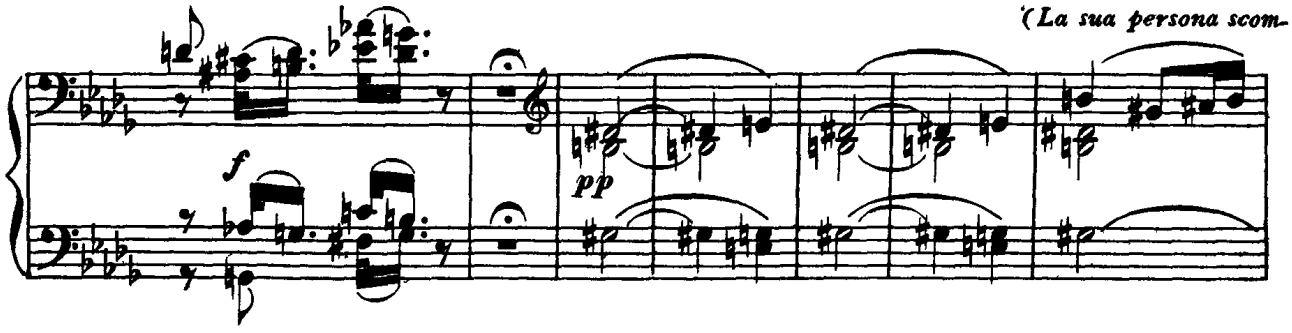


(Alberico, dopo averlo lasciato libero, fa atto di ghermirlo di nuovo; dallo spavento Mime si lascia sfuggir di mano un arnese di metallo. Alberico gli dà tosto di piglio e lo esamina.)

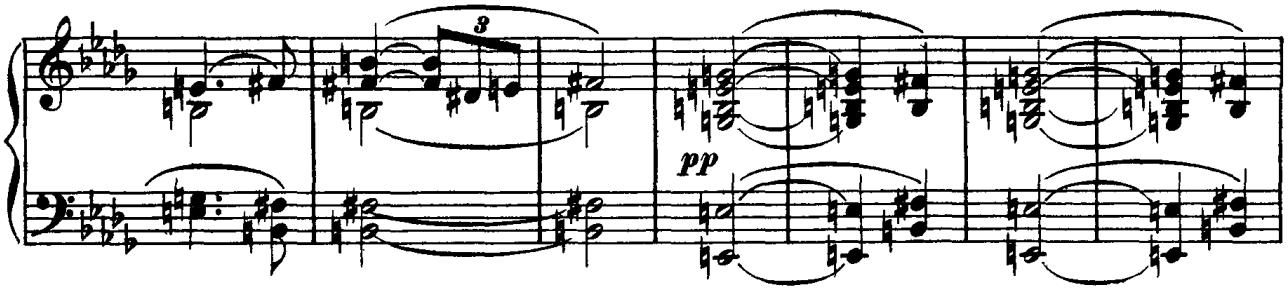


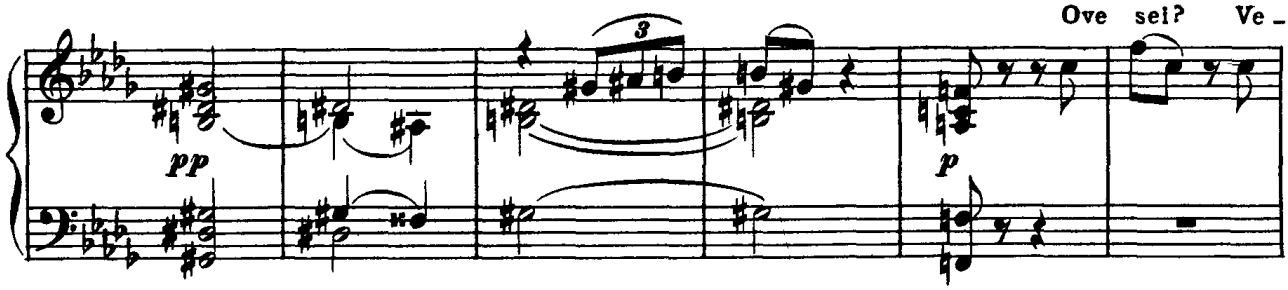
(Si pone in capo il metallo lavorato a foggia d'elmo.)

(La sua persona scom-



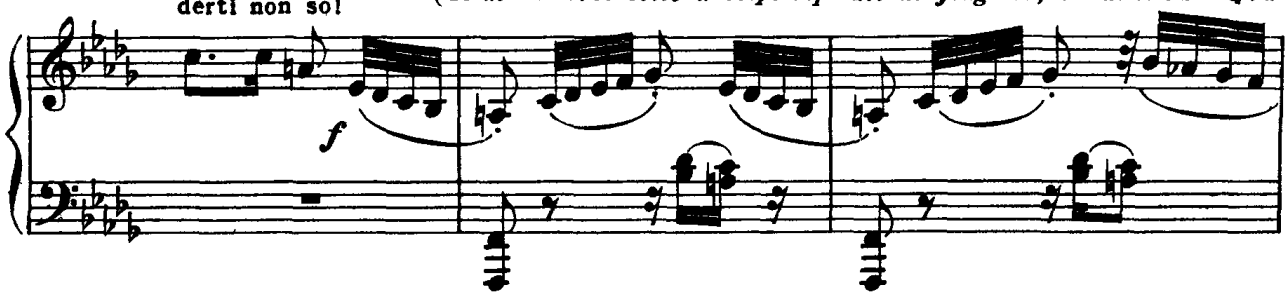
pare e si scorge al suo posto una colonna di nebbia.)



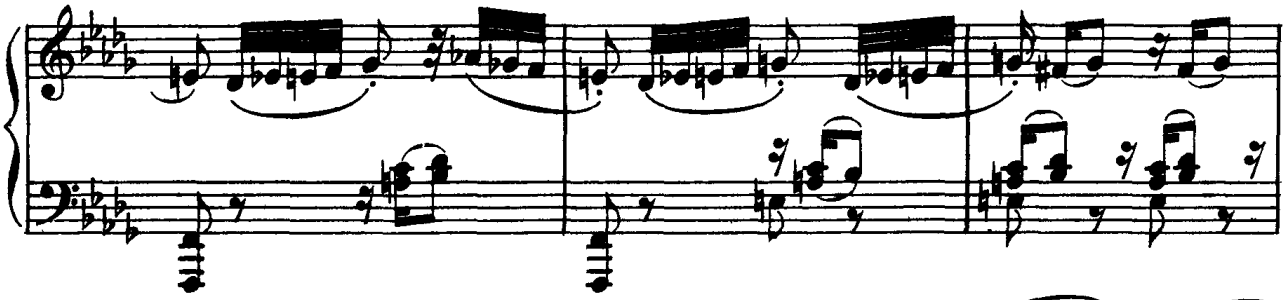


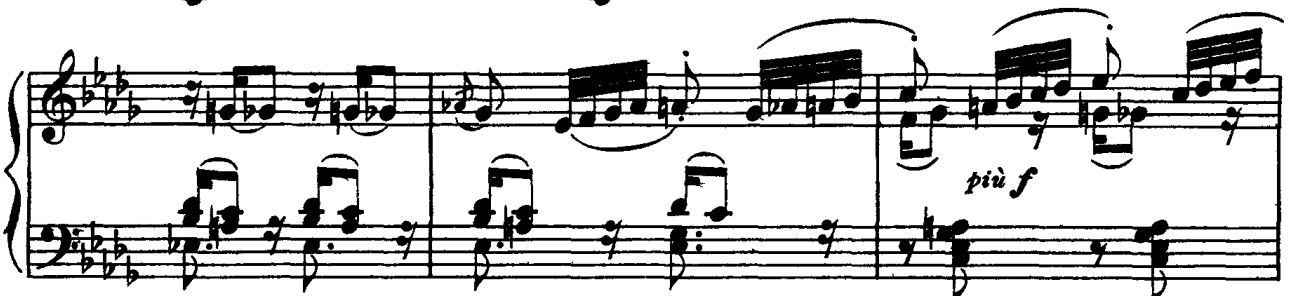
derti non so!

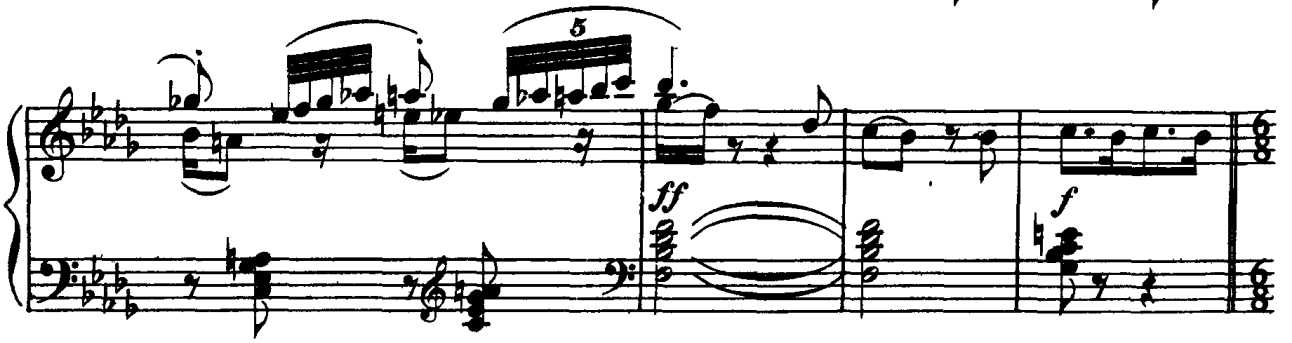
(Mime si torce sotto a colpi ripetuti di flagello, di cui si ode il ru-

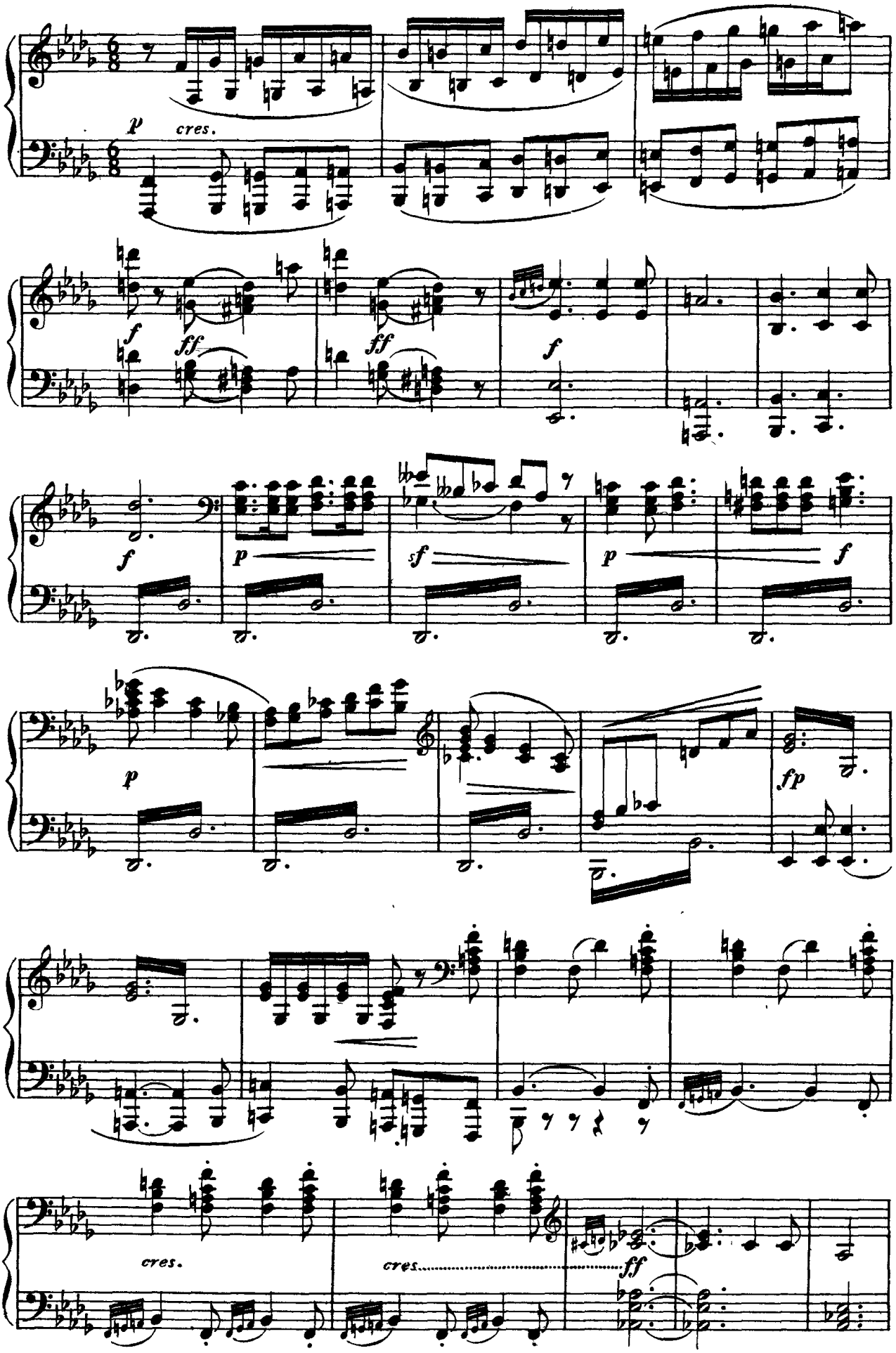


more, senza che si possa avvertire da qual mano vengano inflitti.)

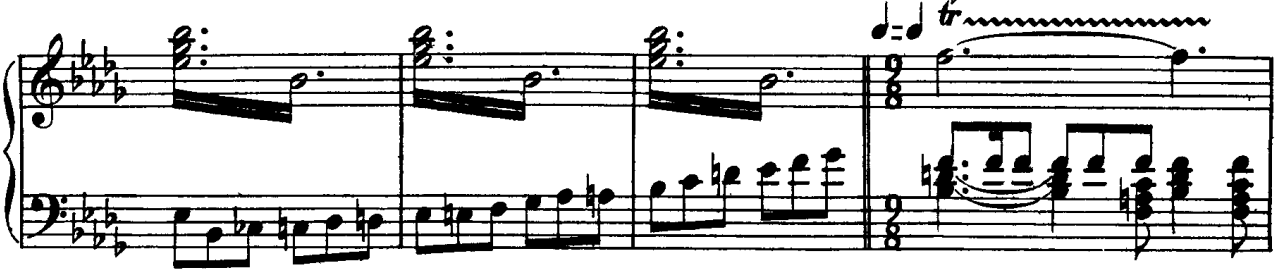




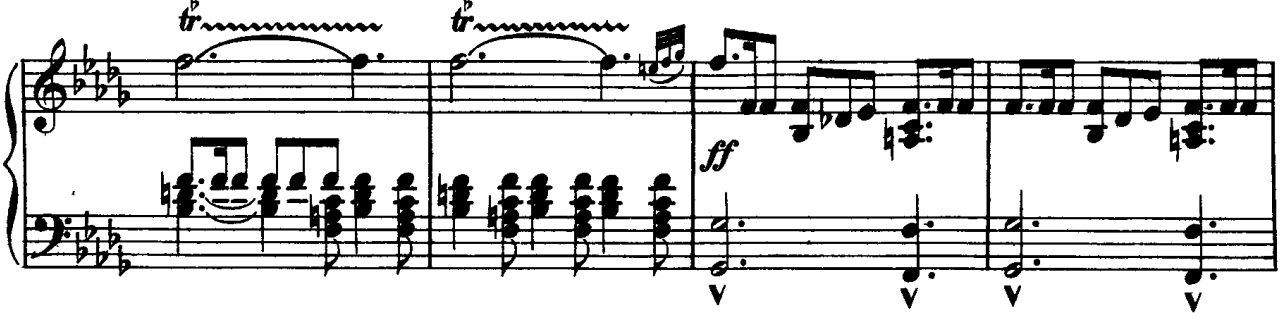


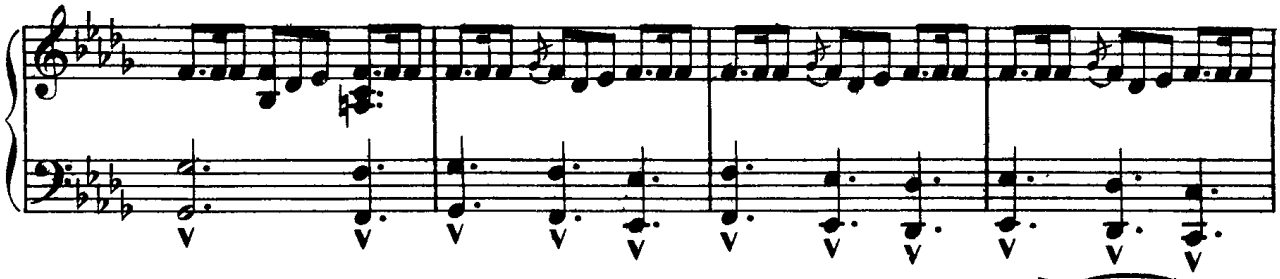

p
cres.
f
ff
ff
f
f
p
sf
p
f
p
fp
cres.
cres.
ff

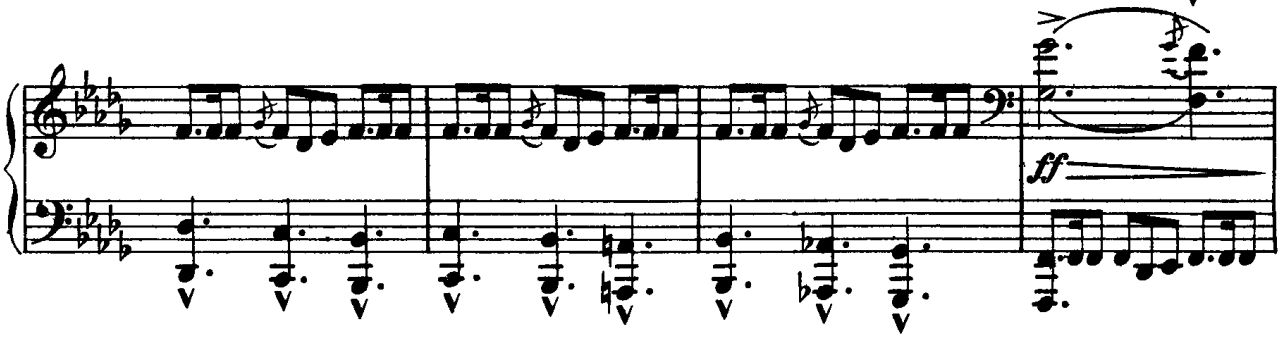
(La colonna di nebbia scompare. Si odono dall'interno grida e imprecazioni, le quali annunzia-



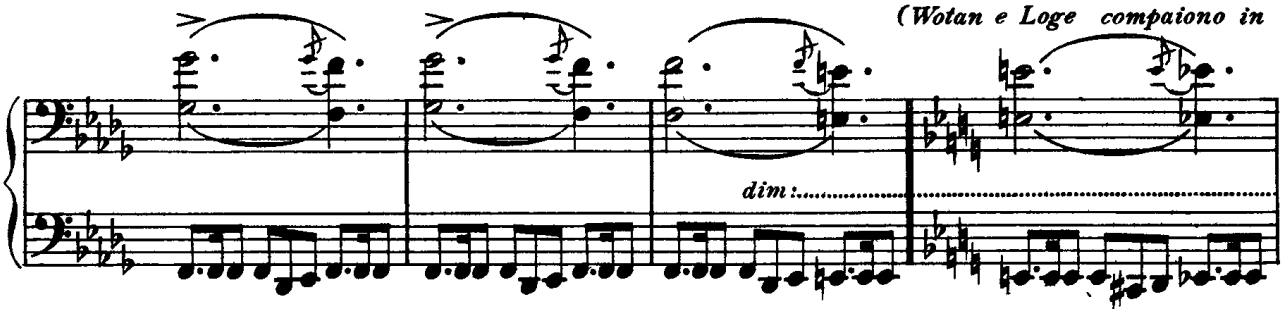
no l'irruire furente di Alberico nelle ime viscere. Mime, sopraffatto dal dolore si accascia.)



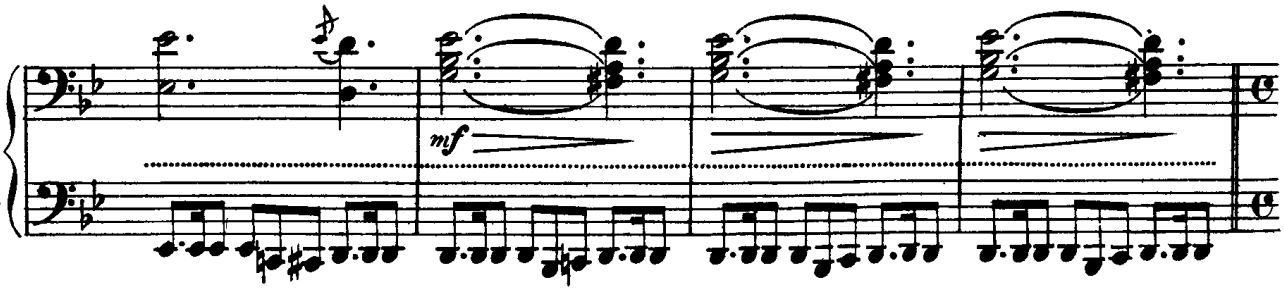


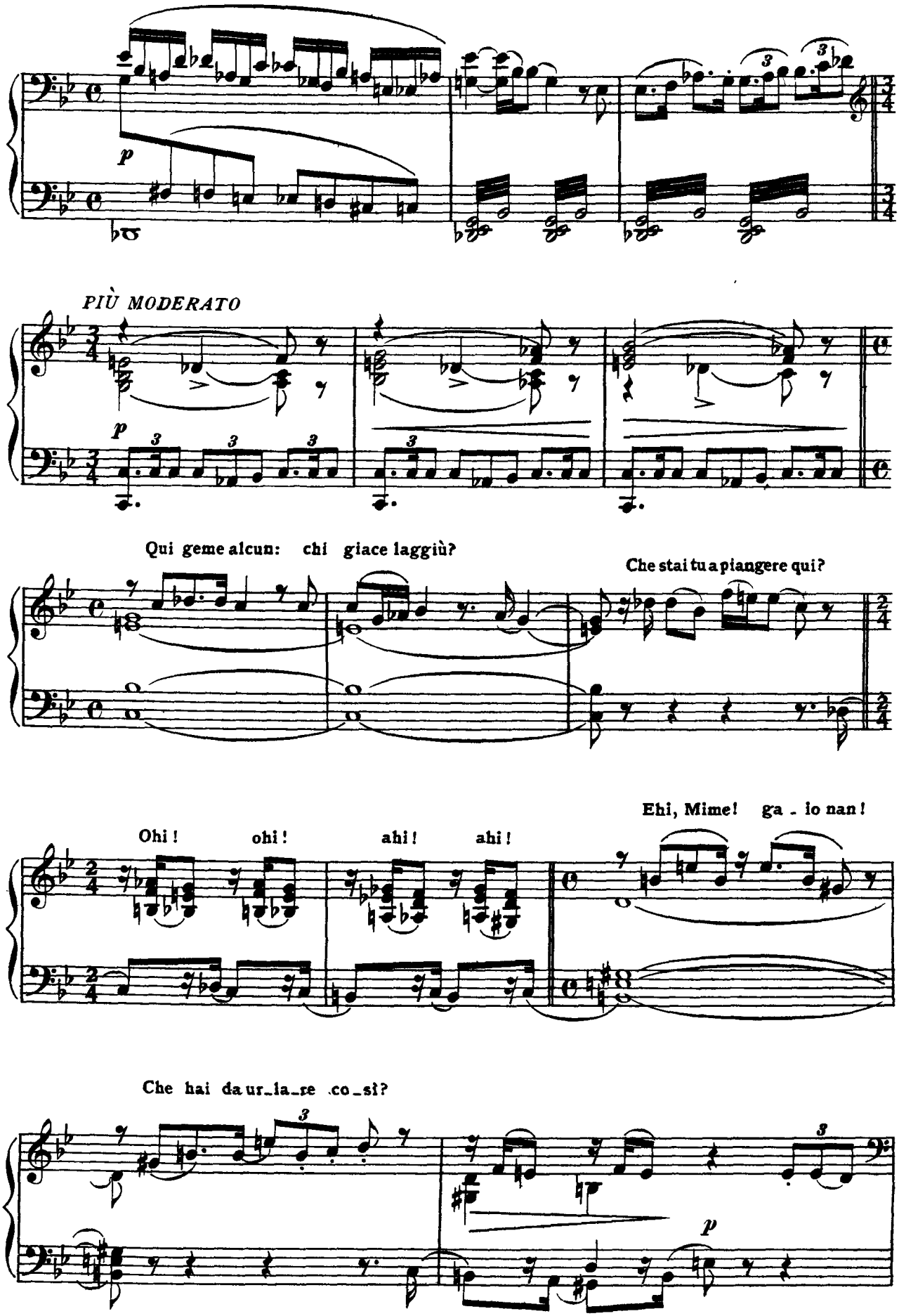


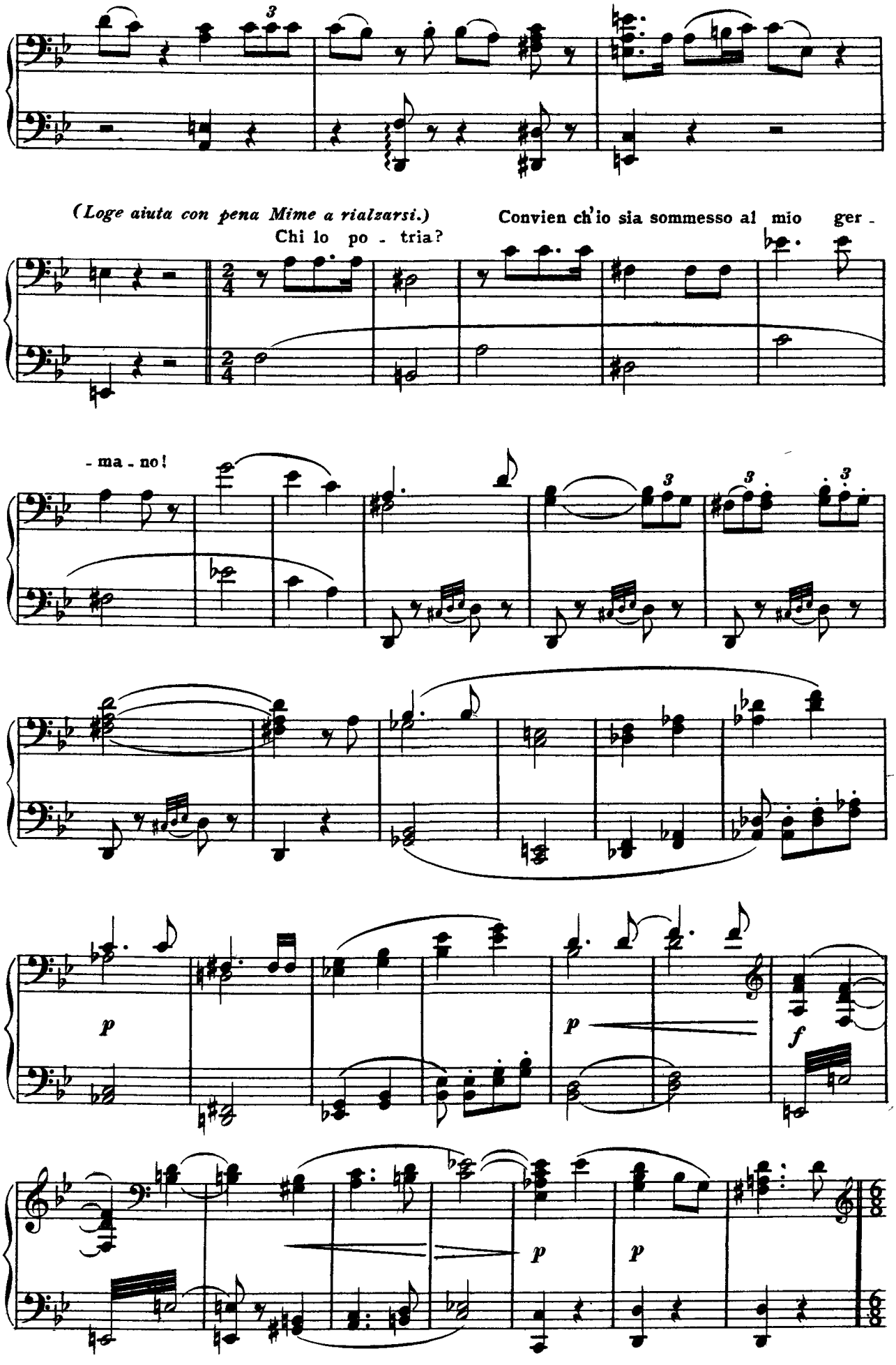
(Wotan e Loge compaiono in

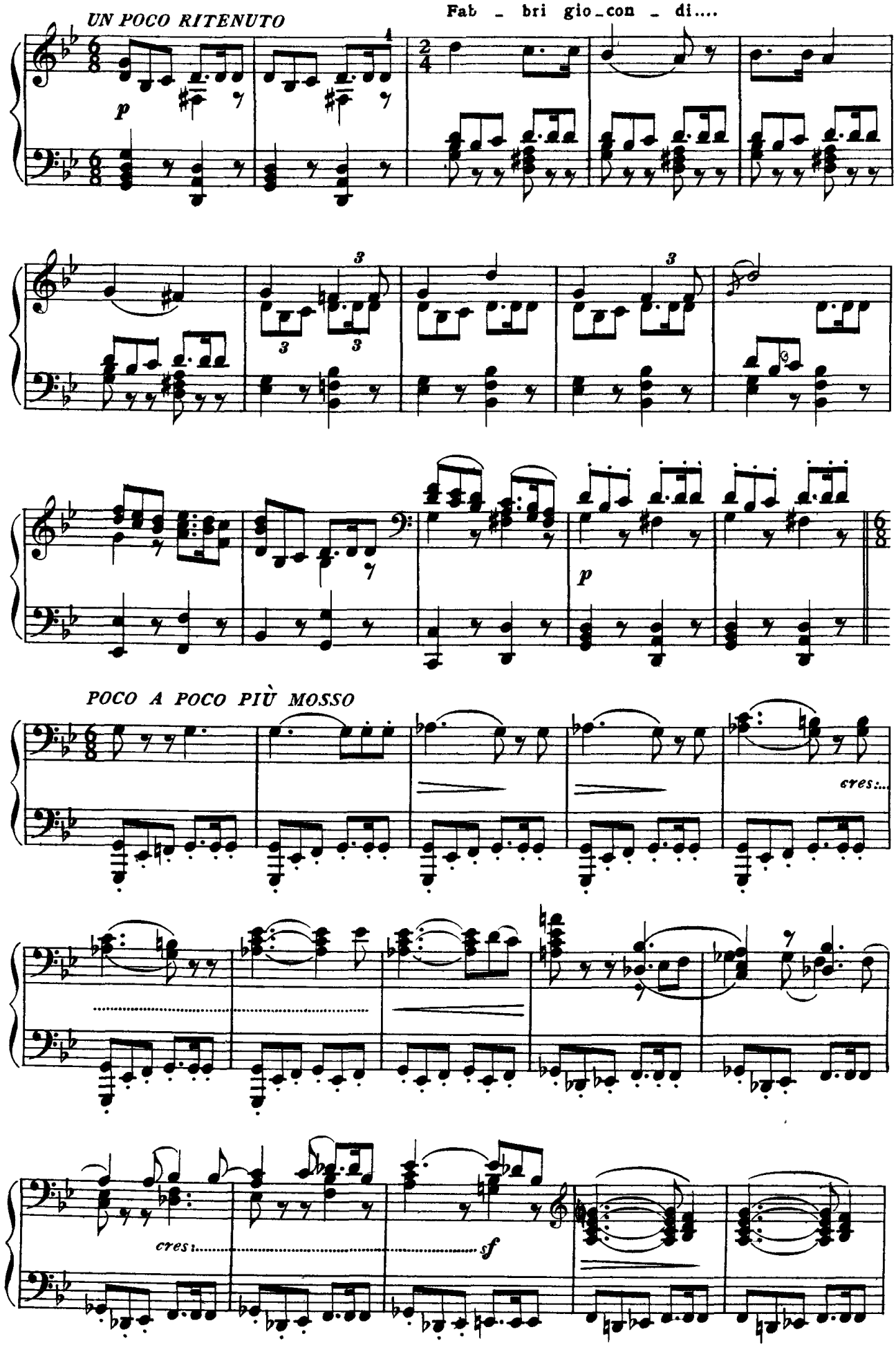


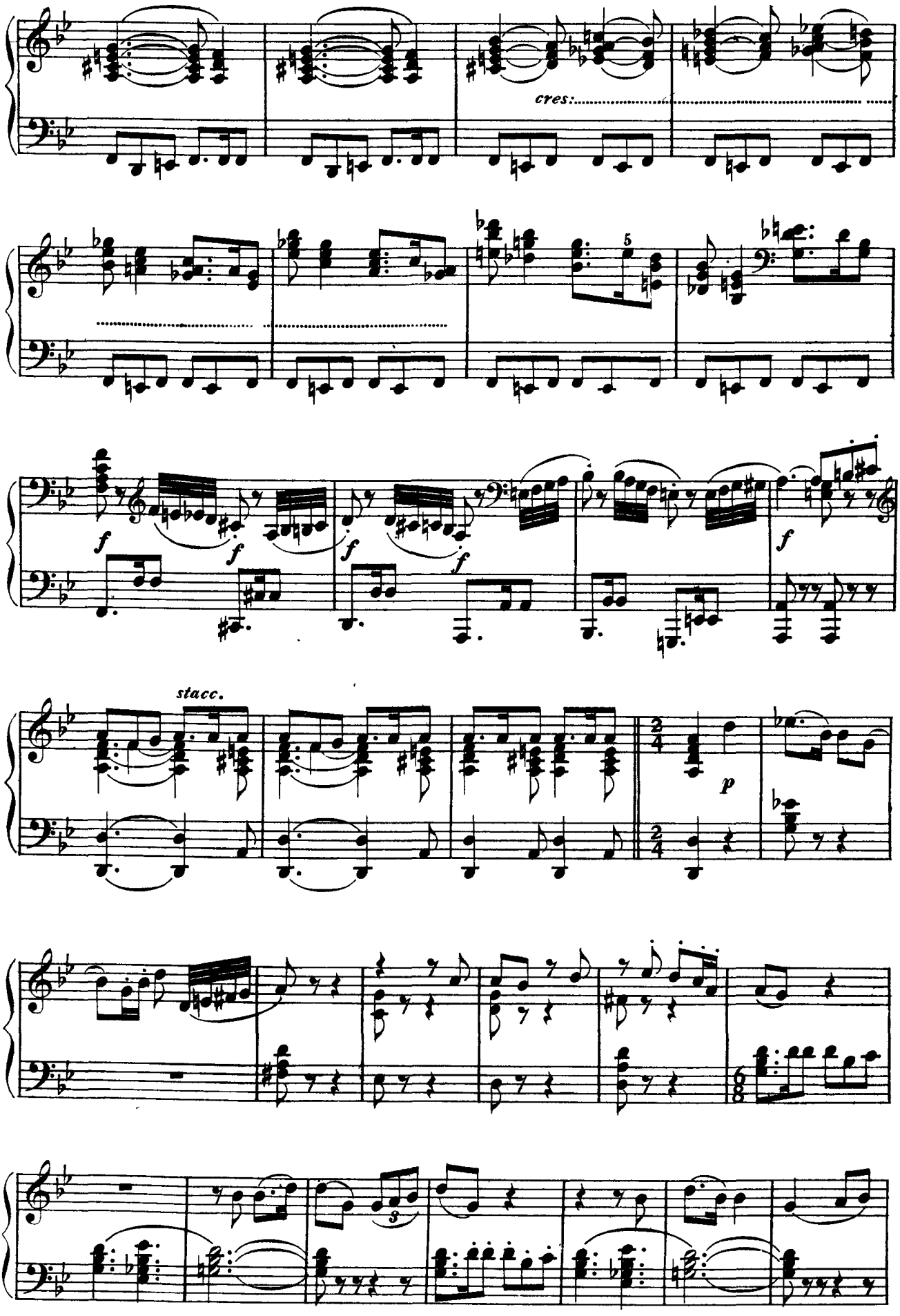
iscena, uscendo da un antro sotterraneo.)

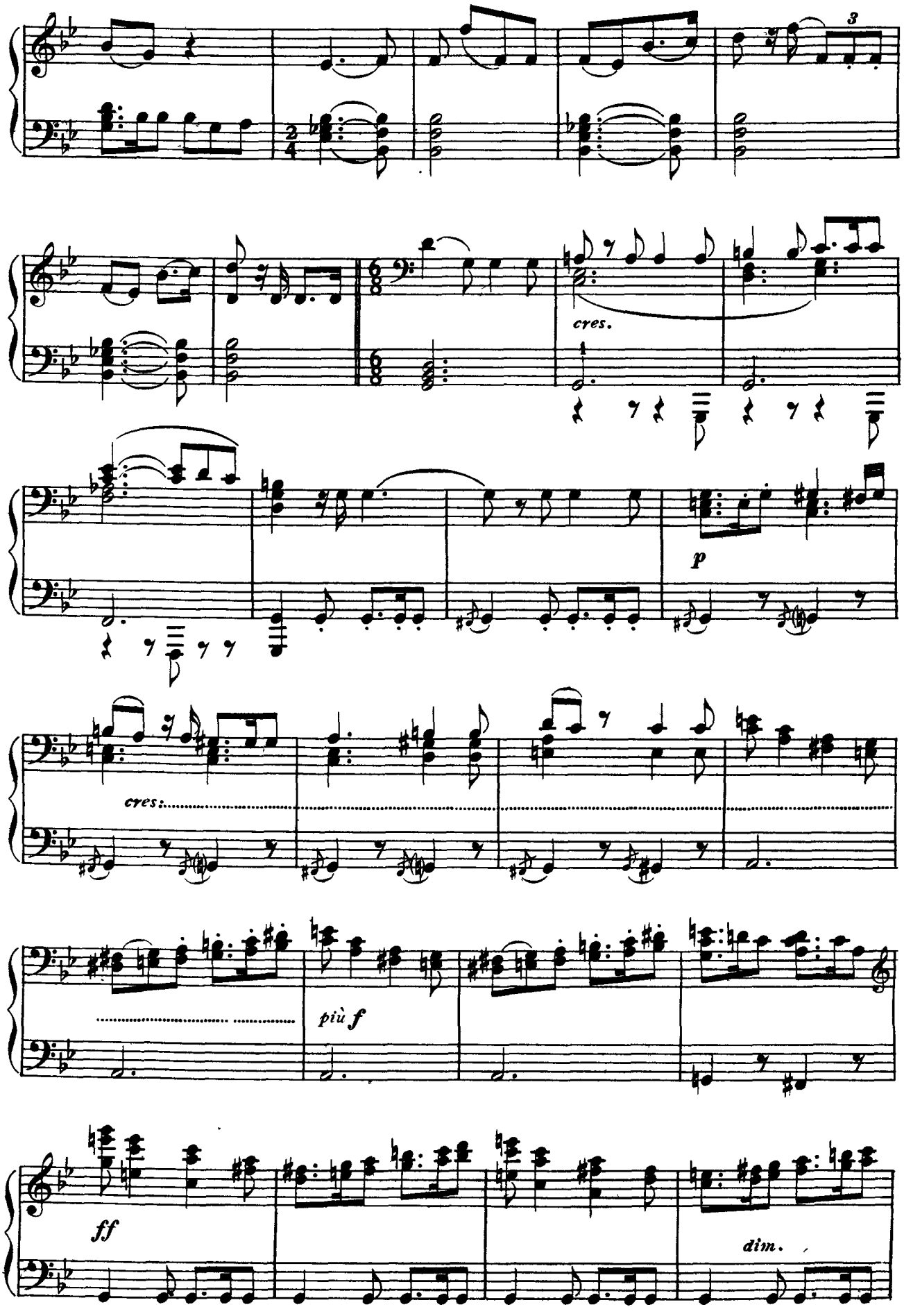


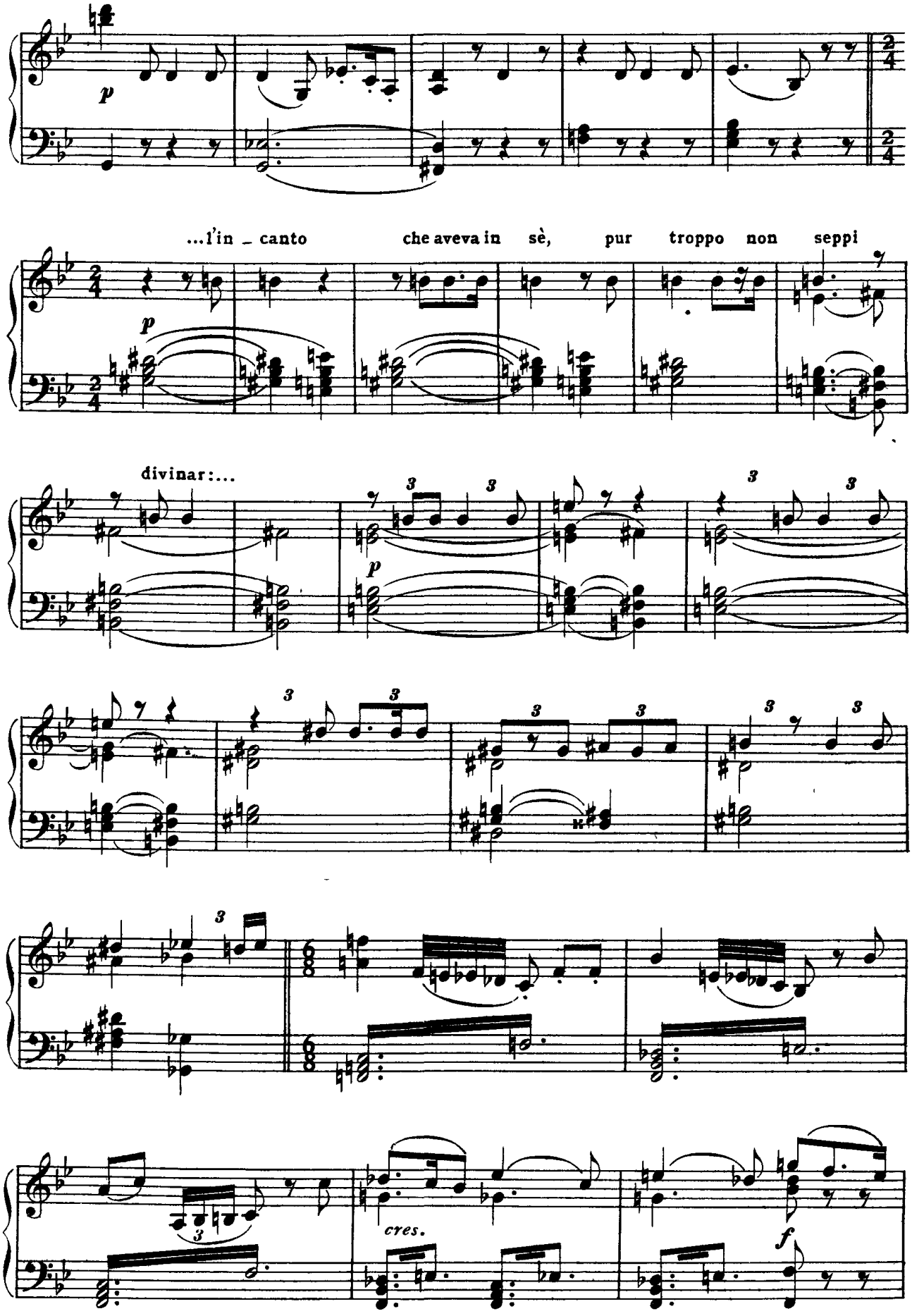

p
PIÙ MODERATO
p
Qui geme alcun: chi giace laggiù?
Che stai tu a piangere qui?
Ohi! ohi! ahi! ahi!
Ehi, Mime! ga - lo nan!
Che hai da ur_la_re co_sì?
p

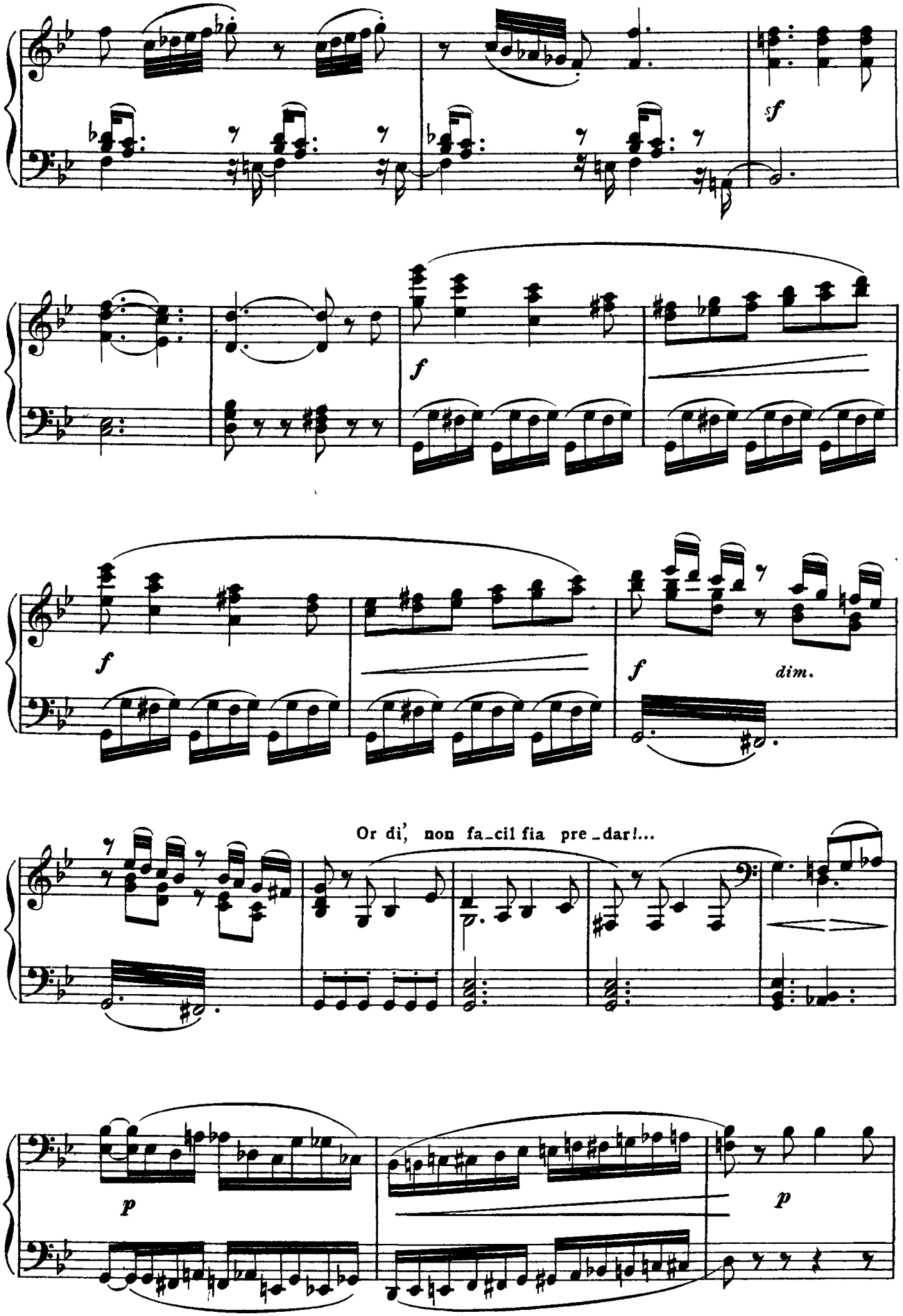

(Loge aiuta con pena Mime a rialzarsi.)
Chi lo po - tria?
Convien ch'io sia sommesso al mio ger -
- ma - no!
p
p
f
p
p

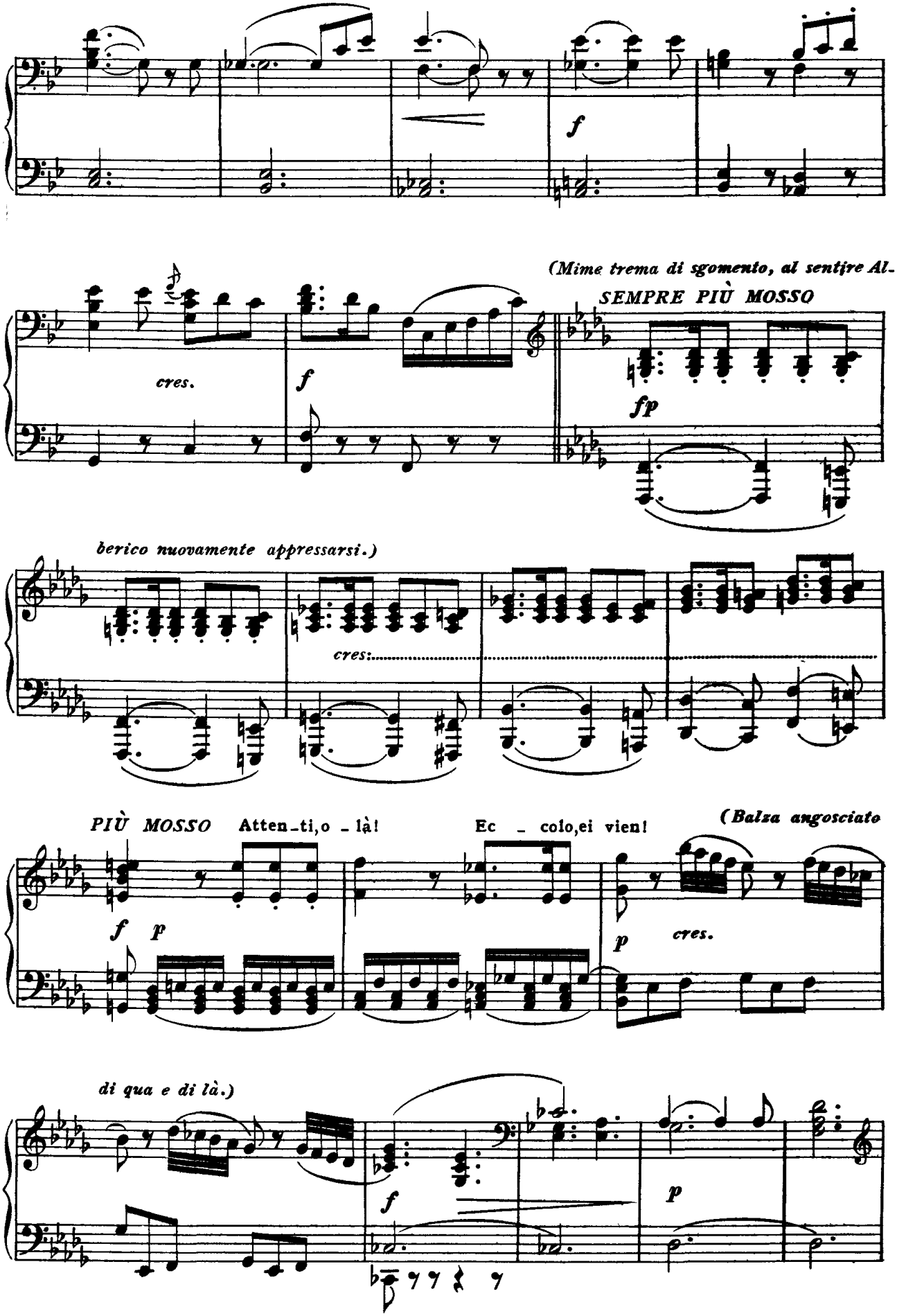

UN POCO RITENUTO
Fab - bri gio-con - di....
p
3
3
3
3
p
POCO A POCO PIÙ MOSSO
cres:...
cres:
sf


cres:
5
f
f
f
f
f
stacc.
2/4
p
3
6/8

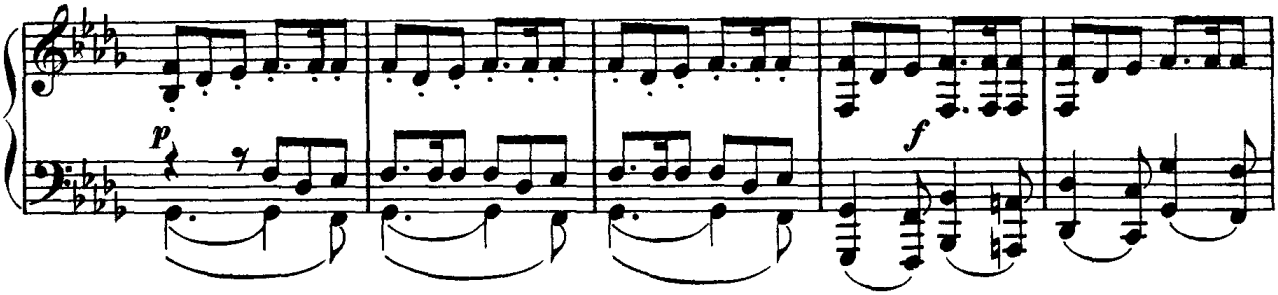

3
cres.
p
cres:
più f
ff
dim.


p
...l'in _ canto che aveva in sè, pur troppo non seppi
p
divinar:...
p
cres.
f

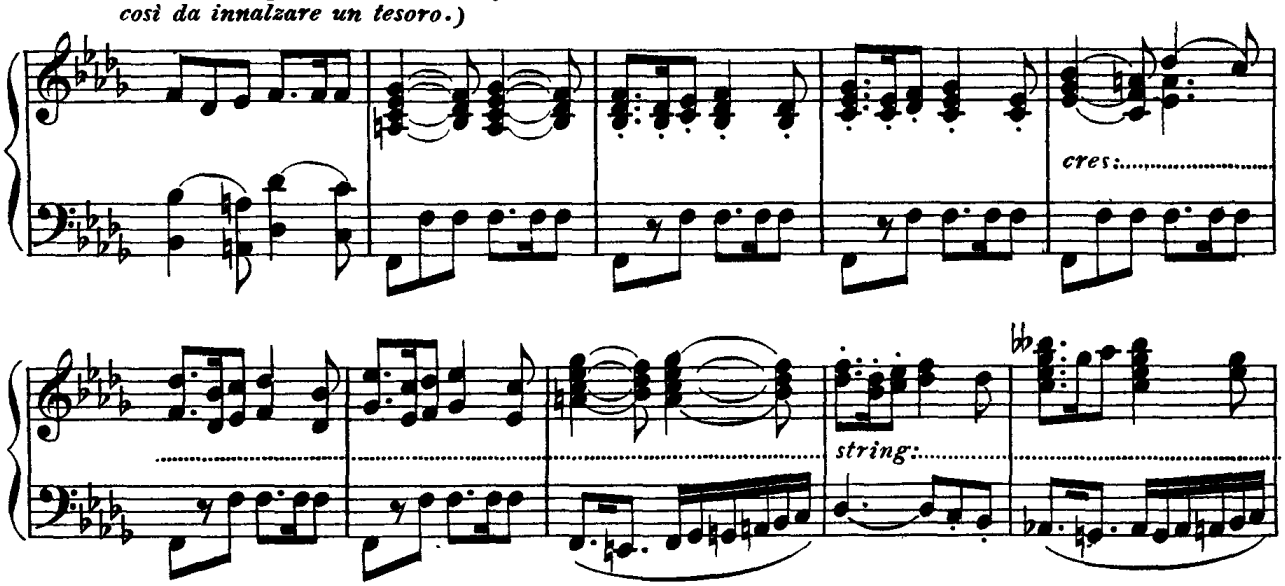

sf
f
f
f
dim.
Or di', non fa_cil fia pre_dar!...
p
p


f
(Mime trema di sgomento, al sentire Al-
SEMPRE PIÙ MOSSO
cres.
f
fp
berico nuovamente appressarsi.)
cres.
PIÙ MOSSO
Atten-ti,o - là!
Ec - colo,ei vien!
(Balza angosciato
f
p
p
cres.
di qua e di là.)
f
p

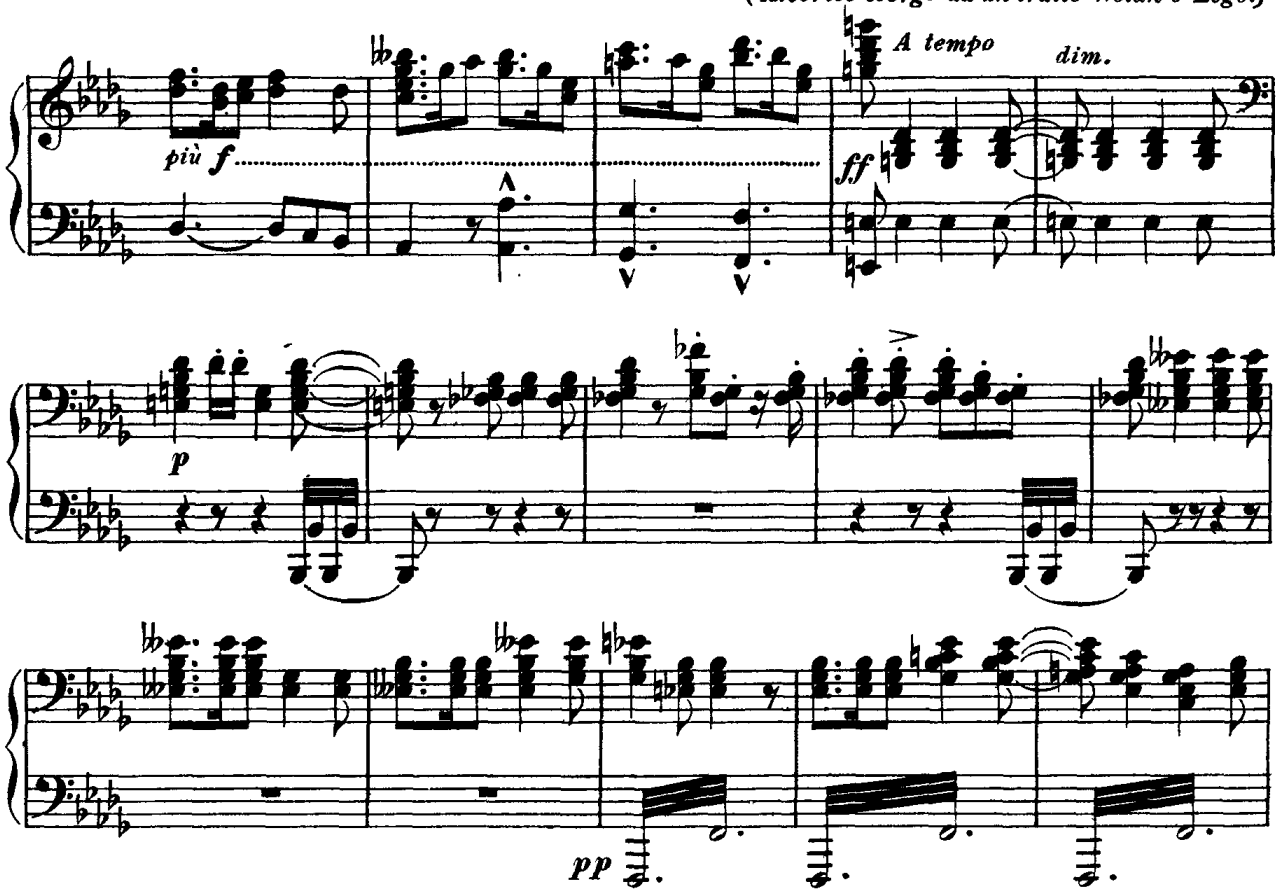
(Alberico, il quale s'è tolto di capo l'elmo e se lo è attaccato alla cintola, spinge e si caccia innanzi, provenienti dagli antri più profondi, uno stormo di Nibelungi, carichi di massi e di gioielli

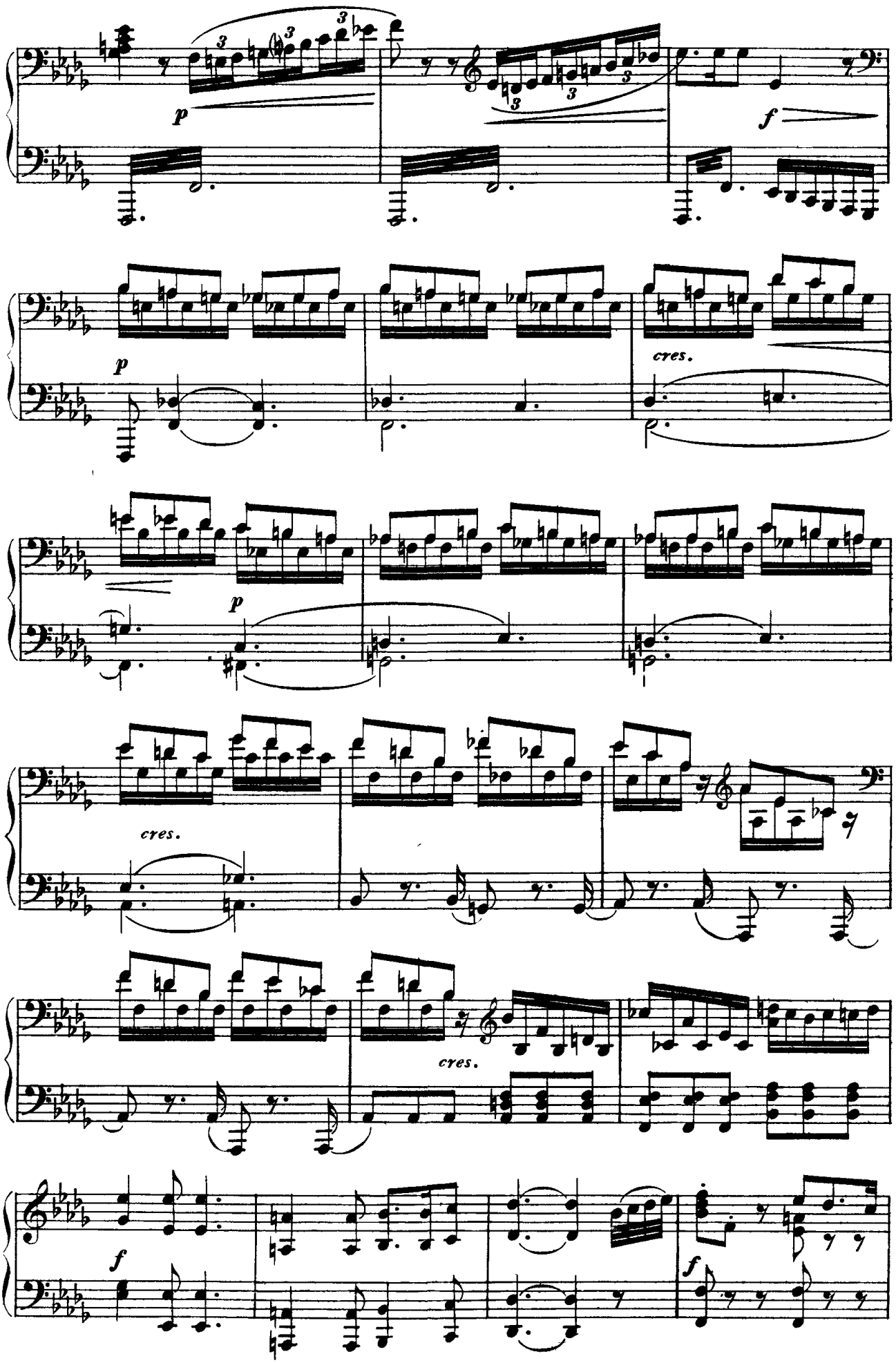


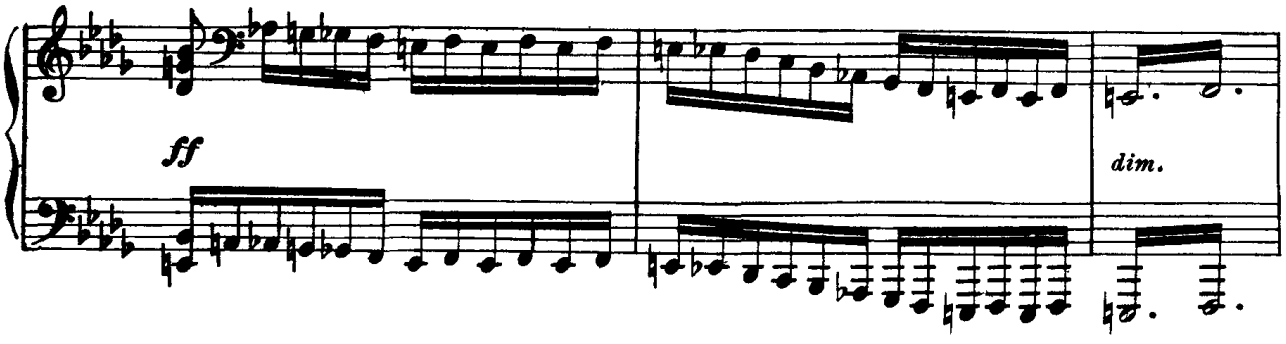
d'oro e d'argento, che, sotto la ferma violenza di Alberico, ammucchiano gli uni sopra gli altri, così da innalzare un tesoro.)



(Alberico scorge ad un tratto Wotan e Loge.)

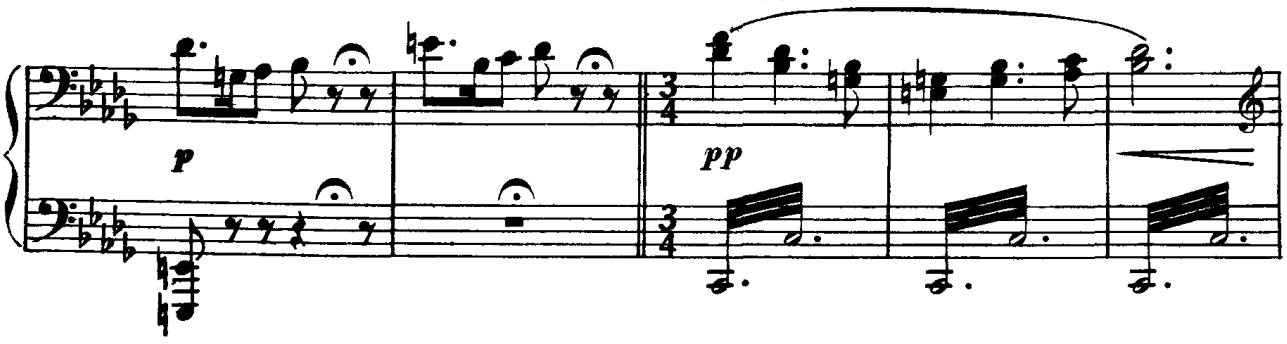



p
f
p
cres.
p
cres.
cres.
f
f

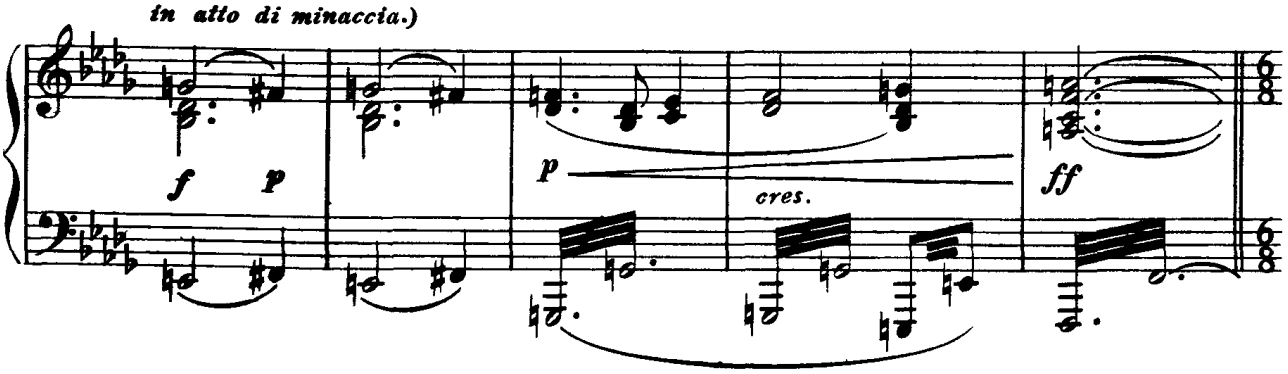


(Si trae l'anello dal dito, lo bacia e lo tende

POCO PIÙ LENTO

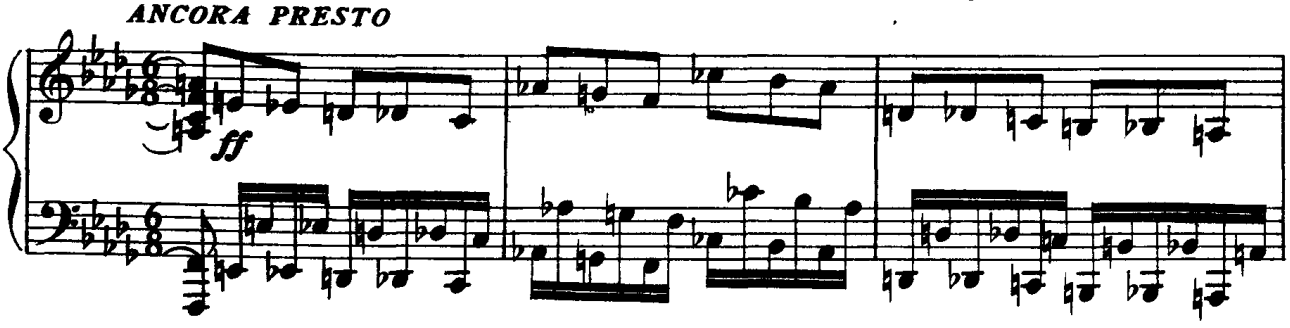


in atto di minaccia.)

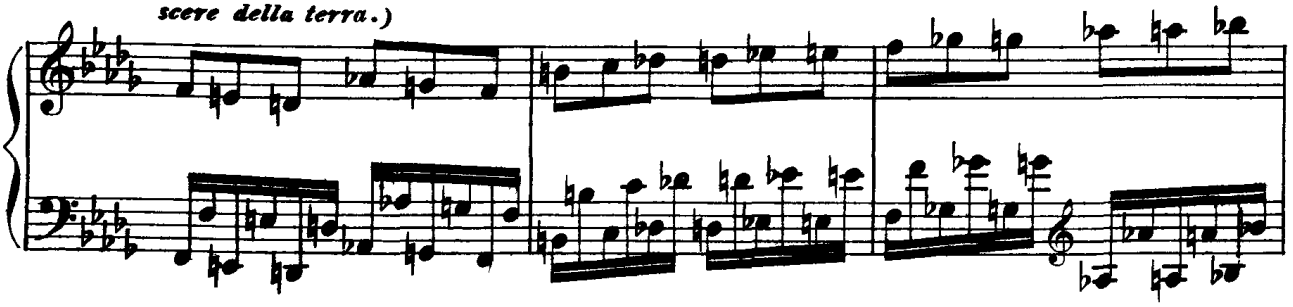


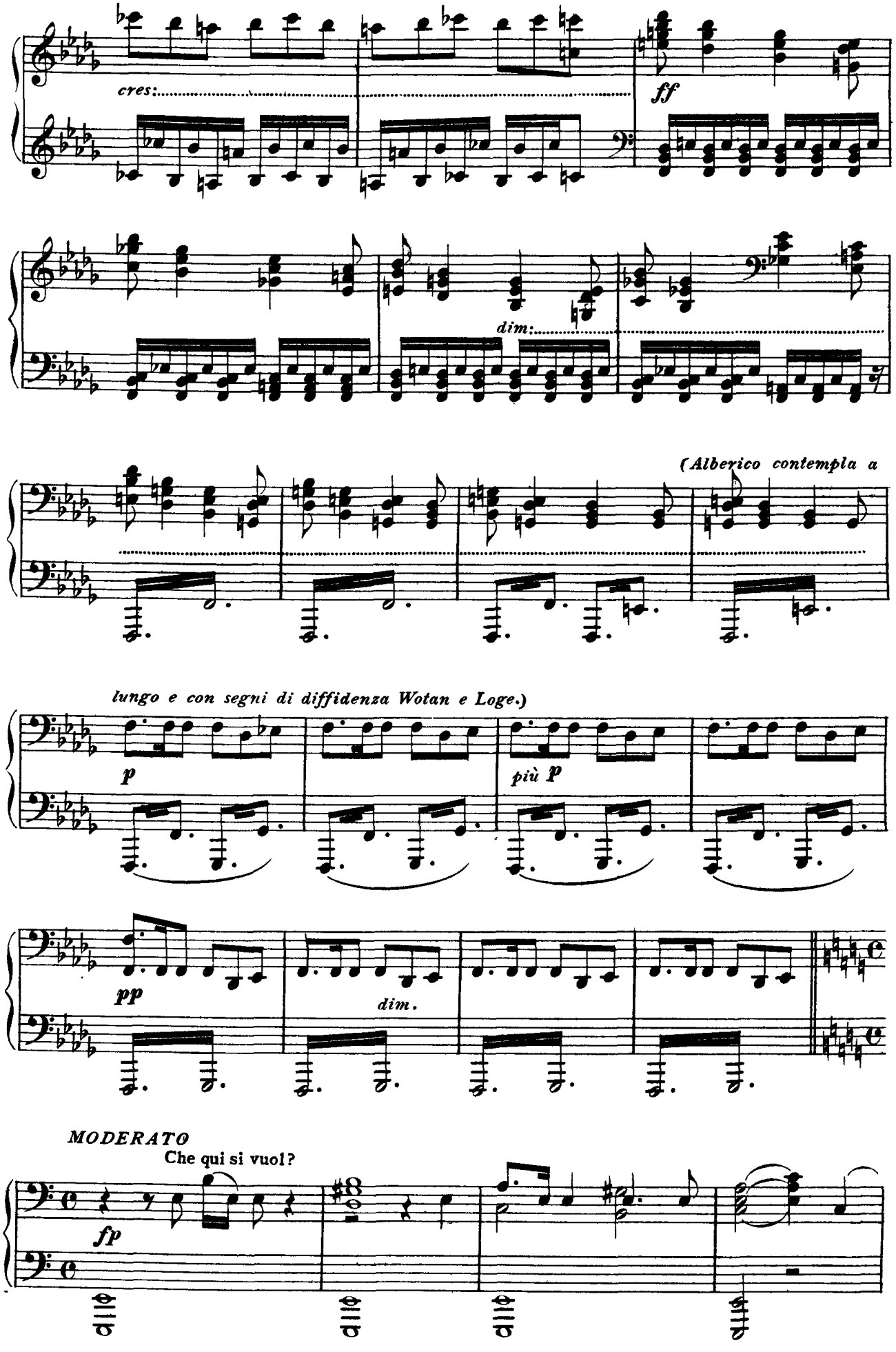
(Fra urla ed alti lai, i Nibelungi, fra cui Mime, si ricacciano per vari sbocchi nelle vi-

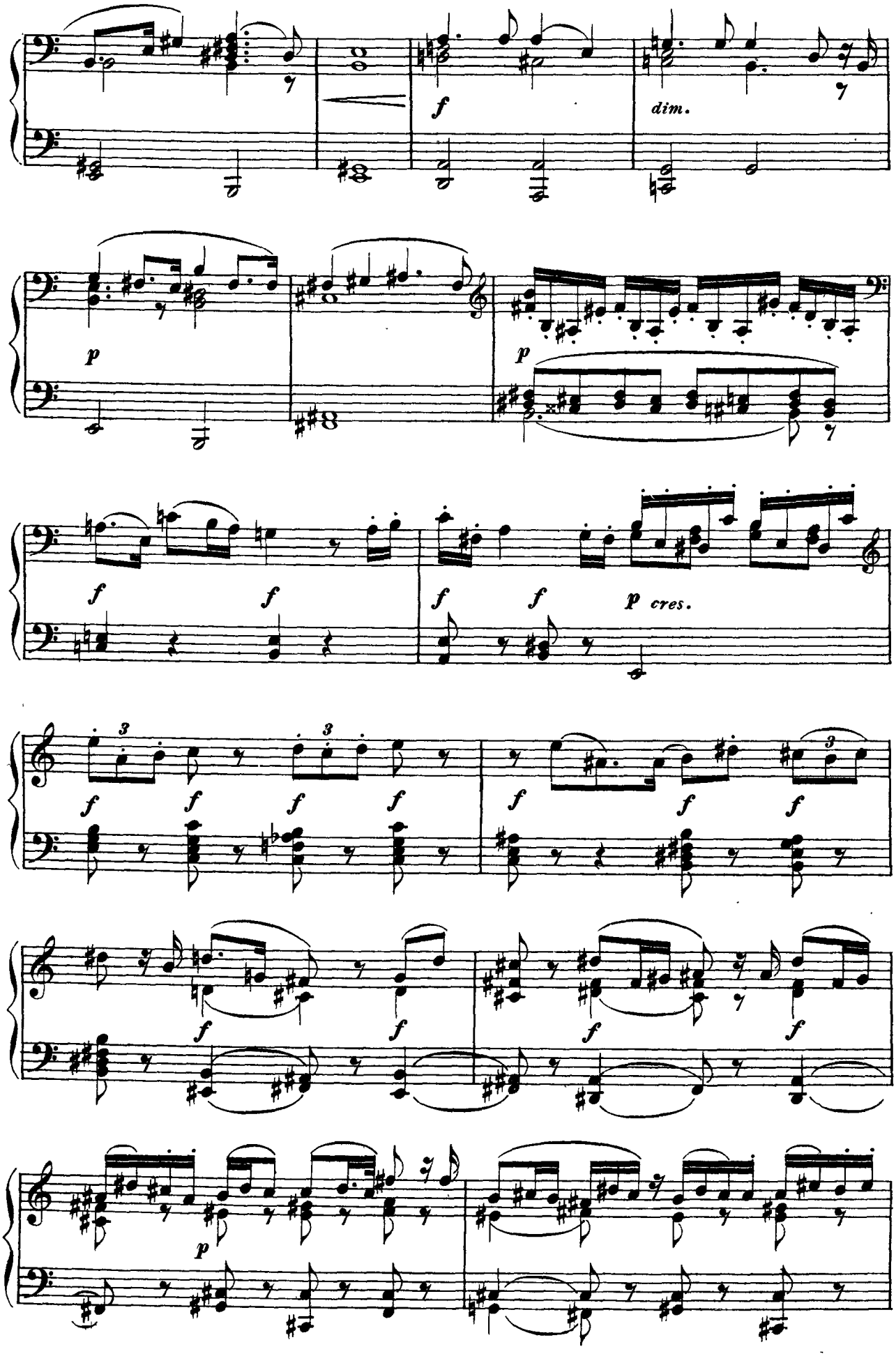
ANCORA PRESTO

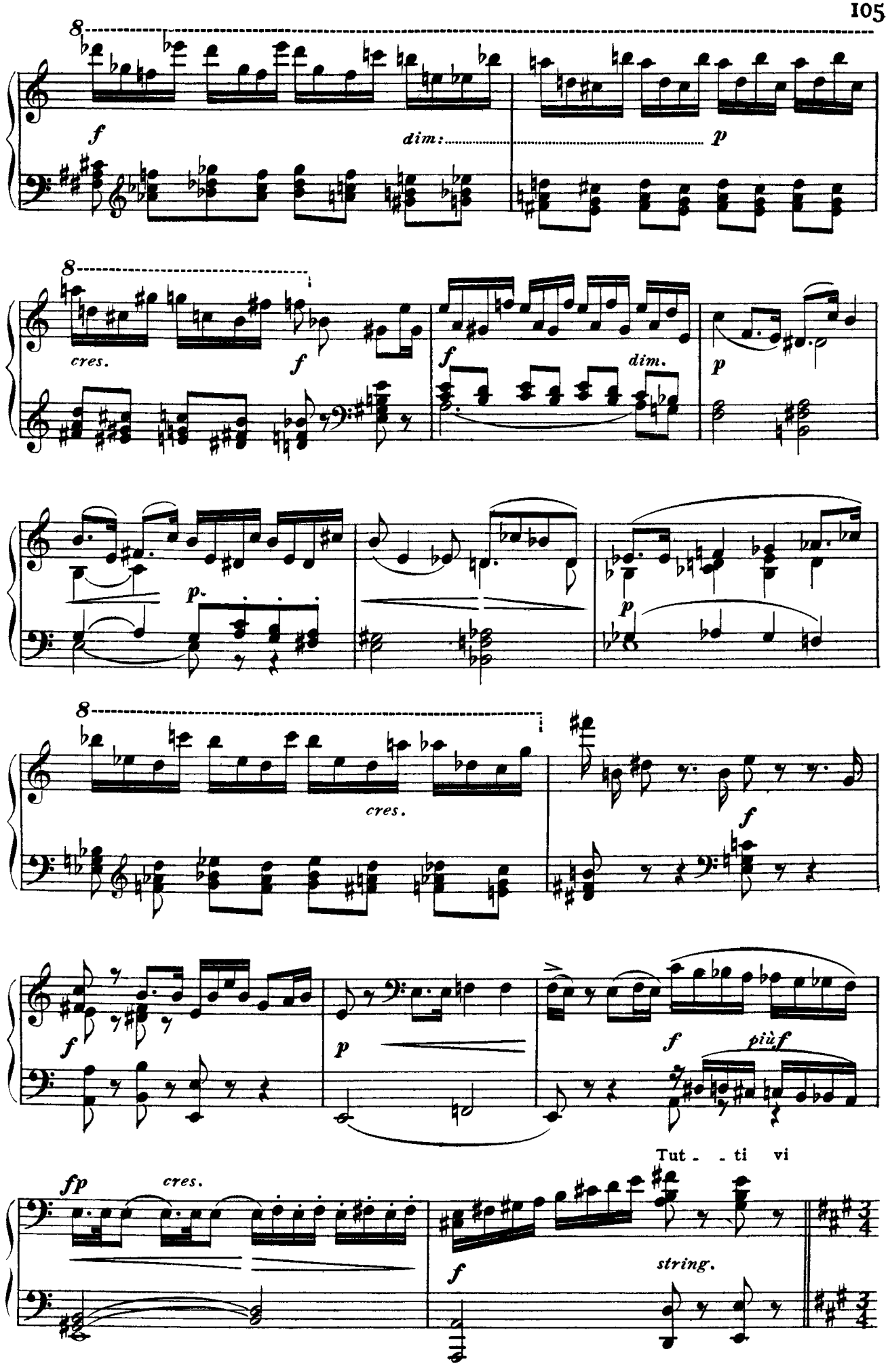


scere della terra.)



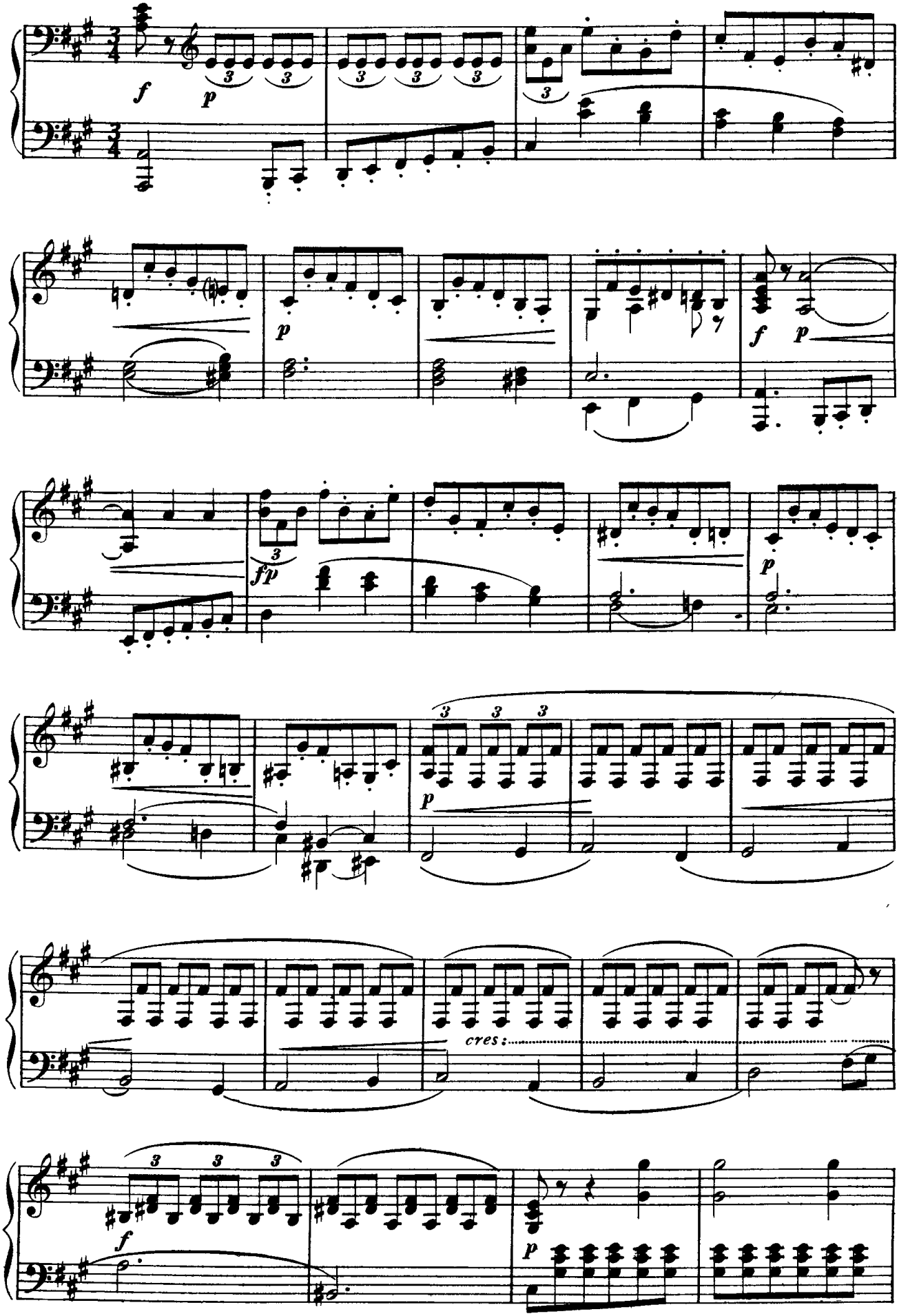

cres:
ff
dim:
(Alberico contempla a
lungo e con segni di diffidenza Wotan e Loge.)
p
più p
pp
dim.
MODERATO
Che qui si vuol?
fp

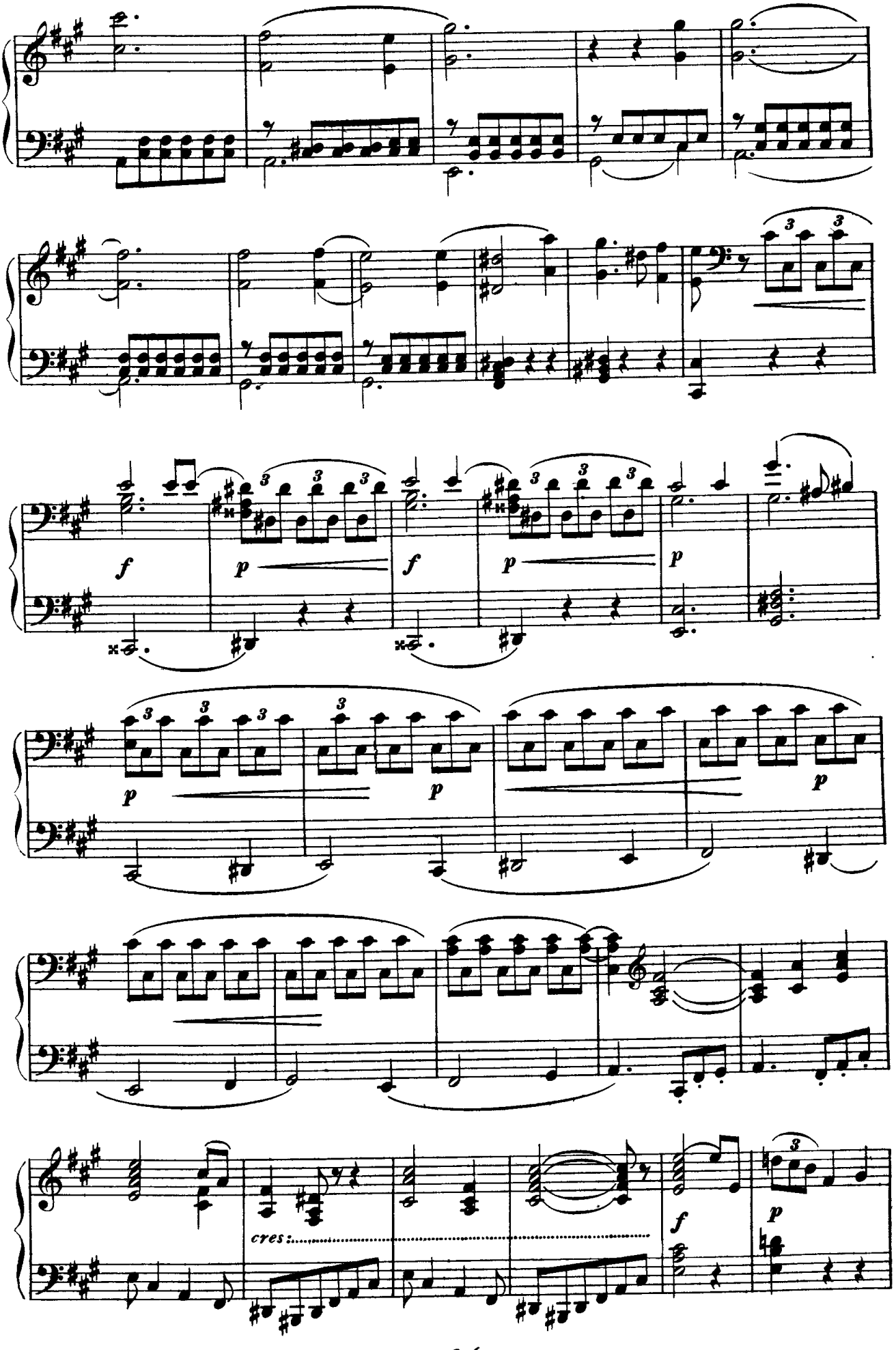

f
dim.
p
p
f
f
f
f
p cres.
f
f
f
f
f
f
f
f
f
f
f
f
p

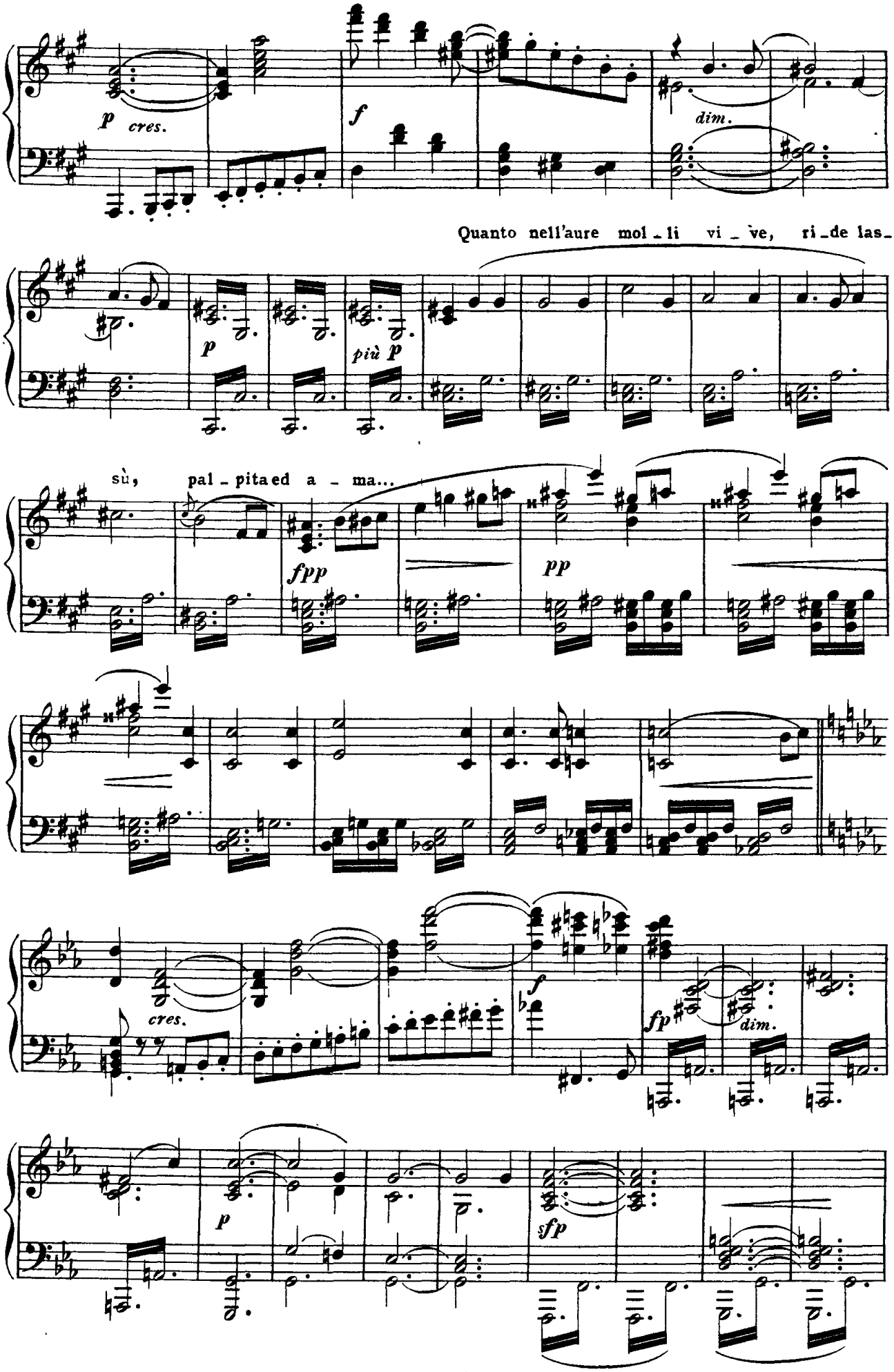

8
f
dim:
p
8
cres.
f
f
dim.
p
p
p
8
cres.
f
f
p
f
più f
Tut - - ti vi
fp
cres.
f
string.

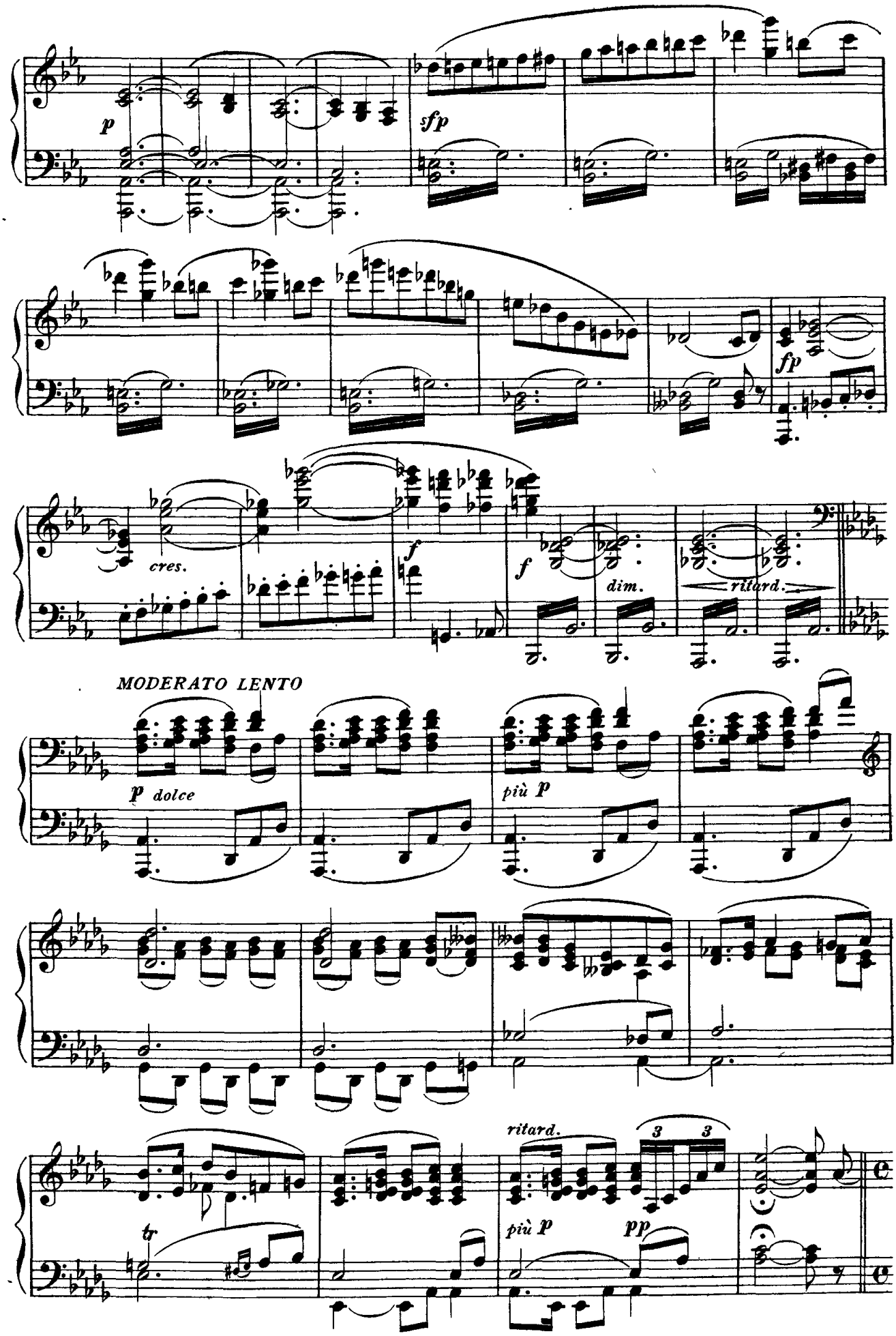
VIVACISSIMO

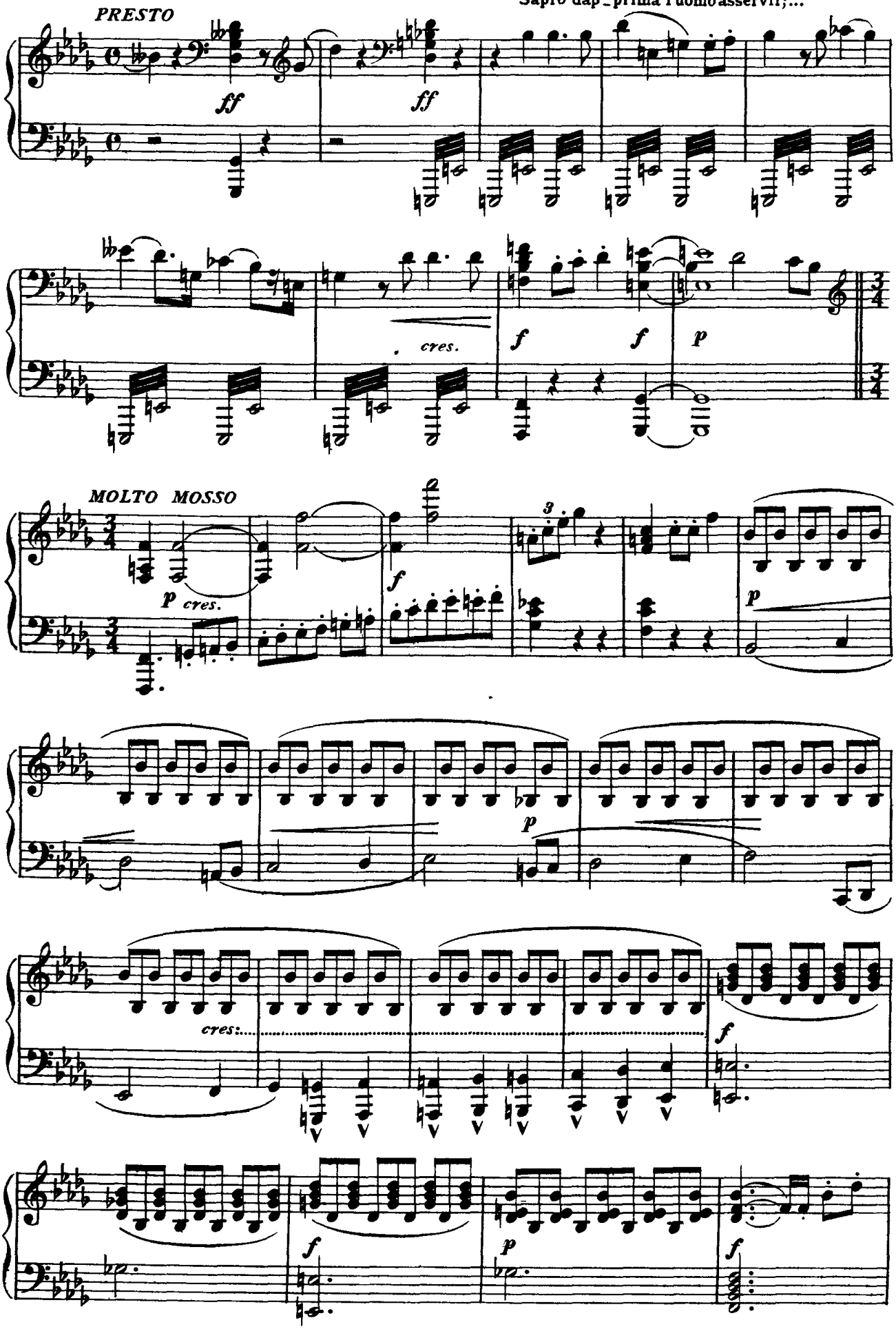
sfi - - do!

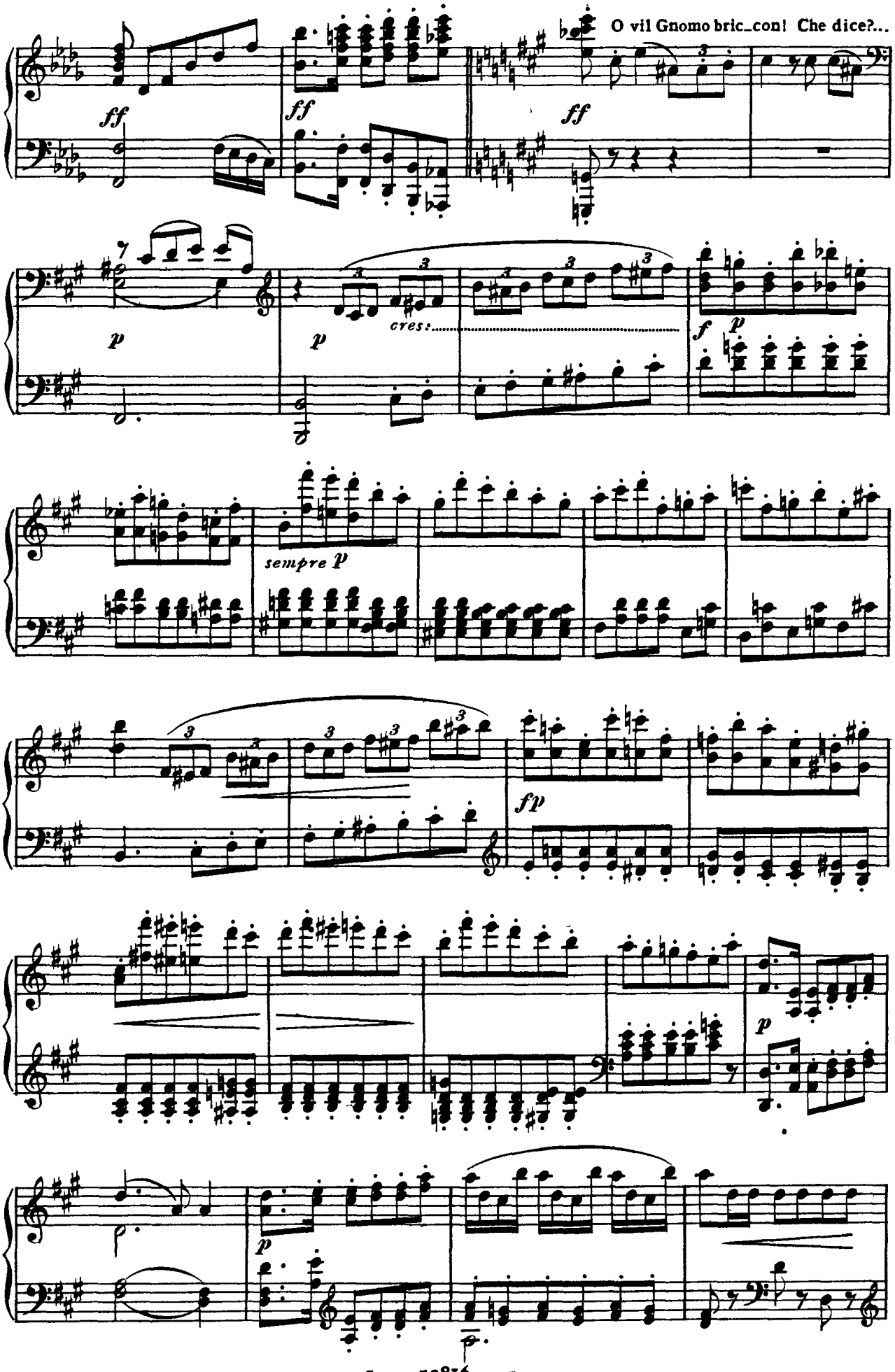


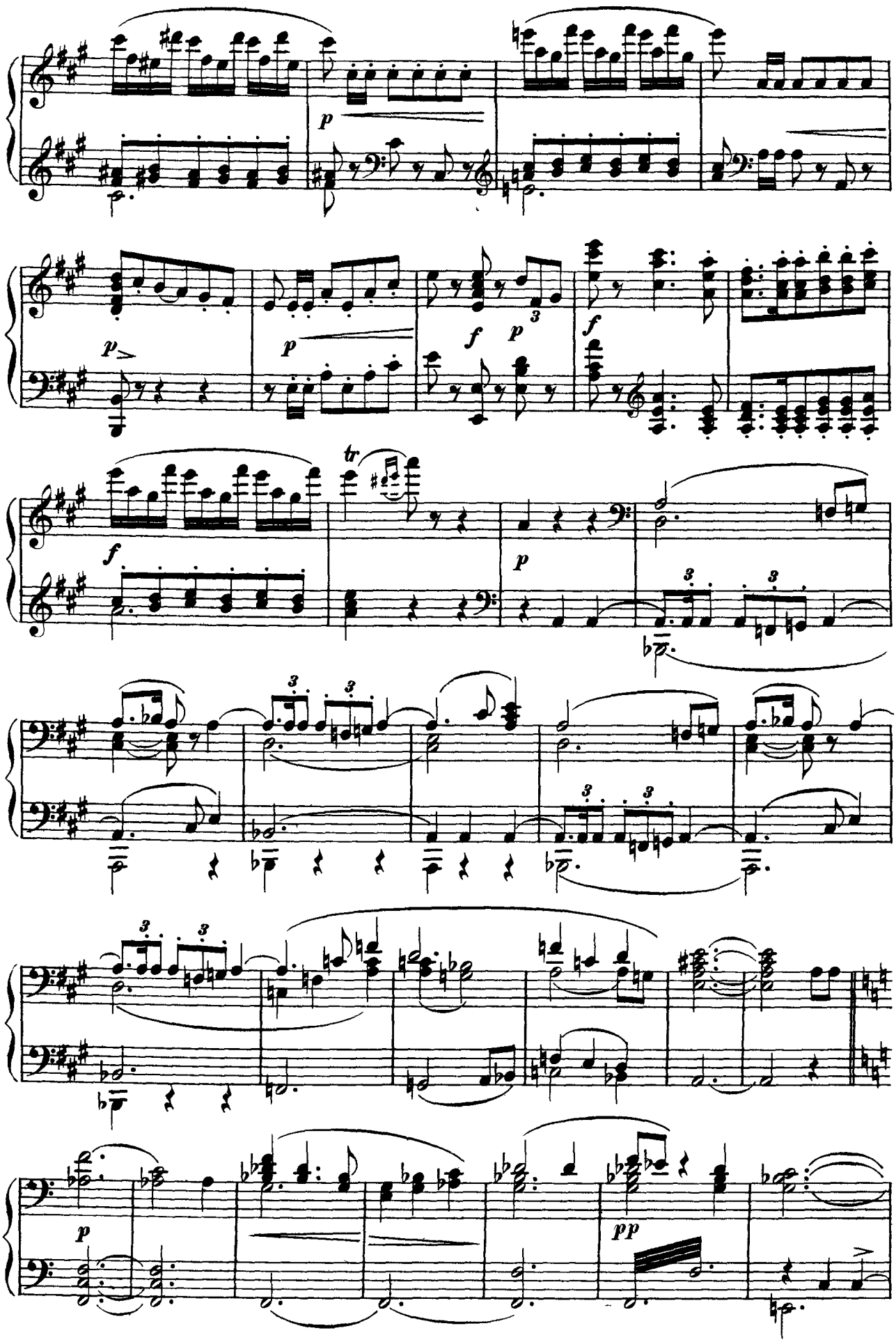

f
p
f
p
p
p
p
p
cres:
f
p

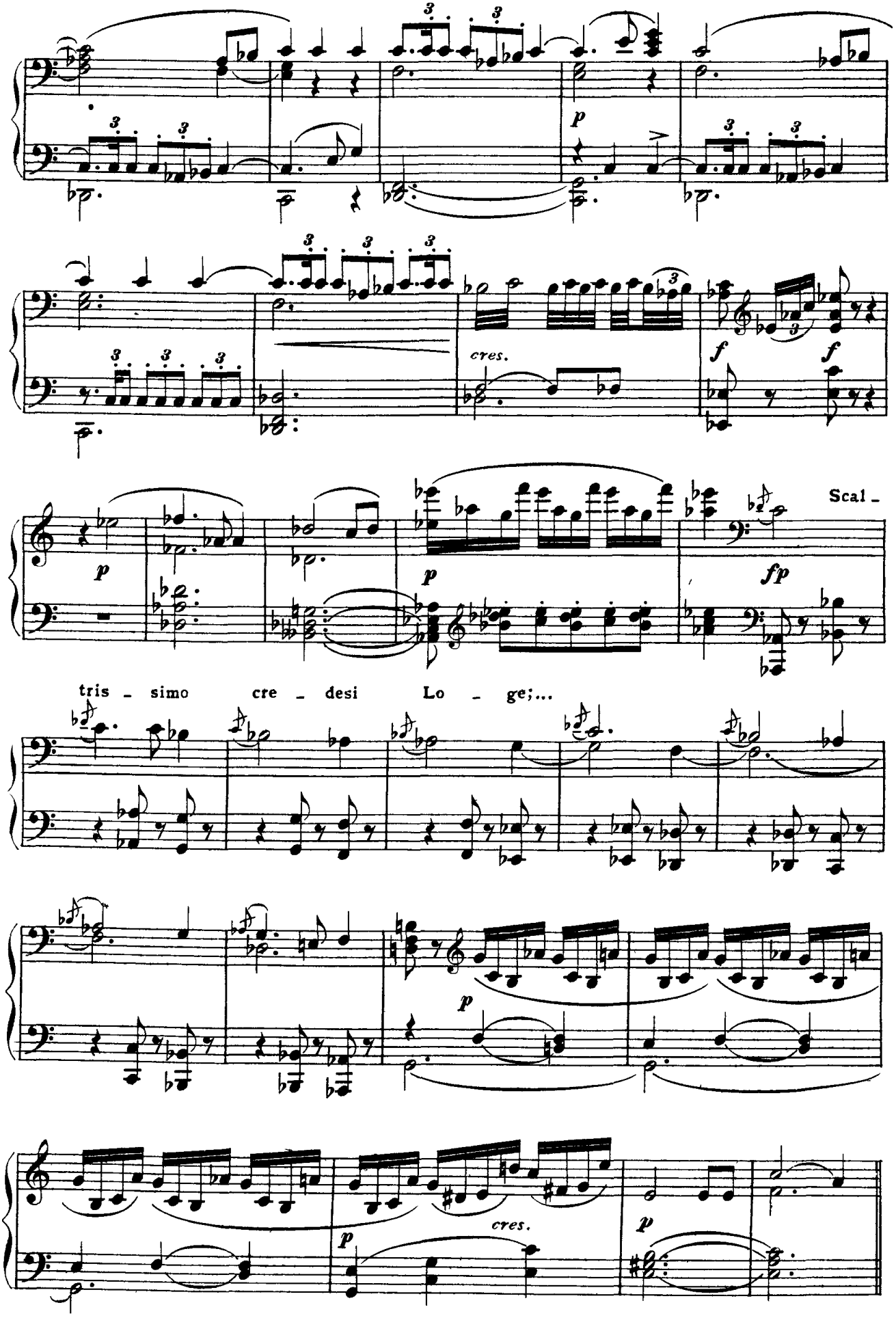

p cres.
f
dim.
Quanto nell'aure mol - li vi - ve, ri - de las -
p
più p
sù, pal - pita ed a - ma...
fpp
pp
cres.
f
fp
dim.
p
sfp

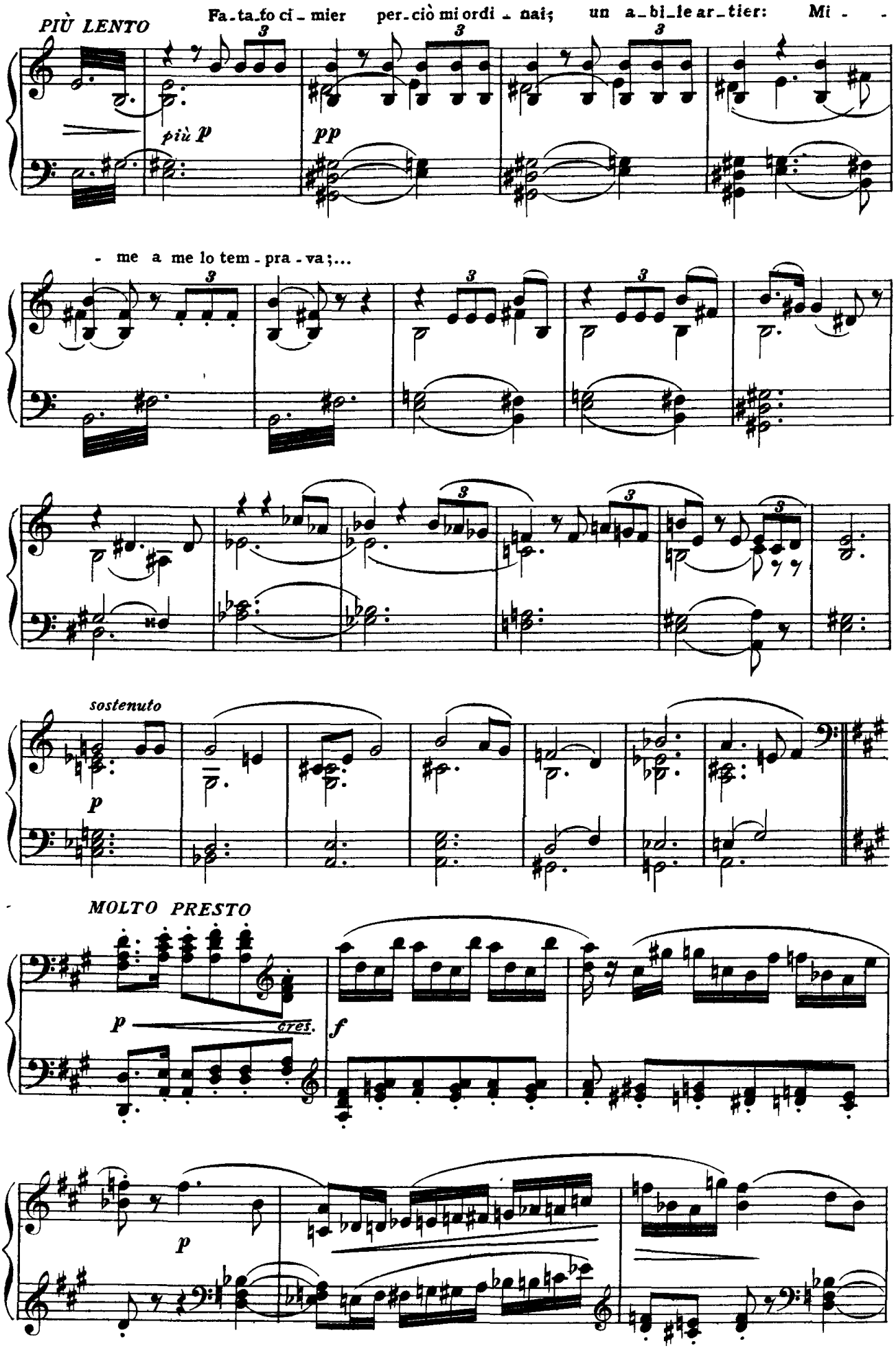

p
sfp
fp
cres.
f
f
dim.
ritard.
MODERATO LENTO
p dolce
più p
ritard.
3 3
più p
pp
tr

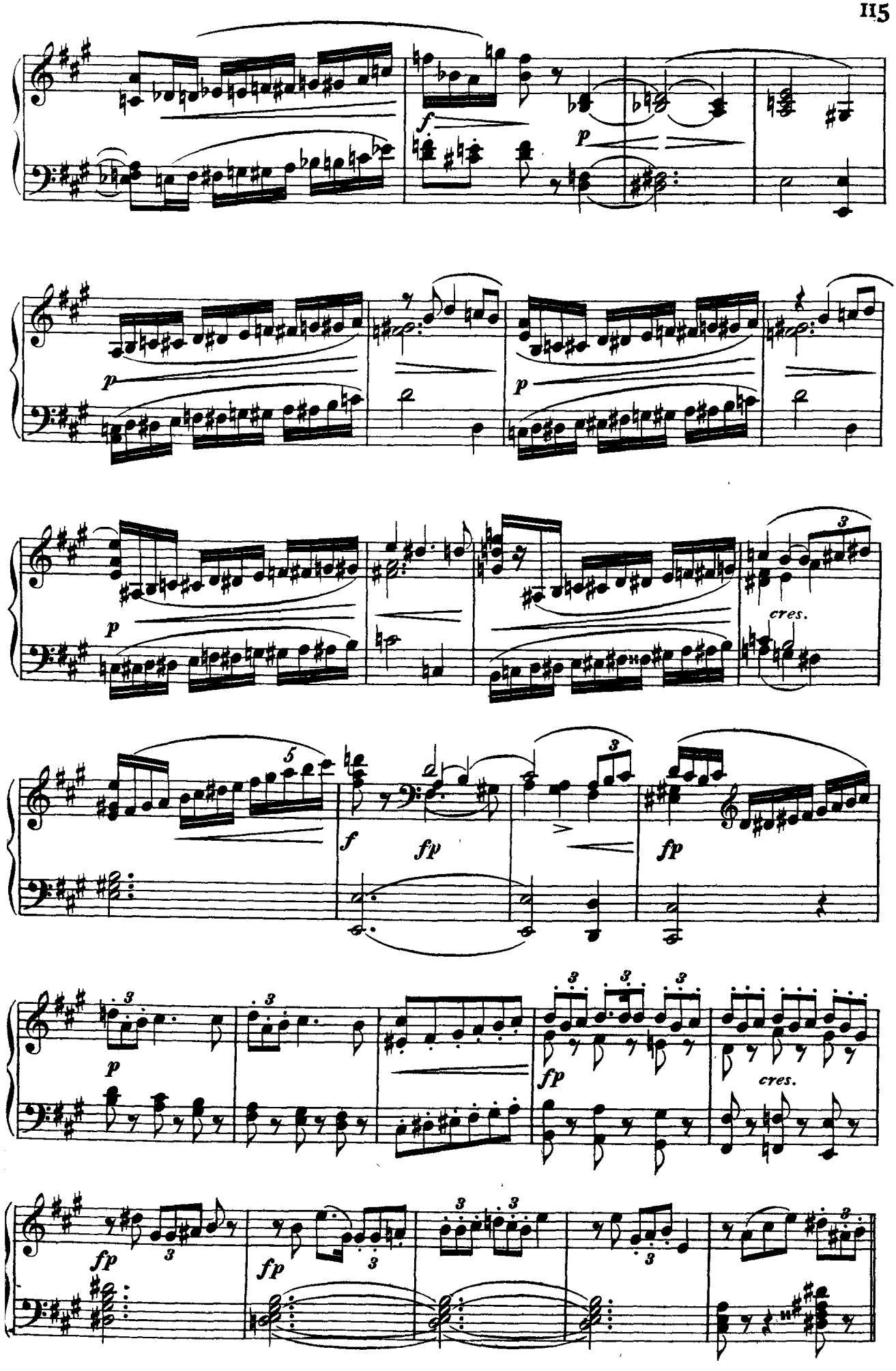

PRESTO
Saprò dap_prima l'uomo asservir;...
ff
ff
cres.
f
f
p
MOLTO MOSSO
p cres.
f
3
p
p
cres.
f
f
p
f


O vil Gnomo bric_con! Che dice?...
ff
ff
ff
p
p
cres:
f
p
sempre p
fp
p
p


p
p
f
p
f
p
tr
f
p
pp


p
cres.
f
f
p
p
fp
Scal -
tris - simo cre - desi Lo - ge;...
p
p
cres.
p

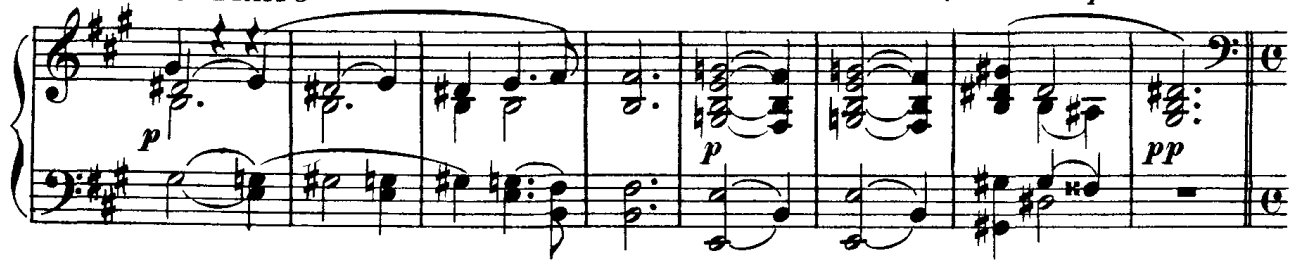

PIÙ LENTO
Fa - ta - fo ci - mier per - ciò mi ordi - nai; un a - bi - le ar - tier: Mi - -
più p
pp
- me a me lo tem - pra - va;...
sostenuto
p
MOLTO PRESTO
p
cres.
f
p


f
p
p
p
p
cres.
f
fp
fp
p
fp
cres.
fp
fp

(Alberico si pone in capo l'elmo.)

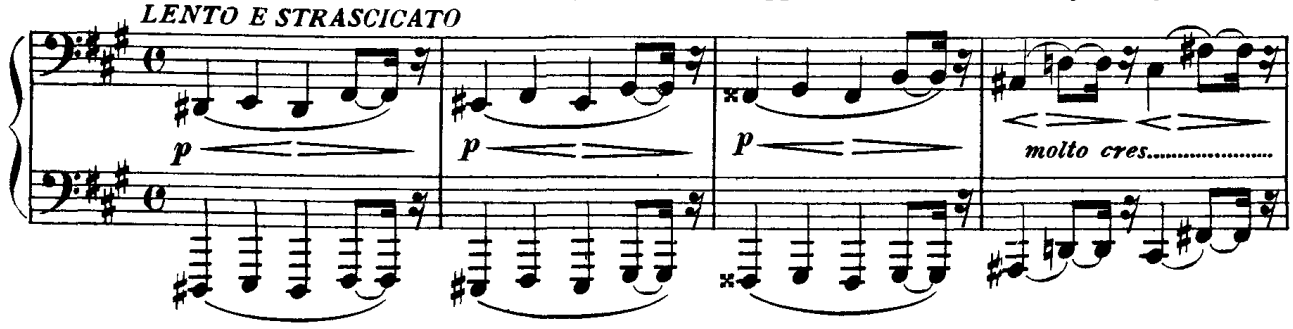
MODERATO

(Tosto ei dispare ed un an-

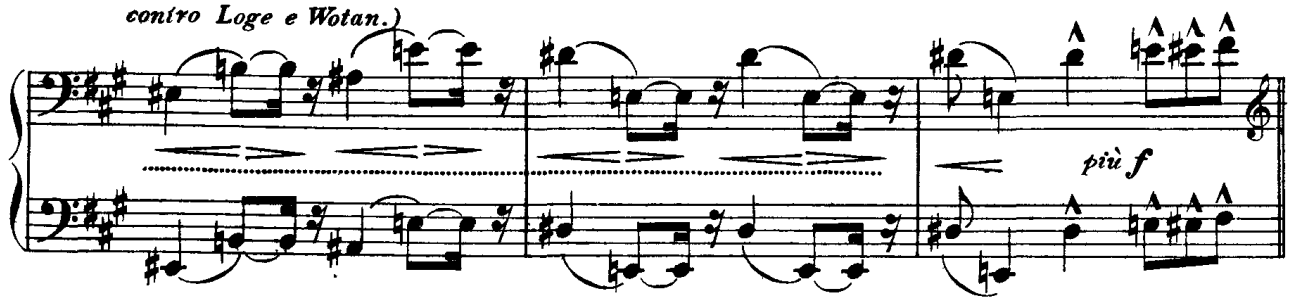


gue enorme striscia e si torce al suo posto; esso si raggomitola; indi stende le fauci spalancate

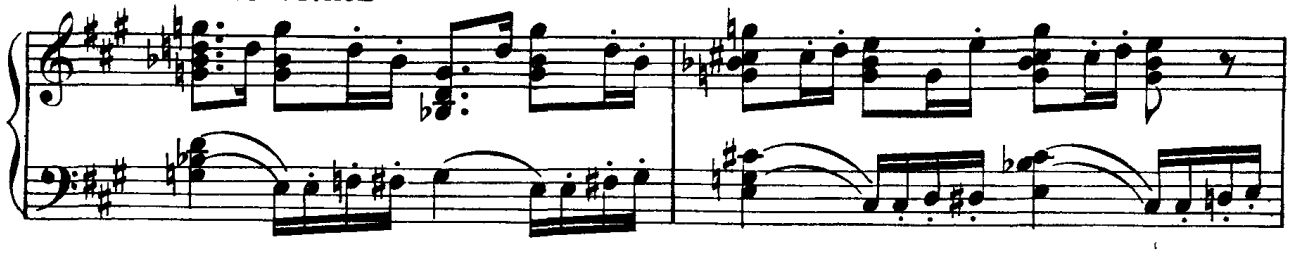
LENTO E STRASCICATO

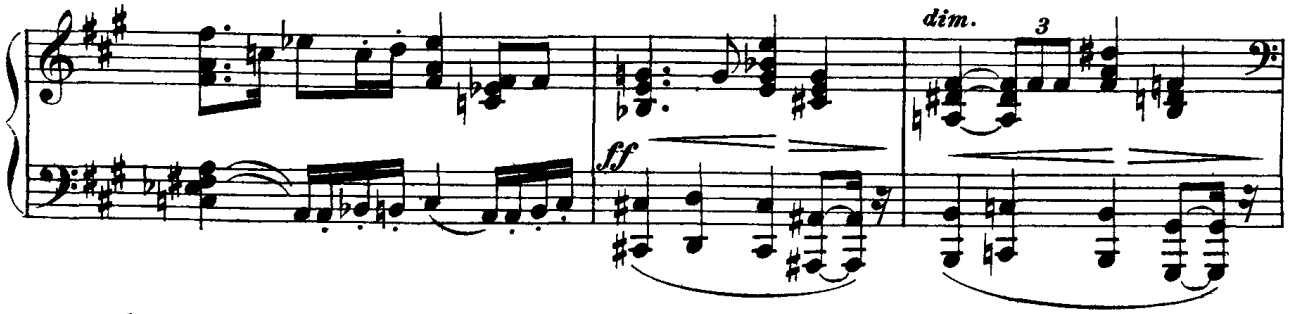


contro Loge e Wotan.)

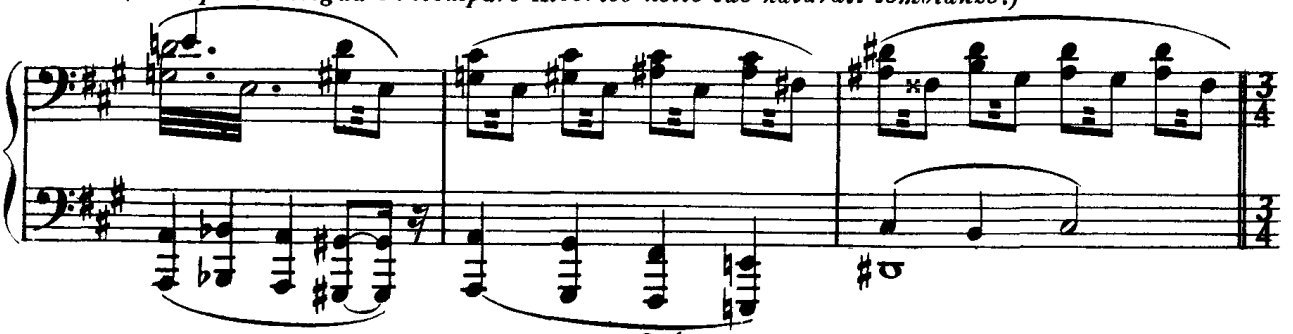


POCO PIÙ VIVACE





(Il serpente dilegua e ricompare Alberico nelle sue naturali sembianze.)



DI NUOVO PRESTO

O_là! sa_pienti! Me_rito fè? Il mio tre_

pp *fp*

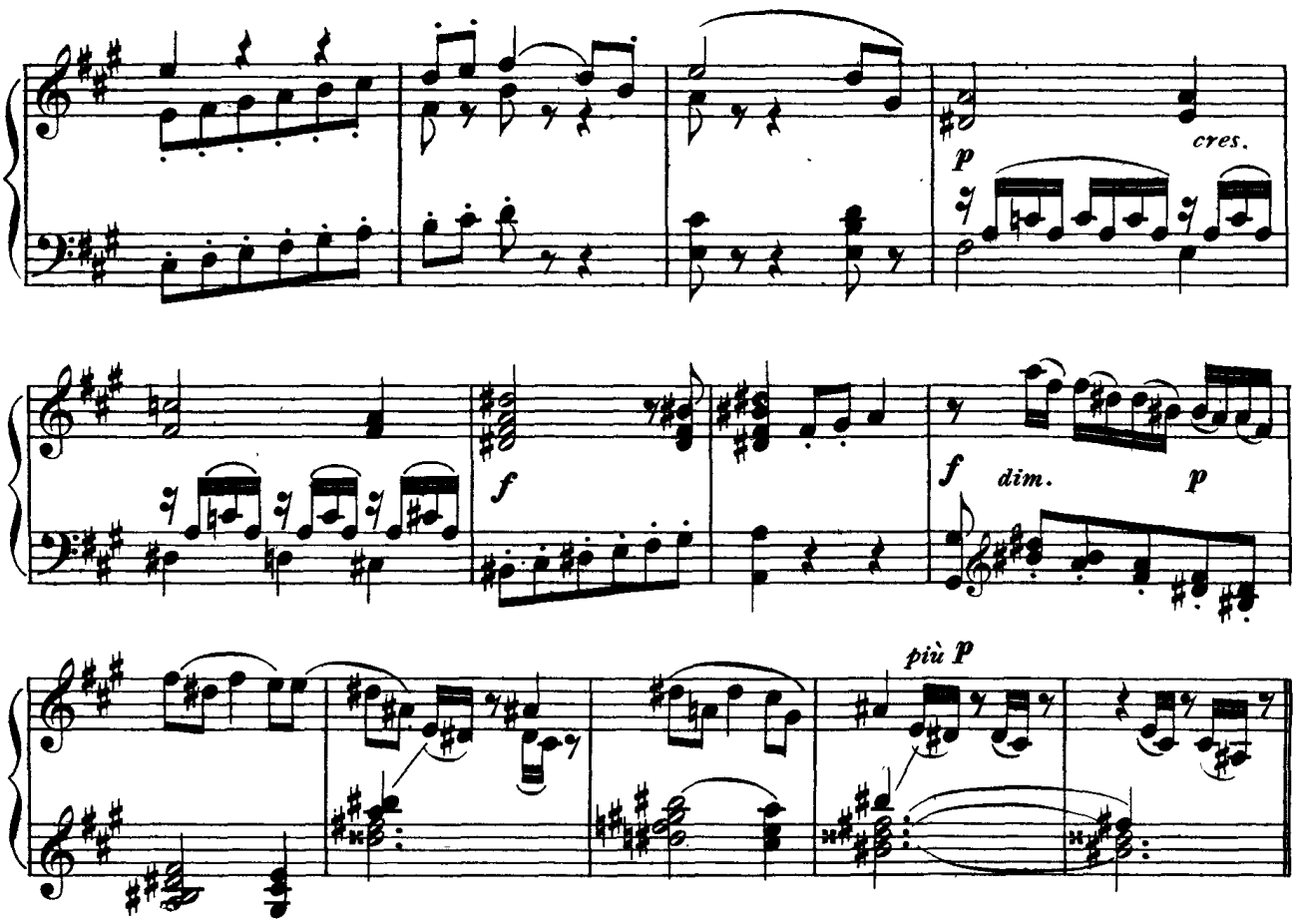
_mar te lo pro_vi!

fp *fp* *p* *p*

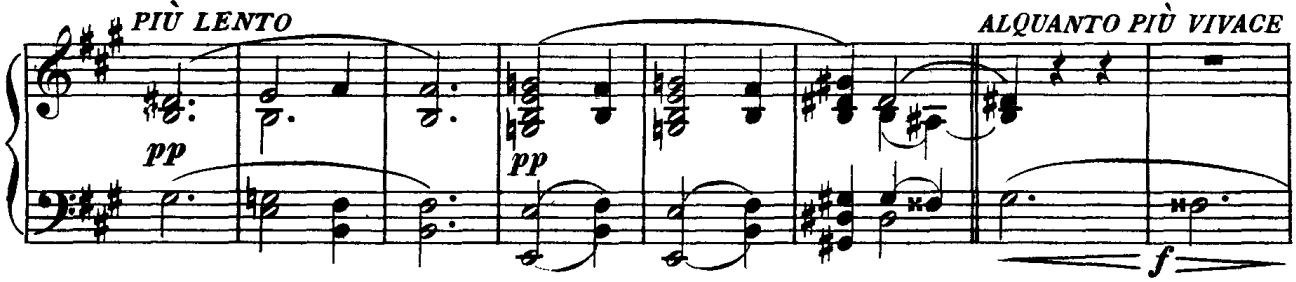
f *f*

p

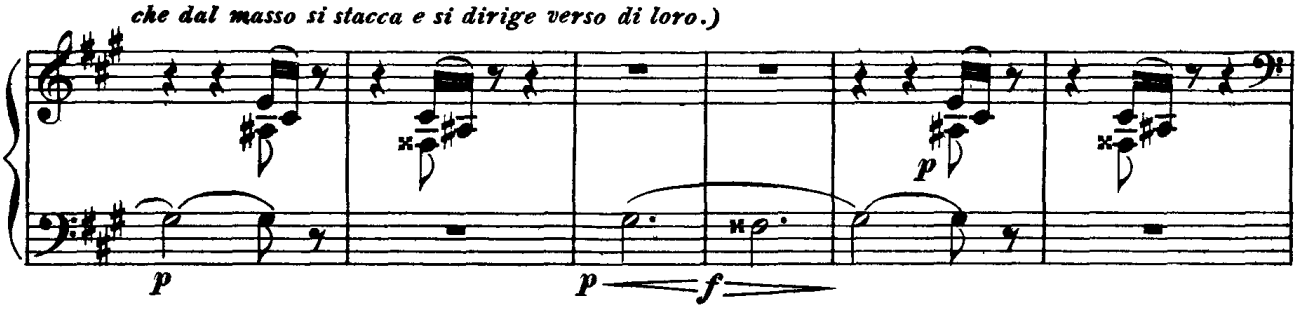
più p *pp*



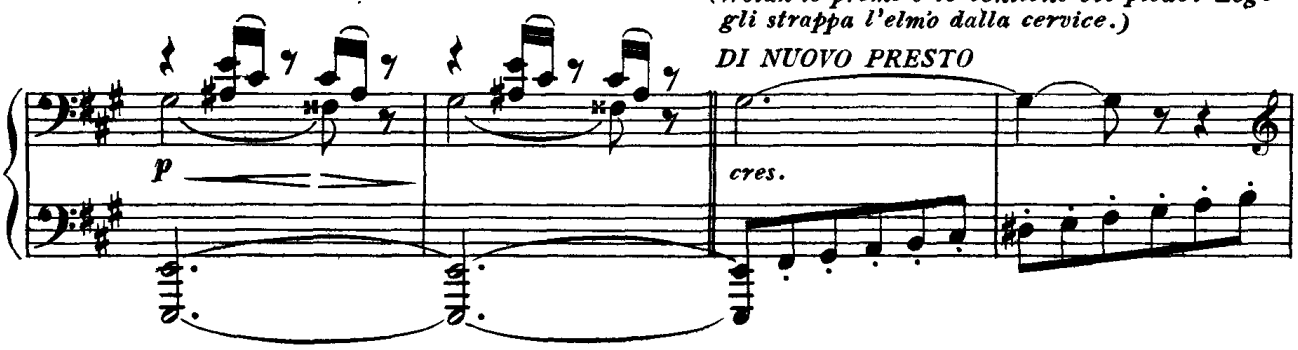
(Alberico si ripone l'elmo in capo; egli scompare. Gli Dei vedono poco stante un rospo



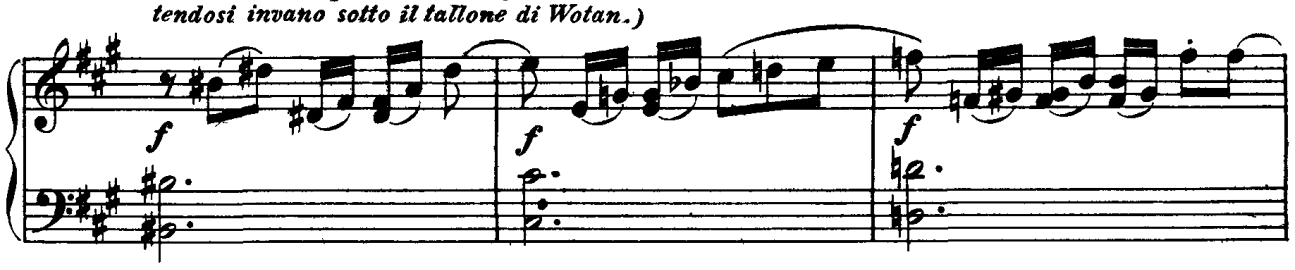
che dal masso si stacca e si dirige verso di loro.)



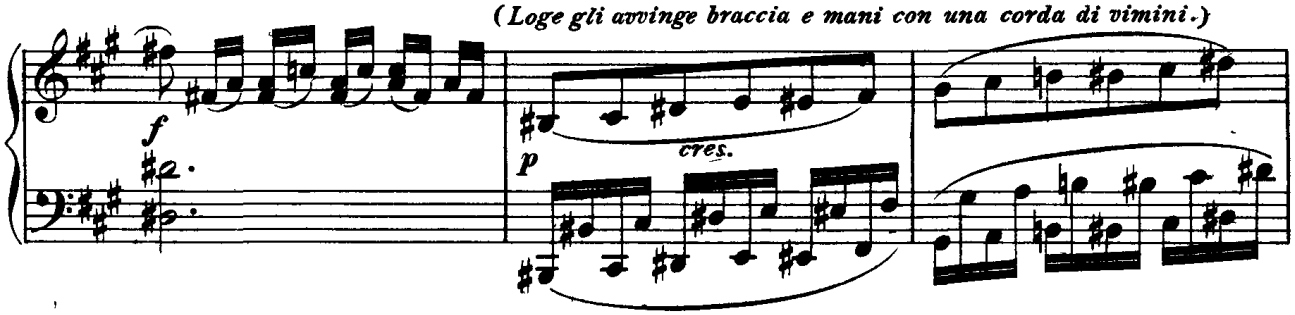
(Wotan lo preme e lo contiene col piede. Loge gli strappa l'elmo dalla cervice.)



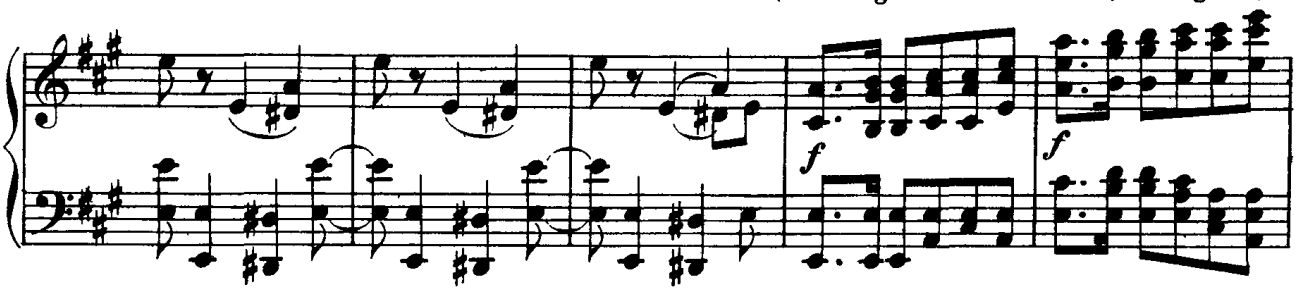
(Alberico ricompare nelle sue forme naturali che sta dibattendosi invano sotto il tallone di Wotan.)



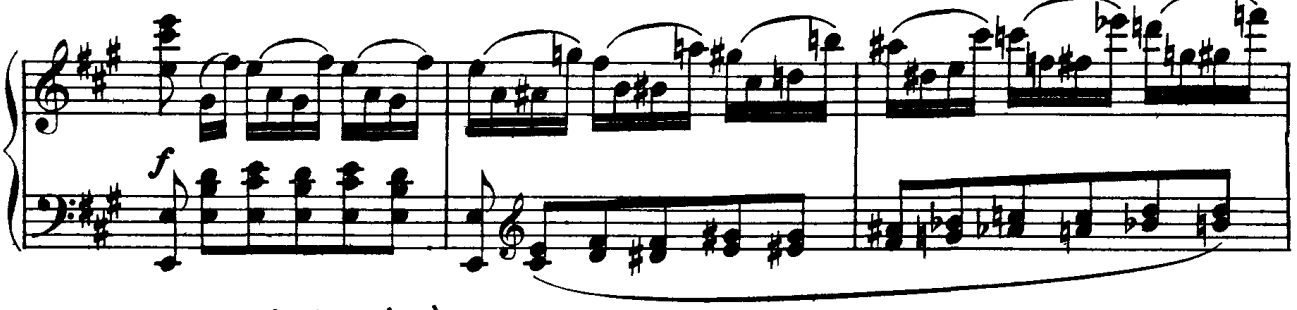
(Loge gli avvinge braccia e mani con una corda di vimini.)



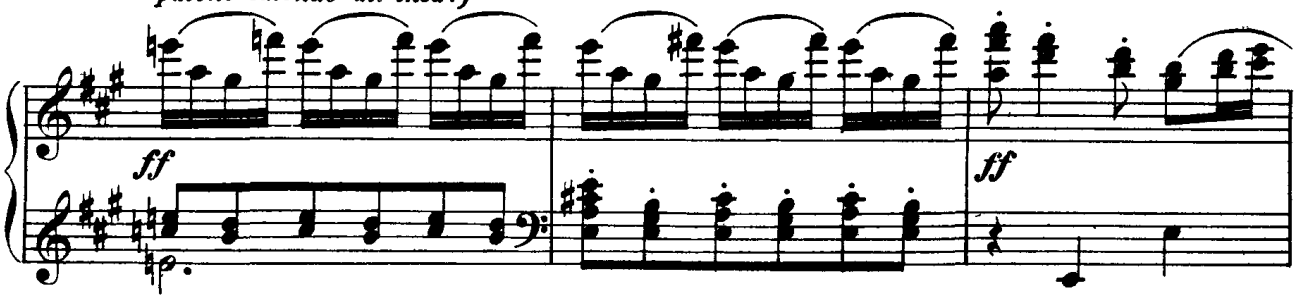
(Indi lo ghermiscono a due, e malgrado i



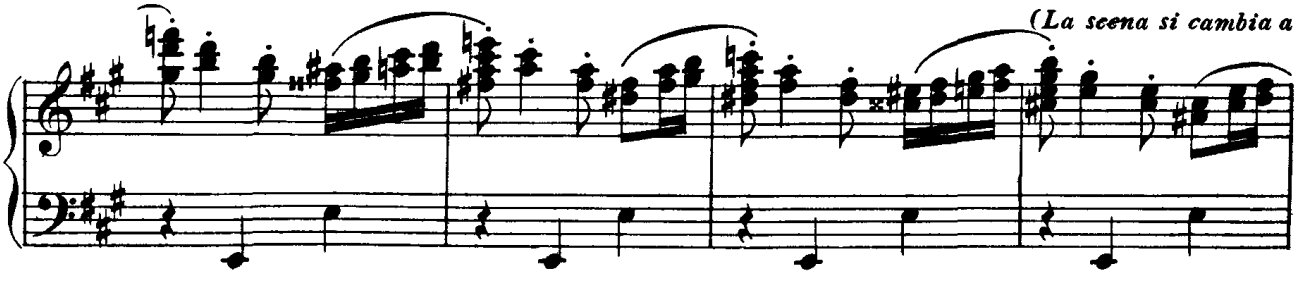
suoi sforzi terribili per liberarsi, lo trascinano verso l'antro, donde sono sbucati. Ivi scom-



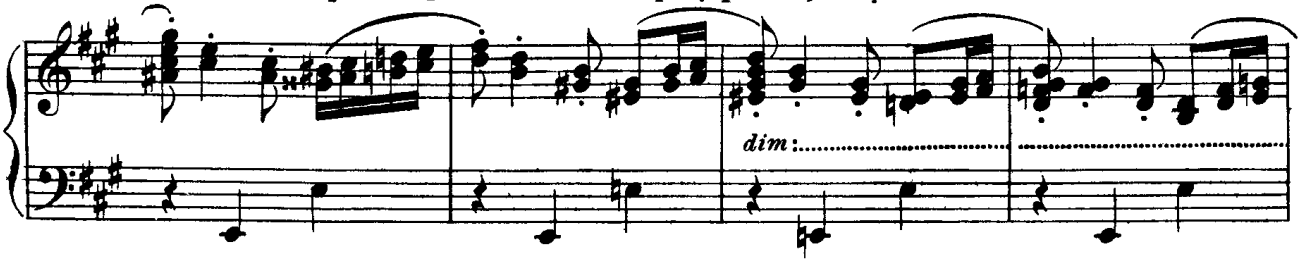
paiono salendo all'insù.)

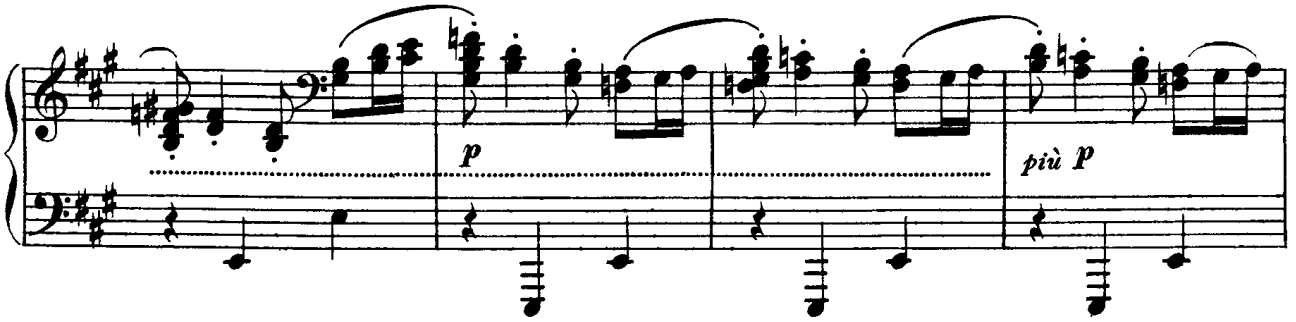


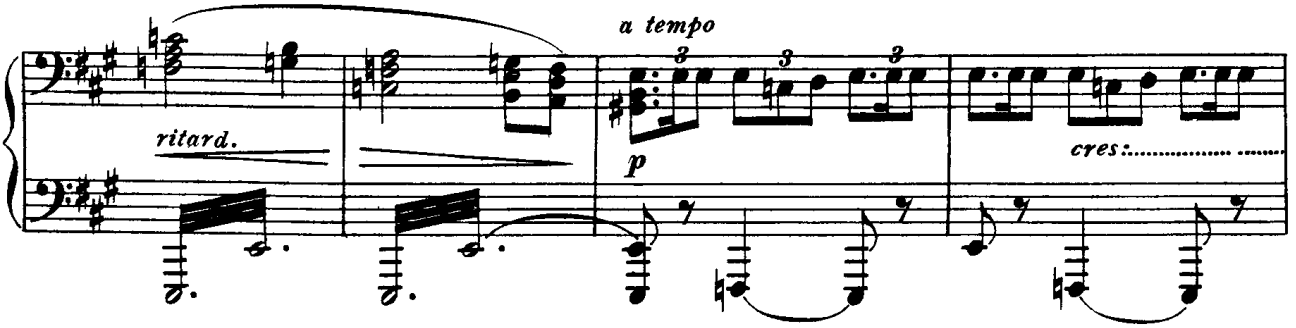
(La scena si cambia a

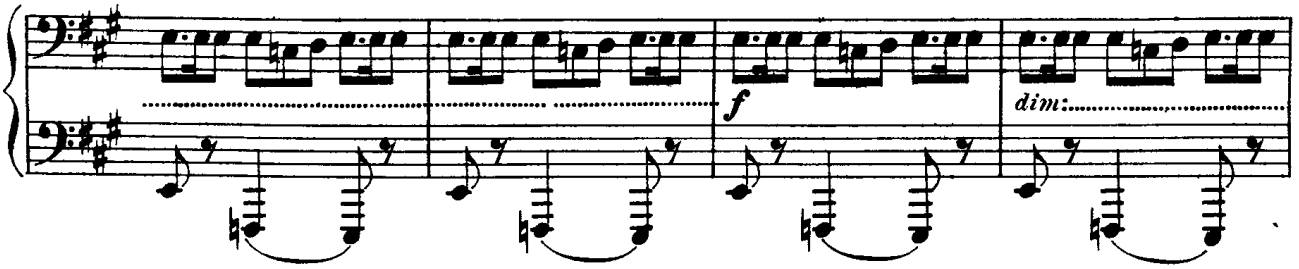


vista, a rovescio però di quanto è accaduto poco prima.)

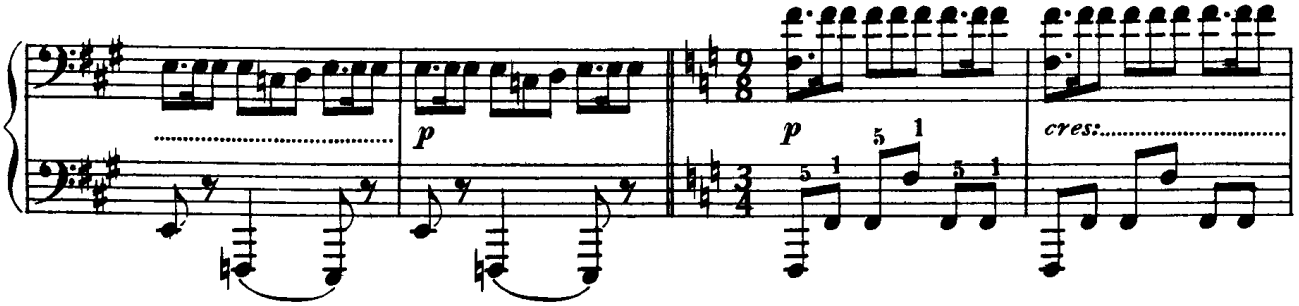




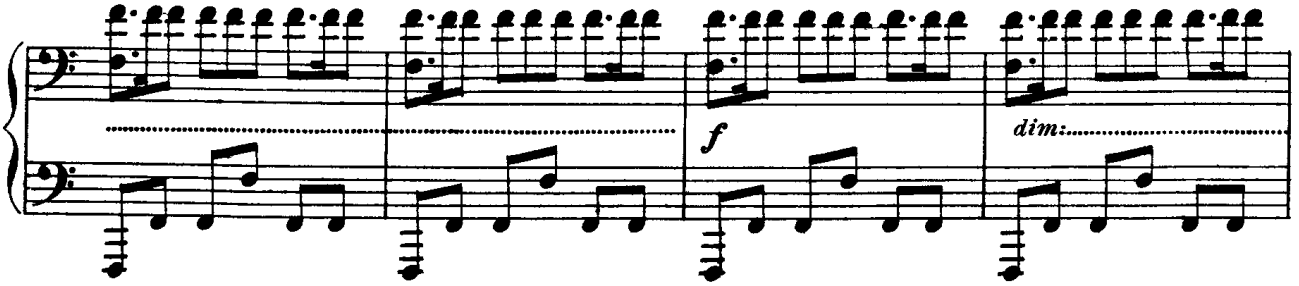


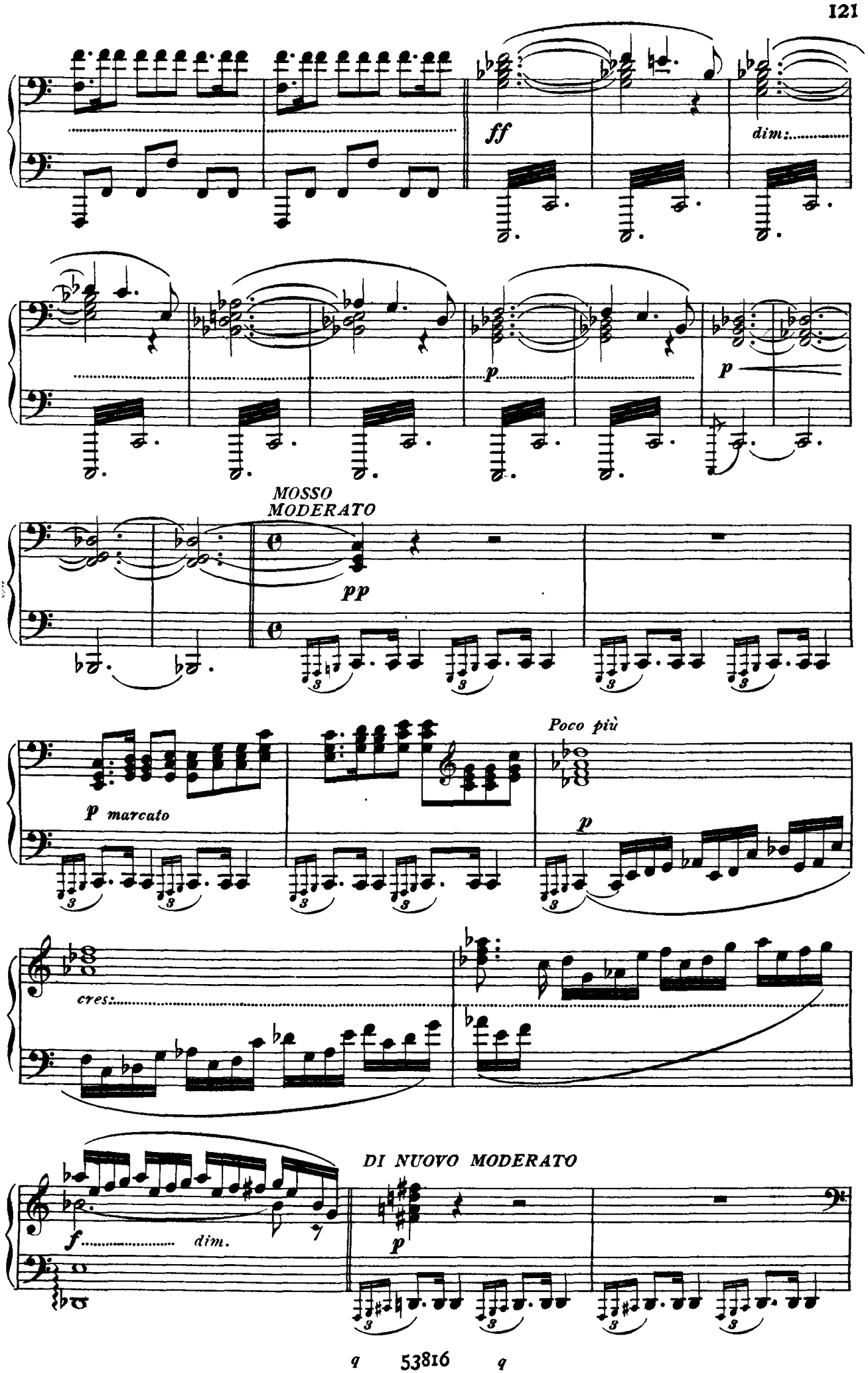


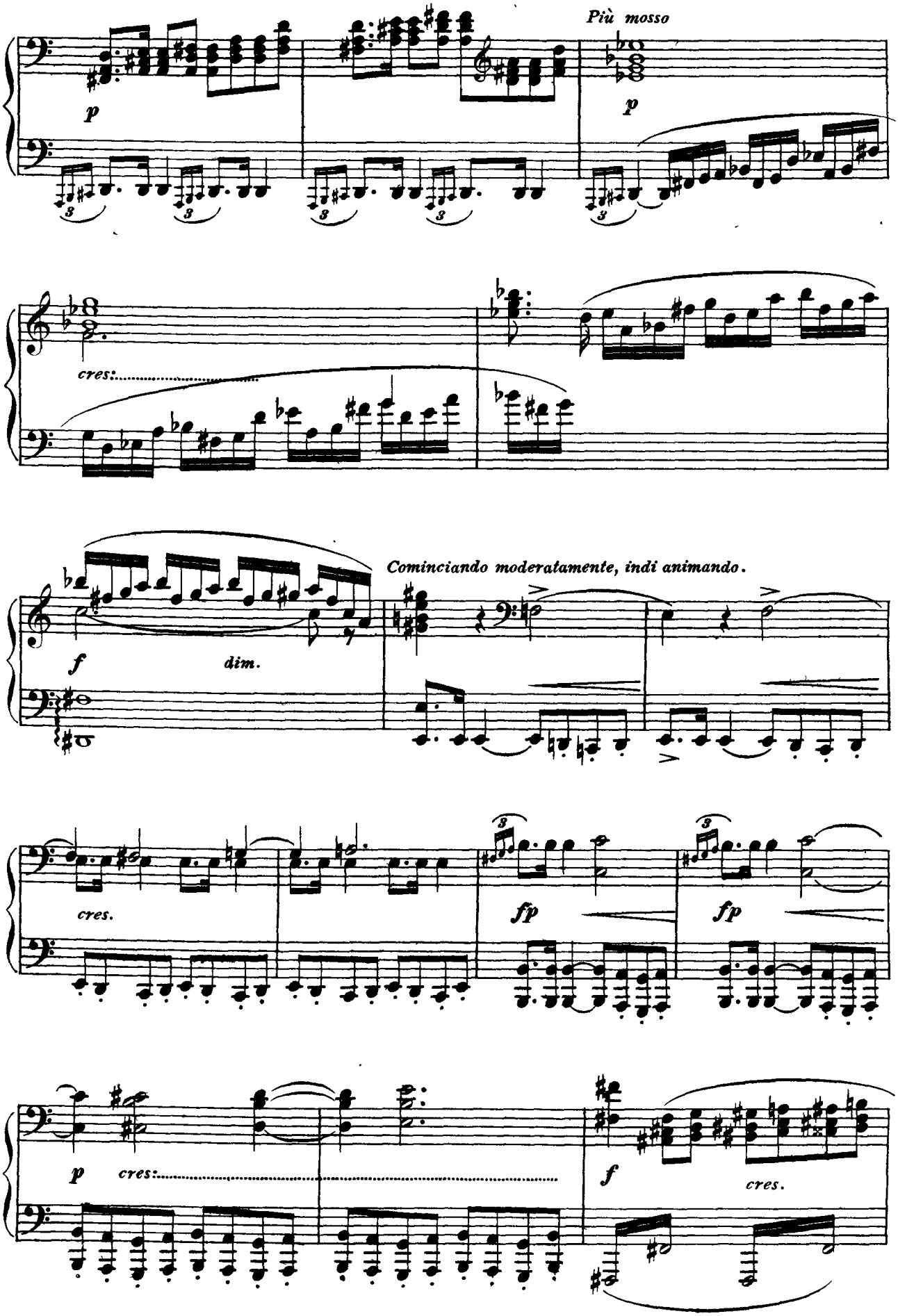
(Colpi d'incudine.) (Durante il cambiamento

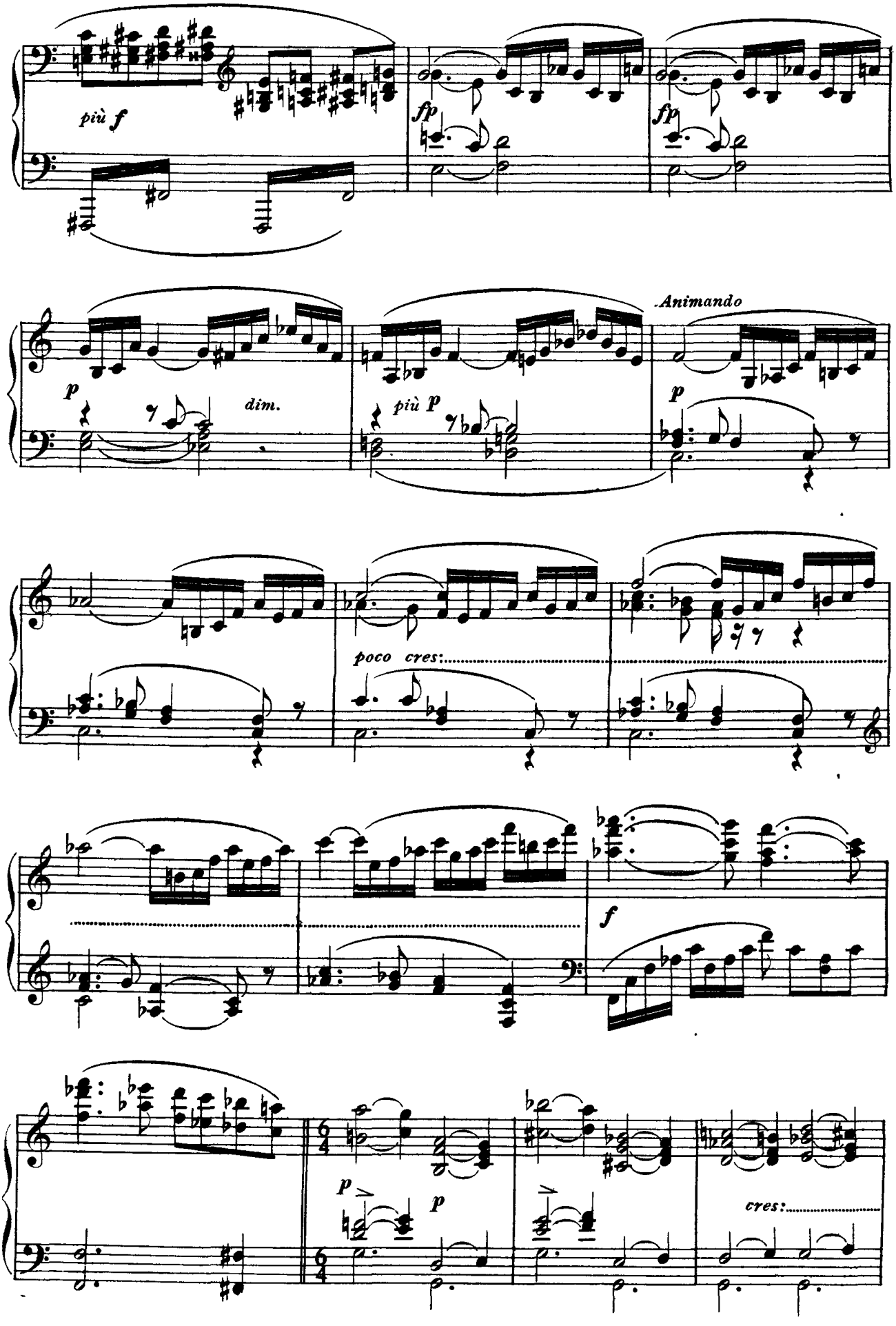


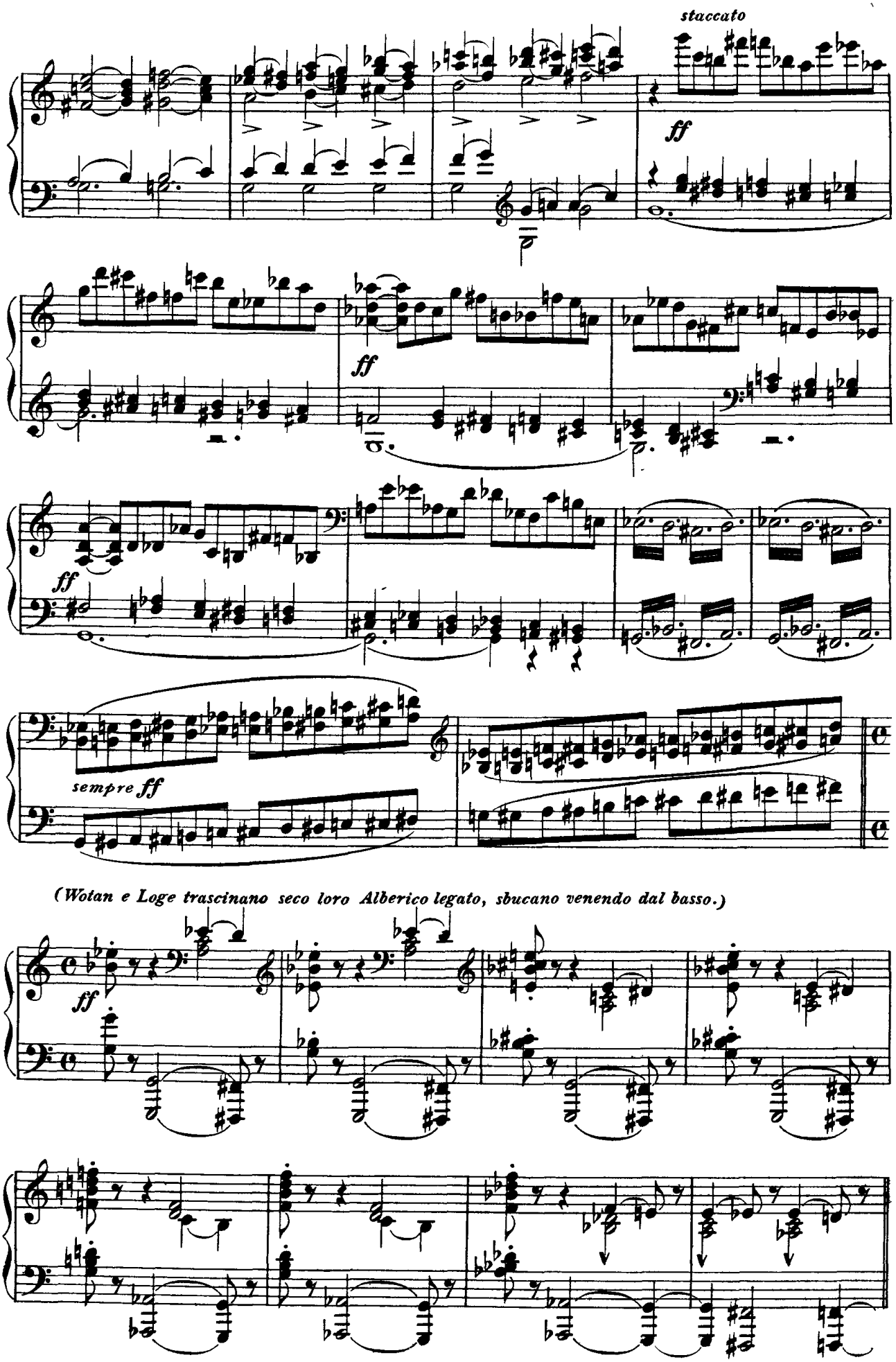
di scena, ricompare alla vista dello spettatore la fucina.)




ff
dim.
p
p
MOSSO
MODERATO
pp
Poco più
p marcato
p
cres.
DI NUOVO MODERATO
f
dim.
p


Più mosso
p
p
cres:
Cominciando moderatamente, indi animando.
f
dim.
cres.
fp
fp
p
cres:
f
cres.


più f
fp
fp
p
dim.
più P
Animando
p
poco cres:
f
p
p
cres:

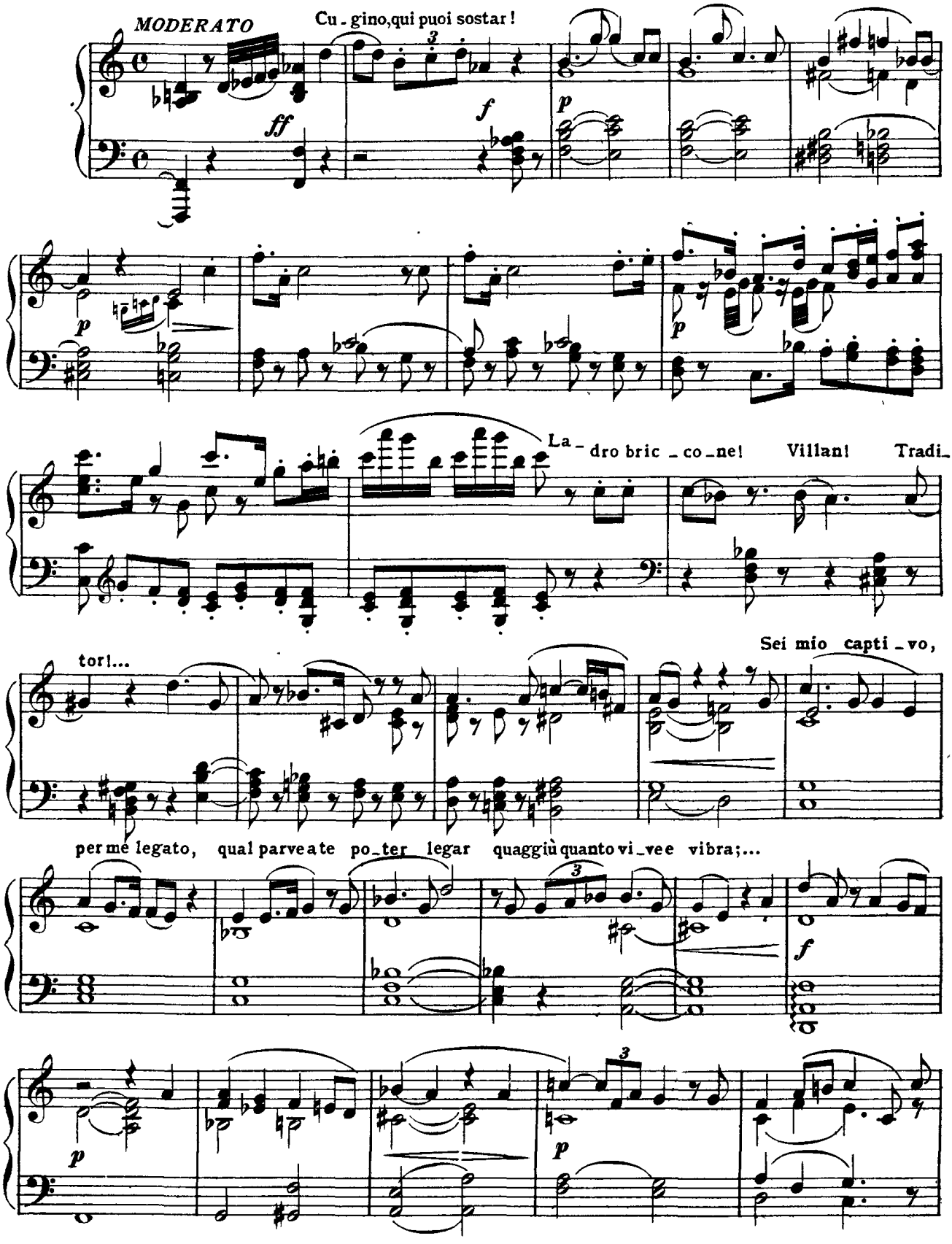


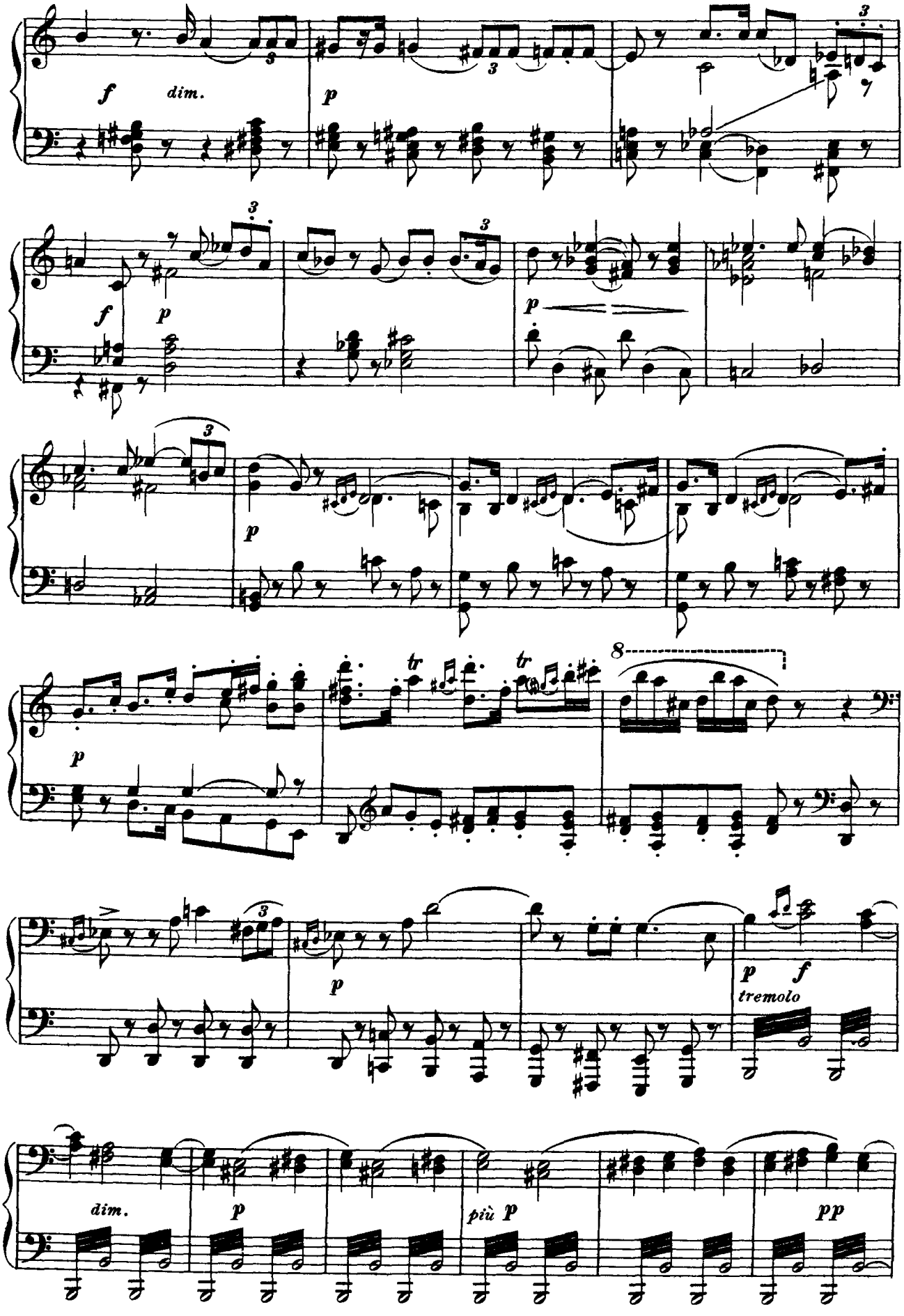
(Wotan e Loge trascinano seco loro Alberico legato, sbucano venendo dal basso.)

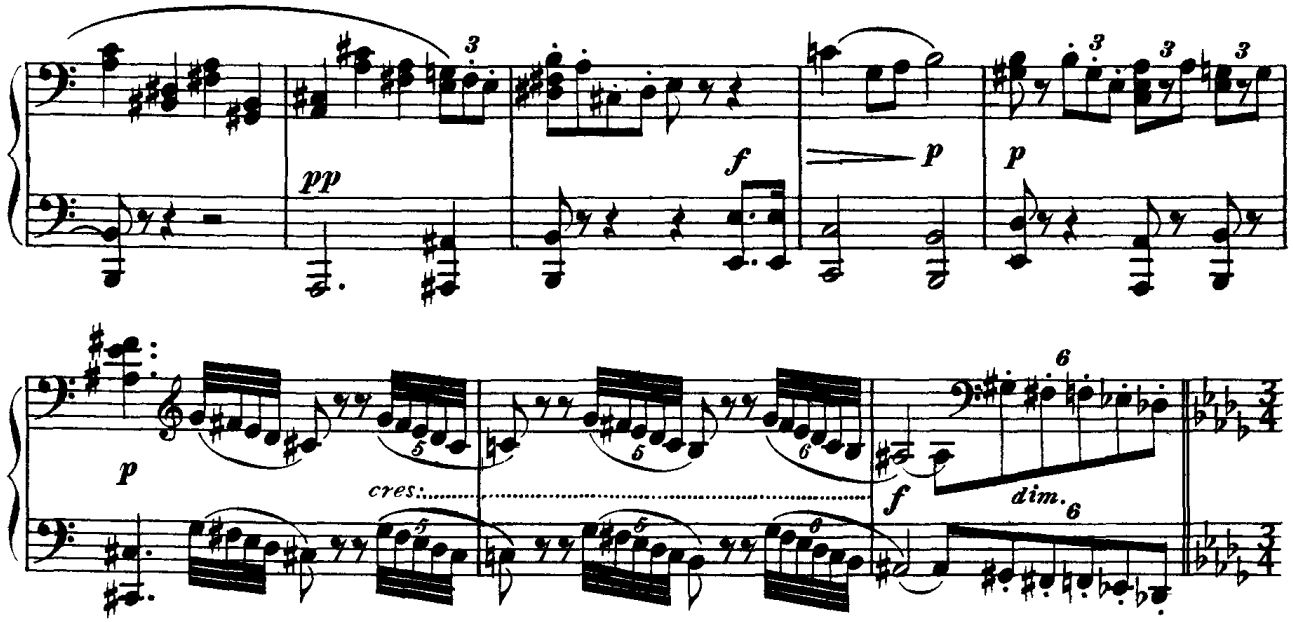
SCENA QUARTA

(ALTIPIANO SUI CULMINI DEI MONTI.)

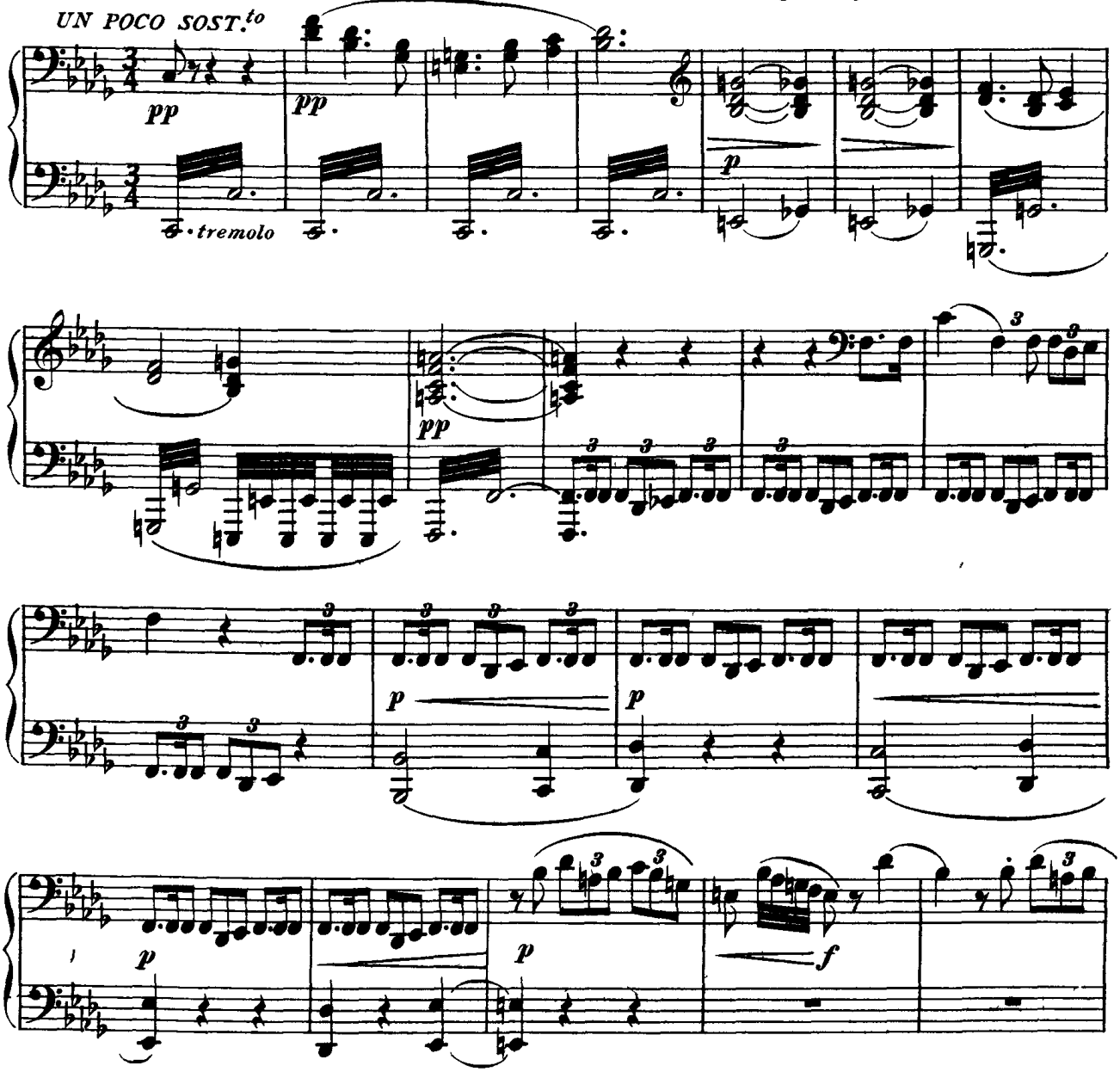
La scena si trova tuttavia avvolta in una nebbia giallastra.




f
dim.
p
f
p
p
p
tr
tr
8
p
p
p
f
tremolo
dim.
p
più p
pp



(Alberico tocca l'anello colle labbra e mormora segretamente alcune parole.)



(I Nibelungi salgono a frotte dalla ca-

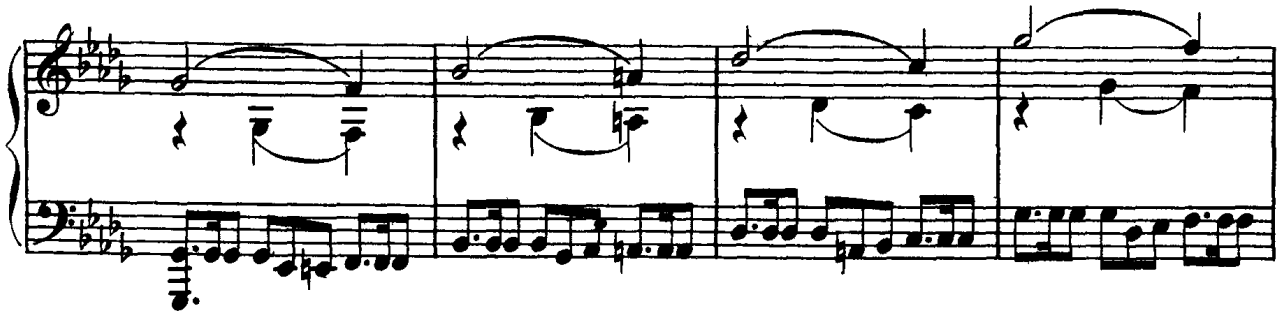
pp

verna carichi del prezioso metallo.)

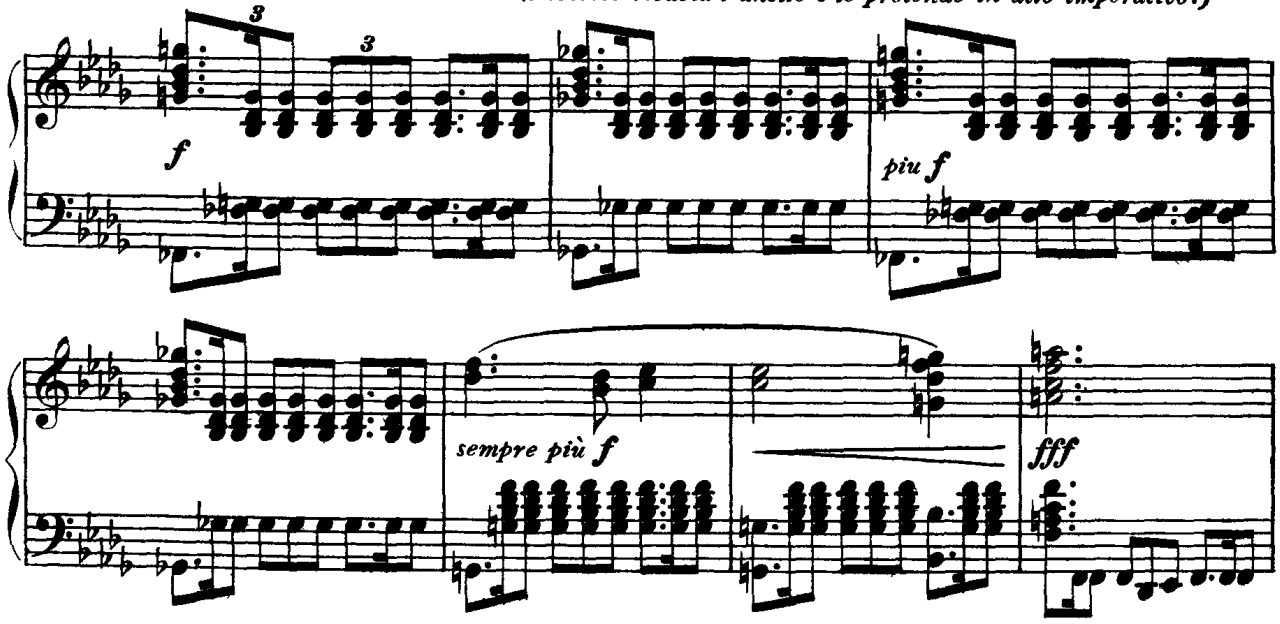
(Alberico ingiunge loro di ammucchiare il tesoro. I Nibelungi durante questo brano lo

mettono insieme.)

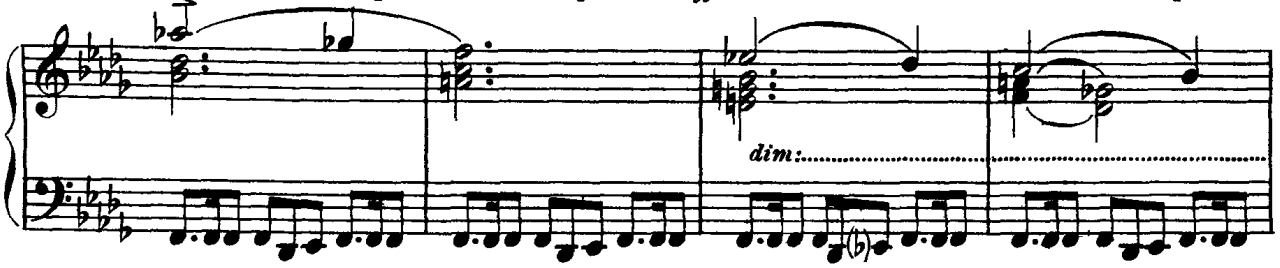
p



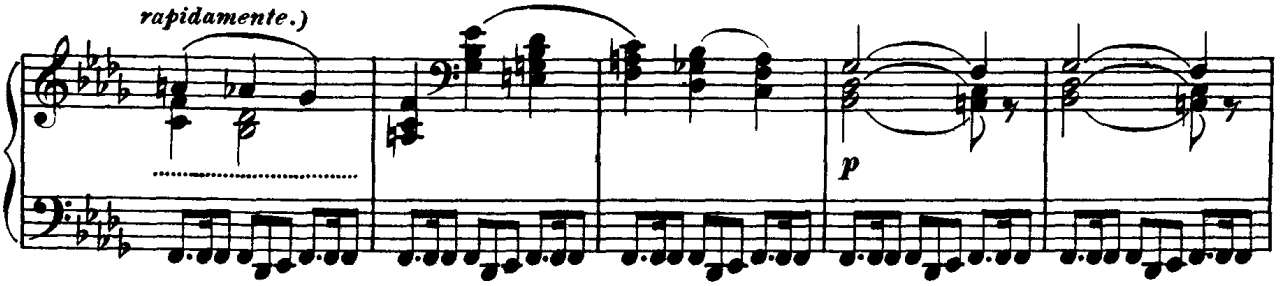
(Alberico ribacia l'anello e lo protende in atto imperativo.)

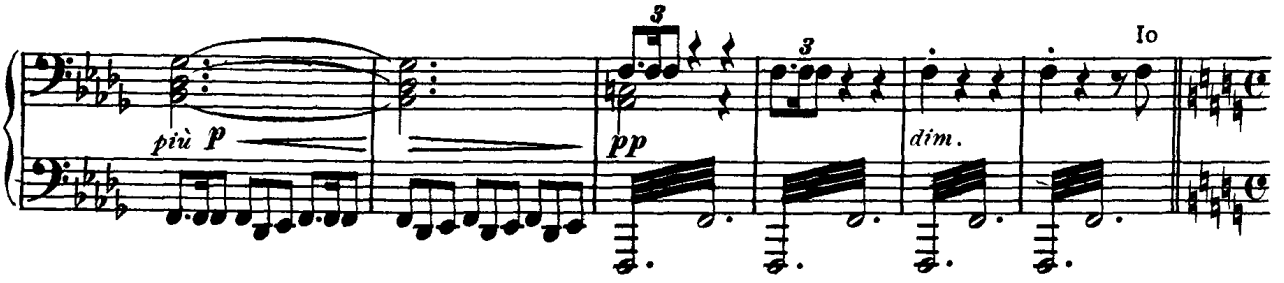


(Come colpiti da fiera percossa, i Nani spauriti e affannati si ricacciano nell' antro e scompaiono



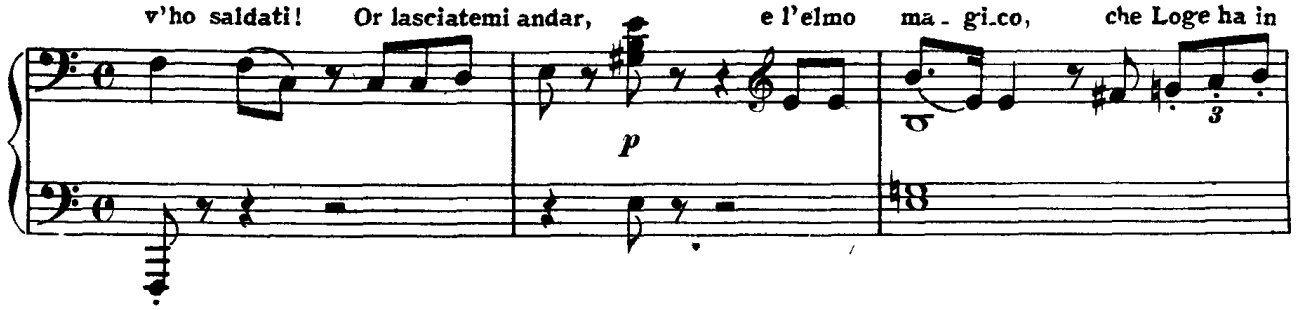
rapidamente.)



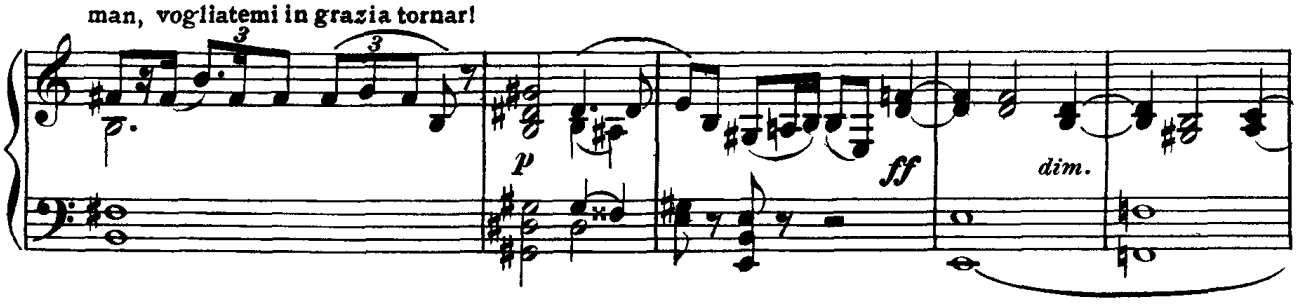


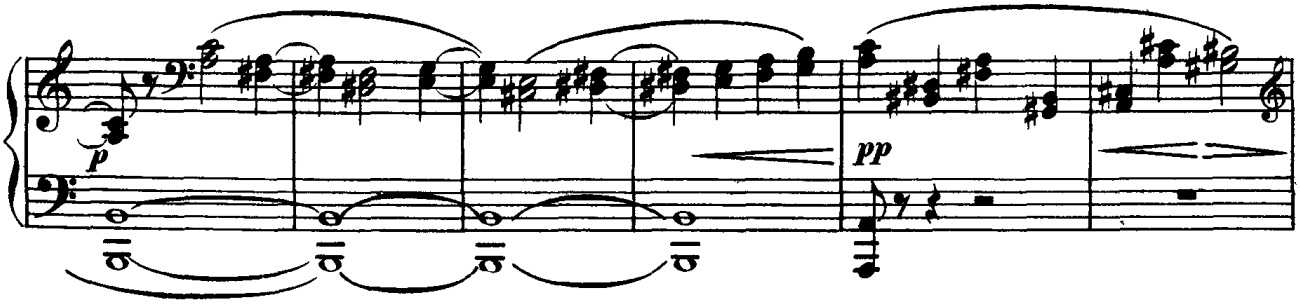
MODERATO

v'ho saldati! Or lasciatemi andar, e l'elmo ma - gi_co, che Loge ha in

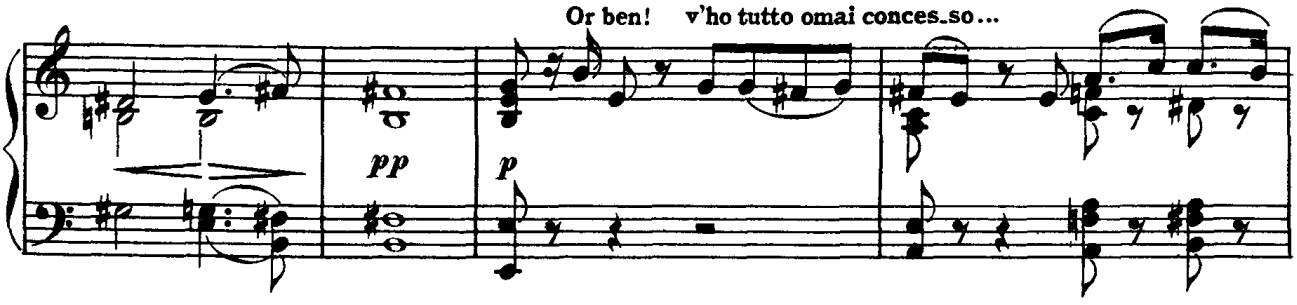


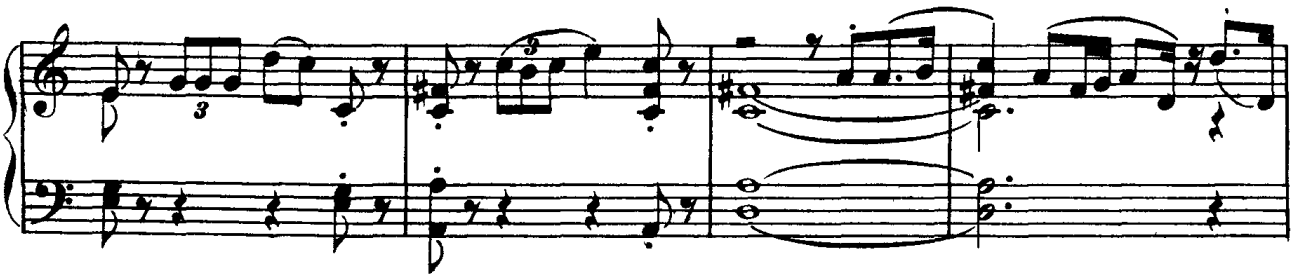
man, vog'liatemi in grazia tornar!



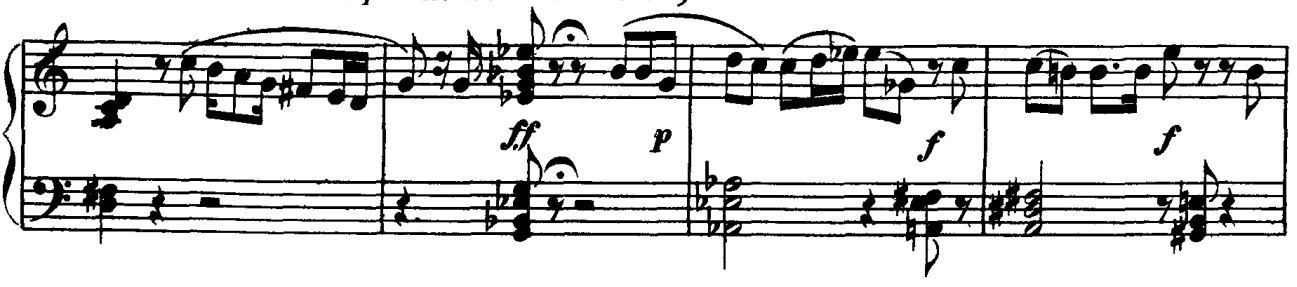


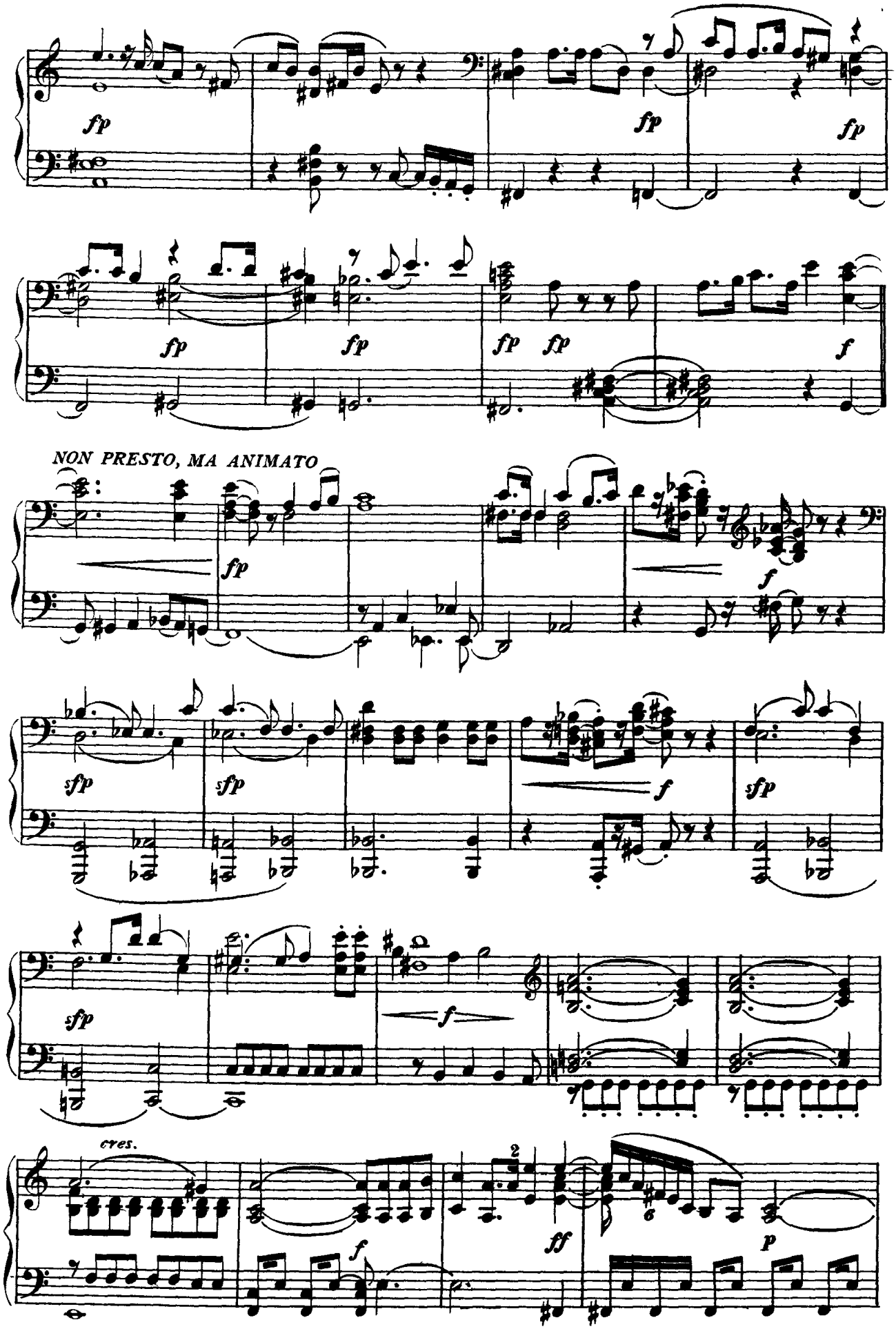
Or ben! v'ho tutto omai conces_so...

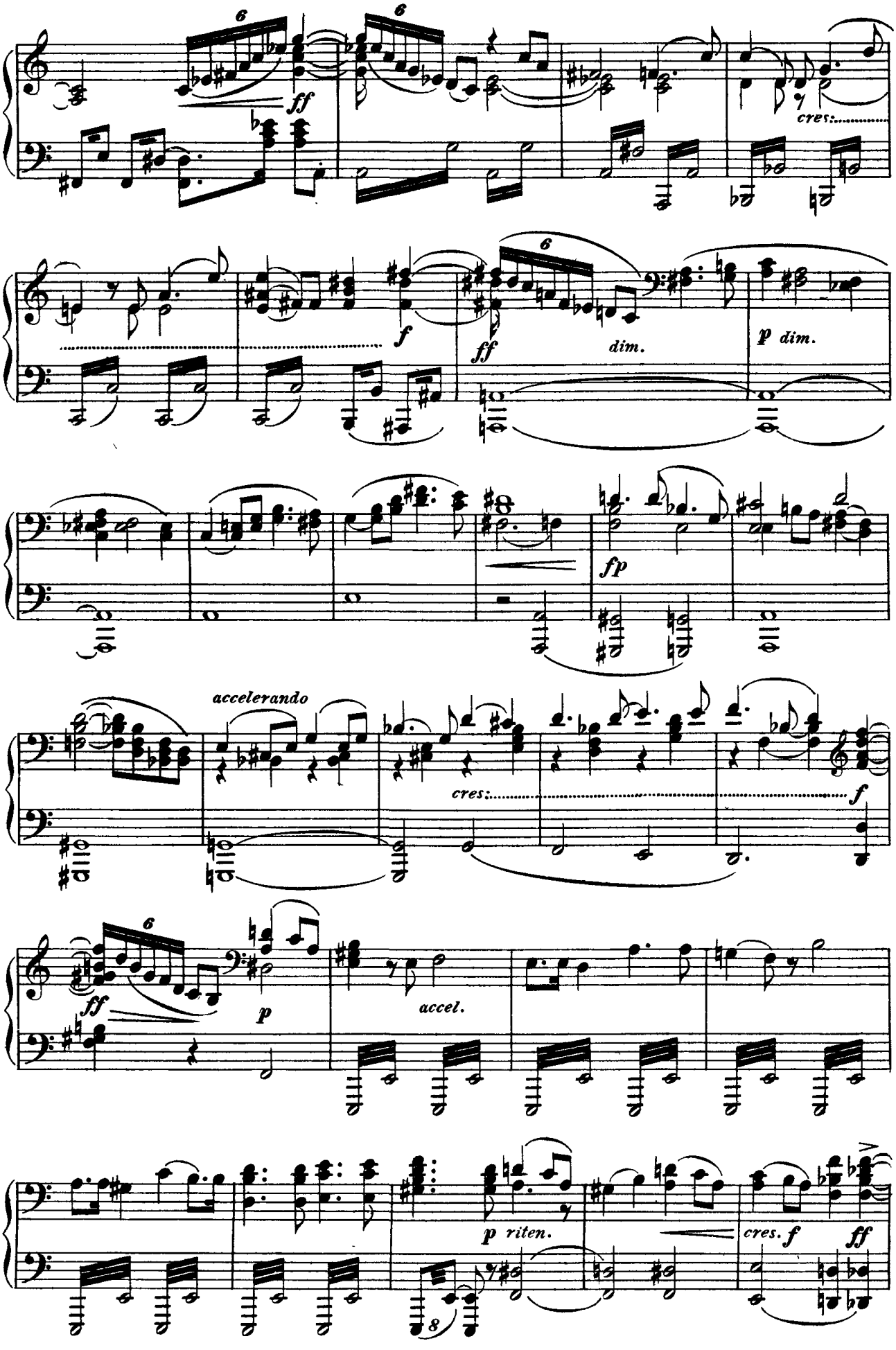


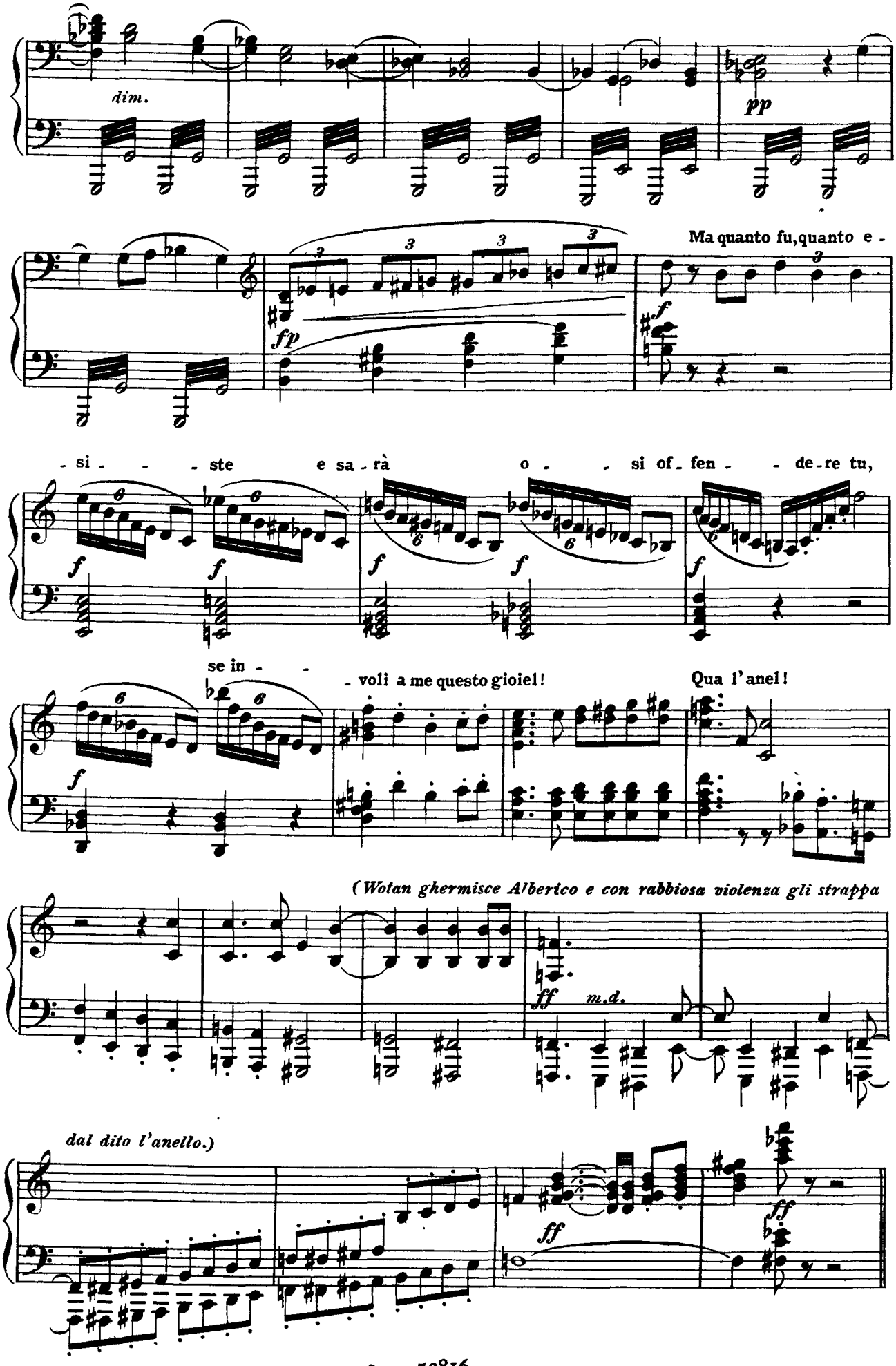


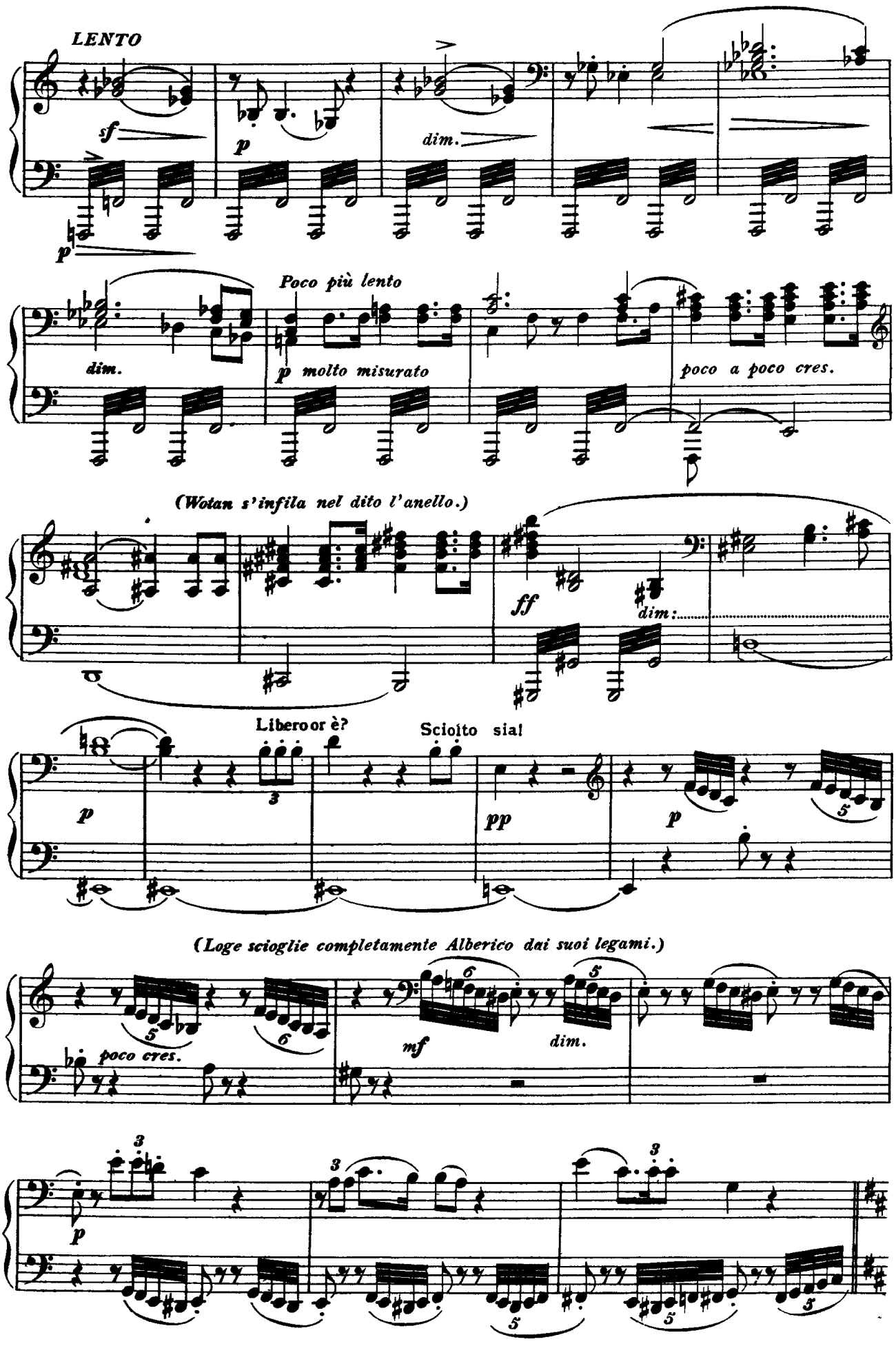
(Wotan vuol andare in possesso anche dell'anello.)

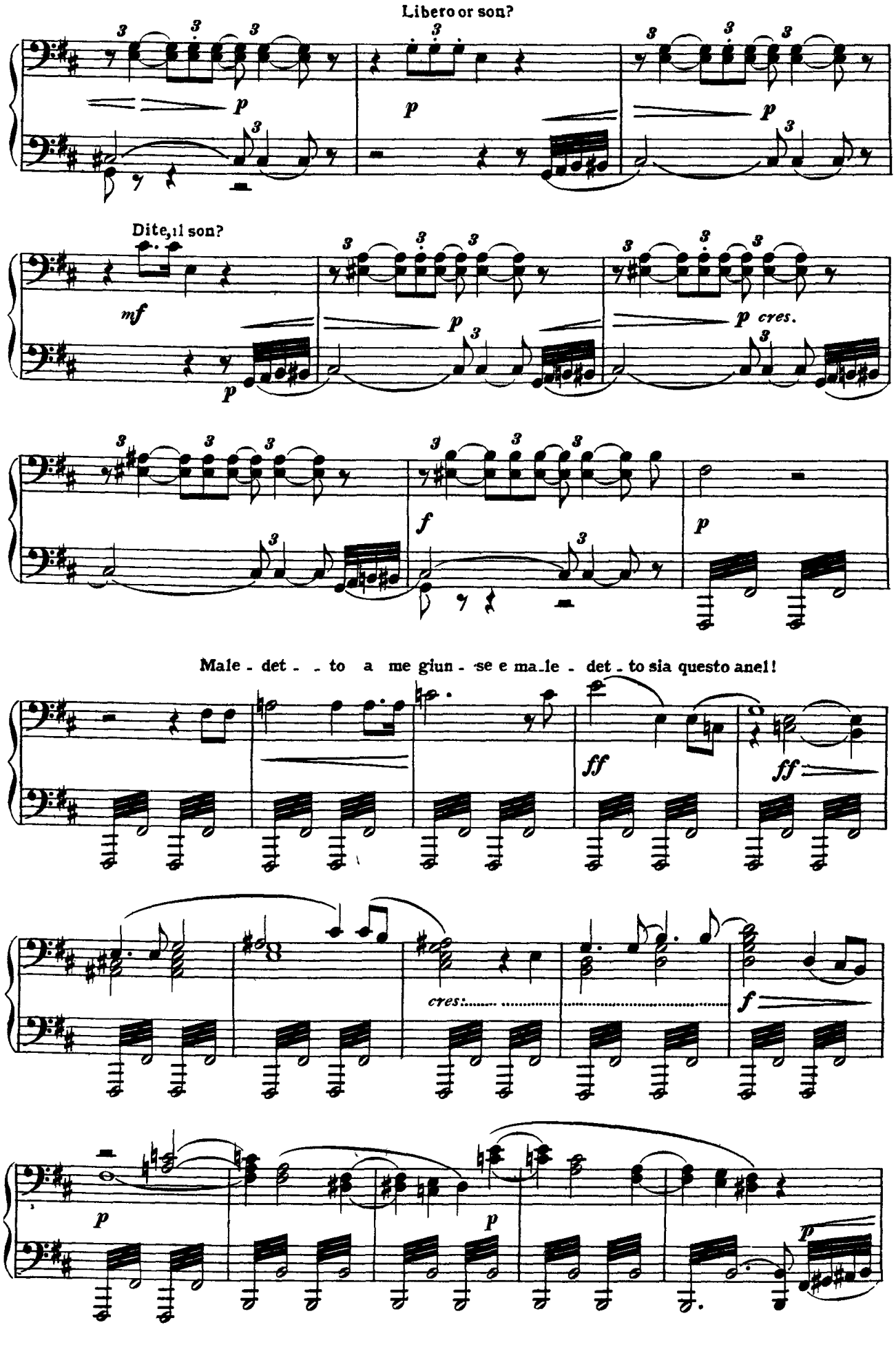


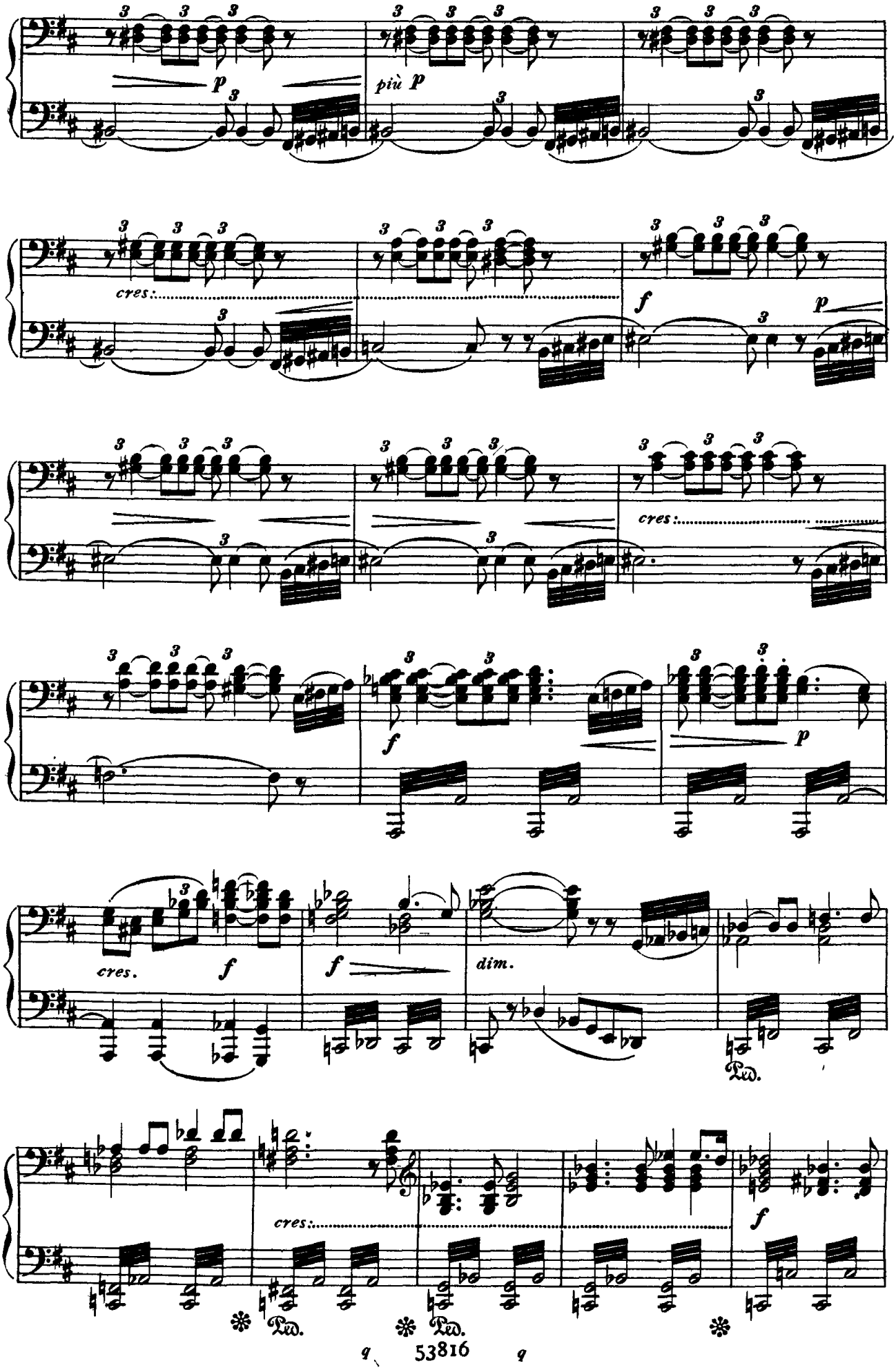

fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
f
NON PRESTO, MA ANIMATO
fp
f
sfp
sfp
f
sfp
sfp
f
cres.
f
2
ff
p

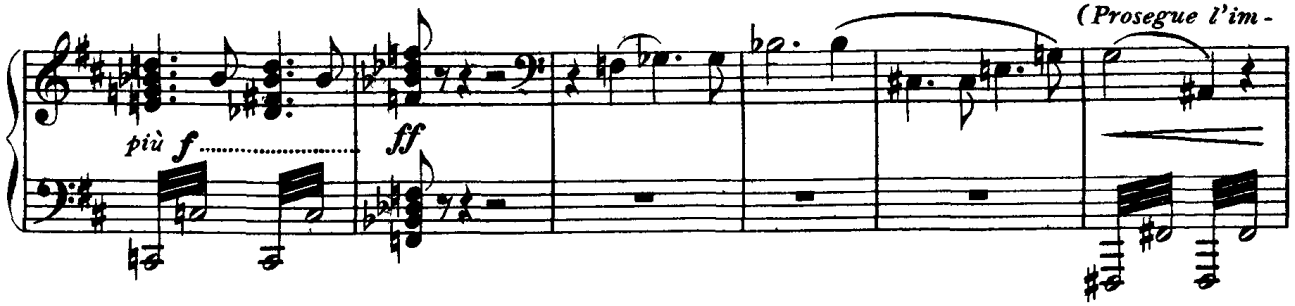

6
ff
cres:
f
ff
dim.
p dim.
fp
accelerando
cres:
f
ff
p
accel.
p riten.
cres. f
ff


dim.
pp
Ma quanto fu, quanto e -
fp
f
- si - - - ste e sa - rà o - - si of - fen - - de - re tu,
f
se in - - - voli a me questo gioiel!
Qua l'anel!
(Wotan ghermisce Alberico e con rabbiosa violenza gli strappa
ff m.d.
dal dito l'anello.)
ff
ff

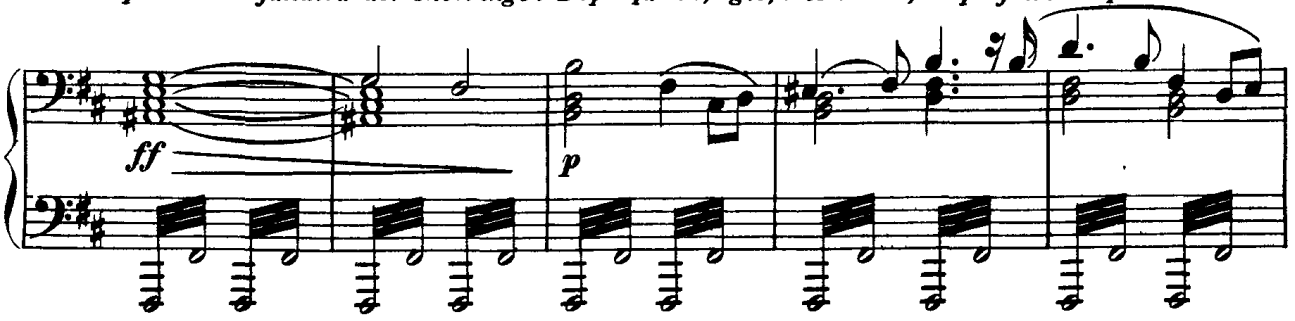

LENTO
sf
p
dim.
p
Poco più lento
dim.
p molto misurato
poco a poco cres.
(Wotan s'infila nel dito l'anello.)
ff
dim.
Liberoor è?
Sciolto sia!
p
pp
p
(Loge scioglie completamente Alberico dai suoi legami.)
poco cres.
mf
dim.
p


Libero or son?
Dite, il son?
Male - det - - to a me giun - se e ma - le - det - to sia questo anel!
cres.
cres.

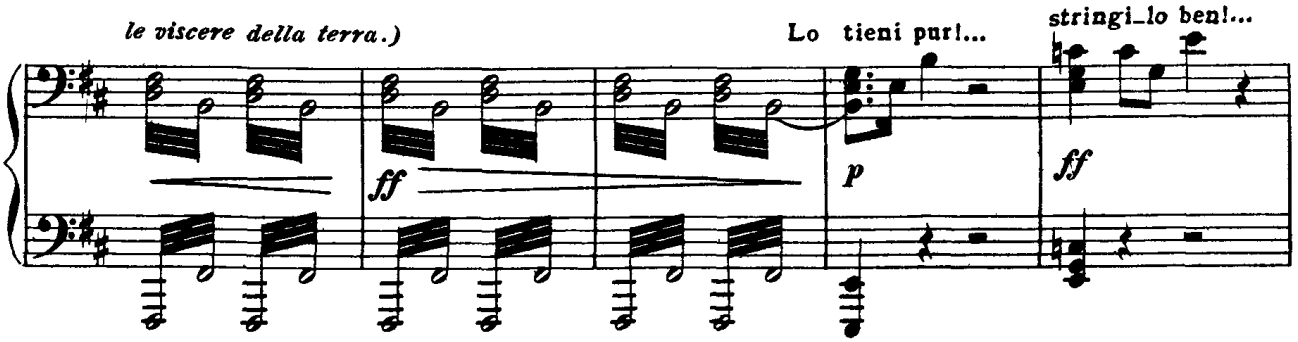

p
più p
cres.
f
p
cres.
f
f
p
cres.
f
f
dim.
Ped.
cres.
f
Ped.
Ped.

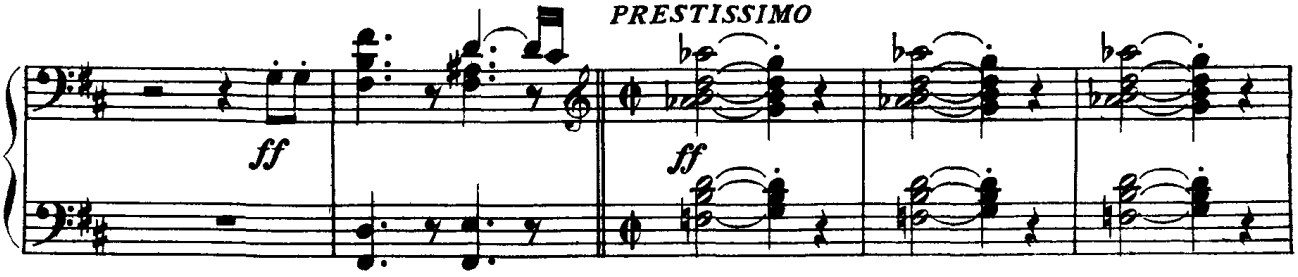


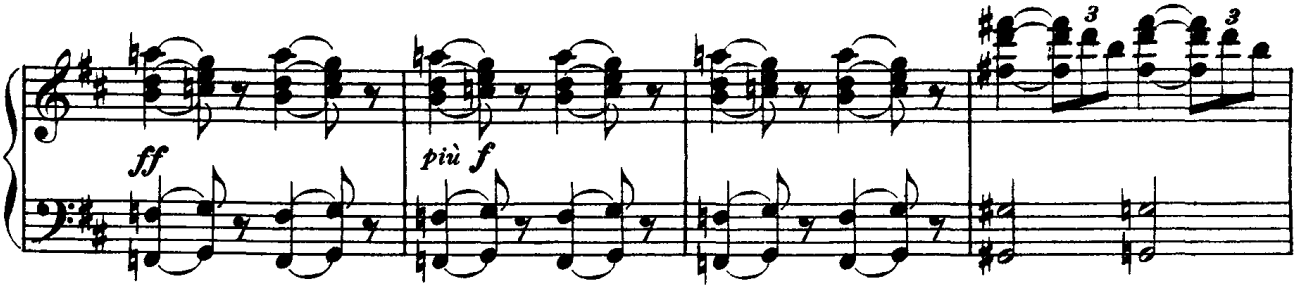
precazione fatidica del Nibelungo. Dopo questa, egli, reso libero, si sprofonda rapidamente nel-

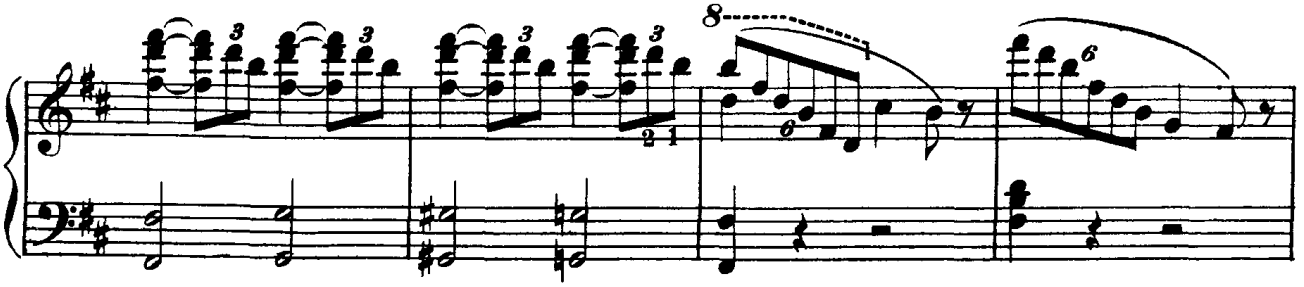


le viscere della terra.)

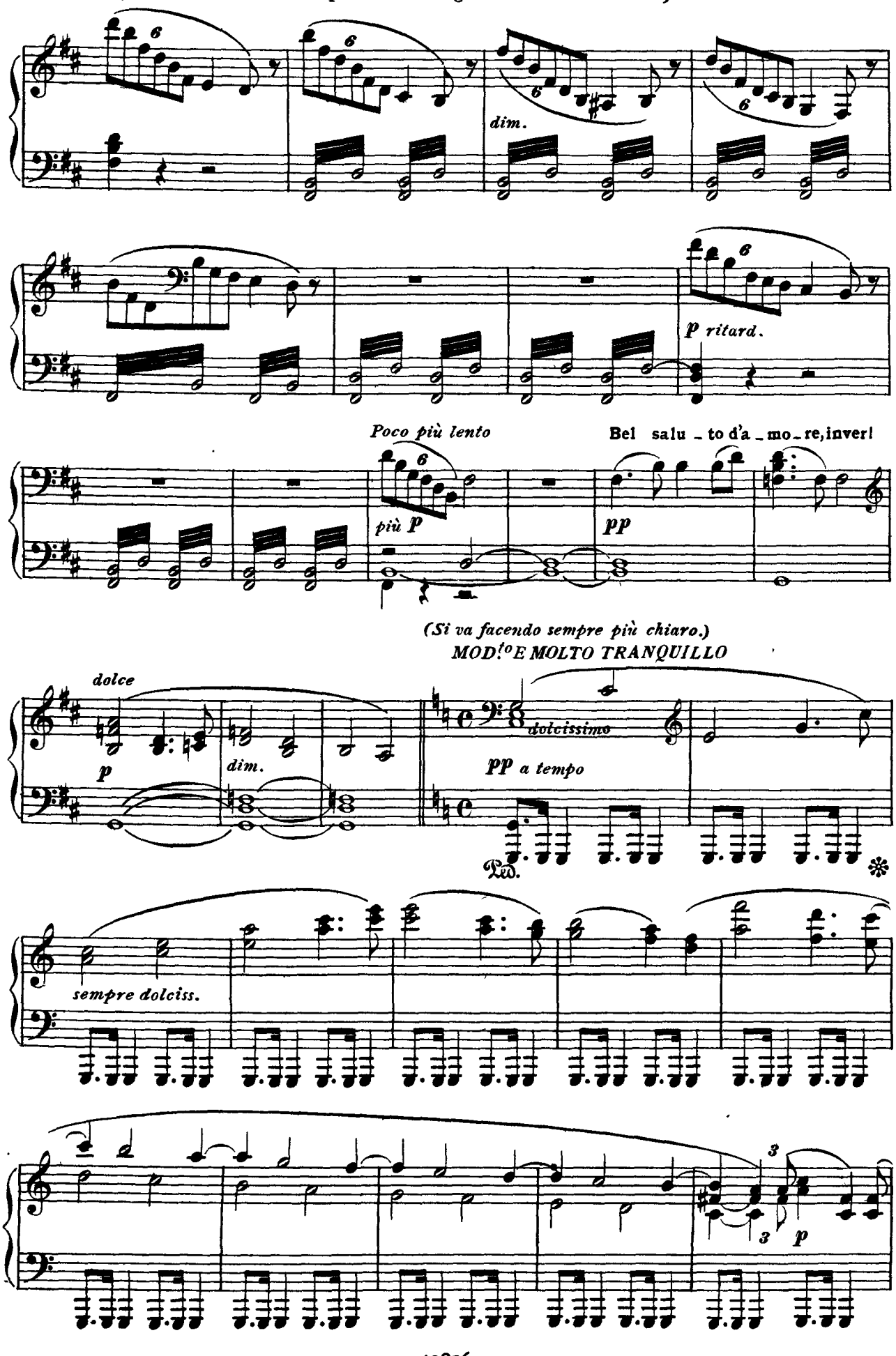








(La fitta nebbia che invade il proscenio si va gradatamente diradando.)



(D'in mezzo alla leggie

pp

ra nebbia che si è già dileguata, si vedono comparire Donner, Froh e Fricka, i quali accorrono an-

sempre p

p dolce

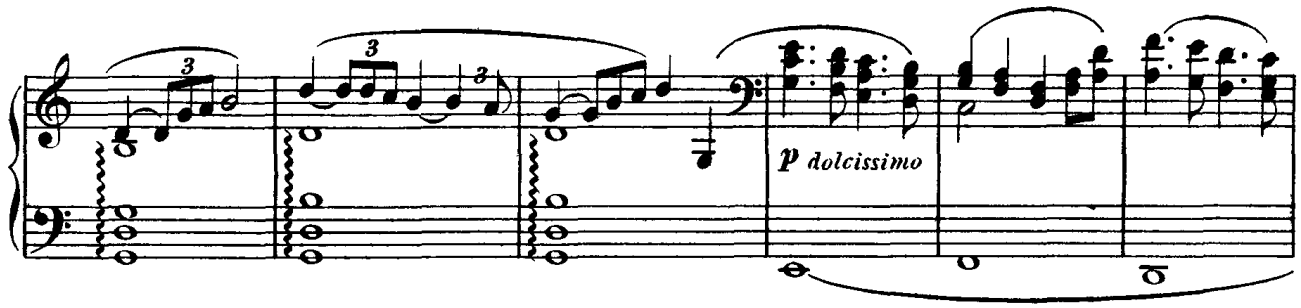
siosi al proscenio.)

p

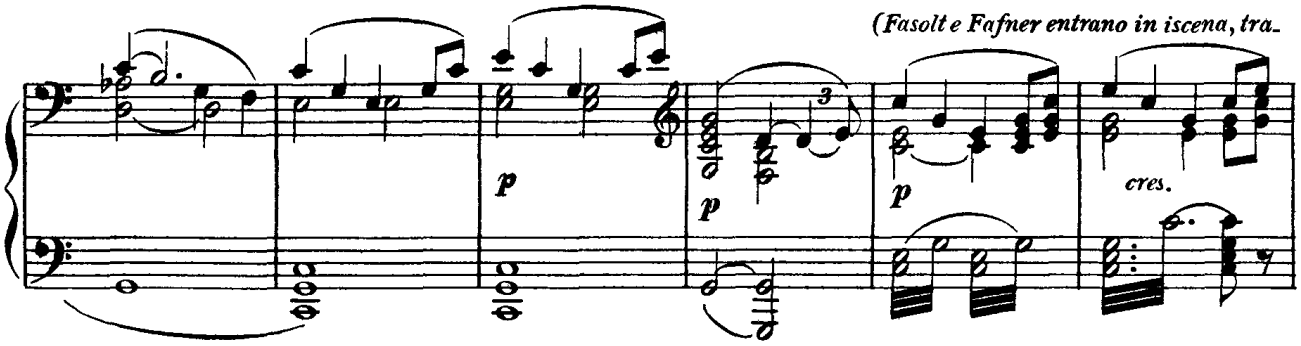
cres.

p

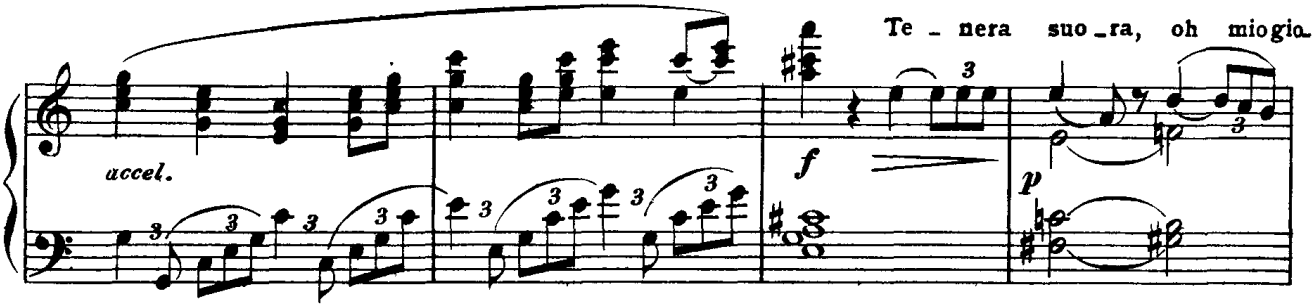
p dolce



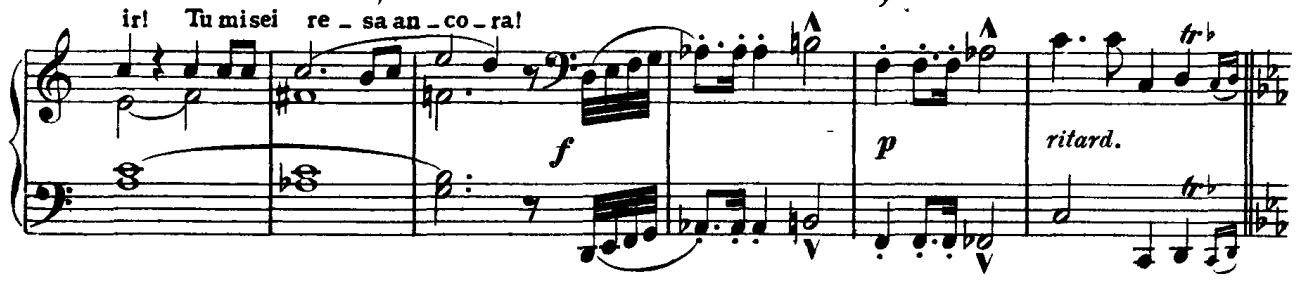
(Fasolt e Fafner entrano in iscena, tra-

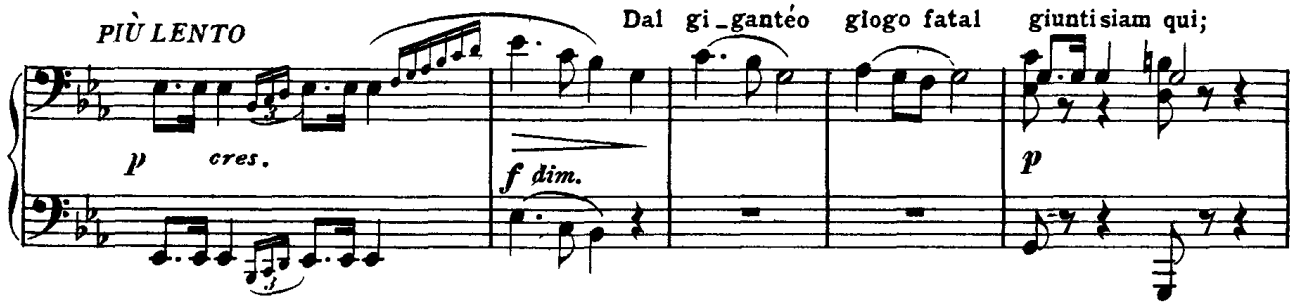


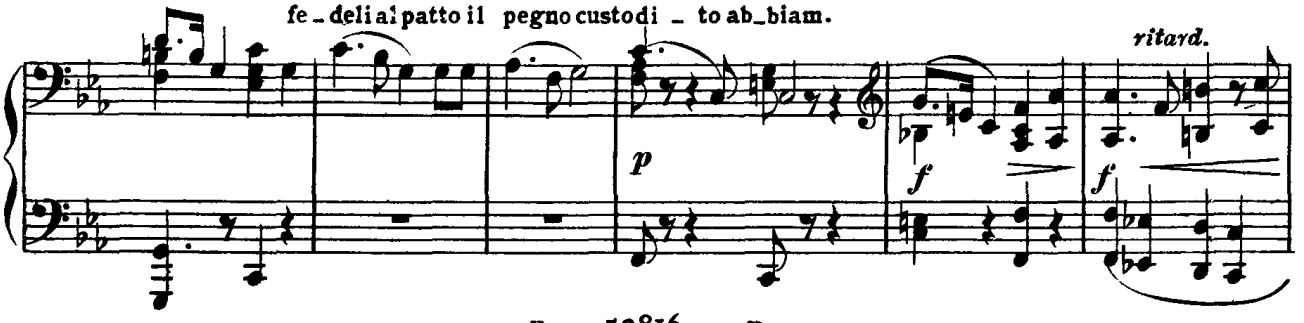
endo seco loro Freia. Fricka si slancia giubilante tra le braccia della sorella; il proscenio ritorna luminoso; al riap-

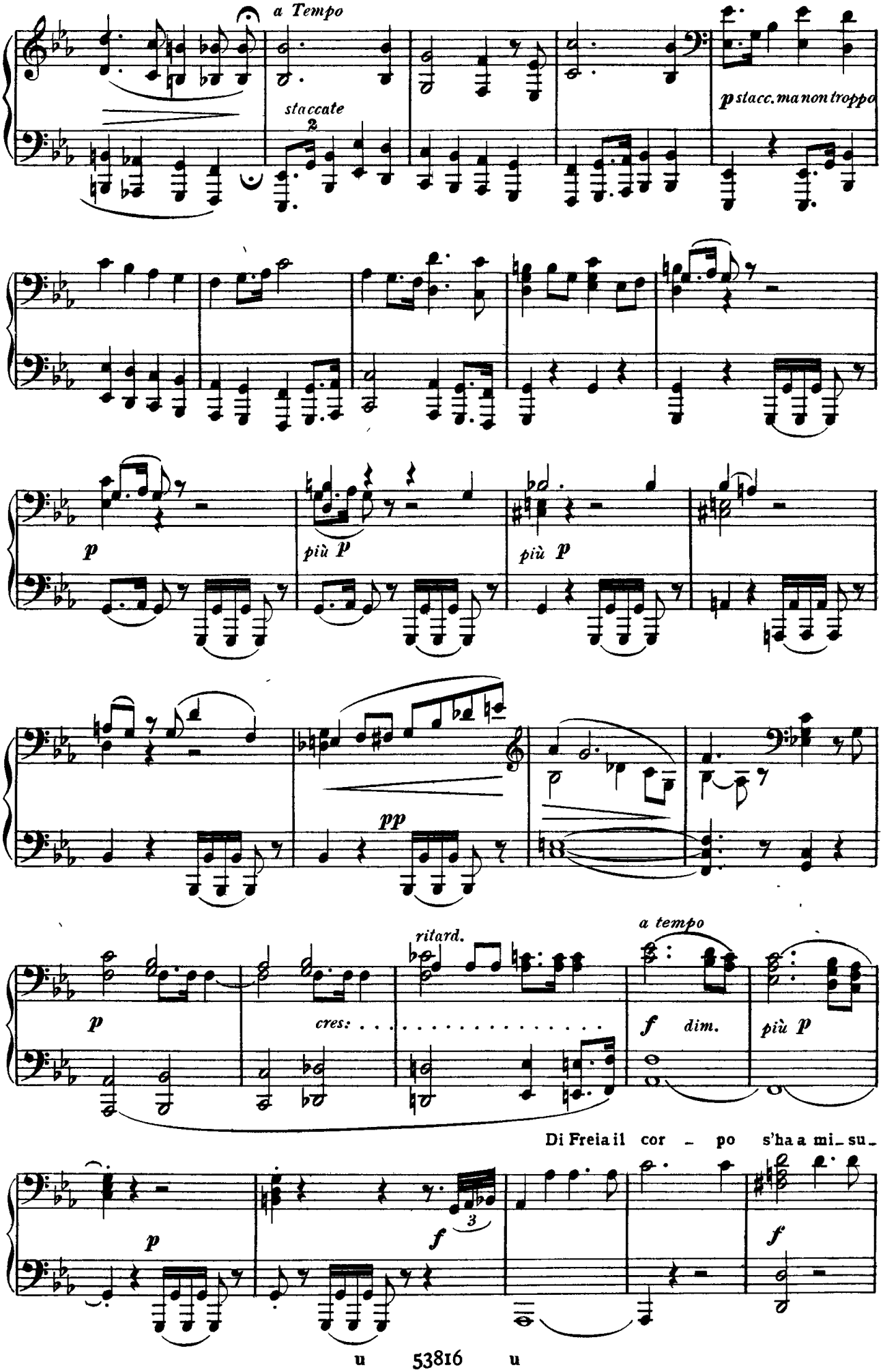


parire della luce, le sembianze degli Dei riprendono la loro primitiva freschezza; verso il fondo però, la nebbia si mantiene ancora abbastanza fitta così da lasciar invisibile la rocca lontana.)

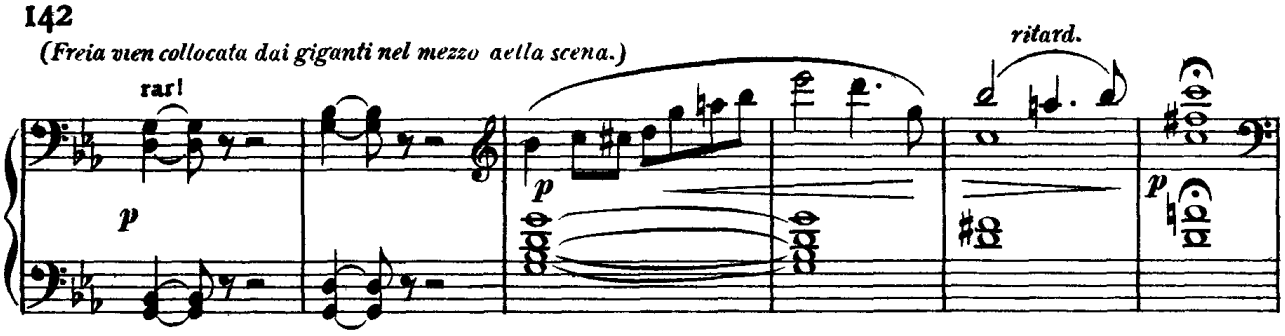




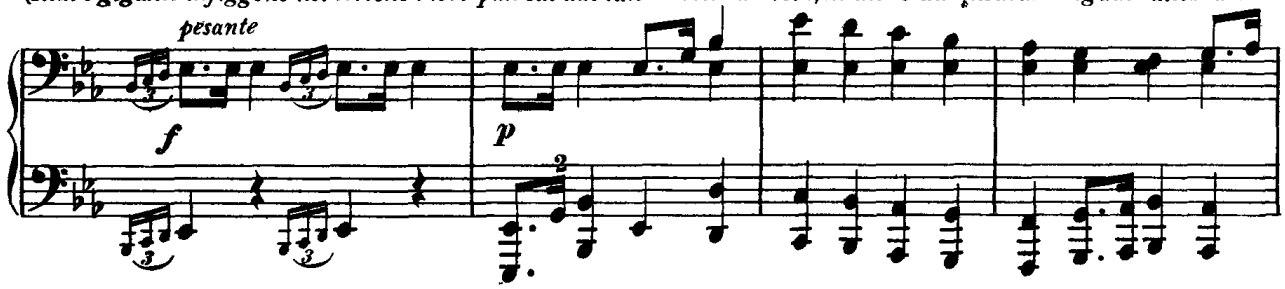



a Tempo
staccate
2
p stacc. ma non troppo
p
più p
più p
pp
ritard.
a tempo
p
cres:
f dim.
più p
Di Freia il cor - po s'ha a mi - su -
p
f
3
f

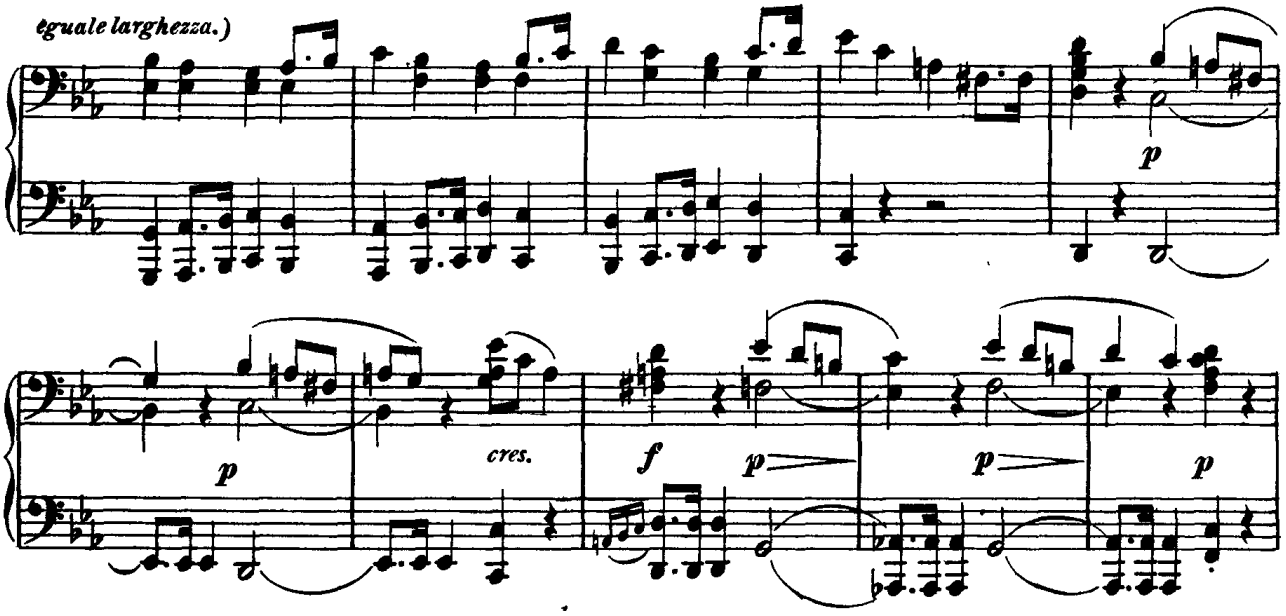
(Freia vien collocata dai giganti nel mezzo della scena.)



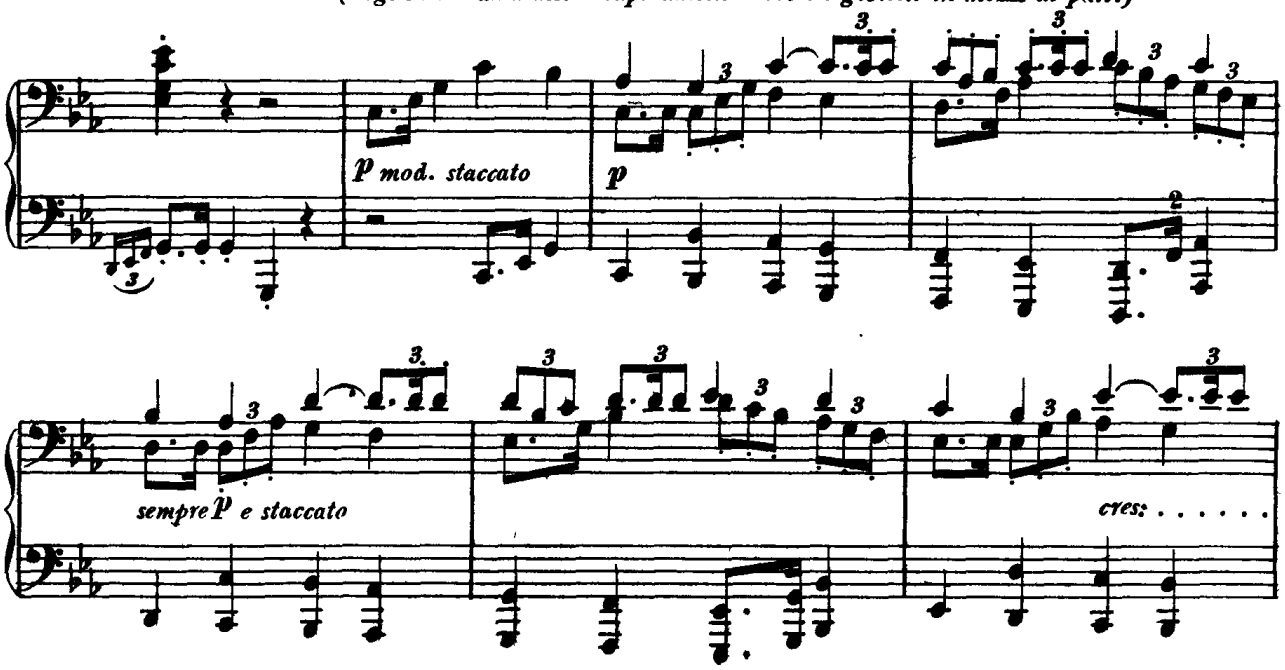
(Indi i giganti infiggono nel terreno i loro pali sui due lati intorno a Freia, in modo da misurarne eguale altezza ed

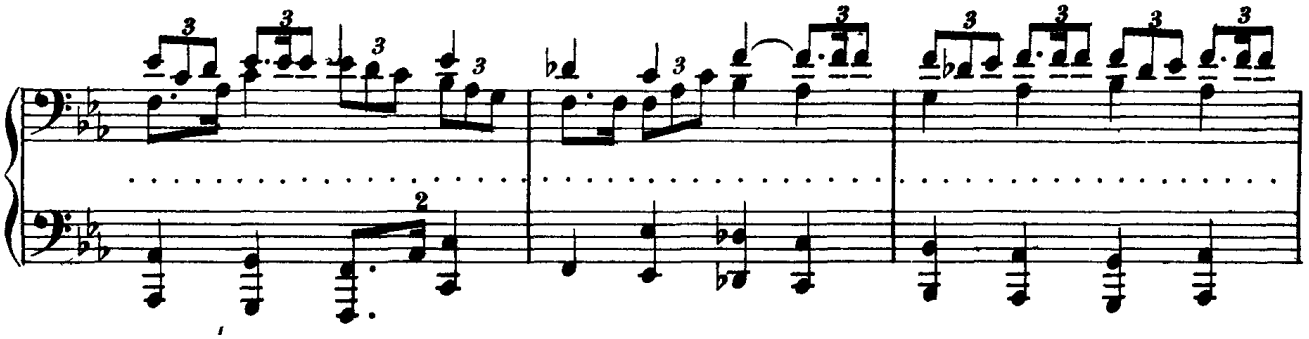


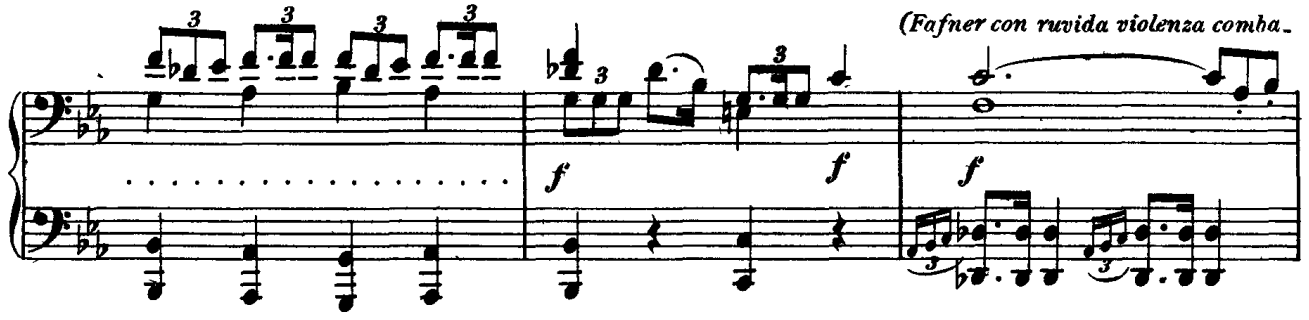
eguale larghezza.)



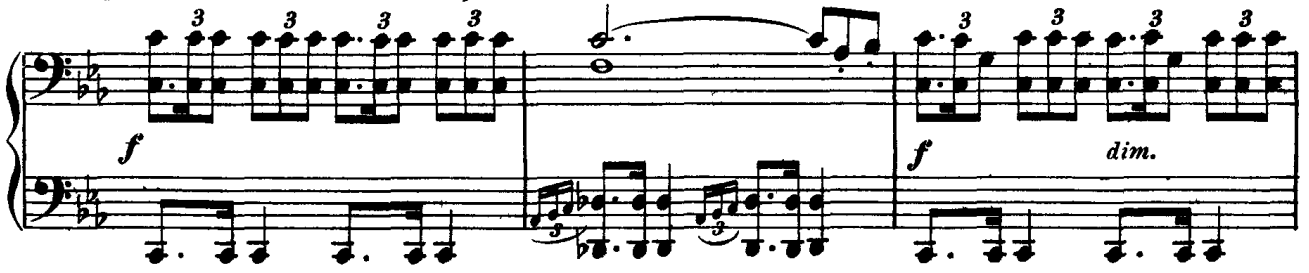
(Loge e Froh ammassano rapidamente l'oro e i gioielli in mezzo ai pali.)



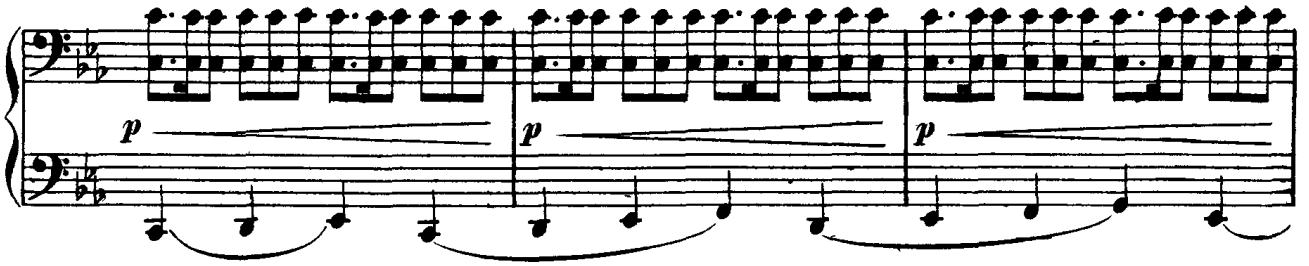


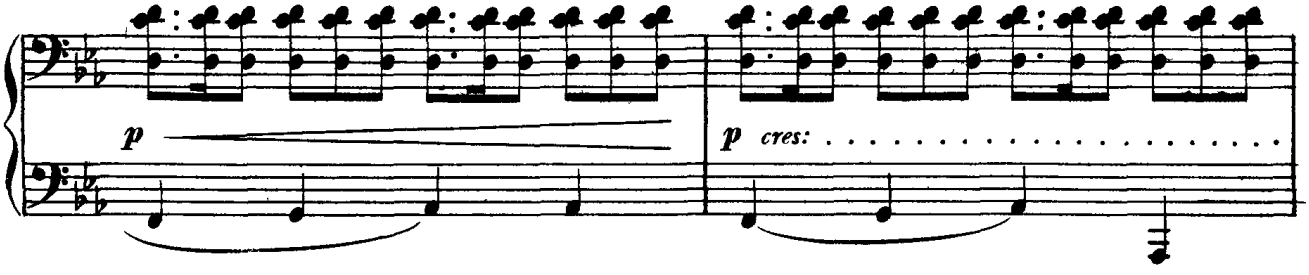


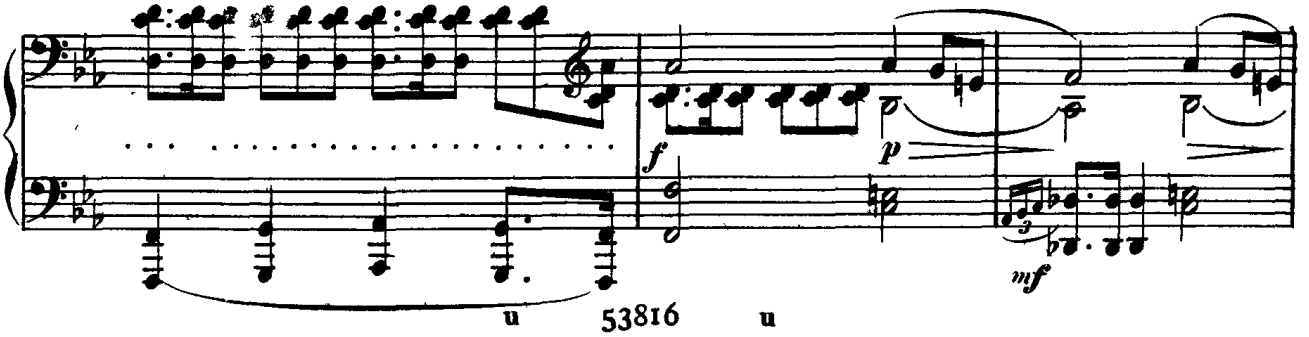
cia più strettamente gli aurei massi.)

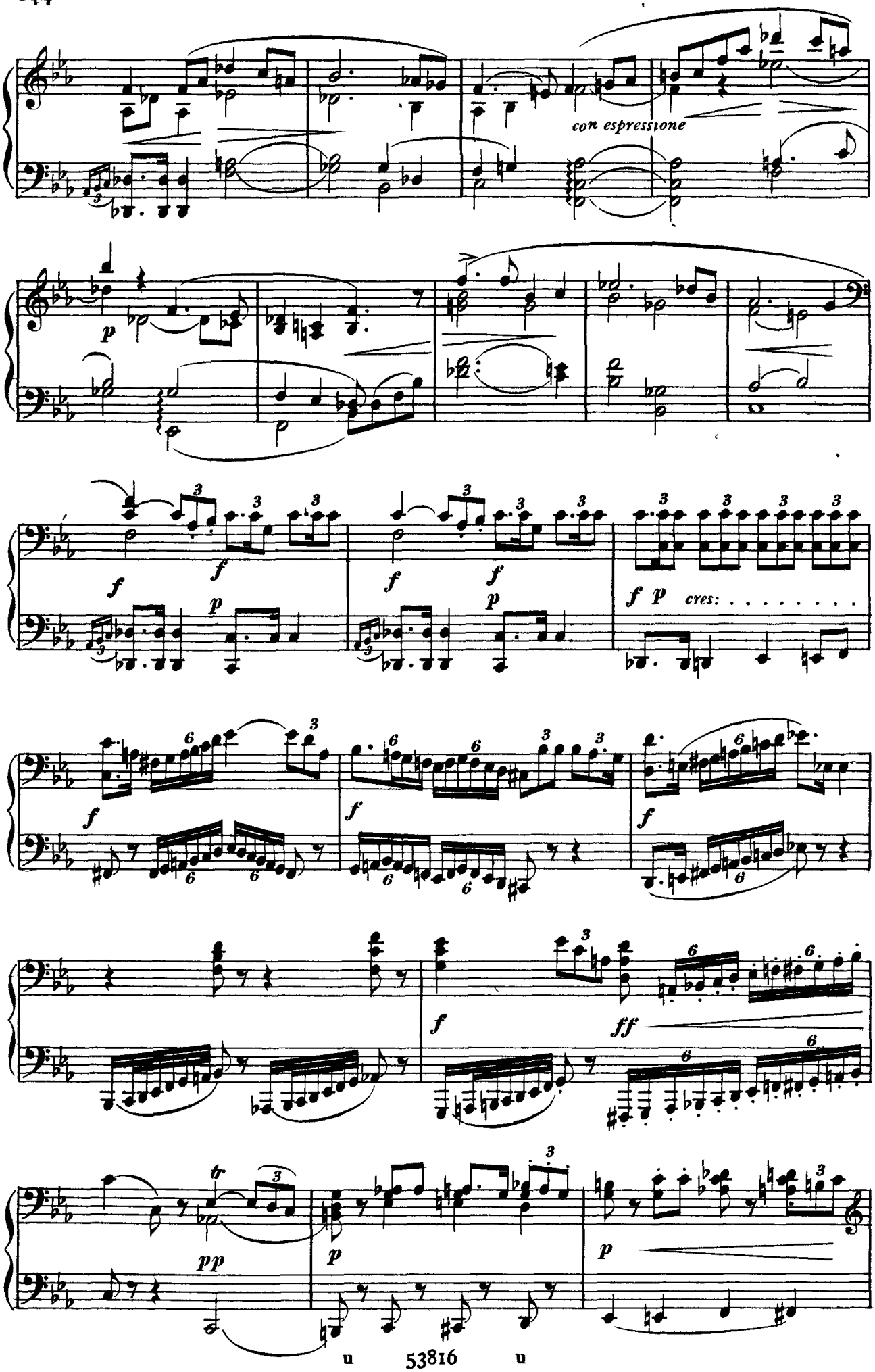


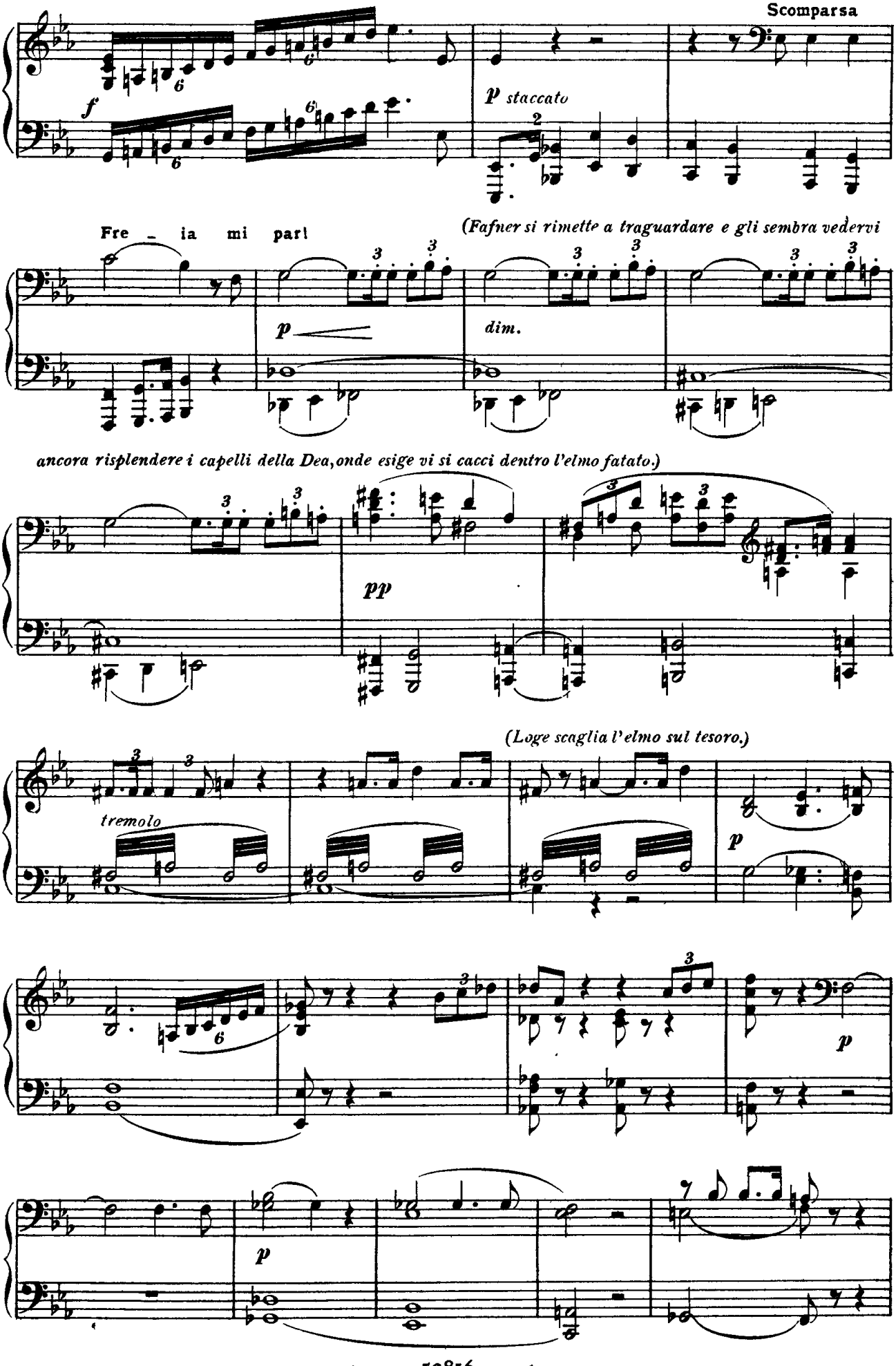
(Fafner si curva onde traguardare dagli spiragli, se vi sia raggio di luce.)



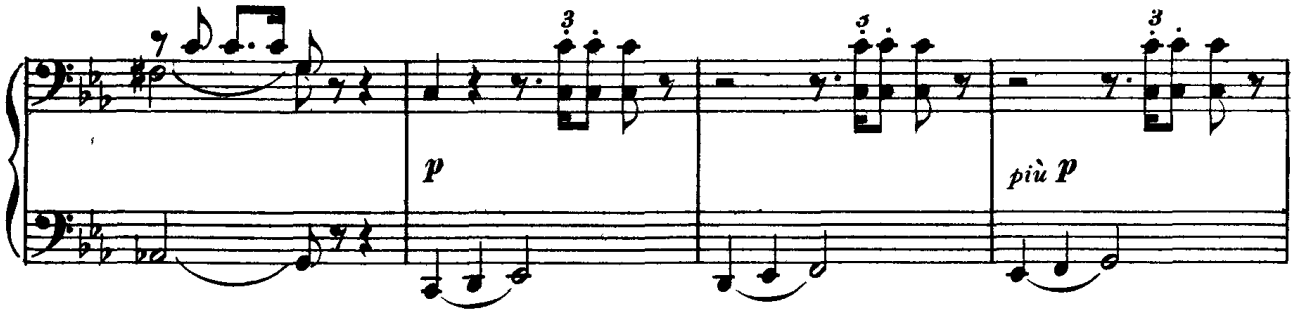




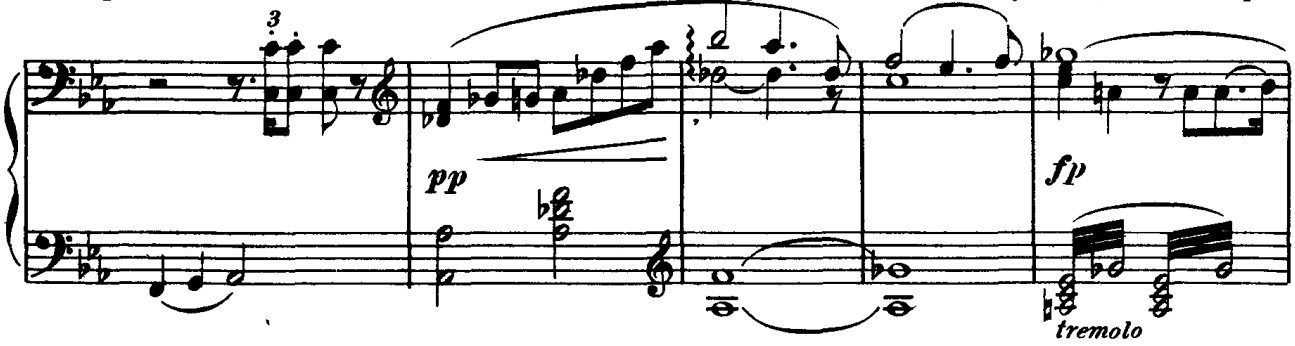

con espressione
p
f
f
p
f
f
p
f p cres: . . . . . .
f
f
f
f
ff
tr
pp
p
p


Scomparsa
f
p staccato
Fre - ia mi par!
(Fafner si rimette a traguardare e gli sembra vedervi
p
dim.
ancora risplendere i capelli della Dea, onde esige vi si cacci dentro l'elmo fatato.)
pp
(Loge scaglia l'elmo sul tesoro.)
tremolo
p
p
p

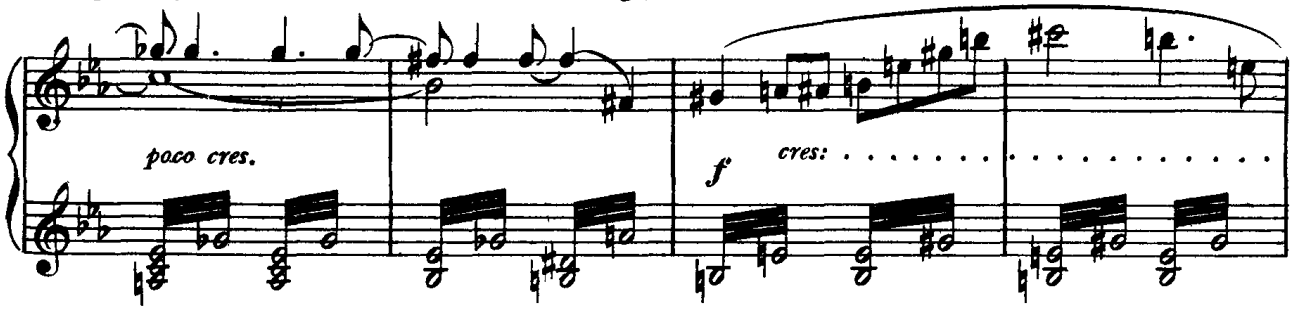
(Anche Fasolt, alla sua volta, si avvicina e traguarda in mezzo agli spiragli.)



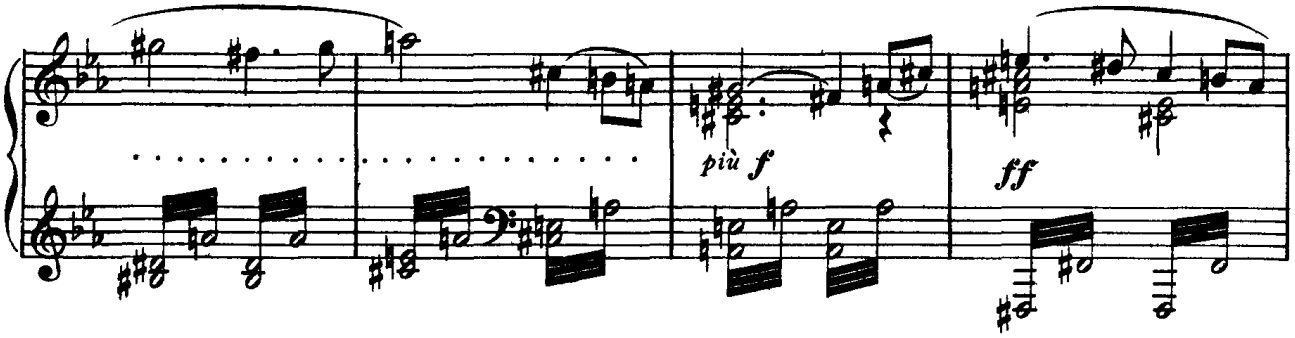
(Egli intravede l'occhio luminoso di Freia e dichiara di non poterla abbandonare. Fafner esige si otturi il per-



tugio. Loge osserva essere il tesoro esaurito. Ma il gigante vede l'anello d'oro brillare al dito di Wotan e ne esi-

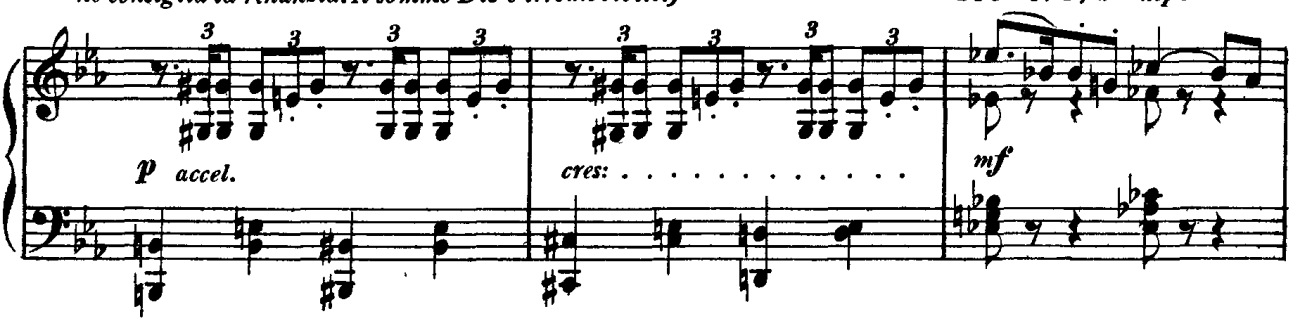


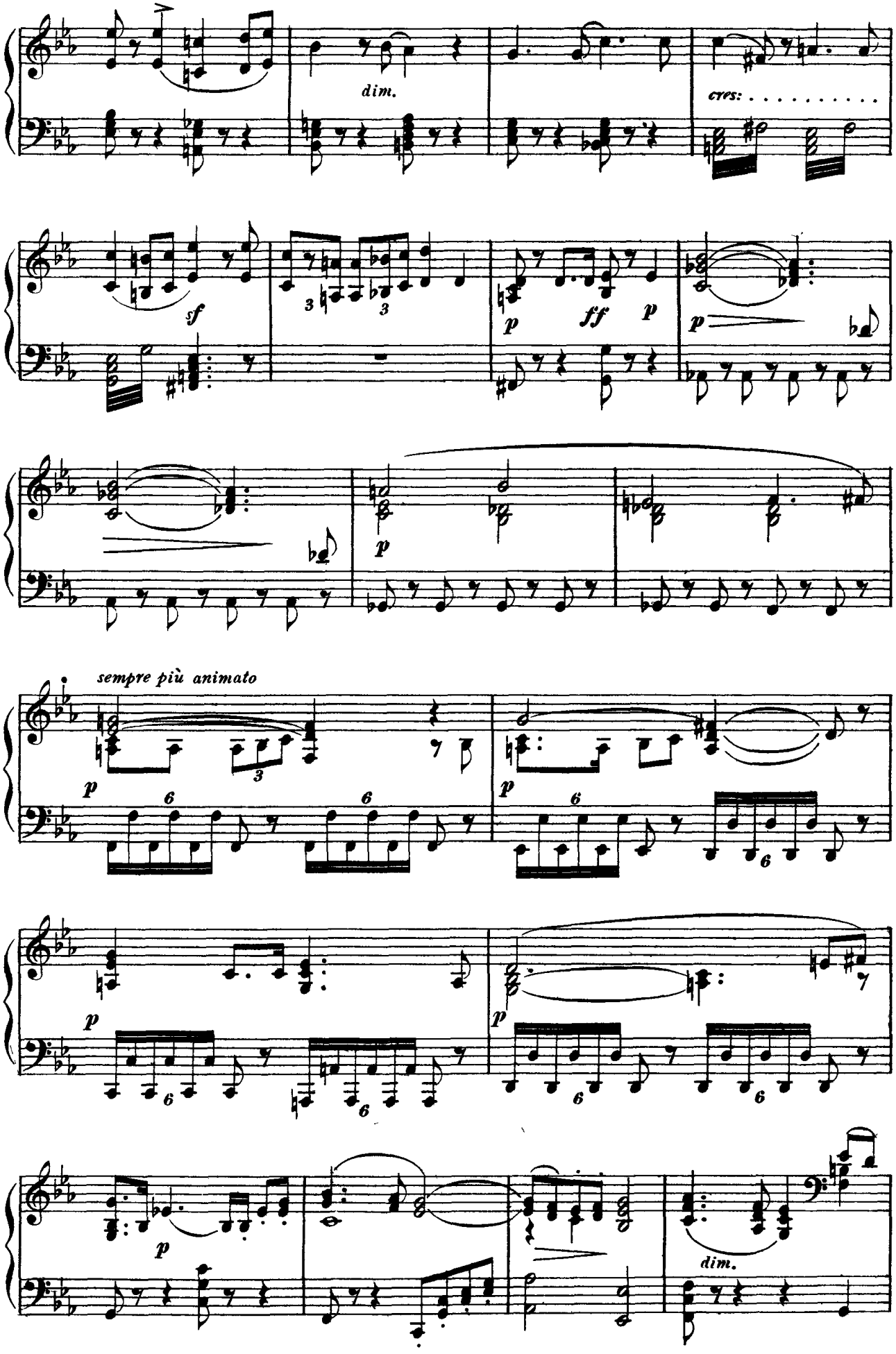
ge l'abbandono. Wotan è furioso. Invano Loge cerca persuaderlo che l'anello pertiene alle figlie del Reno e glie-

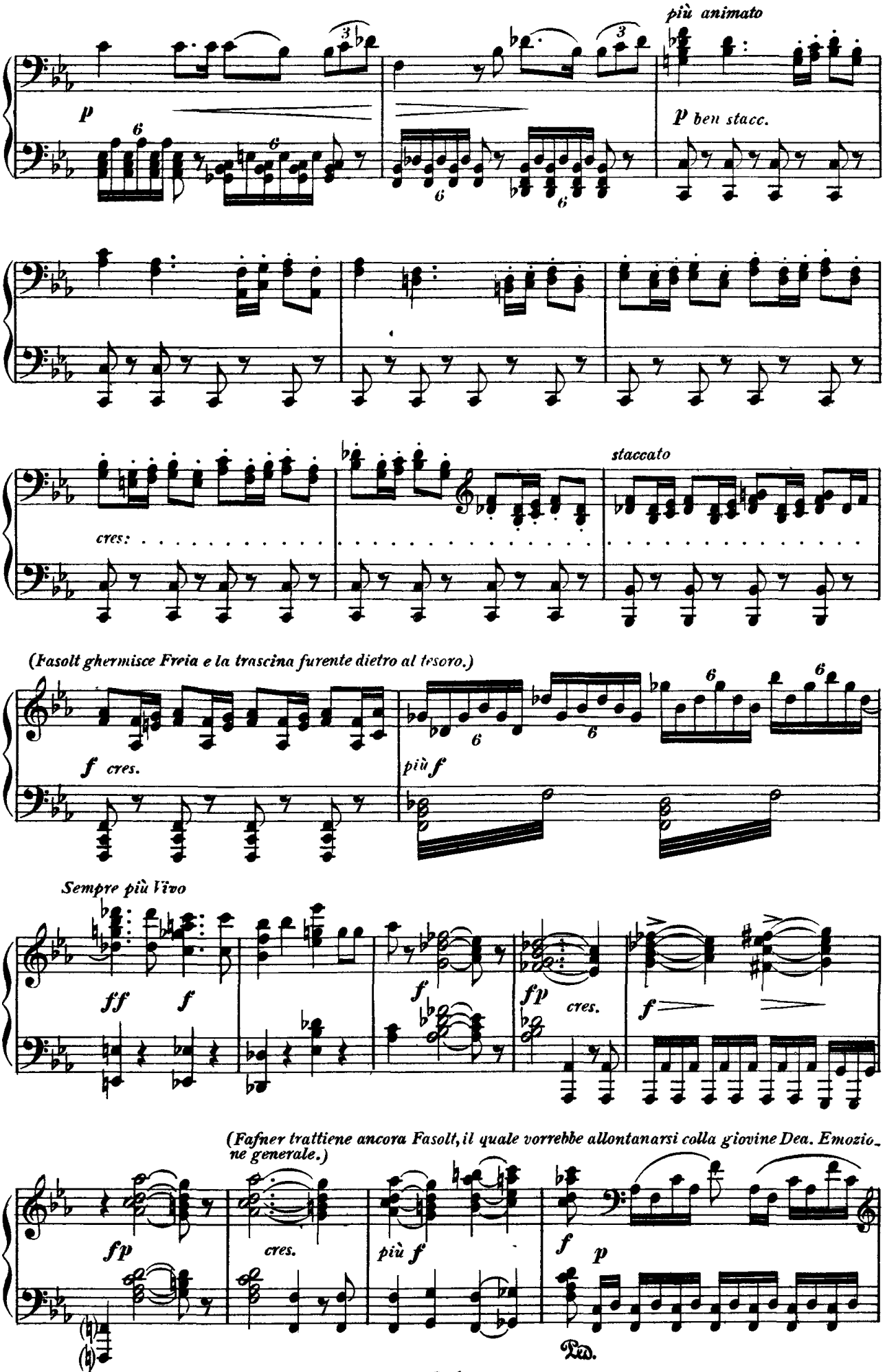


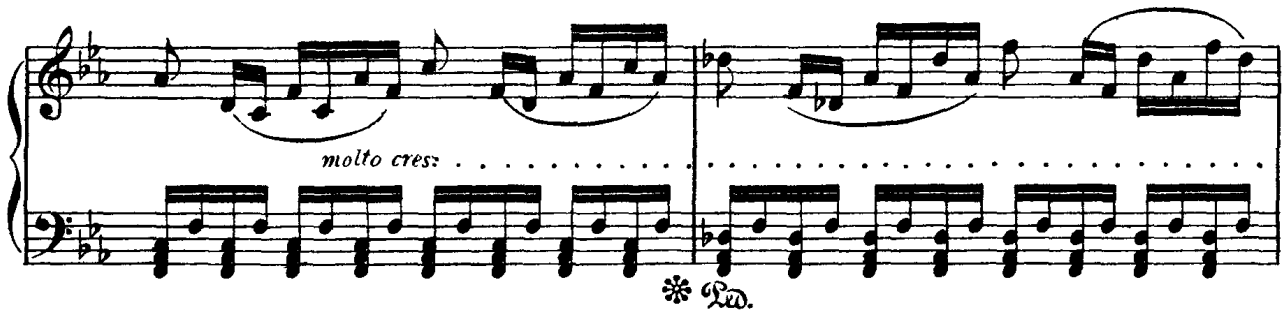
ne consiglia la rinunzia. Il sommo Dio è irremovibile.)

PIÙ VIVO, a tempo

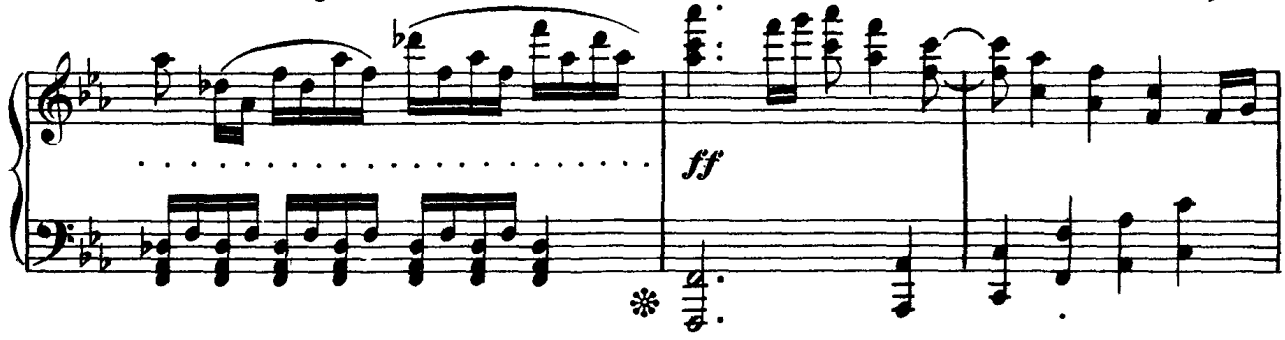



dim.
cres:
sf
p
ff
p
p
p
sempre più animato
p
p
p
p
dim.

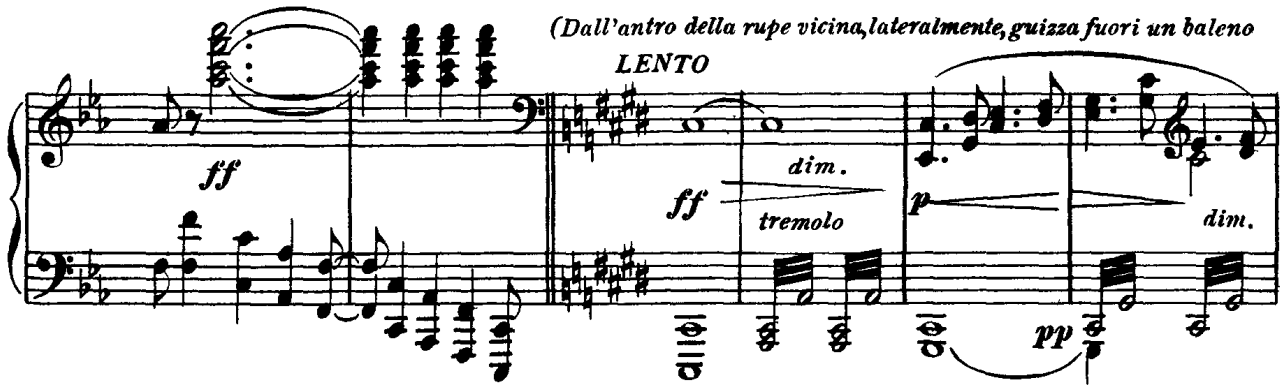

più animato
p
p ben stacc.
cres:
staccato
(Fasolt ghermisce Freia e la trascina furente dietro al tesoro.)
f cres.
più f
Sempre più Vivo
ff
f
fp
cres.
(Fafner trattiene ancora Fasolt, il quale vorrebbe allontanarsi colla giovine Dea. Emozione generale.)
Ped.



(Wotan ricusa la consegna dell'anello, si tne corrucciato in disparte. La scena si va di nuovo oscurando.)

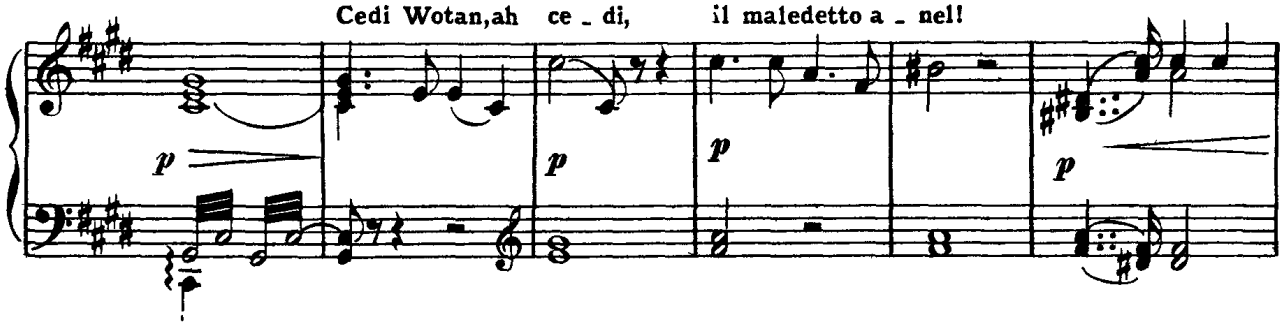


(Dall'antro della rupe vicina, lateralmente, guizza fuori un baleno

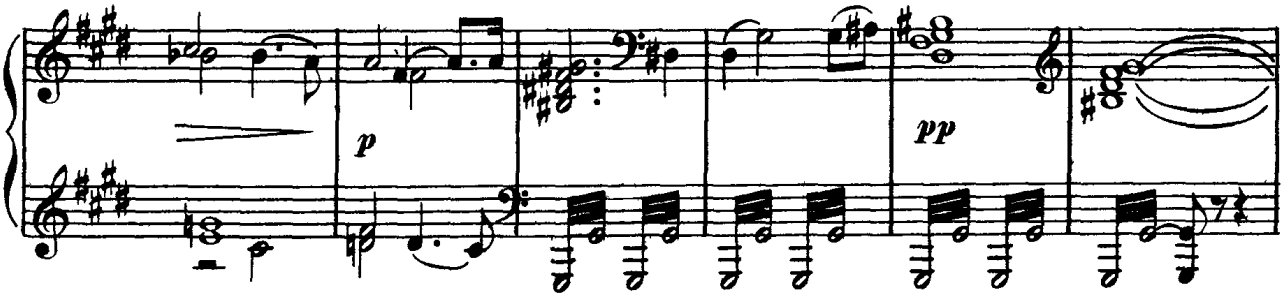


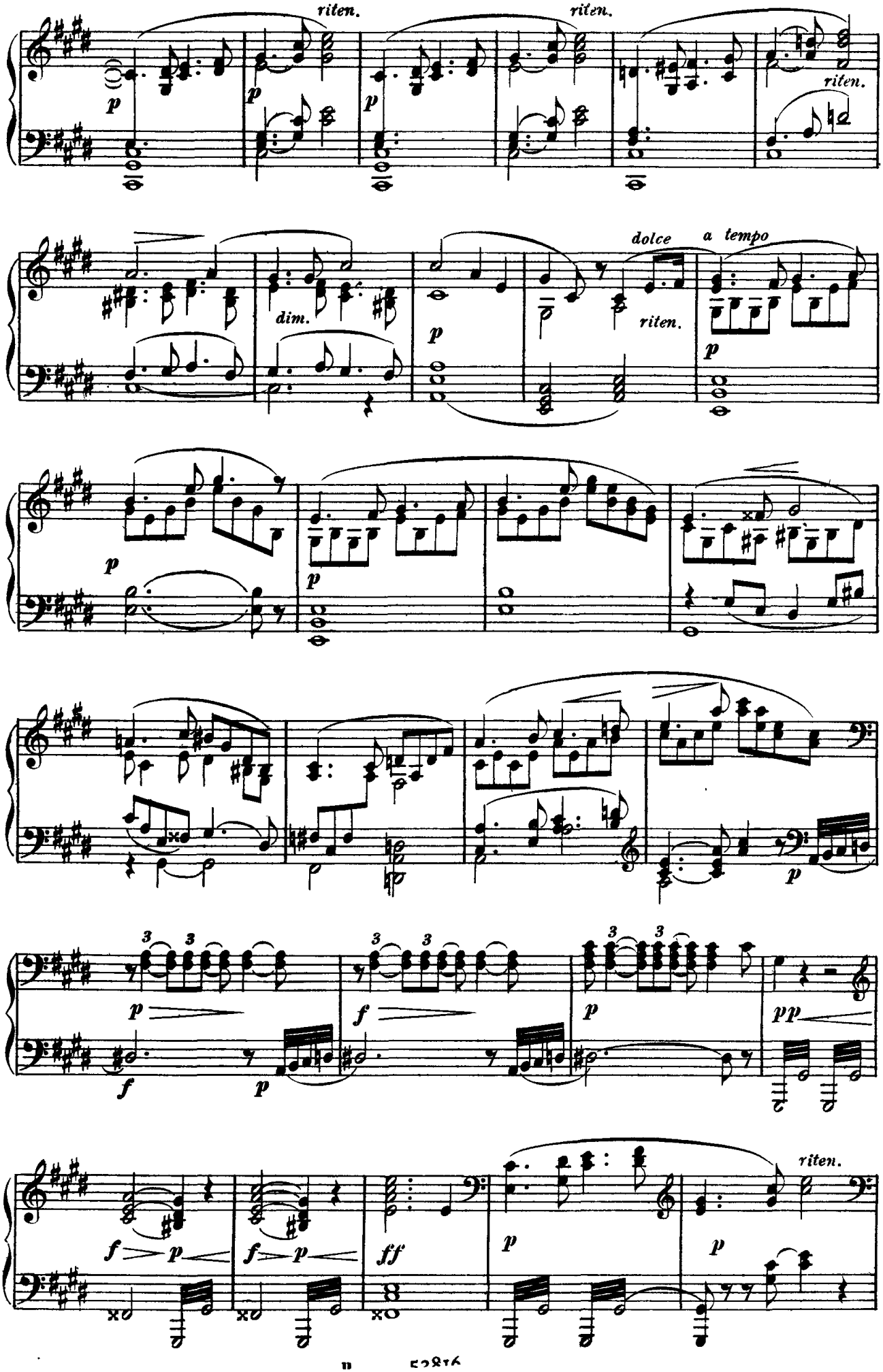
azzurrognolo e vi si vede sorgere Erda sino a mezzo il corpo.„Cedi, Wotan, cedi, esclama la Dea. Fuggi la male-

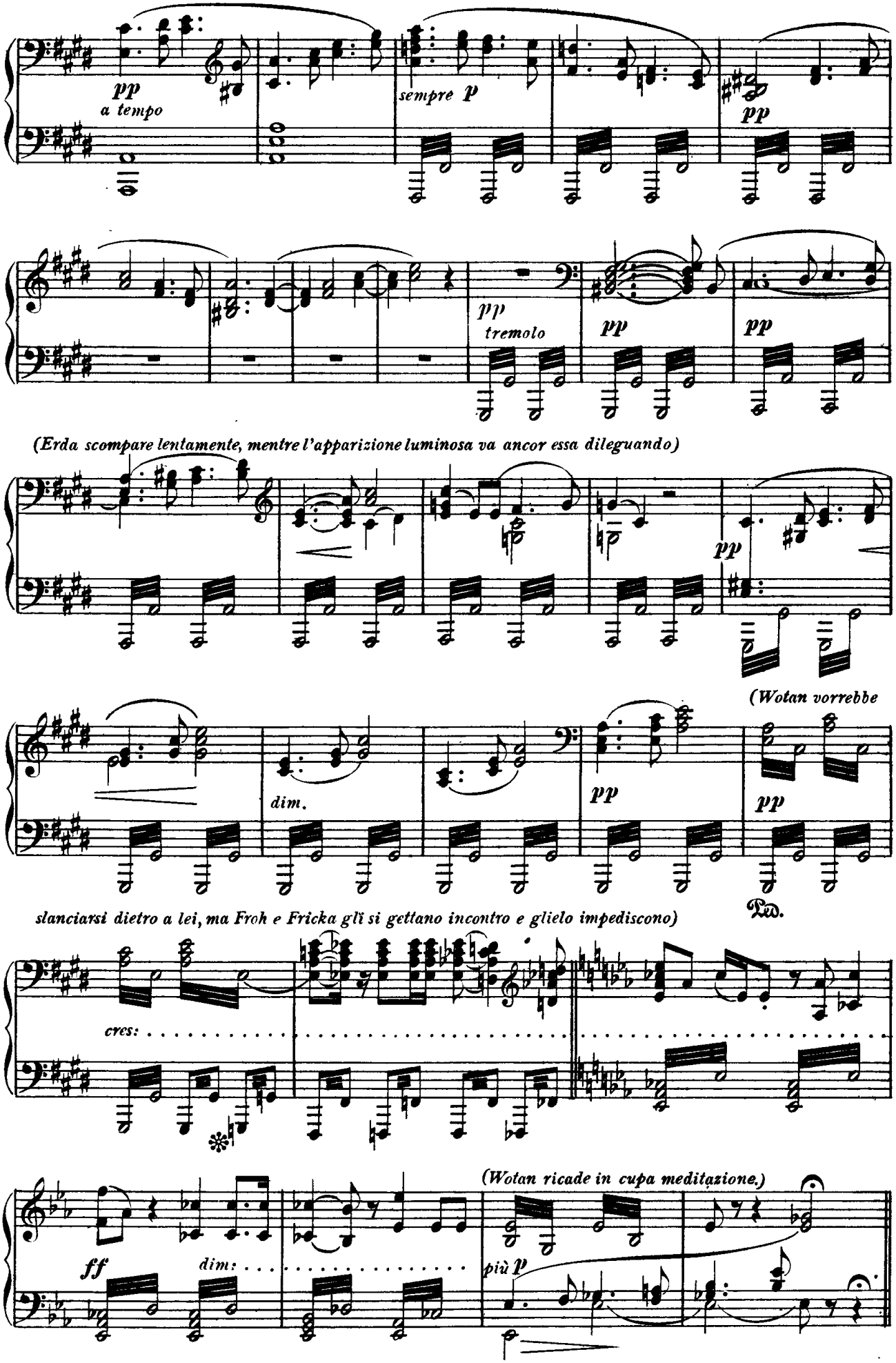
Cedi Wotan, ah ce - di, il maledetto a - nel!



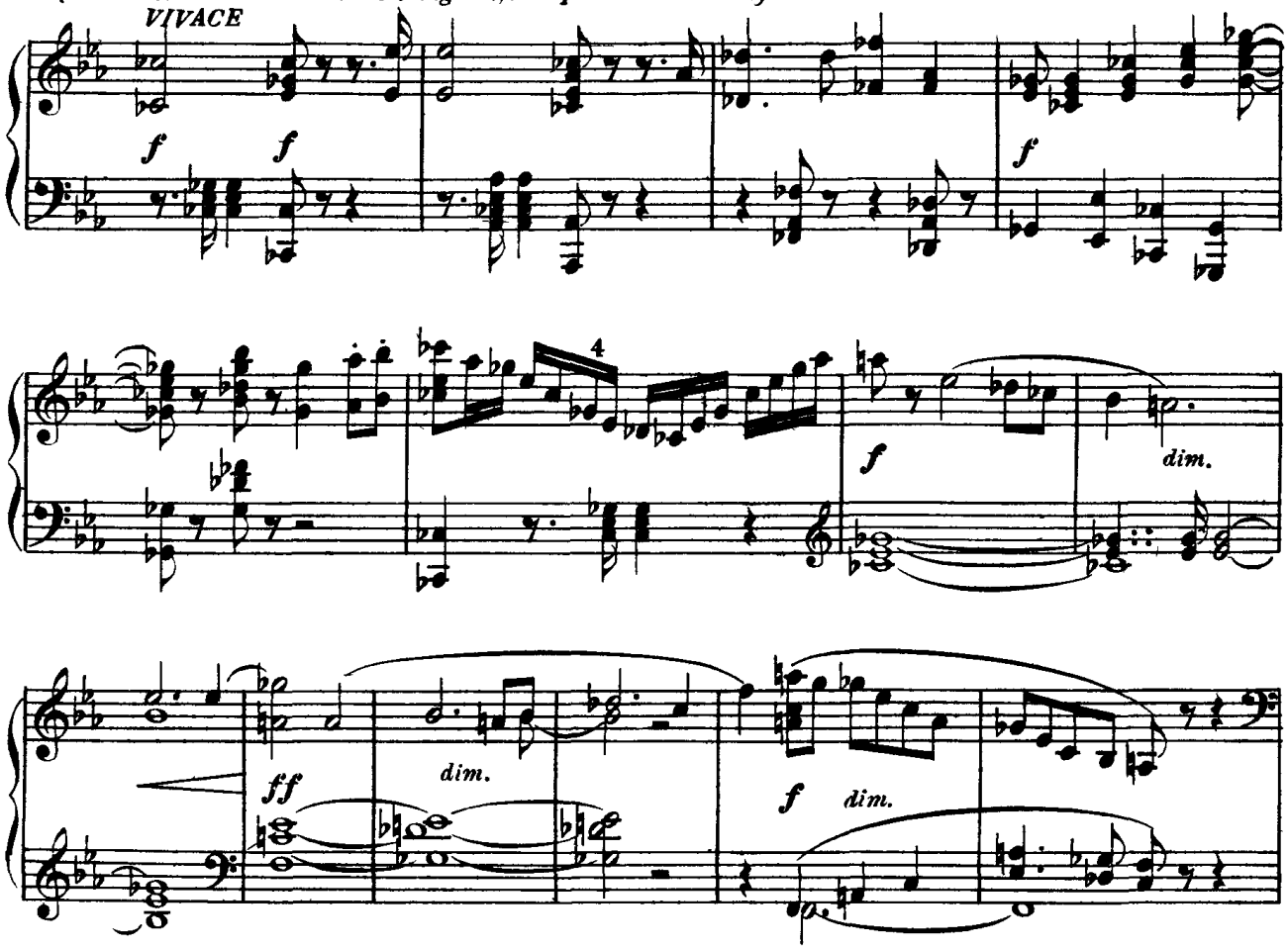
dizione dell'anello! il suo possesso ti porterebbe a perdizione„ E chi sei tu, che mi consigli?„interroga il Dio.)



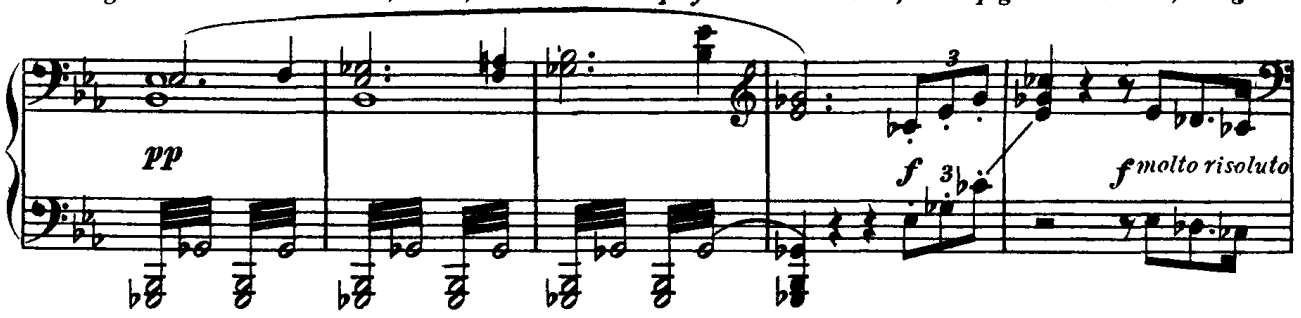

riten.
riten.
riten.
dim.
dolce
a tempo
riten.
riten.


pp
a tempo
sempre p
pp
pp
tremolo
pp
pp
(Erda scompare lentamente, mentre l'apparizione luminosa va ancor essa dileguando)
pp
(Wotan vorrebbe
dim.
pp
pp
Ped.
slanciarsi dietro a lei, ma Froh e Fricka gli si gettano incontro e glielo impediscono)
cres:
(Wotan ricade in cupa meditazione.)
ff
dim:
più p

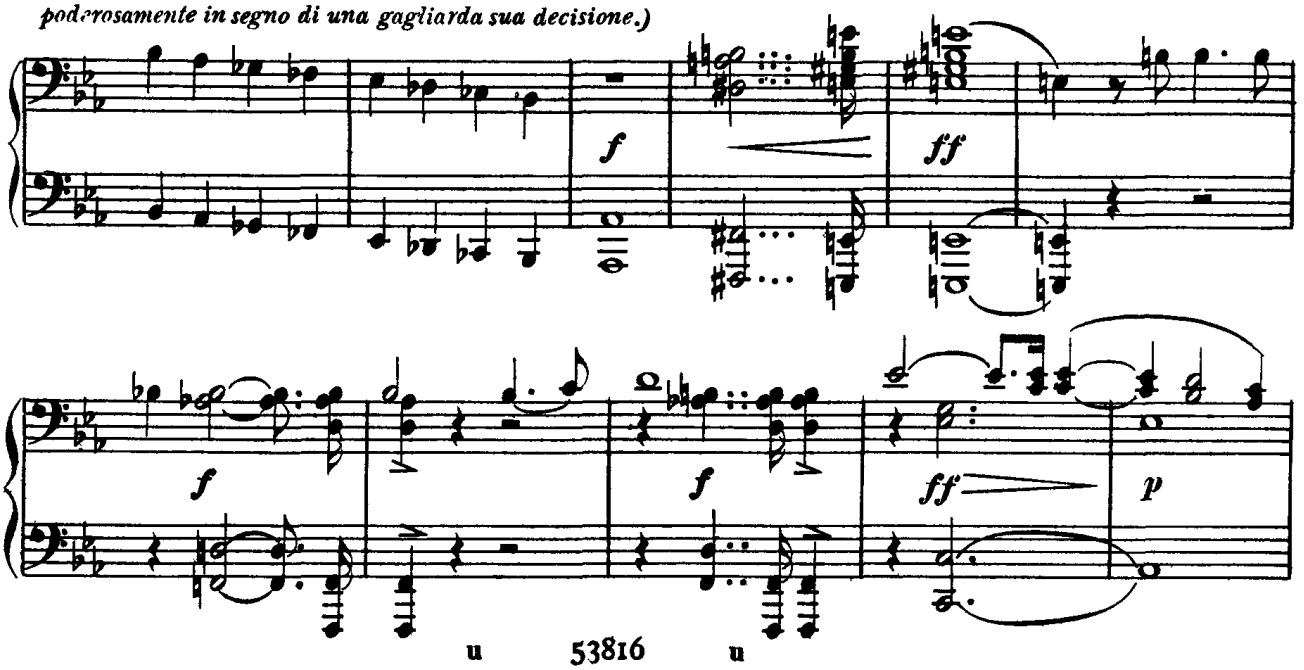
(Donner si volta risoluto verso i Giganti, e lor promette dell'oro.)

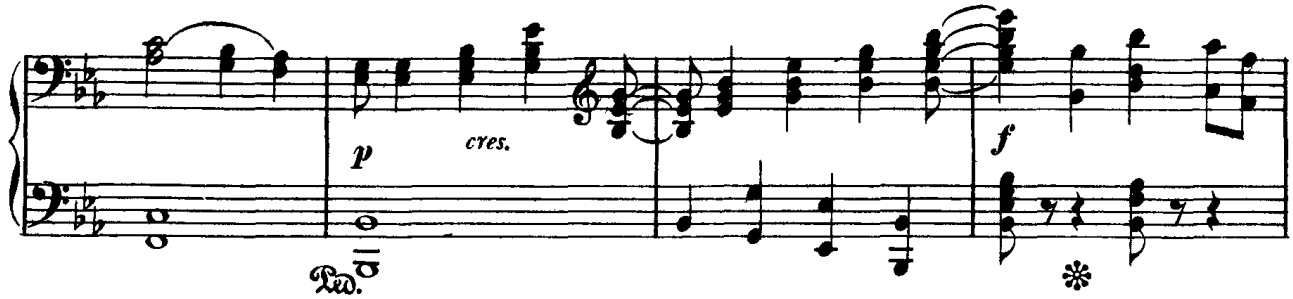


(Tutti guardano intenti a Wotan; costui, riavendosi dalla profonda meditazione, dà di piglio alla lancia, la agita

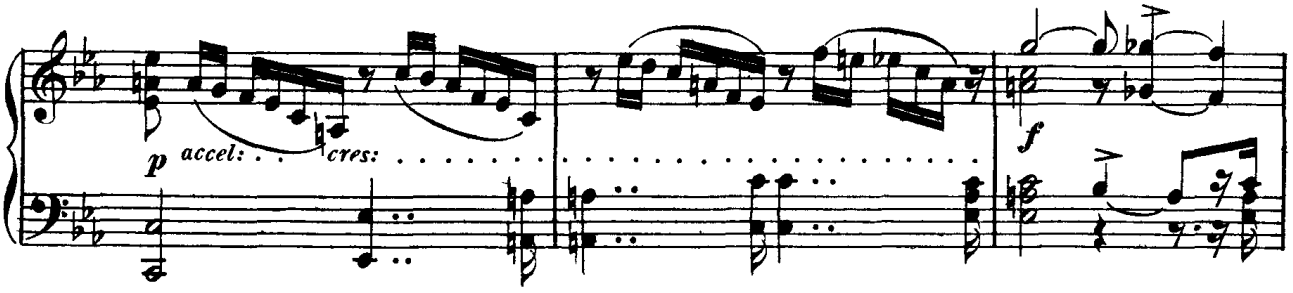


poderosamente in segno di una gagliarda sua decisione.)

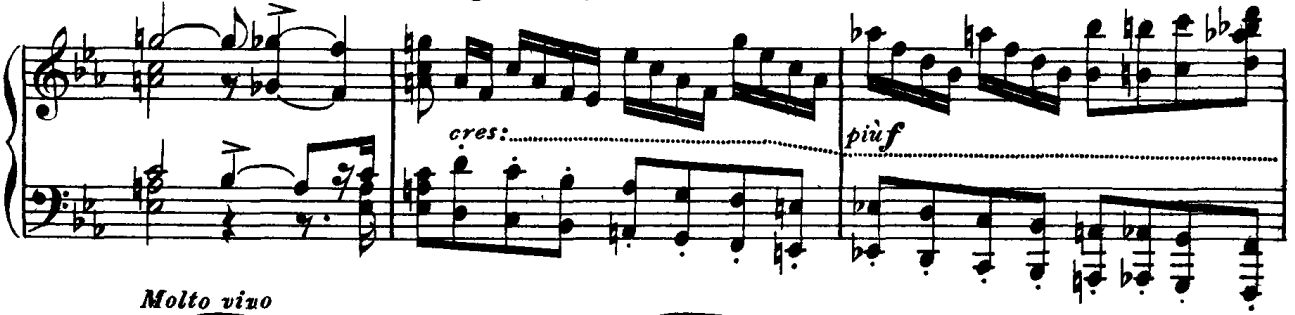


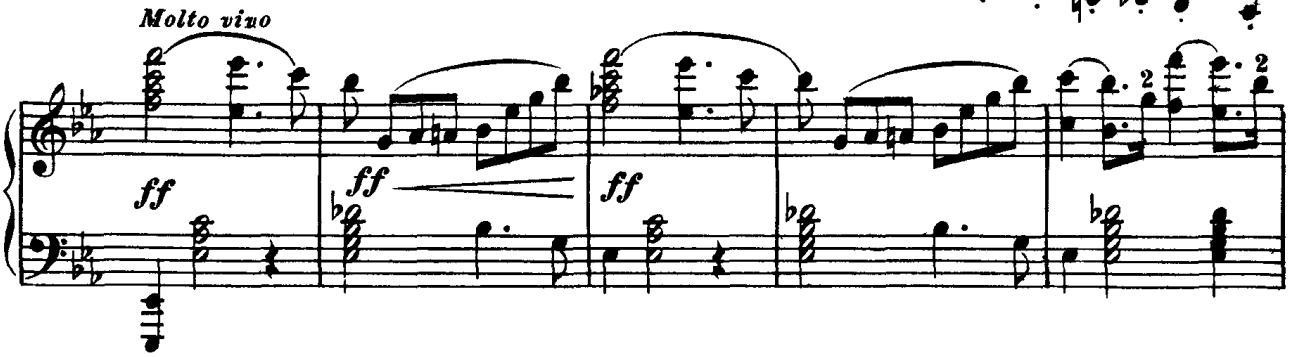


(Wotan slancia l'anello sul tesoro; i Giganti lasciano andar libera Freia, la quale si slancia giubilante tra

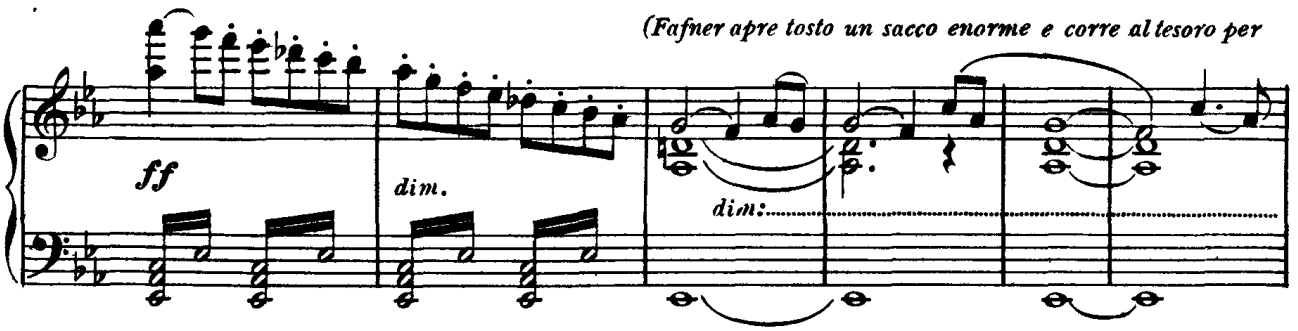


le braccia degli Dei, che la ricolmano a gara di affettuose carezze.)

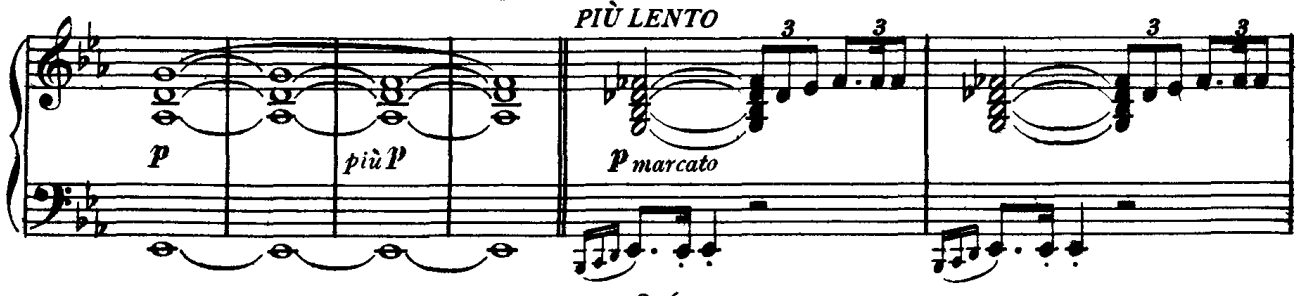




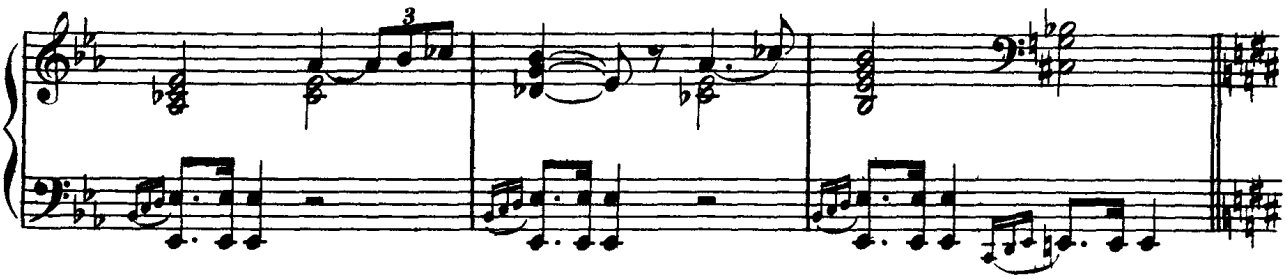
(Fafner apre tosto un sacco enorme e corre al tesoro per



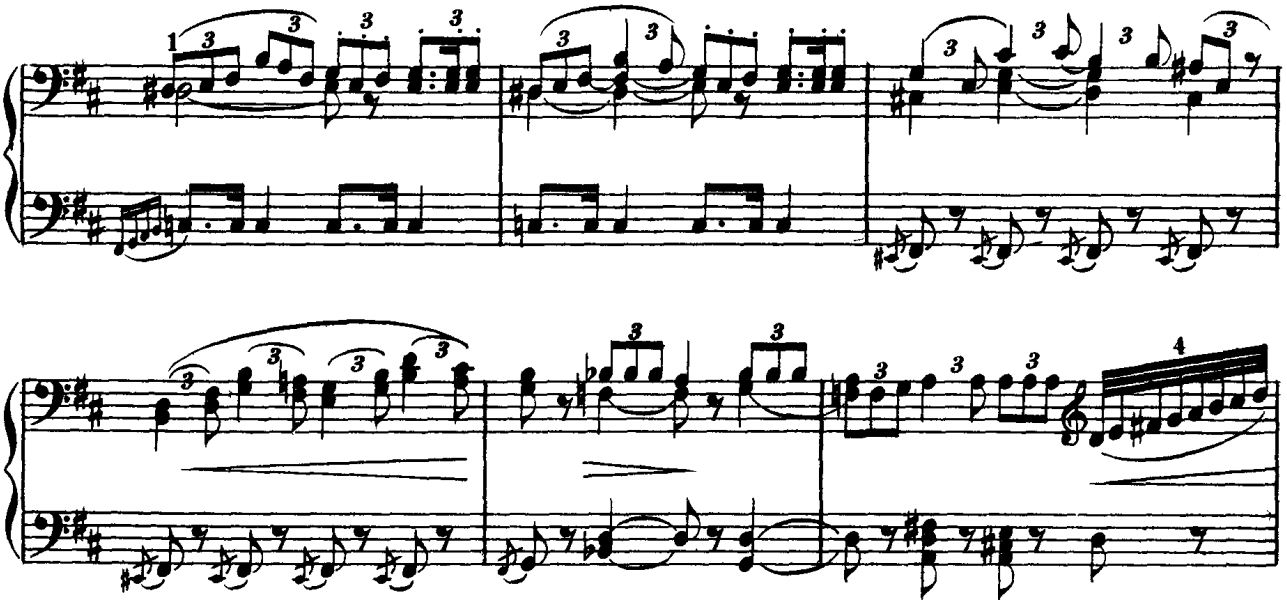
empirvelo sino alla bocca. Fasolt reclama per sè la parte che gli si spetta. Fafner grida che l'altro s'è più occupato

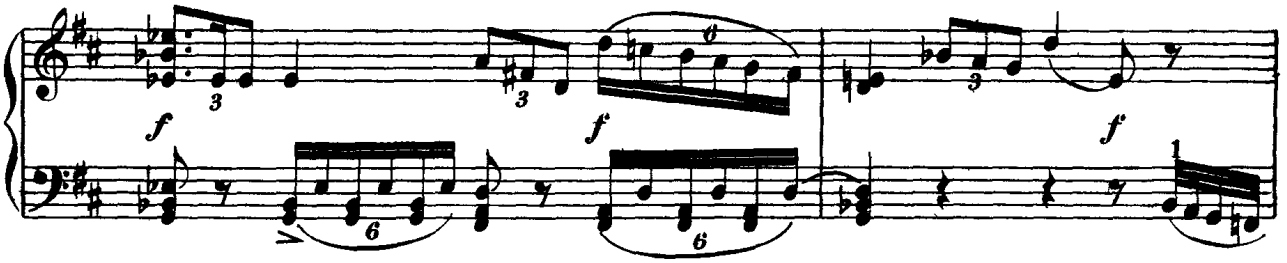


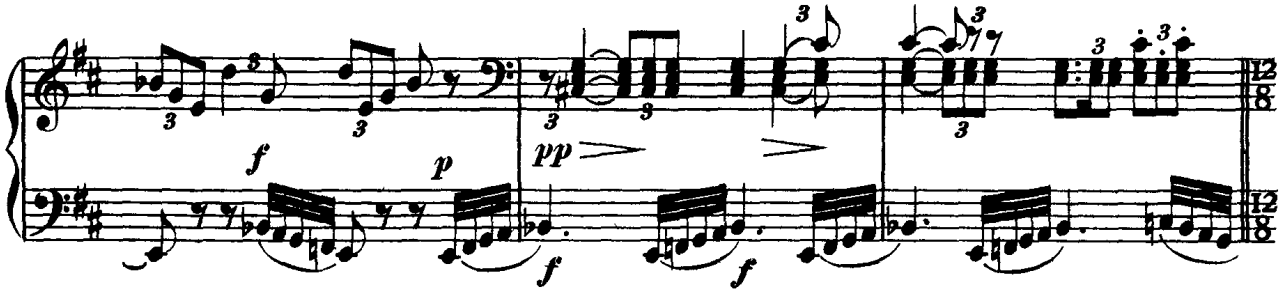
della Dea che non dell'oro e ch'egli ha tutto il merito dello scambio. Fasolt chiama a giudici gli Dei; Wotan si



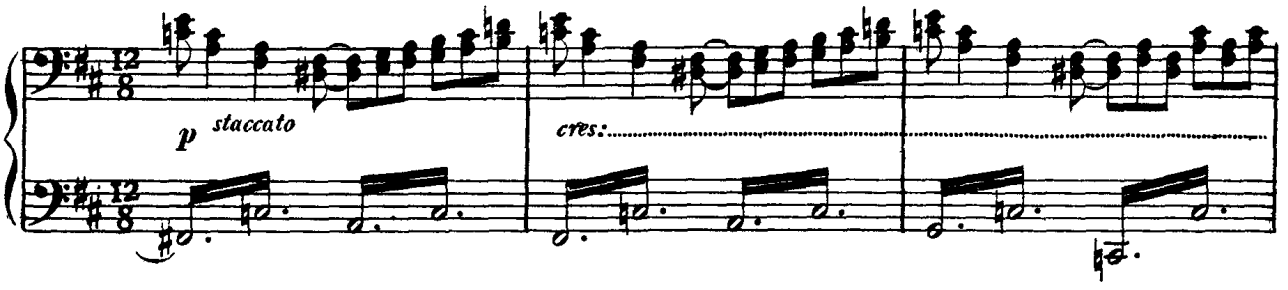
volge altrove in attitudine di supremo disprezzo.)



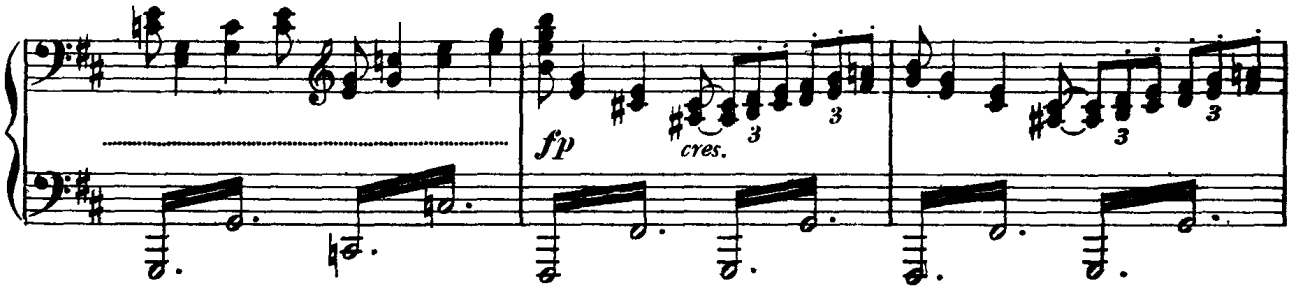


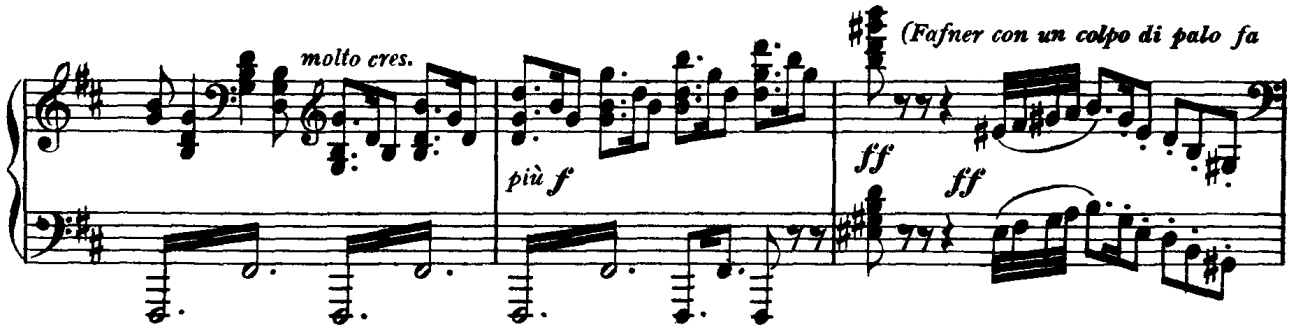


(Fasolt si precipita contro Fafner che continua ad insaccare.)

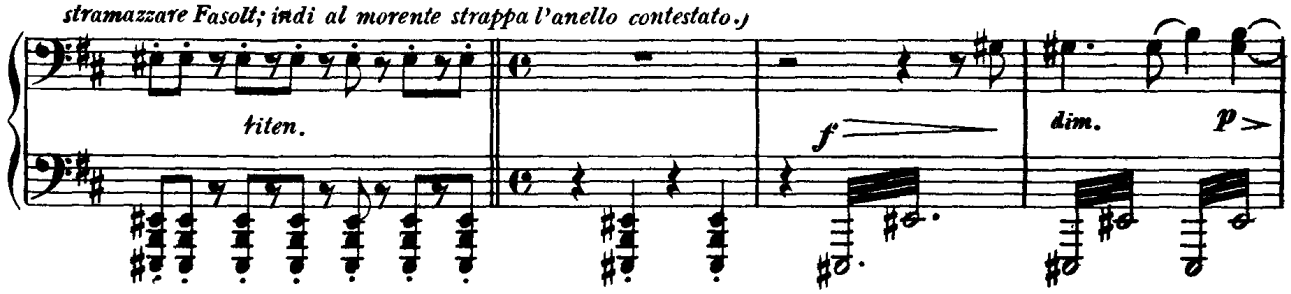


(Vorrebbe ghermirgli l'anello; i giganti si accapigliano. Fasolt riesce a strappare a Fafner l'anello.)

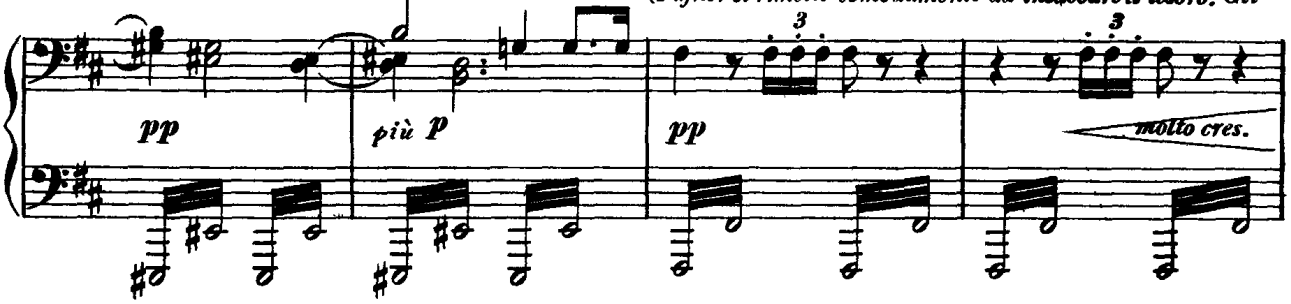




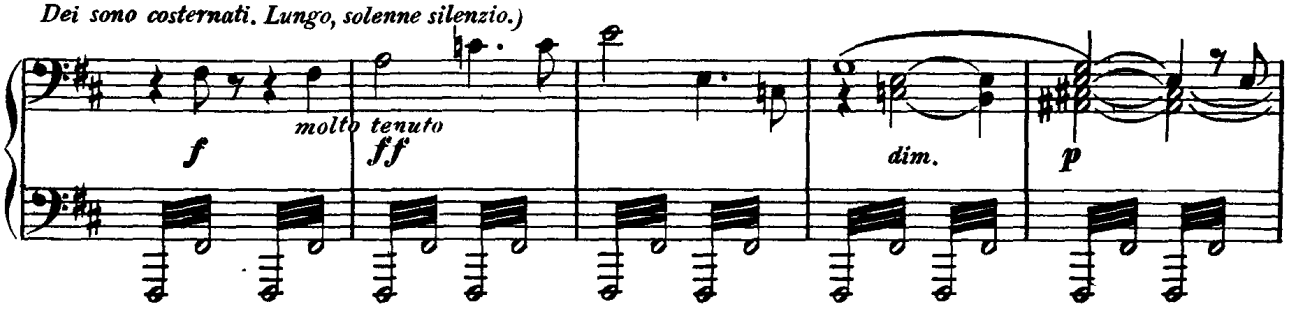
stramazzare Fasolt; indi al morente strappa l'anello contestato.)

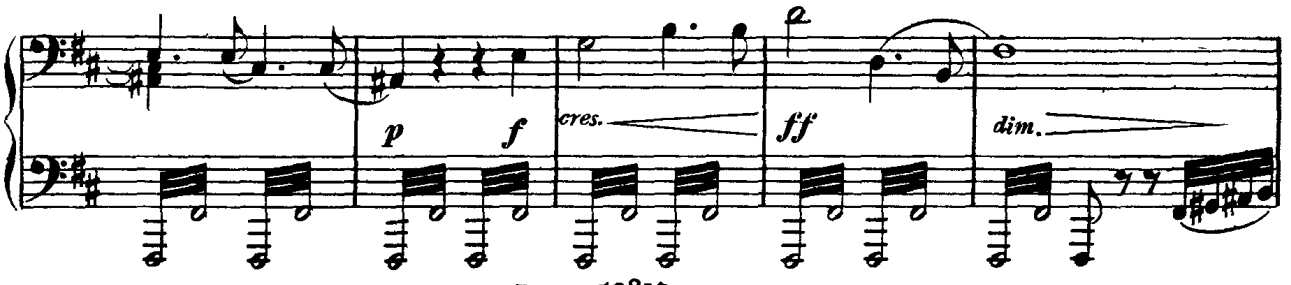


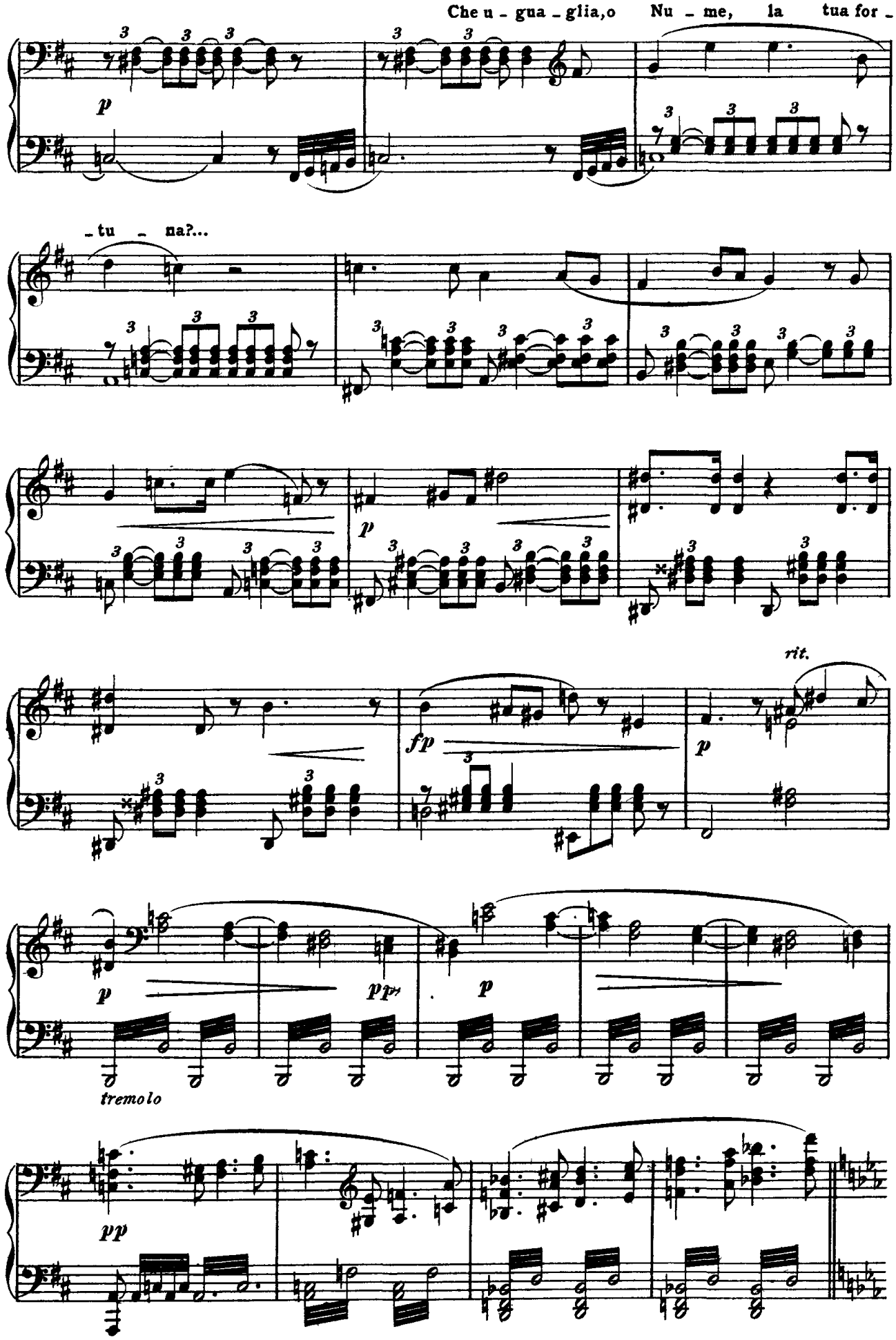
(Fafner si rimette comodamente ad insaccare il tesoro. Gli

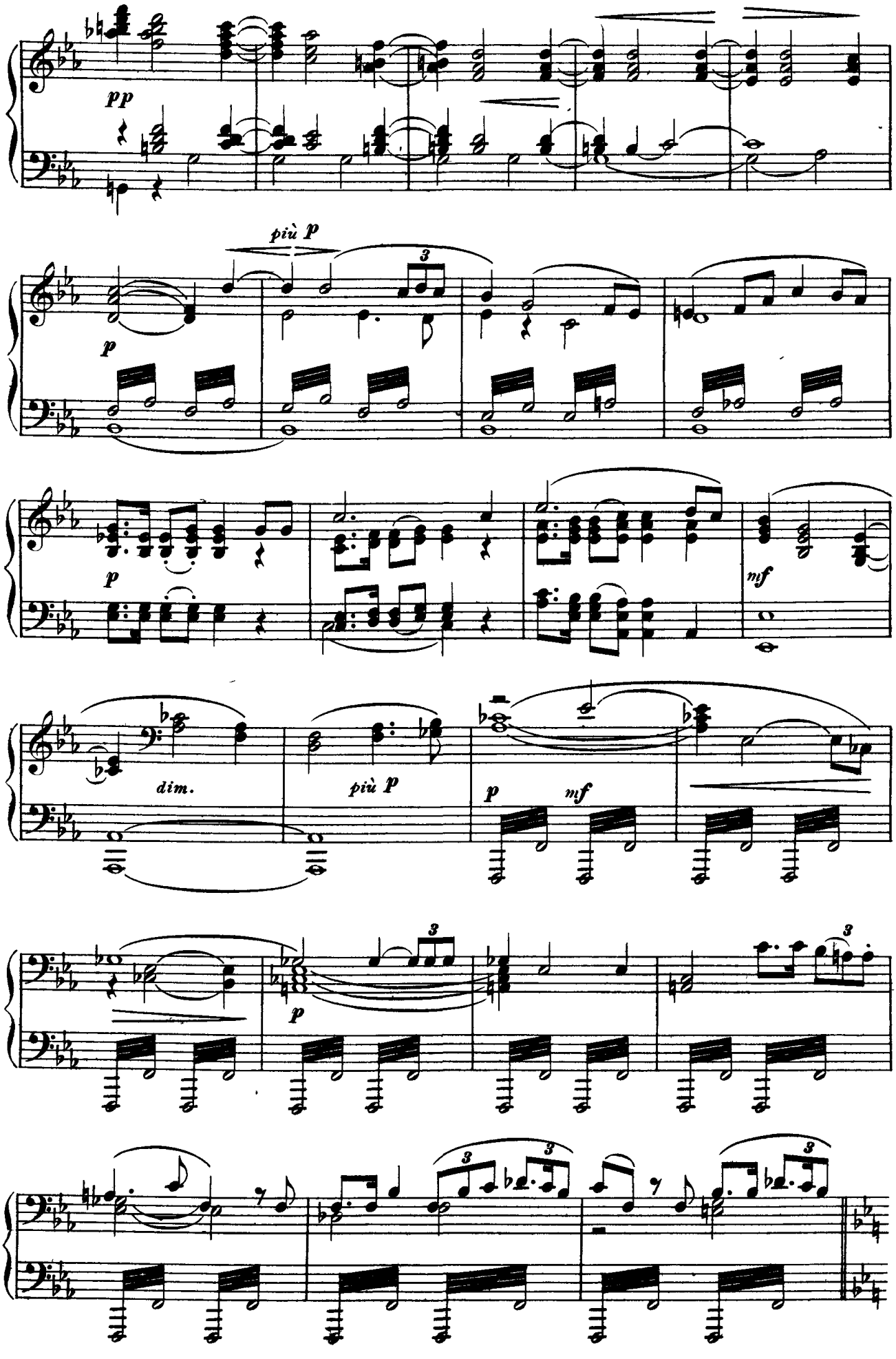


Dei sono costernati. Lungo, solenne silenzio.)

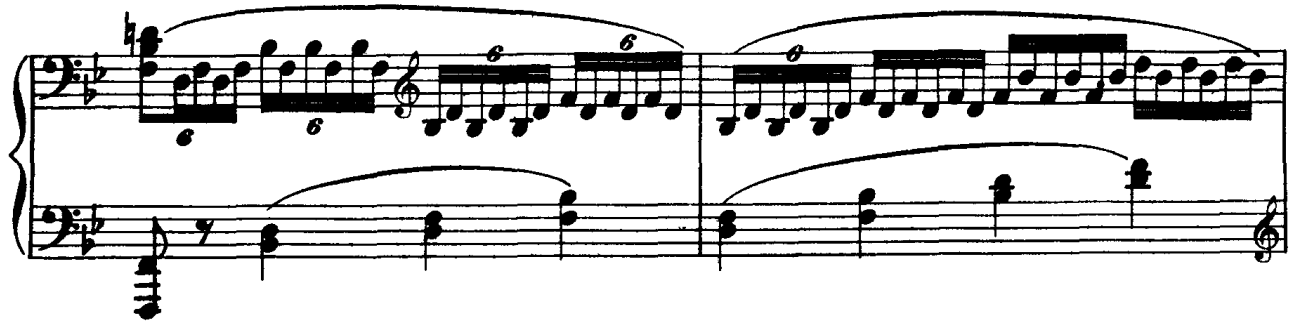




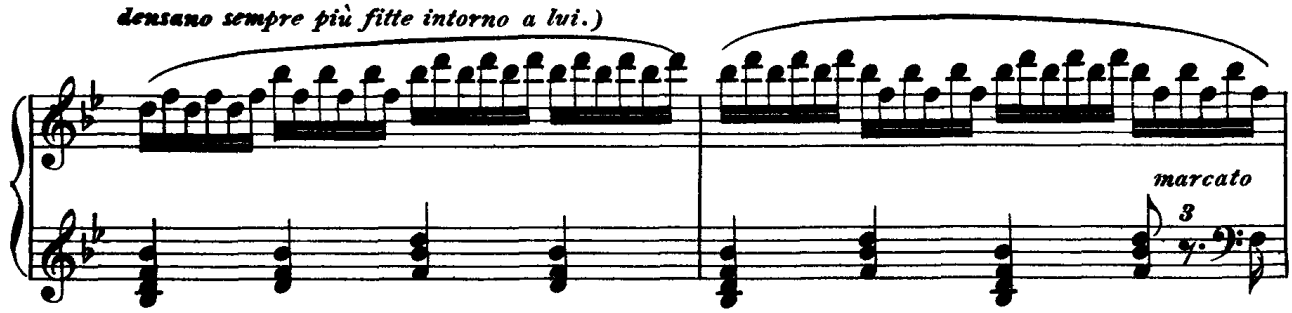

Che u - gua - glia, o Nu - me, la tua for -
- tu - na?...
p
fp
rit.
pp
tremolo

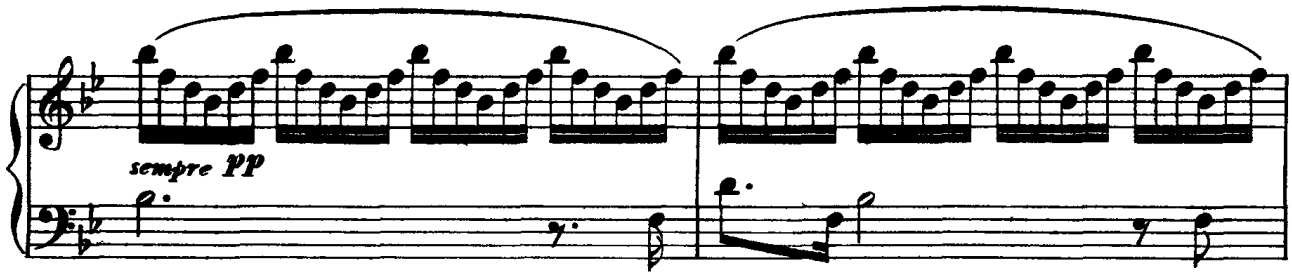

pp
più p
p
p
mf
dim.
più p
p
mf
p

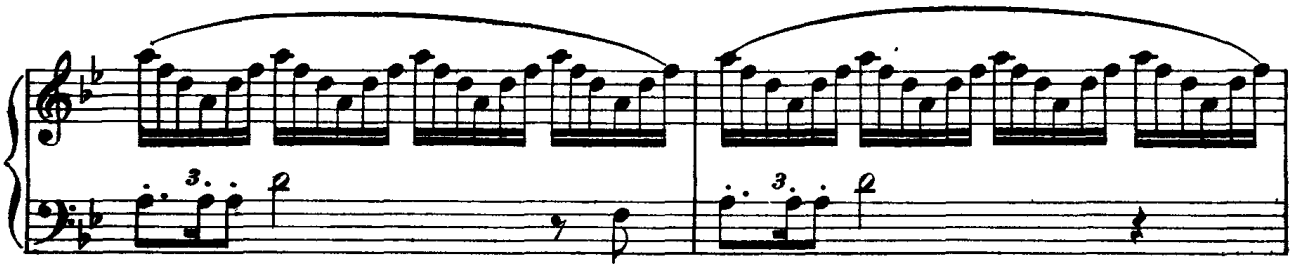
(Donner sale un'alta rupe verso il declivio ed agita il poderoso martello, mentre le nubi si ad-

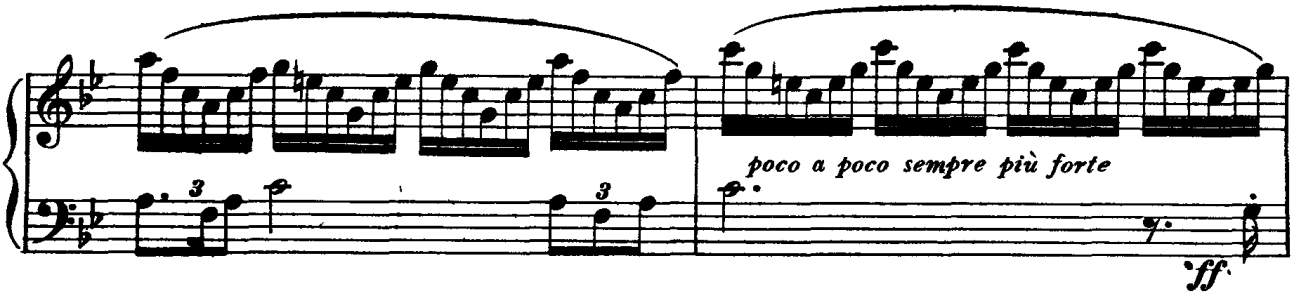


densano sempre più fitte intorno a lui.)

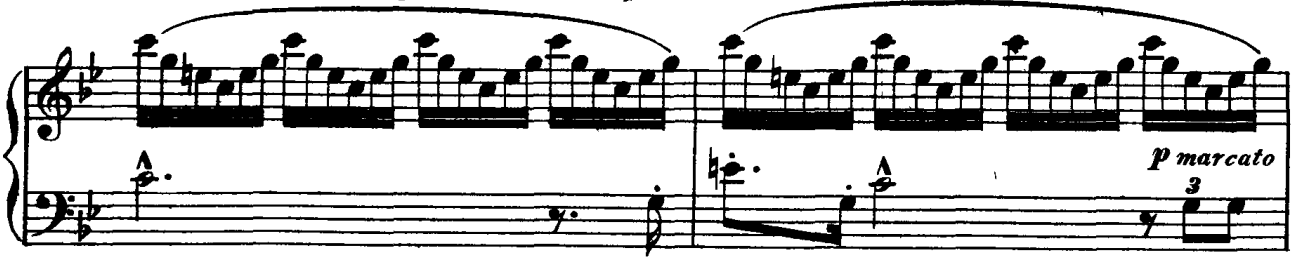


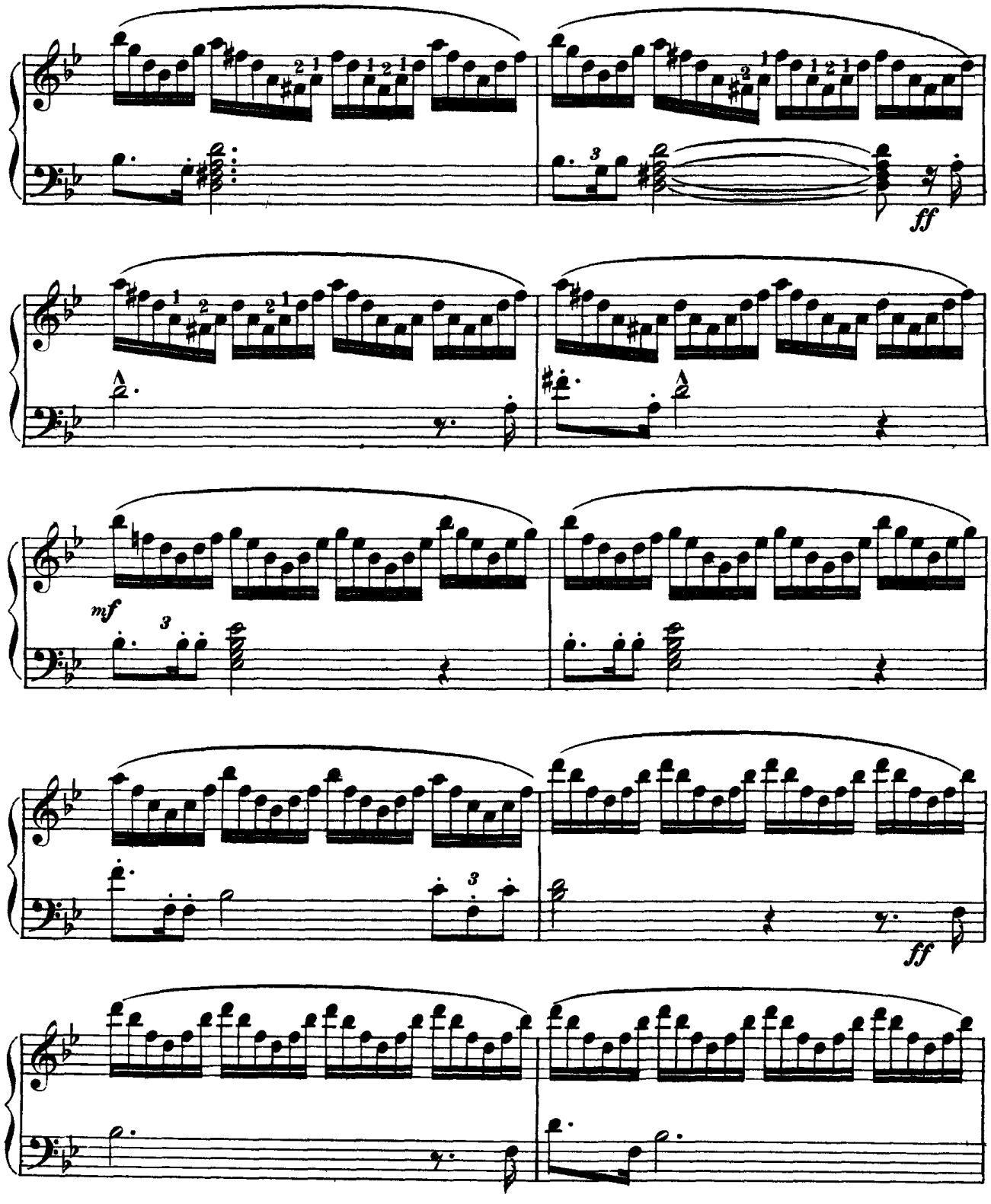




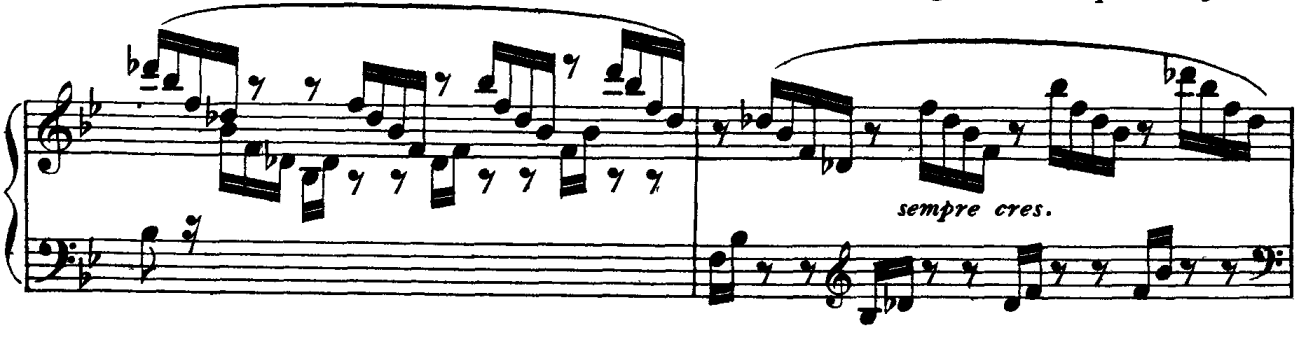


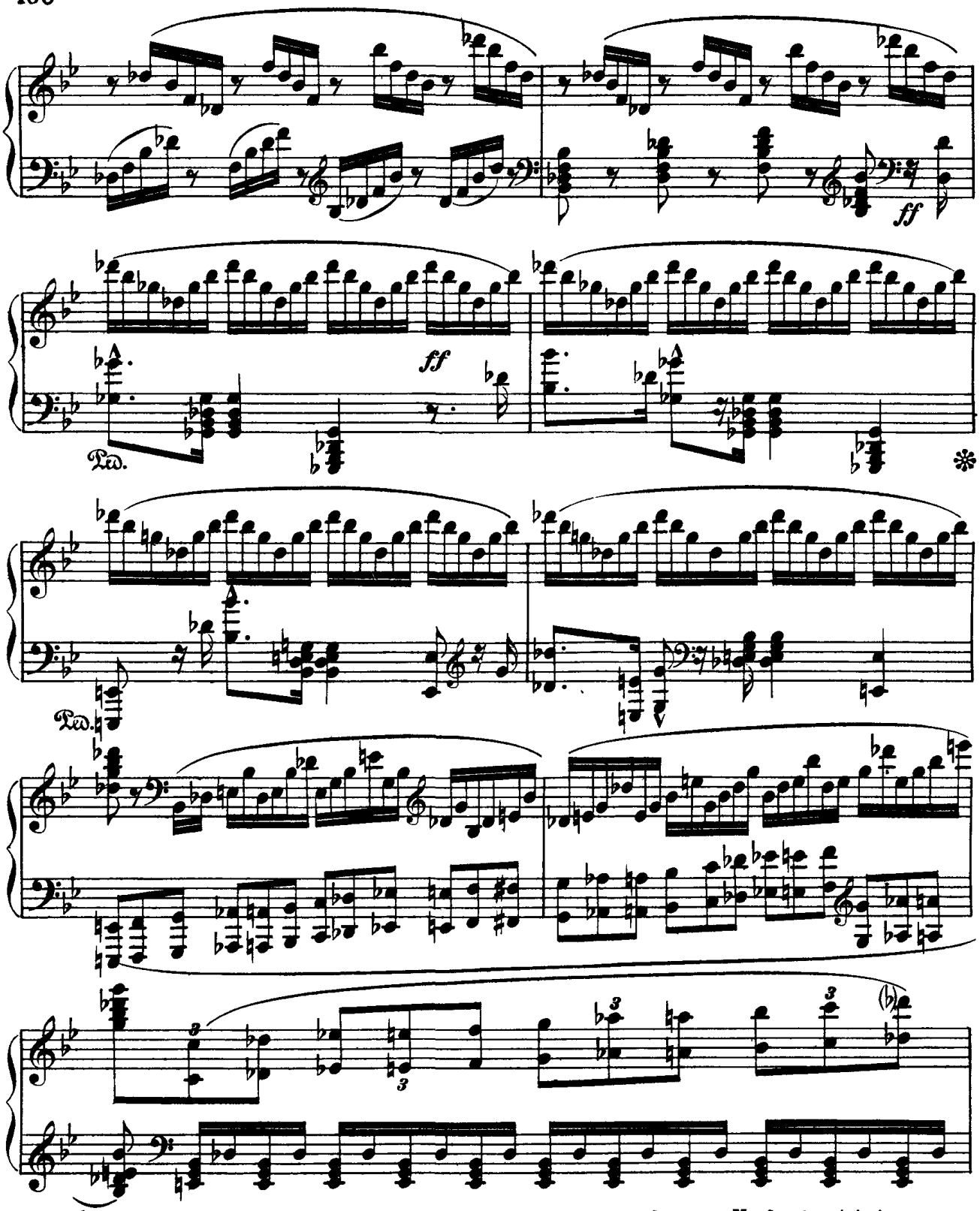
(Donner continua ad agitare il martello.)





(Donner scompare interamente in mezzo ai neri nuvoloni che ne avvolgono l'intera persona.)




ff
Ped.
ff
Ped.
3
3
3
(Si odono violenti colpi di martello con cui Donner percuote il masso. Un lampo vivissimo squar-
8
5
ff
sf
ff

cia le nubi, un violento scroscio di tuono gli succede. Froh è scomparso ancor esso in mezzo ai

ff

fitti nuvoloni. Questi, man mano, diradano, cosicchè si rendono visibili Froh e Donner ai cui pie-

staccato

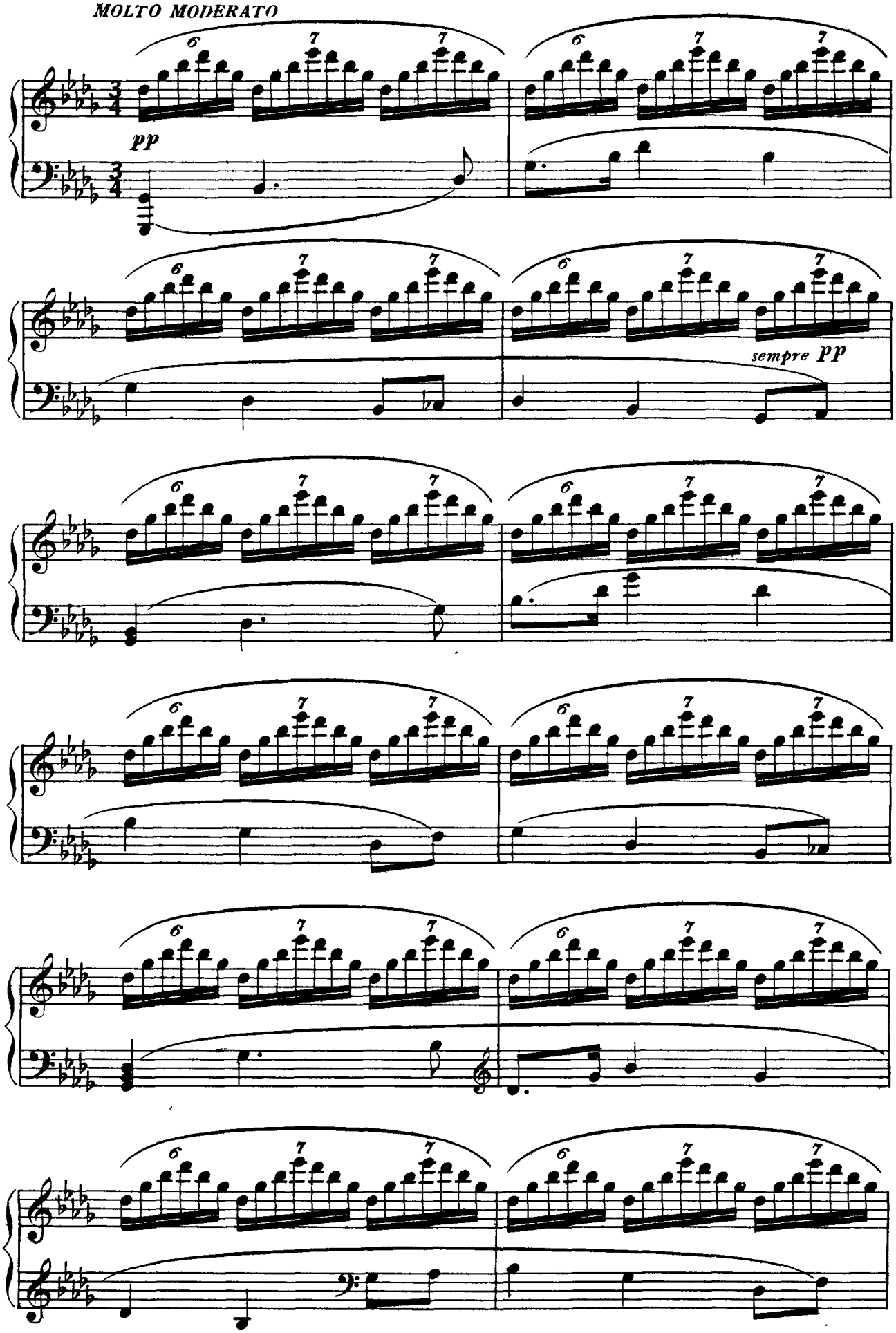
di, abbagliante di luce, un ponte ad arcobaleno congiunge la valle all'eccelsa rocca, la quale illu-

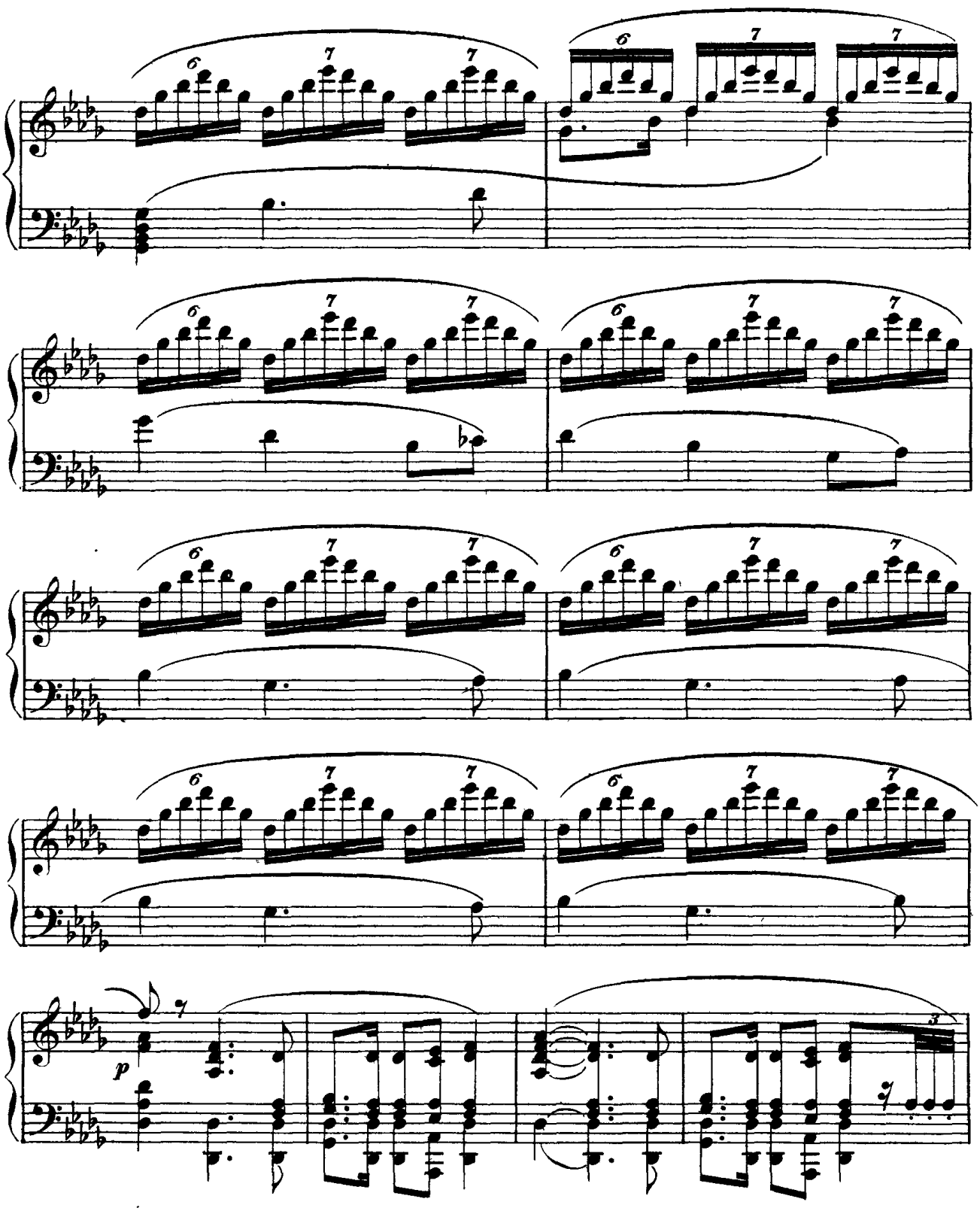
dim.

minata dai raggi del tramonto rifulge nel massimo splendore.)

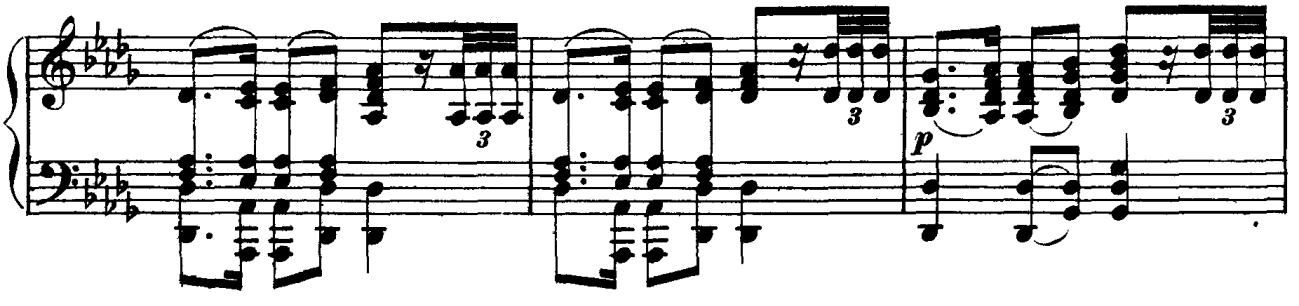
3

più P

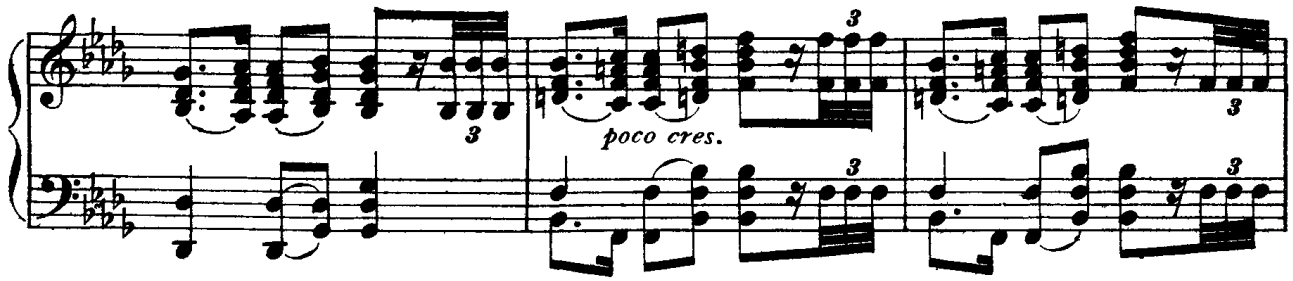

MOLTO MODERATO
pp
sempre pp



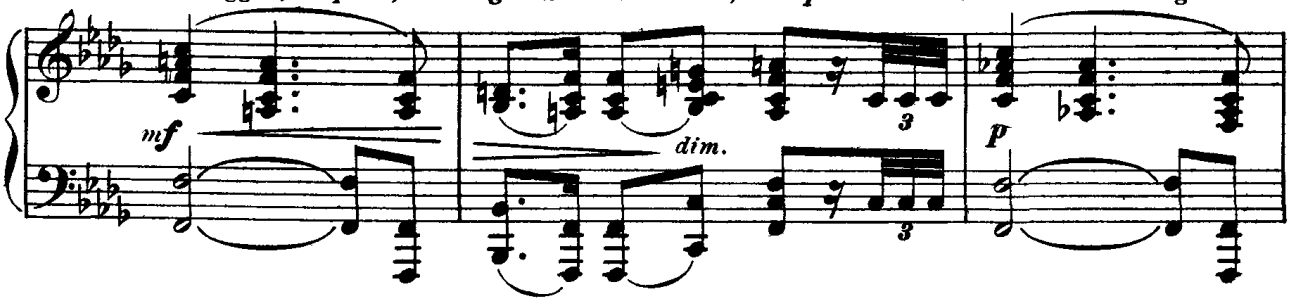
(Wotan e gli altri Dei sono compresi di muta ammirazione. Froh incoraggia i Numi ad avventu-



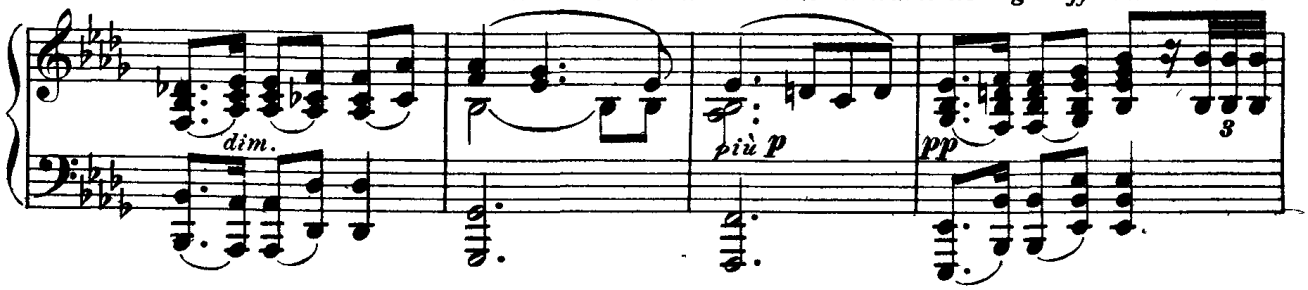
rarsi con piede leggiero ma sicuro sul non periglioso sentiero. Wotan manda un saluto alla



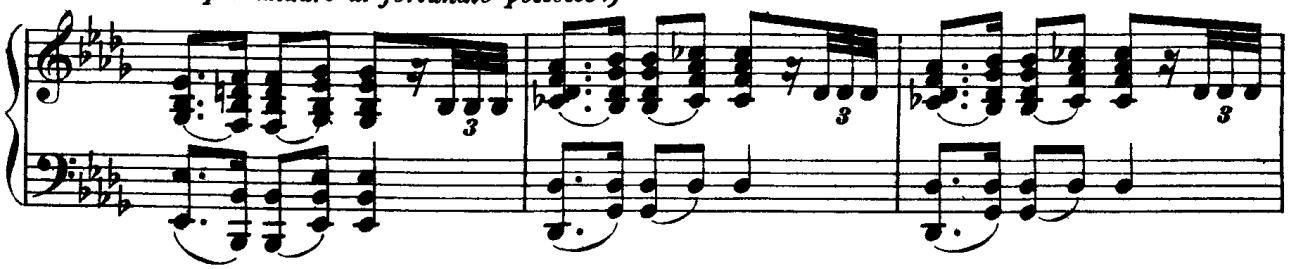
sua reggia, la quale, sino dagli albori mattutini, sta aspettando ansiosamente i suoi signori.

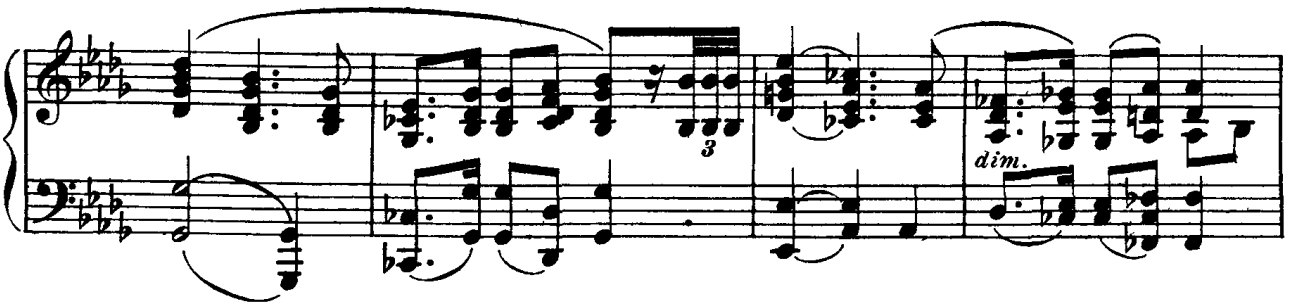


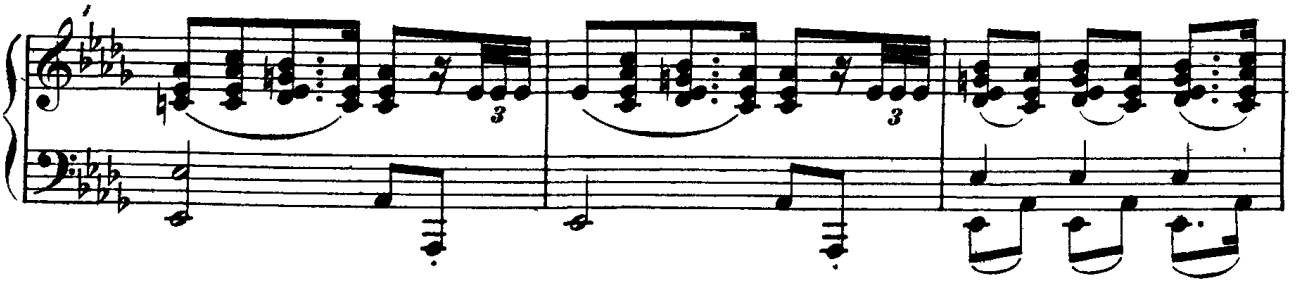
Rianda tutte le vicissitudini intercorse dal mattino sino al tramonto e gli affanni dovuti su-

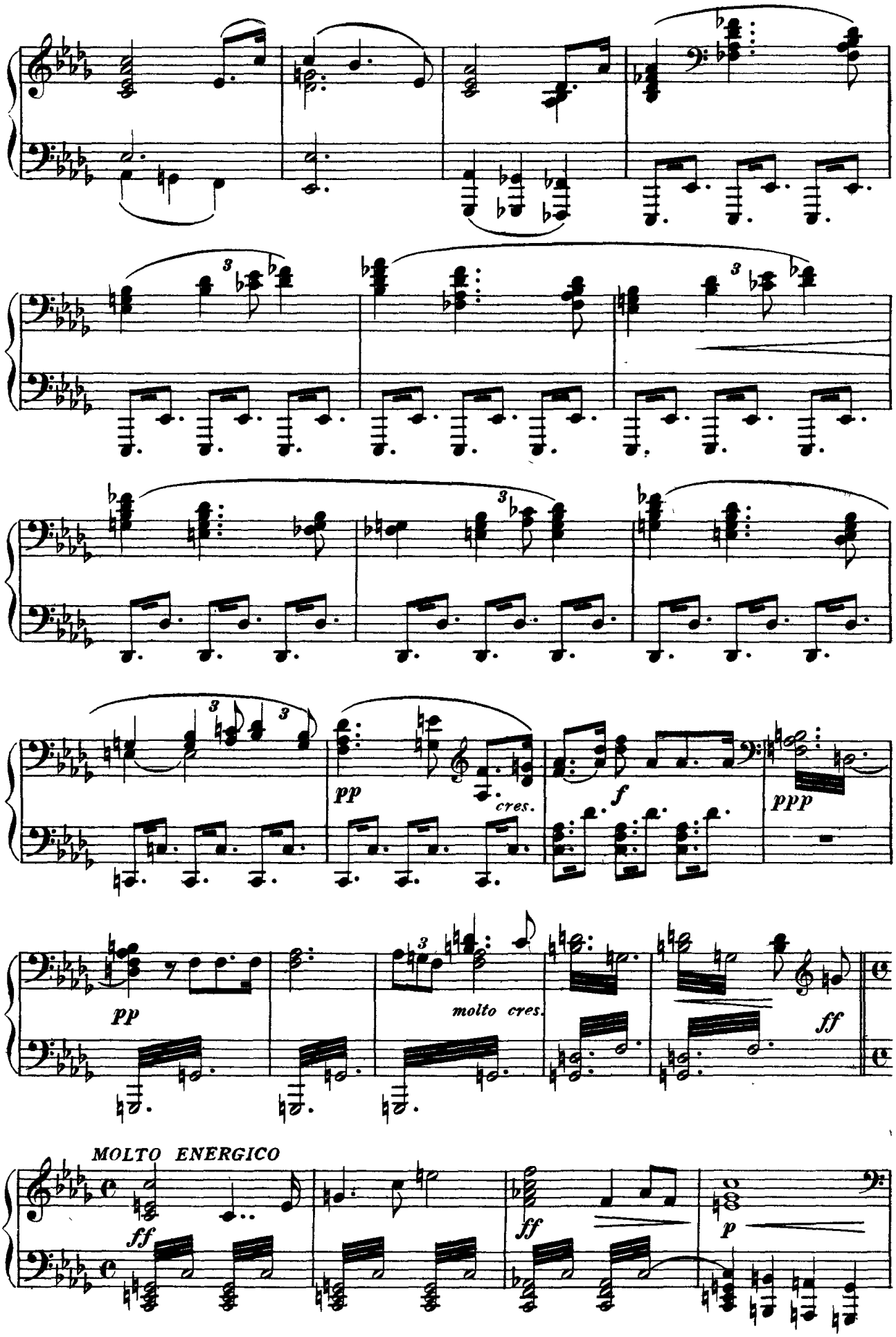


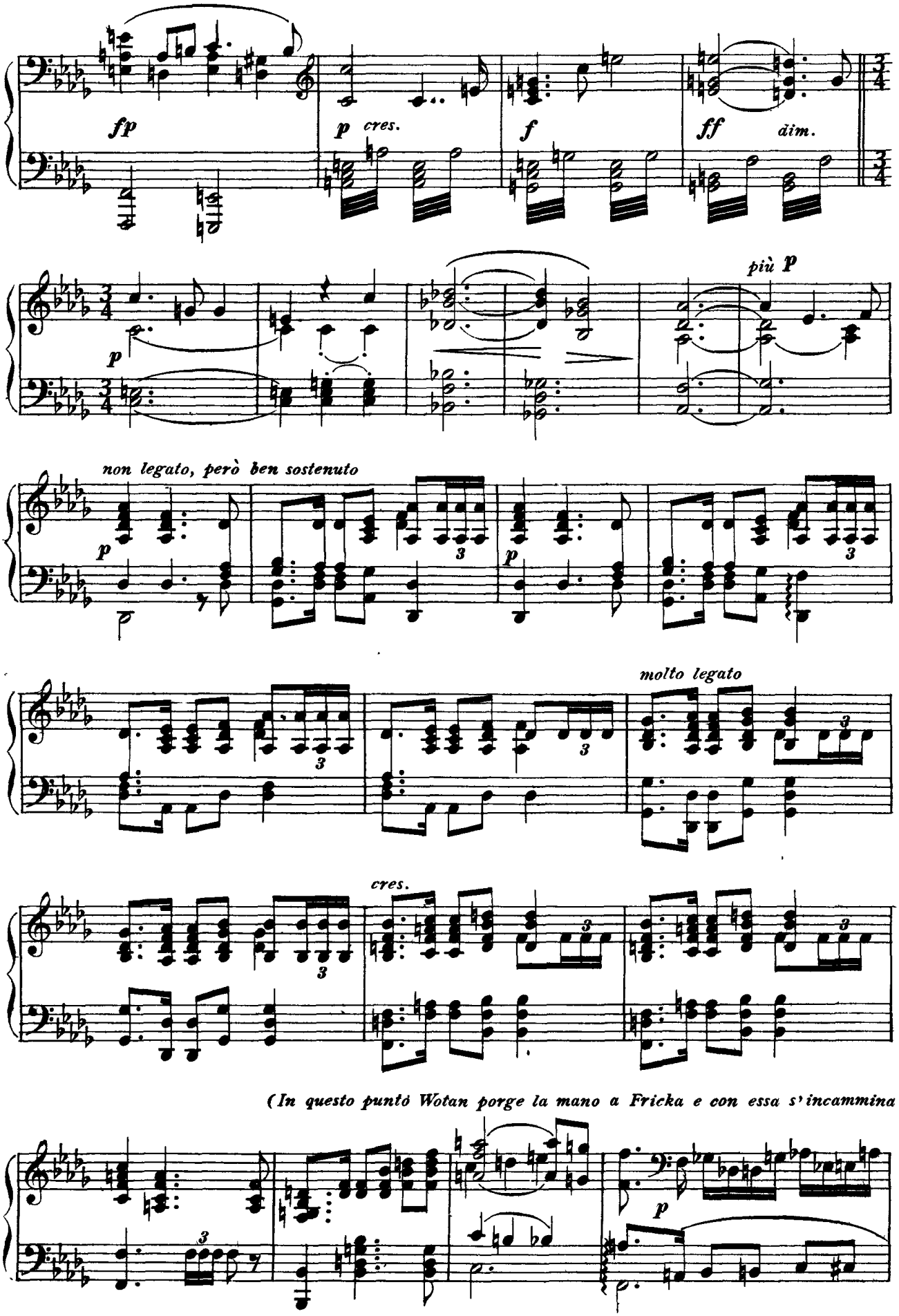
bire per andare al fortunato possesso.)



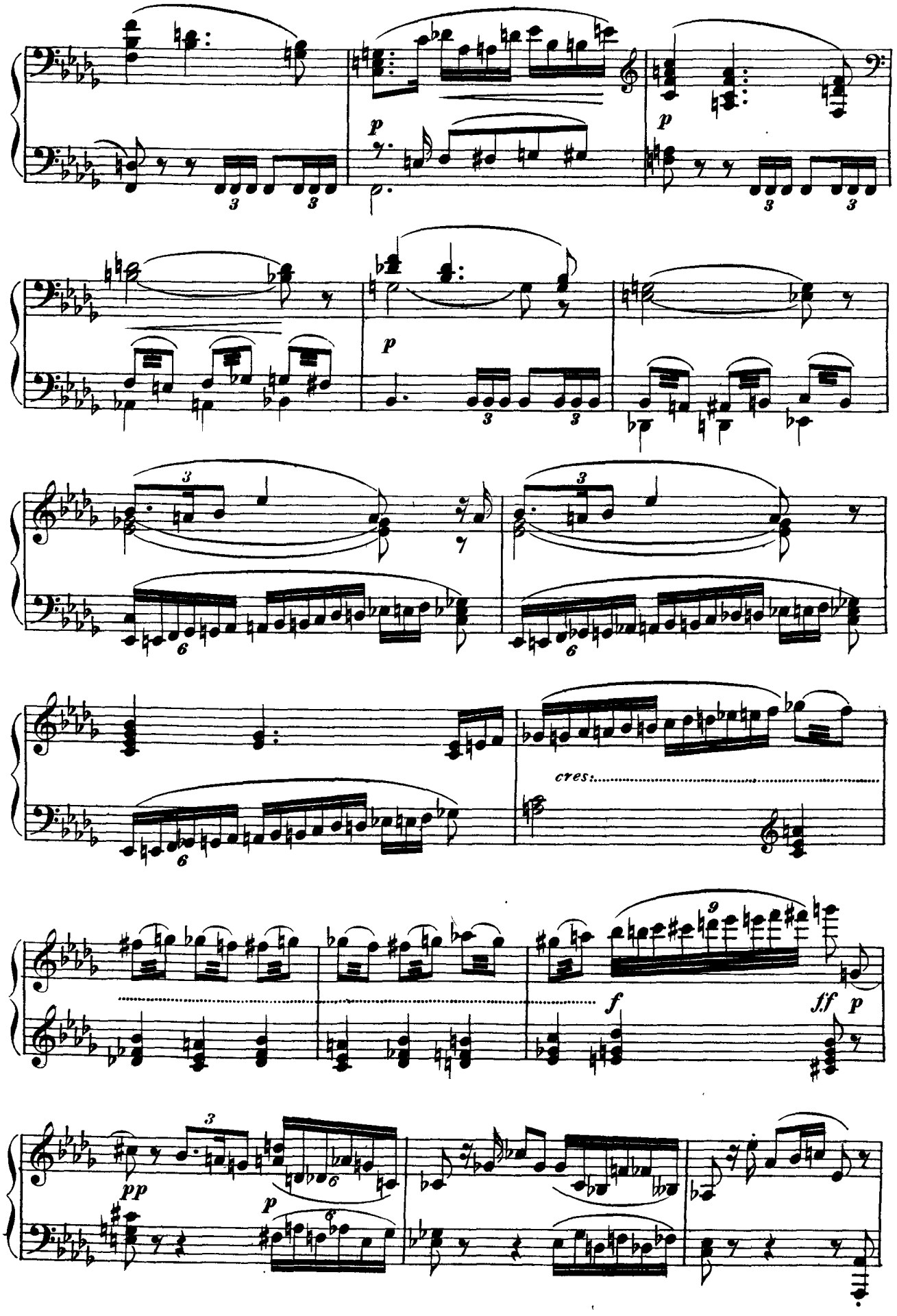




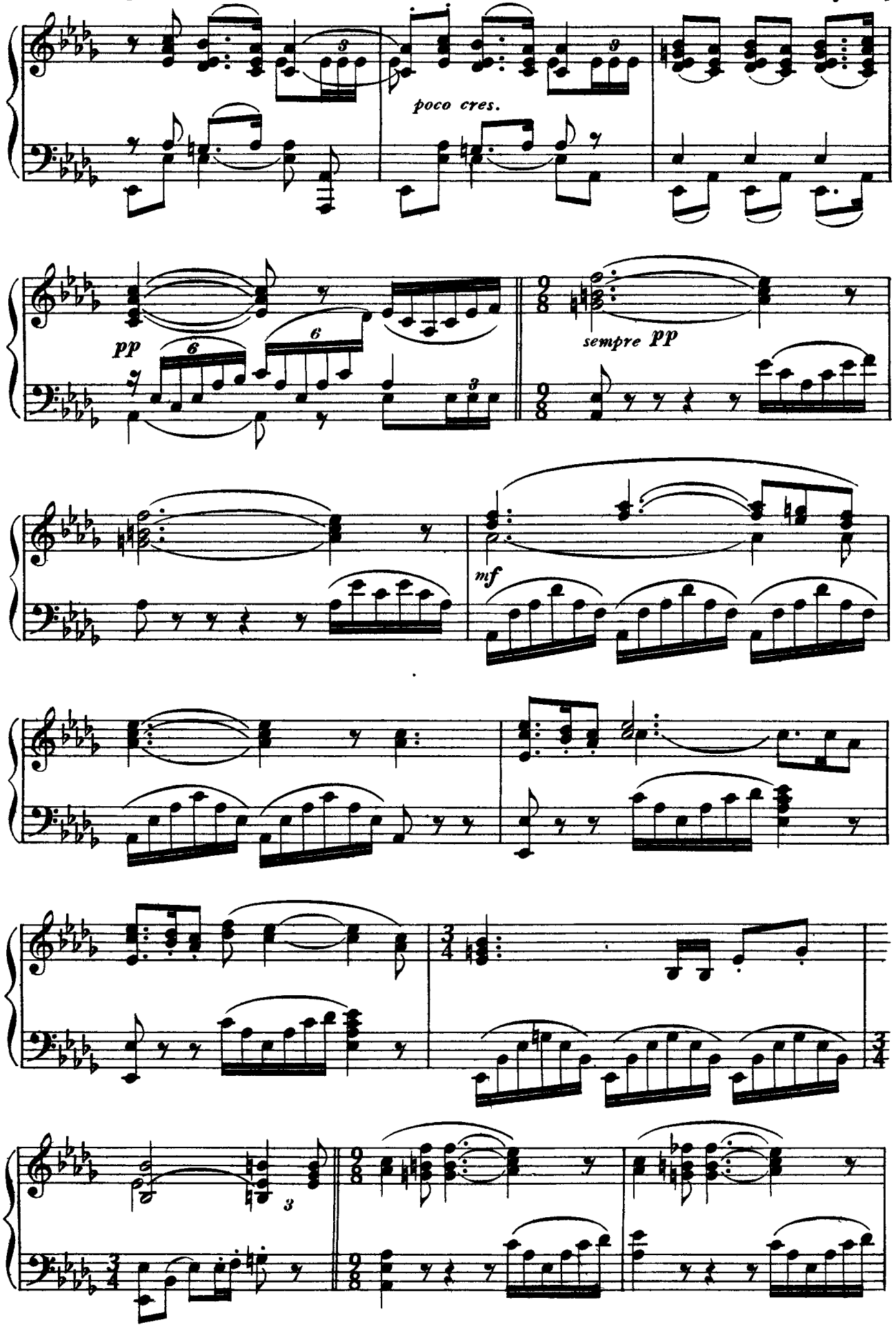

pp
cres.
f
ppp
pp
molto cres.
ff
MOLTO ENERGICO
ff
ff
p

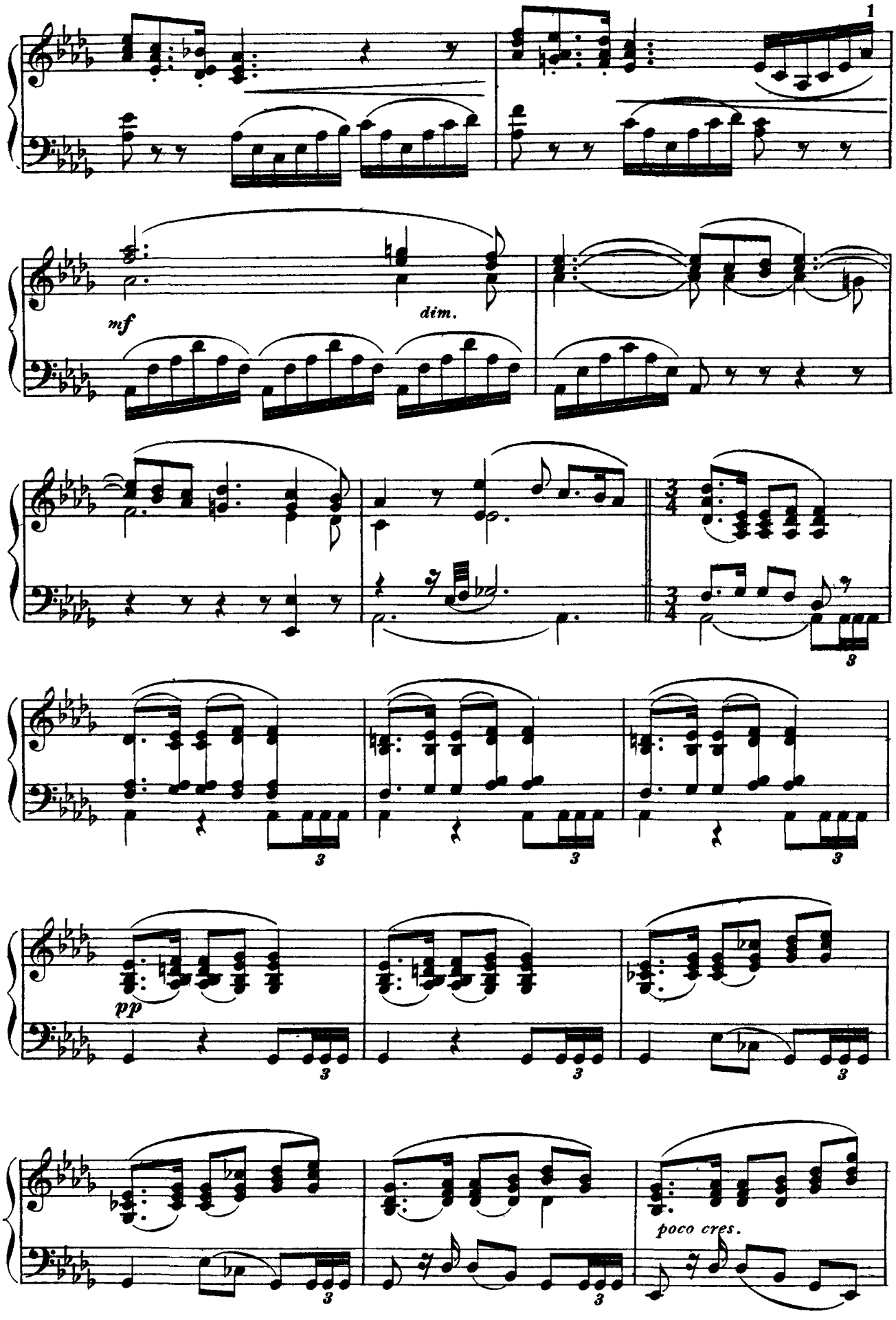

fp
p cres.
f
ff dim.
p
più p
non legato, però ben sostenuto
molto legato
cres.
(In questo punto Wotan porge la mano a Fricka e con essa s'incammina
p

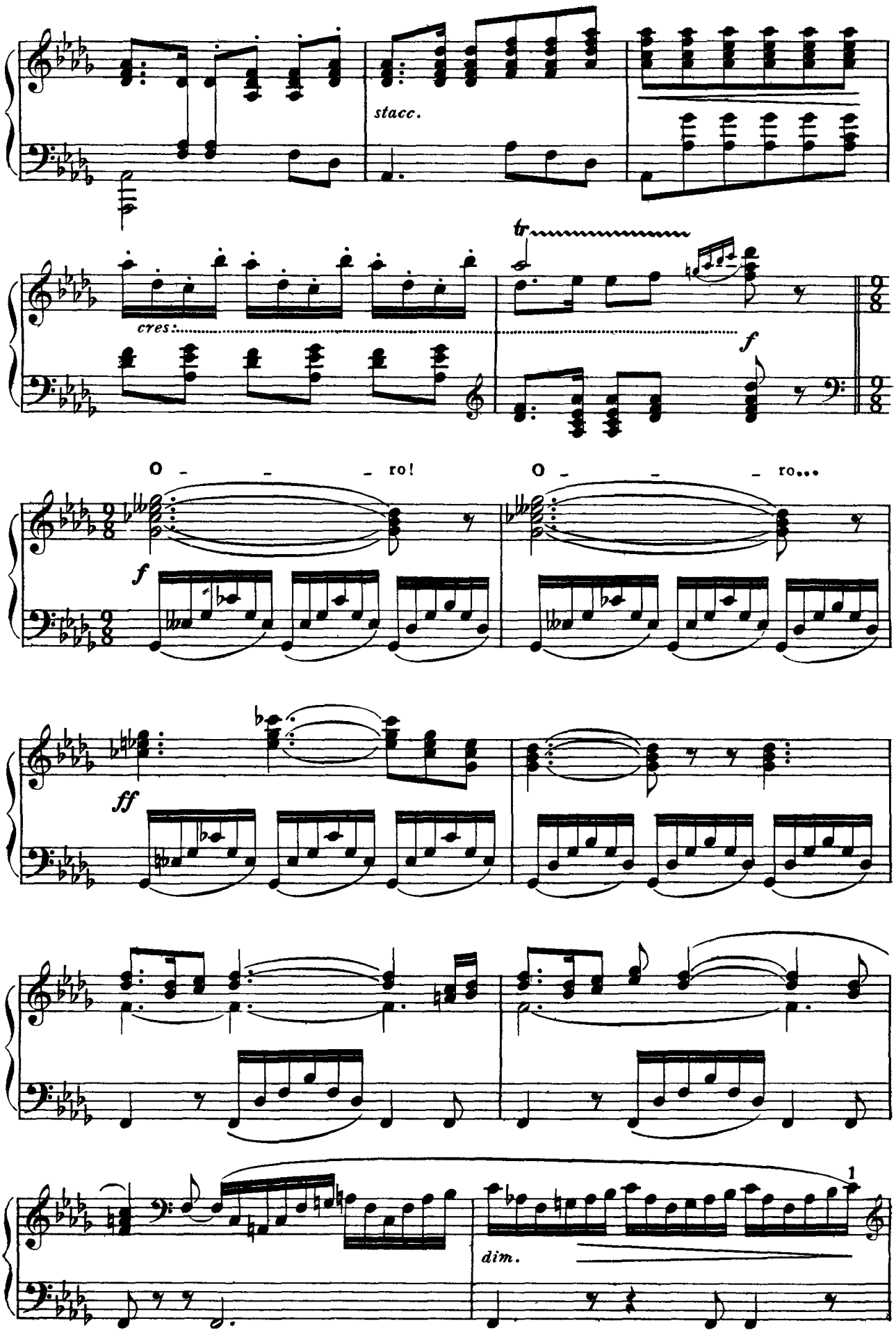
gravemente verso il ponte, seguito da Froh, da Freia, e da Donner.)

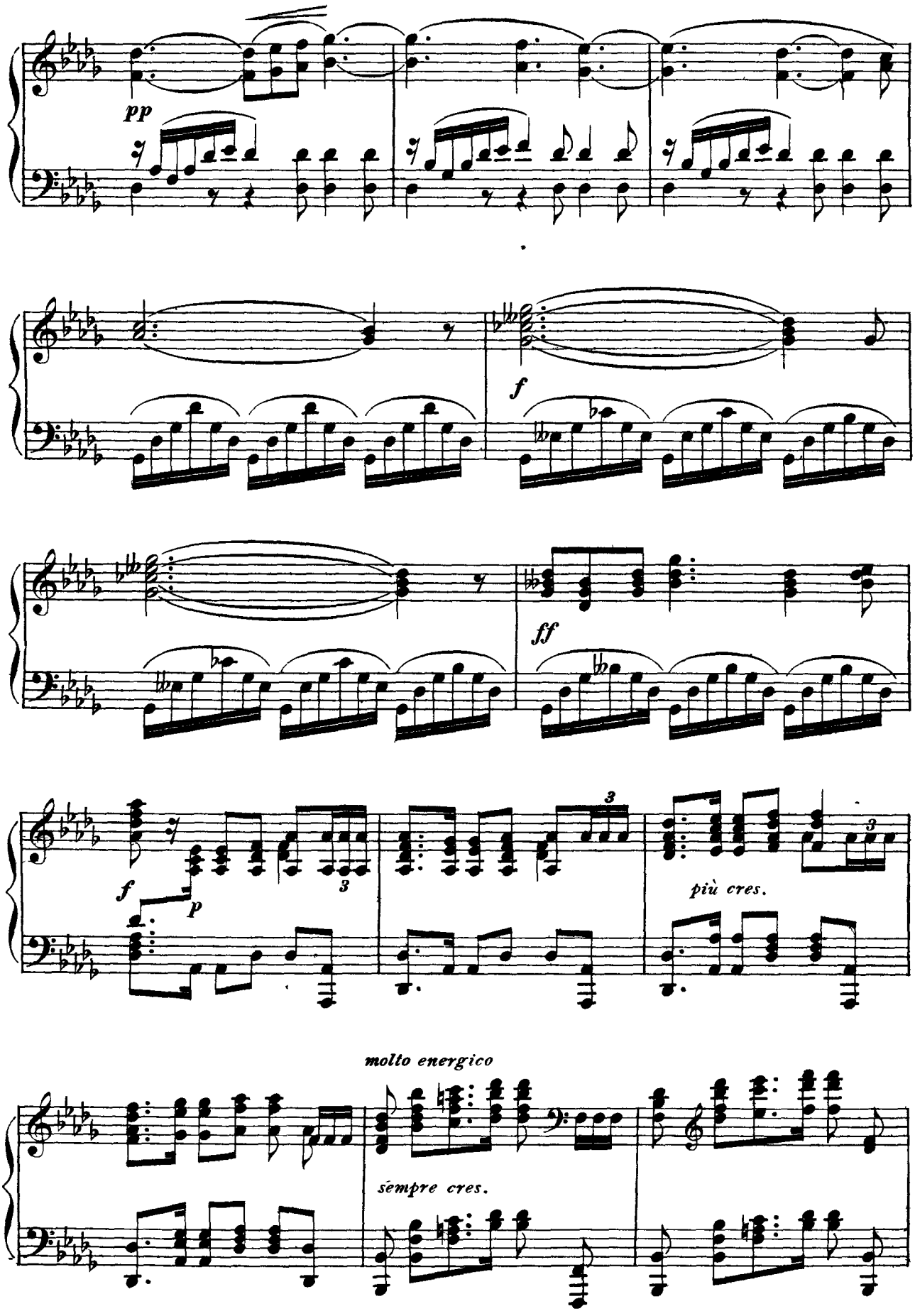


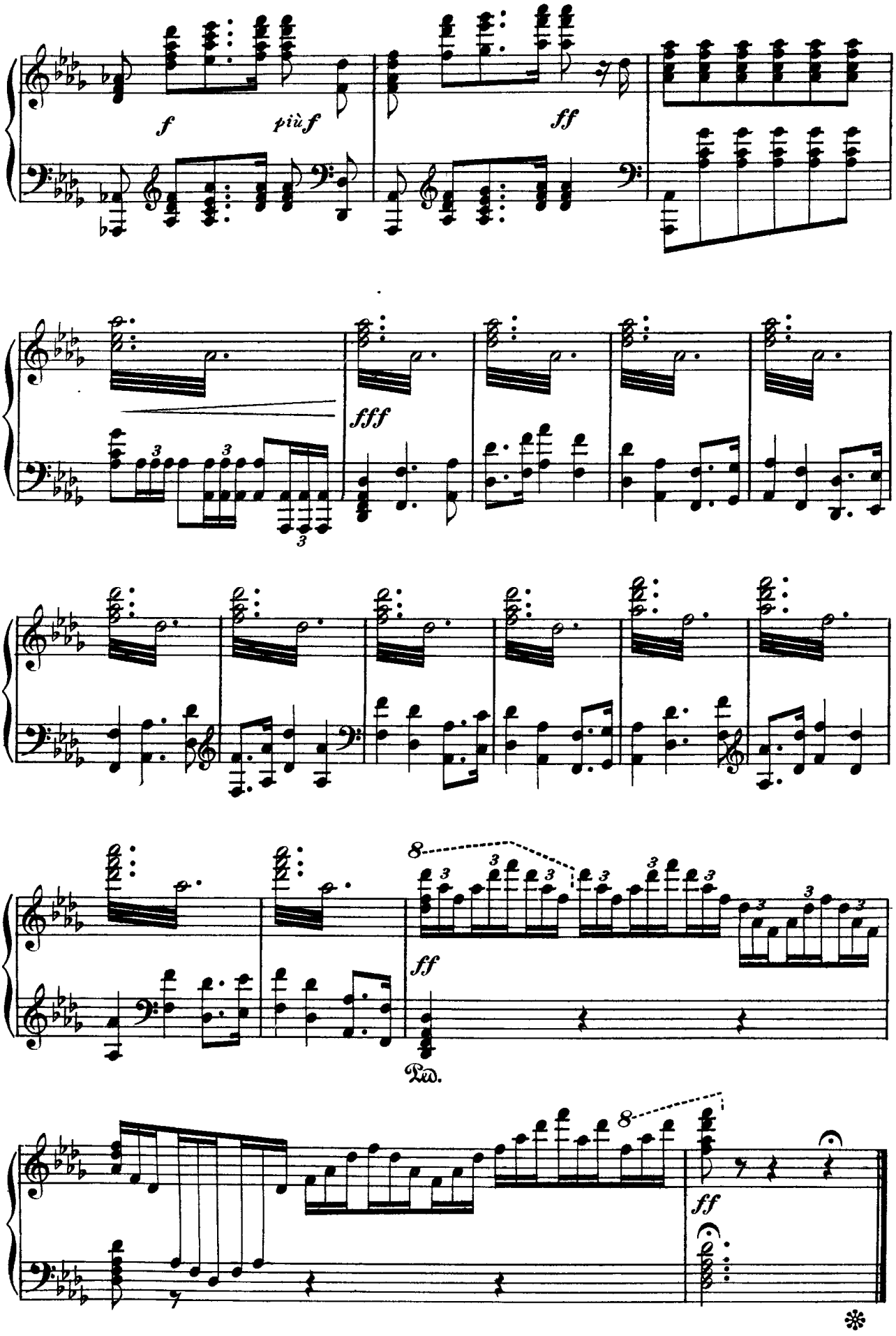
(Loge rimane indietro, indi si avvia quasi a malincuore in attitudine di dubbio e di sconforto.)




1
mf
dim.
3
pp
poco cres.


stacc.
tr
cres:
f
9/8
O - - - ro!
O - - - ro...
f
ff
1
dim.


pp
f
ff
più cres.
molto energico
sempre cres.


f
più f
ff
fff
ff
Ped.
ff